

ΤΕΤΑΡΤΗ, 15 ΙΟΥΛΙΟΥ 2009

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BUZEK

Πρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

EN(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.05)

2. Υπογραφή των πράξεων που εγκρίθηκαν με συναπόφαση: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

*
* *

Daniel Cohn-Bendit (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, το Κοινοβούλιο της Λιθουανίας ψήφισε χτες υπέρ ενός νόμου για την ομοφυλοφιλία, την ομοφυλοφιλική και αμφιφυλοφιλική προπαγάνδα. Ο Πρόεδρος της Λιθουανίας είχε ήδη αρνηθεί να υπογράψει αυτό το νόμο. Παραπέμφθηκε στο κοινοβούλιο. Ο νόμος αυτός έρχεται σε άμεση αντίθεση με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το άρθρο 6 παράγραφος 1 της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Κύριε Πρόεδρε, σας καλώ, για λογαριασμό του παρόντος Κοινοβουλίου, να διαμαρτυρηθείτε κατά του νόμου αυτού εξ ονόματος των ευρωπαϊκών αξιών, από τη στιγμή που ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, όπως ερμηνεύθηκε από τη Συνθήκη της Λισαβόνας, προβλέπει την απαγόρευση των διακρίσεων λόγω σεξουαλικού προσανατολισμού και ο νόμος αυτός κάνει διακρίσεις εναντίον σεξουαλικών μειονοτήτων.

Για λογαριασμό του παρόντος Κοινοβουλίου, σας καλώ να στείλετε επιστολή προς το Κοινοβούλιο της Λιθουανίας για να δηλώσετε ότι ο νόμος αυτός αντιτίθεται στην κοινή ιδέα της Ευρώπης.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ. Προχωρούμε σε μια παρουσίαση της διάταξης των εργασιών.

Daniel Cohn-Bendit (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, μπορείτε να μου πείτε εάν θα δράσετε; Σας ζήτησα να κάνετε κάτι· πρέπει να μου πείτε εάν πρόκειται να το κάνετε. Αυτό σας ζήτησα.

Πρόεδρος. – Θα μάθω τι ενέκρινε το Κοινοβούλιο της Λιθουανίας και στη συνέχεια θα αποφασίσω τι θα κάνω. Θα είμαι σε επικοινωνία μαζί σας για το ζήτημα αυτό.

3. Διάταξη των εργασιών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

4. Αποτελέσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (18-19 Ιουνίου 2009) – Εξάμηνο δραστηριοτήτων της Τσεχικής Προεδρίας (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση για τα εξής:

- η έκθεση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και η δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τα αποτελέσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (18-19 Ιουνίου 2009)

- η δήλωση της εξερχόμενης Προεδρίας του Συμβουλίου για το εξάμηνο δραστηριοτήτων της Τσεχικής Προεδρίας.

Θα ήθελα με την ευκαιρία να καλωσορίσω τον Πρωθυπουργό της Τσεχικής Δημοκρατίας, κ. Jan Fischer. Θα ήθελα επίσης να καλωσορίσω θερμά τον Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, κ. José Manuel Barroso.

Έχουμε ενώπιόν μας τη δήλωση της εξερχόμενης Προεδρίας του Συμβουλίου για το εξάμηνο δραστηριοτήτων της Τσεχικής Προεδρίας. Παρακαλώ επιτρέψτε μου να πω αρχικά λίγα λόγια. Χτες εγκαινιάσαμε την έβδομη θητεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Μου αναθέσατε αυτό το έργο, την ευθύνη, το μεγάλο προνόμιο και την τιμή της προεδρίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τα επόμενα δύομισι χρόνια. Σήμερα, τη δεύτερη ημέρα, θα ήθελα να σας ευχαριστήσω θερμά και πάλι, να σας ευχαριστήσω για την εμπιστοσύνη που μου δείξατε. Θα κάνω τα πάντα για να σας πείσω ότι η απόφαση που πήρατε ήταν σωστή.

Το πρώτο εξάμηνο του 2009, την Προεδρία κατείχε μια δεύτερη χώρα από την ομάδα των χωρών που προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση πριν από μόλις πέντε χρόνια. Επομένως, έχουμε την ευκαιρία να αποκτήσουμε ολοένα και μεγαλύτερη ενότητα και να έρθουμε πιο κοντά. Γνωρίζουμε ότι ήταν μια δύσκολη Προεδρία εξαιτίας της κρίσης και επίσης εξαιτίας των ενεργειακών προβλημάτων. Υπήρξε ακόμη κρίση στη Γάζα. Είχαμε και τις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Ωστόσο, όπως γνωρίζετε, κατά τη διάρκεια των εκλογών προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, υπάρχει μικρότερη επαφή μεταξύ της Προεδρίας, του Κοινοβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Σήμερα θέλουμε να μάθουμε πως αντιλαμβάνεται η εξερχόμενη Τσεχική Προεδρία τους προηγούμενους έξι μήνες και ποια είναι τα συμπεράσματα και τα κύρια σχόλια της σχετικά με αυτά που πρέπει να κάνουμε στο εγγύς μέλλον.

Επομένως, θα ήθελα να ζητήσω από τον Πρωθυπουργό της Τσεχικής Δημοκρατίας να μιλήσει και να παρουσιάσει τη γνώμη της Προεδρίας για τους προηγούμενους έξι μήνες και για αυτά που πρέπει να γίνουν στο εγγύς μέλλον.

Jan Fischer, Ασκών την προεδρία του Συμβουλίου. – (CS) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, είναι μεγάλη τιμή για μένα που μπορώ να σας χαιρετώ κατά την έναρξη της πενταετούς θητείας σας. Η Τσεχική Προεδρία έληξε και ένα νέο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τώρα ξεκινά. Θα ήθελα με την ευκαιρία αυτή να σας συγχαρώ για την εκλογή σας και για το γεγονός ότι λάβατε την εμπιστοσύνη των ψηφοφόρων στις χώρες σας για να τους εκπροσωπείτε σε αυτό το σημαντικό ευρωπαϊκό όργανο. Συγχαίρω τον Jerzy Buzek για την εκλογή του ως Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς και όλους τους Αντιπροέδρους που εκλέχθηκαν χτες, και σας εύχομαι καλή επιτυχία στο σημαντικό έργο σας και στην εκπλήρωση όλων των ιδεών με τις οποίες ξεκινάτε την εργασία σας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Η Τσεχική Δημοκρατία κάνει έναν απολογισμό της εξάμηνης προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για ένα διαφορετικό Κοινοβούλιο από αυτό που υπήρχε όταν ανέλαβε τον ρόλο. Βεβαίως, αυτό δεν αλλάζει κάτι όσον αφορά τη δική μας αξιολόγηση της Προεδρίας μας. Αντίθετα, το βλέπω ως επιβεβαίωση της συνέχειας των ευρωπαϊκών πολιτικών. Κατά τον ίδιο τρόπο, αντιμετωπίζοντας τις επιπτώσεις της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης και τα ζητήματα ενέργειας και ενεργειακής ασφάλειας, η νέα Σουηδική Προεδρία θα συνεχίσει να εκπληρώνει δύο από τις κύριες αποστολές που μας απασχόλησαν. Το πρώτο εξάμηνο του έτους αυτού θα καταγραφεί στην ιστορία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως μια περίοδος απαιτητικών δοκιμασιών που προκύπτουν από μια πολύπλοκη οικονομική και πολιτική κατάσταση. Είχαμε προβλέψει κάποιες από αυτές τις δοκιμασίες, ιδίως τη συνεχιζόμενη και ήδη σε πλήρη εξέλιξη οικονομική κρίση και την ανάγκη ολοκλήρωσης της θεσμικής μεταρρύθμισης ΕΕ. Άλλες ήταν μη αναμενόμενες και ορισμένες εντελώς απρόσμενες, όπως η σύγκρουση στη Γάζα και η κρίση για την παροχή φυσικού αερίου από τη Ρωσία κατά τις πρώτες ώρες της Τσεχικής Προεδρίας. Βεβαίως, στη συνέχεια, η ικανότητά μας να διευθύνουμε την Προεδρία δοκιμάστηκε, λόγω των γεγονότων στην εγχώρια πολιτική σκηνή, όταν η Τσεχική Δημοκρατία άλλαξε κυβέρνηση όταν είχαμε ήδη διανύσει τα δύο τρίτα της Προεδρίας. Αντίθετα με πολλούς ανθρώπους, δεν πιστεύω ότι η πολιτική κρίση στην Τσεχική Δημοκρατία προκάλεσε σοβαρή ζημιά στην ΕΕ στο σύνολό της, αν και συμφωνώ ότι η πτώση της κυβέρνησης ήταν ατυχής. Ωστόσο, πιστεύω σθεναρά ότι αναλάβαμε τη διαχείριση της Προεδρίας μας χωρίς δισταγμούς και ότι καταφέραμε καθ' όλη τη διάρκεια του εξαμήνου να ανταποκριθούμε στις προτεραιότητές μας – τα προγραμματισμένα καθήκοντα που προέκυψαν από την ατζέντα της ΕΕ – και να αντιμετωπίσουμε τα αναπάντεχα τοπικά ζητήματα σε συνεχή βάση και με πλήρη δέσμευση. Κάτι τέτοιο οφείλεται στο ότι οι εξειδικευμένες ομάδες στην Τσεχική Δημοκρατία συνέχισαν όλες να εργάζονται με πλήρη δέσμευση, πίστη και πλήρη επαγγελματισμό. Οφείλεται επίσης στο ότι η Τσεχική Προεδρία έλαβε πλήρη υποστήριξη από την Επιτροπή μετά την αλλαγή κυβέρνησης. Προσωπικά επωφεληθήκα από την υποστήριξη του Προέδρου της Επιτροπής José Manuel Barroso και έλαβα επίσης σημαντική υποστήριξη εκείνη την περίοδο – αν μου επιτρέπεται να προσθέσω μια προσωπική σημείωση εδώ – από διάφορους εκπροσώπους κρατών μελών. Ήταν τεράστια βοήθεια εκείνη την περίοδο, τόσο για την τσεχική κυβέρνηση όσο και μένα προσωπικά.

Θα ήθελα να σημειώσω ότι δεν θα προβώ σε οποιεσδήποτε φιλοσοφικές ή πολιτικές αναλύσεις. Δεν θέλω να υπολογίσω τις πολιτικές διαστάσεις ή τη βασιμότητα της ηγεσίας της ΕΕ σε μεγάλες έναντι μικρές χώρες ή παλαιές έναντι νέες χώρες ή τα υπέρ και τα κατά των πολιτικών έναντι γραφειοκρατικών κυβερνήσεων στη χώρα που κατέχει την Προεδρία. Αυτό θα το αφήσω στους άλλους και για τα υπόλοιπα θα πω μόνο ότι μια αξιοπρεπή και απροκατάληπτη ανάλυση απαιτεί την τήρηση ορισμένων αποστάσεων και την απάρνηση συναισθημάτων και βραχυπρόθεσμων συμφερόντων. Στο εξής θα αποφεύγω τα μεγάλα λόγια και το πάθος της έκφρασης. Θα επικεντρωθώ περισσότερο στα καθ' αυτού γεγονότα που υποστηρίζονται από στατιστικά στοιχεία κατά περίπτωση – καθώς η στατιστική είναι εξ' άλλου το επάγγελμά μου και ίσως και το πάθος μου – ή σε αυτό που ονόμασε ο Tomáš Garrigue Masaryk, ο πρώτος Πρόεδρος της Τσεχοσλοβάκικης Δημοκρατίας, μικρά καθημερινά καθήκοντα. Όπως γνωρίζετε, η Τσεχική Δημοκρατία εξέφρασε τις κύριες προεδρικές προτεραιότητές της ως το εξής τρίπτυχο: οικονομία, ενεργειακή πολιτική και ρόλος της ΕΕ στον κόσμο. Πιστεύω ότι οι περιστάσεις έχουν δείξει σαφώς ότι επρόκειτο για εξαιρετικά τοπικά, έγκυρα θέματα και η ισχύς τους δεν περιορίζεται με κανένα τρόπο στο πρώτο ήμισυ του 2009. Υπάρχουν τομείς που θα εξακολουθήσουν να απαιτούν το σύνολο των συνδυασμένων προσπάθειών μας στο μέλλον, προκειμένου η Ευρωπαϊκή Ένωση να ορθοποδήσει σε καιρούς αστάθειας και να ωφελήσει τους πολίτες της – ο οποίος είναι και ο βασικός λόγος για τον οποίο υπάρχει. Υπάρχουν προτεραιότητες που υποβάλλουν σε δοκιμή

την ιδέα της ενοποίησης, αποδεικνύοντας στην πράξη πόσο πιστοί είμαστε στις αξίες που θεσπίστηκαν κατά τη δημιουργία της Κοινότητας και που ορίζουν την Ευρώπη ως κοινό χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και ευημερίας. Επιλέξαμε το σύνθημα «Ευρώπη χωρίς σύνορα» για να περιγράψουμε συμβολικά αυτή την προσπάθεια. Η οικονομική κρίση υπέβαλε σε δοκιμή την πίστη μας στην ιδέα της πλήρους ενοποίησης, δίνοντας ακόμη μεγαλύτερη επείγουσα σημασία στο σύνθημα της Τσεχικής Προεδρίας. Τα αποτελέσματα των πολλών συζητήσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια του προηγούμενου εξαμήνου και τα συμπεράσματα των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων δείχνουν ότι τα είκοσι επτά κράτη μέλη πέρασαν αυτό το τεστ με επιτυχία. Υπό την Τσεχική Προεδρία, γυρίσαμε την πλάτη στον προστατευτισμό και συμφωνήσαμε σε μια κοινή και συντονισμένη προσέγγιση για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της κρίσης τόσο στα πλαίσια της ΕΕ όσο και σε διεθνές επίπεδο.

Κατά τον ίδιο τρόπο, καταφέραμε να εκπληρώσουμε ένα καθήκον για το οποίο πολλοί πίστευαν ότι δεν ήμασταν ικανοί: το ζήτημα της θεσμικής μεταρρύθμισης. Η ίδια η Τσεχική Δημοκρατία ολοκλήρωσε επιτυχώς την επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας και από τα δύο σώματα του Κοινοβουλίου. Ήταν μια σαφή και πειστική έκφραση πολιτικής θέλησης και άνοιξε το δρόμο για μια αξιόπιστη επίλυση του ζητήματος των ιρλανδικών εγγυήσεων. Πιστεύω σθεναρά ότι, ως αποτέλεσμα των εγγυήσεων που συμφωνήθηκαν κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου, είναι πολύ πιθανόν η Ιρλανδία να ολοκληρώσει και τη διαδικασία επικύρωσης της Συνθήκης, έτσι ώστε να τεθεί σε ισχύ έως τα τέλη του 2009. Η προσέγγιση της Τσεχικής Προεδρίας ήταν επίσης σοβαρή απέναντι σε ένα καθήκον που συνδέεται με την εκλογή αυτού του νέου Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ξεκινώντας δηλαδή τη διαδικασία διορισμού μιας Επιτροπής για την επόμενη κοινοβουλευτική περίοδο 2009–2014. Κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου, επιτεύχθηκε σαφής πολιτική συναίνεση σχετικά με τον José Manuel Barroso ως υποψήφιο Πρόεδρο της επόμενης Επιτροπής. Η εξουσία της Τσεχικής Προεδρίας και της επερχόμενης Σουηδικής Προεδρίας να πραγματοποιεί συνομιλίες με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δημιουργεί τις προϋποθέσεις για την προστασία της θεσμικής συνέχειας. Γενικότερα, η Τσεχική Προεδρία κατάφερε να επιτύχει μια σειρά από συγκεκριμένα αποτελέσματα ή ορατή πρόοδο και στους τρεις τομείς προτεραιότητας. Στον νομοθετικό τομέα, οι διαπραγματεύσεις για πάνω από 80 συγκεκριμένα μέτρα είχαν επιτυχή έκβαση, πάνω απ' όλα χάρη στη στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη και τα όργανα της ΕΕ, ιδίως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Στον μη νομοθετικό τομέα, επιτεύχθηκε επίσης μια σειρά από αξιοσημείωτες επιτυχίες, συμπεριλαμβανομένου του χειρισμού κρίσεων εξωτερικής πολιτικής και ενέργειας στις αρχές του έτους, της απόρριψης των τάσεων προστατευτισμού, αποφασιστικών μέτρων υπέρ της ευρωπαϊκής οικονομίας, βημάτων προς την ενεργειακή διαφοροποίηση και την προστασία του κλίματος και των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων με σημαντικούς εταίρους στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Όσον αφορά τις ξεχωριστές προτεραιότητες, το σημαντικότερο καθήκον στον οικονομικό τομέα ήταν η αντιμετώπιση των επιπτώσεων της παγκόσμιας κρίσης και η συνέχιση της εφαρμογής του ευρωπαϊκού σχεδίου για οικονομική ανάκαμψη ως ένα από τα κύρια μέσα για την αποκατάσταση της οικονομικής ευημερίας. Πέρασαμε επίσης το τεστ όσον αφορά τα μέτρα που υιοθετήθηκαν για τη σταθεροποίηση του τραπεζικού τομέα. Τα μέτρα που υιοθετήσαμε είναι αποτελεσματικά. Μέσω εγγυήσεων και ανακεφαλαιοποίησης, τα κράτη μέλη παρέιχαν στις τράπεζες δυνητική υποστήριξη έως άνω του 30% του ΑΕΠ της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο συμβιβασμός που επιτεύχθηκε σχετικά με το πακέτο 5 δισεκατομμυρίων ευρώ για έργα στον τομέα της ενέργειας και του ευρυζωνικού Διαδικτύου και μέτρα για την εξακρίβωση της αποτελεσματικότητας της κοινής γεωργικής πολιτικής έδωσε ένα θετικό μήνυμα από το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Η συμφωνία για τη συνεισφορά των κρατών μελών της ΕΕ σε δάνειο ύψους 75 δισεκ. ευρώ για την ενίσχυση των πόρων του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου είχε μεγάλη σημασία για την αντιμετώπιση της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης. Υπό την Τσεχική Προεδρία, η ΕΕ, με τη σημαντική υποστήριξη της Επιτροπής, συνέβαλε σημαντικά στην άριστη προετοιμασία και την επιτυχή πορεία της συνόδου κορυφής του G20 στο Λονδίνο, που κατέληξε σε συμφωνία για τη σημαντική ενίσχυση των πόρων του ΔΝΤ και για τους πόρους που χορηγούνται μέσω άλλων διεθνών οργανισμών για την καταπολέμηση των επιπτώσεων της παγκόσμιας οικονομικής ύφεσης. Η ΕΕ πέτυχε επίσης ισχυρή θέση στη σύνοδο χάρη στα κοινά συμπεράσματα που υιοθετήθηκαν κατά το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Κατά αυτόν τον τρόπο επιβεβαίωσε τη φιλοδοξία της να αποτελεί ισχυρό παγκόσμιο παράγοντα. Όπως δήλωσα νωρίτερα, όλα τα μέτρα που αποσκοπούσαν στην καταπολέμηση της κρίσης κατά της διάρκειας της Τσεχικής Προεδρίας πρέπει να εξεταστούν έναντι του υπόβαθρου της κοινής και κατηγορηματικής απόρριψης του προστατευτισμού.

Στον τομέα των νομοθετικών μέτρων, η Τσεχική Προεδρία κατάφερε να πετύχει συναίνεση στα πλαίσια του σχεδίου ανάκαμψης για την πιθανότητα εφαρμογής χαμηλότερων ποσοστών ΦΠΑ για υπηρεσίες με ένταση εργασίας που παρέχονται τοπικά. Η συμφωνία αυτή συνεισφέρει σημαντικά στη διατήρηση της απασχόλησης στους πλέον ευαίσθητους τομείς της οικονομίας και θα πρέπει να βοηθήσει ιδιαίτερα τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Οι αλλαγές στη ρύθμιση της χρηματοπιστωτικής αγοράς και στην επιτήρηση της αγοράς συνιστούν ολόκληρο κεφάλαιο στην προσπάθεια καταπολέμησης της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης. Κατά τη διάρκεια της Τσεχικής Προεδρίας επιτεύχθηκε σημαντική πρόοδος όσον αφορά την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης. Ολοκληρώθηκαν οι διαπραγματεύσεις σχετικά με όλες τις σημαντικές νομοθετικές προτάσεις που θέσπισε η Προεδρία ως στόχους της. Σημαντικότερη αυτών ήταν η οδηγία «φερεγγυότητα II» για τους τομείς ασφάλισης, οι κανονισμοί

για τους οργανισμούς αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας και λοιπά. Κατά την ενδιαφέρουσα συζήτηση για τη ρύθμιση και την επιτήρηση των χρηματοπιστωτικών αγορών, επιτεύχθηκε συμφωνία για τα βασικά στοιχεία της μεταρρύθμισης, που θα πρέπει να παρέχουν σταθερότητα σε επίπεδο κρατών μελών και σε επίπεδο ξεχωριστών χρηματοπιστωτικών οργανισμών και των κανόνων τους. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου επιβεβαίωσε τη θέση που έλαβε η Επιτροπή. Η υποστήριξη που εκφράστηκε για τα σχέδια της Επιτροπής θα πρέπει να οδηγήσει στην κατάρτιση και έγκριση συγκεκριμένων νομοθετικών προτάσεων φέτος το φθινόπωρο.

Η ενεργειακή πολιτική, η δεύτερη προτεραιότητα της Τσεχικής Προεδρίας, δοκιμάστηκε σε μεγάλο βαθμό κατά τις πρώτες μέρες της Προεδρίας. Την ίδια στιγμή, διαπιστώσαμε ότι δεν ήταν πάντα συνετή η αντιμετώπιση των προβλημάτων των ενεργειακών κρίσεων σε ειδική βάση, από τη στιγμή που ξεσπάει μια κρίση περίπου κάθε έξι μήνες. Θα πρέπει αντί αυτού να υιοθετηθούν συστηματικά μέτρα ούτως ώστε η ΕΕ να μπορεί να είναι ασφαλής και εύκαμπτη ως προς τον ενεργειακό εφοδιασμό. Υπό την Τσεχική Προεδρία πήραμε μέτρα για την ενίσχυση της ενεργειακής ασφάλειας, εστιάζοντας σε δραστηριότητες που θα αυξήσουν τη διαφοροποίηση των ενεργειακών πόρων και των οδών εφοδιασμού μέσω του λεγόμενου νότιου διαδρόμου. Η υποστήριξη της ενεργειακής αποδοτικότητας που συμπεριλαμβάνεται στους αναθεωρημένους κανονισμούς για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης συμβάλλει επίσης σημαντικά στην ενεργειακή ασφάλεια. Επιτρέπει την πραγματοποίηση χρηματοοικονομικών επενδύσεων στη μεγαλύτερη ενεργειακή αποδοτικότητα και στη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας σε κτίρια κατοικιών. Κάτι τέτοιο παρέχει έναν σύνδεσμο με τη Σουηδική Προεδρία, που θέτει την ενεργειακή αποδοτικότητα ως μία εκ των σημαντικών προτεραιοτήτων της. Η συνέχεια που είναι απαραίτητη για το έργο όλης της ΕΕ είναι και πάλι προφανής. Τέλος, εξίσου σημαντικό είναι το ότι τα Συμβούλια του Μαρτίου και του Ιουνίου επιβεβαίωσαν πλήρως ότι δεν θα ήταν συνετό να εγκαταλειφθούν οι φιλόδοξοι στόχοι μας για μείωση των εκπομπών των αερίων του θερμοκηπίου ή για χρηματοδότηση των μέτρων μετριασμού και προσαρμογής σε αναπτυσσόμενες χώρες. Ταυτόχρονα, θεσπίσαμε σαφείς προτεραιότητες και στόχους που πρέπει να εκπληρωθούν πριν από τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης για την αλλαγή του κλίματος αυτό το Δεκέμβριο, προκειμένου η ΕΕ να υπερασπιστεί τη θέση της ως ηγέτης στο ζήτημα της αλλαγής του κλίματος.

Η τρίτη προτεραιότητα – ή αν θέλετε το τρίτο μέρος του τριπτύχου – της Τσεχικής Προεδρίας αφορούσε την ΕΕ στον κόσμο και τα γεγονότα δείχνουν σαφώς πόσο σημαντικό είναι για την ΕΕ να αναπτύξει και να ακολουθήσει κοινή εξωτερική πολιτική. Κάτι τέτοιο επιβεβαιώθηκε ευρέως κατά τη διάρκεια της Τσεχικής Προεδρίας. Ενώ η ΕΕ κατάφερε να επιλύσει την κρίση φυσικού αερίου χάρη στην ενότητά της, η δεύτερη κρίση από τις αρχές του έτους, η κρίση στη Γάζα, έδειξε ξανά ότι αν η ΕΕ θέλει να συνιστά πραγματικά παγκόσμιος παράγοντας, πρέπει να μάθει να μιλάει με μία φωνή. Και οι δύο αυτές κρίσεις συνέβησαν υπό μία Προεδρία, πράγμα που δείχνει ότι το ζήτημα του ποιος πραγματικά ηγείται της ΕΕ δεν έχει τόσο μεγάλη σημασία όσο η ενότητα και των είκοσι επτά κρατών μελών. Η Τσεχική Προεδρία κατάφερε να ξεκινήσει το σχέδιο «ανατολική εταιρική σχέση» που συνιστά συνέχεια της πολιτικής γειτονίας, αυτή τη φορά προς ανατολική κατεύθυνση. Η κύρια προτεραιότητα εξωτερικής πολιτικής της Τσεχικής Προεδρίας ήταν να συνεχίσει τη διαδικασία της διεύρυνσης της ΕΕ. Κάτι τέτοιο συνεπάγετο κυρίως μια ευρωπαϊκή προοπτική για τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων. Λόγω της κατάστασης στην περιοχή, η Προεδρία είχε περιορισμένο περιθώριο χειρισμών. Ωστόσο, παρά τη διακοπή των συνομιλιών με την Κροατία περί προσχώρησης, σημειώθηκε πρόοδος όσον αφορά τη διαδικασία ελευθέρωσης του καθεστώτος θεωρήσεων. Παρουσίασα μια σύντομη και ρεαλιστική περίληψη των προτεραιοτήτων της Τσεχικής Προεδρίας και της εκπλήρωσής τους. Διατίθενται βεβαίως πιο λεπτομερείς πληροφορίες και είμαι στη διάθεσή σας να απαντήσω στις ερωτήσεις και τα σχόλιά σας.

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η πρώτη ολομέλεια του νεοεκλεγέντος Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αποτελεί μοναδική πολιτική στιγμή. Ανοίγει μια νομοθετική θητεία που θα επηρεάσει τις την καθημερινότητα εκατοντάδων εκατομμυρίων Ευρωπαίων πολιτών και τη μοίρα μιας ολόκληρης ηπείρου.

Θα ήθελα ειλικρινά να συγχαρώ όλους τους ευρωβουλευτές που μόλις εξελέγησαν. Η παρουσία σας στην αίθουσα αυτή είναι αποτέλεσμα της μεγαλύτερης άσκησης διεθνικής δημοκρατίας που οργανώθηκε ποτέ ανά τον κόσμο. Σας εύχομαι κάθε επιτυχία στη θητεία σας.

Οι προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Ευρώπη και αυτές που θα κληθεί να αναλάβει τα επόμενα χρόνια είναι τεράστιες. Αρχικά, υπάρχει η οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση, που απαιτεί εκ μέρους μας να συνεχίσουμε τη συστηματική και συντονισμένη δράση που ξεκινήσαμε. Υπάρχει το κοινωνικό κόστος της κρίσης, που αποτελεί βασική προτεραιότητά μας. Υπάρχει η καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής και η μετάβαση σε μια πράσινη και βιώσιμη οικονομία, που δείχνει την πολιτική κατεύθυνση που πρέπει να ακολουθήσουμε.

Όλες αυτές οι προκλήσεις διέκριναν επίσης την Προεδρία της Τσεχίας, η οποία μόλις ολοκληρώθηκε. Θα ήθελα να συγχαρώ τον πρωθυπουργό Fischer και τον προκάτοχό του Mirek Topolánek, για τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν κατά τη διάρκεια μιας ιδιαίτερα δύσκολης φάσης. Τους ευχαριστώ, καθώς και ολόκληρη την ομάδα τους για την εξαιρετική τους συνεργασία, παρά τις κάποιες εσωτερικές πολιτικές δυσκολίες.

Θα ήθελα επίσης να τονίσω την πολιτική σημασία αυτής της τσεχικής Προεδρίας. Για πρώτη φορά, μια χώρα που μόλις μερικά χρόνια πριν ήταν μέλος του Συμφώνου της Βαρσοβίας, ανέλαβε το ευρωπαϊκό μας σχέδιο για ελευθερία και αλληλεγγύη. Πρόκειται για ένα πολύ σημαντικό στοιχείο, που δείχνει το βαθμό προόδου μέσα στην Ευρώπη μας.

Κατά την Προεδρία της Τσεχίας, καταφέραμε να επιτύχουμε στην πράξη μερικά εντυπωσιακά αποτελέσματα. 54 κείμενα υιοθετήθηκαν με συναπόφαση. Θα ήθελα να αναφερθώ ειδικά στη συμφωνία για ευρεία κλίμακα μέτρων για τη ρύθμιση των χρηματοπιστωτικών αγορών και για τα 5 δις ευρώ, στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού σχεδίου ανασυνγκρότησης, και γνωρίζετε όλοι πολύ καλά πόσο σκληρά χρειάστηκε να εργαστούμε, η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο, για να το επιτύχουμε. Θα ανέφερα επίσης την επανεξέταση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση. Χαιρετίζω την ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς ενέργειας και της εσωτερικής αγοράς μεταφορών.

Σε όλους αυτούς τους τομείς υπήρξαν φιλόδοξες προτάσεις από την Επιτροπή, οι οποίες στηρίχθηκαν από το Κοινοβούλιο. Χαιρετίζω την ομόφωνη υποστήριξη του πρόσφατου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για το χάρτη πορείας που πρότείνει η Επιτροπή σχετικά με την επιτήρηση των χρηματοπιστωτικών αγορών. Έχουμε τώρα μια φιλόδοξη συναίνεση που κανείς δεν θα μπορούσε να ελπίζει πριν από μερικούς μήνες όταν συγκάλεσα μια ομάδα εμπειρογνομόνων υψηλού επιπέδου, υπό την προεδρία του κ. de Larosière. Αυτό θα μας επιτρέψει να ηγηθούμε στη μεταρρύθμιση του διεθνούς χρηματοπιστωτικού συστήματος. Επιπλέον, μέσα στο ίδιο πνεύμα συμμετείχαμε στη σύνοδο της G20 στο Λονδίνο, προτρέποντας προς τη λήψη ορισμένων πολύ σημαντικών αποφάσεων.

Πέρα από το νομοθετικό της έργο, η τσεχική Προεδρία μπόρεσε επίσης να αντιμετωπίσει προκλήσεις πολιτικής φύσης, μερικές από τις οποίες ήταν εξαιρετικά ευαίσθητες, και πράγματι εξαιρετικά σοβαρές. Χρειάστηκε να διαχειριστούμε την κρίση αερίου μεταξύ Ουκρανίας και Ρωσίας, η οποία επεσήμανε και πάλι την ανάγκη να ενισχύσει η Ευρώπη την ενεργειακή της ασφάλεια. Κατά τους τελευταίους έξι μήνες σημειώσαμε αρκετή πρόοδο, αναπτύσσοντας για παράδειγμα το σχέδιο διασύνδεσης της Βαλτικής.

Προχθές, παρακολούθησα την τελετή για την υπογραφή του σχεδίου Nabucco μεταξύ της Τουρκίας και τεσσάρων κρατών μελών μας – της Αυστρίας, της Ουγγαρίας, της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας – υπό την παρουσία πολλών χωρών από τις οποίες ευελπιστούμε να εισάγουμε αέριο στο μέλλον. Πρόκειται για ένα πραγματικά ευρωπαϊκό σχέδιο, και είμαι ικανοποιημένος που η Επιτροπή μπόρεσε να ενεργήσει ως διαμεσολαβητής σε αυτό, εφόσον ο ρόλος αυτός στάθηκε σημαντικός για όλους τους συμμετέχοντες.

Πρόεδρος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, κατά την Προεδρία της Τσεχίας, υπήρξαν επίσης πολύ σημαντικές εξελίξεις σχετικά με τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Το τελευταίο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε σχετικά με τις απαραίτητες εγγυήσεις που επιτρέπουν στην ιρλανδική κυβέρνηση να συγκαλέσει δεύτερο δημοψήφισμα, έχοντας πλήρως διασφαλίσει ότι οι ανησυχίες που εκφράστηκαν από τον ιρλανδικό λαό αντιμετωπίστηκαν ικανοποιητικά. Ας μην ξεχνάμε ότι κατά την τσεχική Προεδρία επίσης, η τσεχική Γερουσία ολοκλήρωσε την κοινοβουλευτική επικύρωση, αυξάνοντας το συνολικό αριθμό των κρατών μελών που έχουν ολοκληρώσει τη διαδικασία έγκρισης του κοινοβουλίου στα 26.

Η τσεχική Προεδρία έδωσε τώρα τη σκυτάλη στη σουηδική Προεδρία, αλλά οι προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Ευρώπη εξακολουθούν να ξεπερνούν το αντικείμενο μιας μόνο Προεδρίας.

Το ευρωπαϊκό σχέδιο πάντα ήταν μακροπρόθεσμο. Σημειώνουμε πρόοδο όταν εργαζόμαστε ως ομάδα. Όπως και σε μια ομάδα, κάθε μέλος είναι ζωτικό για την επιτυχία: το Συμβούλιο, η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο, όλοι έχουν σημαντικό ρόλο για την επίτευξη των κοινών μας ευρωπαϊκών φιλοδοξιών στην υπηρεσία των ευρωπαίων πολιτών.

Η Ευρώπη που πρέπει να συνεχίσουμε να οικοδομούμε μαζί είναι μια δυνατή Ευρώπη, μια ανοιχτή Ευρώπη, μια Ευρώπη αλληλεγγύης. Είναι μια Ευρώπη που προσφέρει τις μέγιστες ευκαιρίες στους πολίτες της· μια Ευρώπη που οικοδομεί πάνω στην ηπειρωτική της διάσταση και εκμεταλλεύεται πλήρως το δυναμικό της εσωτερικής της αγοράς, που είναι τόσο σημαντική για τους καταναλωτές και τις μικρομεσαίες εταιρείες· μια Ευρώπη γνώσης και καινοτομίας· μια Ευρώπη που σέβεται το περιβάλλον και διασφαλίζει την ενεργειακή της ασφάλεια· μια Ευρώπη που απευθύνεται σε άλλους παγκόσμιους φορείς σε εταιρικό πνεύμα προκειμένου να αντιμετωπιστούν αμοιβαίες προκλήσεις από κοινού.

Στην εποχή αυτή της παγκόσμιας κρίσης, χρειαζόμαστε μια ισχυρή Ευρώπη περισσότερο από ποτέ – και ισχυρή Ευρώπη σημαίνει ενωμένη Ευρώπη έτοιμη να αναλάβει και να διαμορφώσει τη μοίρα της. – Ας εργαστούμε μαζί – Κοινοβούλιο, Συμβούλιο Επιτροπή – για να δείξουμε ότι οι προσδοκίες των ευρωπαίων πολιτών είναι ασφαλείς στα χέρια μας· ότι η επιθυμία τους για ελευθερία, δικαιοσύνη και αλληλεγγύη δεν θα αγνοηθεί.

(Χειροκροτήματα)

Ádám Kósa, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (HU) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, αισθάνομαι βαθιά συγκινημένος να βρίσκομαι εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ως το πρώτο κουφό άτομο απευθυνόμενος στη μητρική μου γλώσσα, την ουγγρική νοηματική γλώσσα. Το κάνω αυτό όχι μόνο για τον εαυτό μου και την κοινότητα των κωφών, αλλά και για κάθε άτομο με αναπηρία. Αρχίζω τώρα να αισθάνομαι ότι ανήκω σε μια ευρωπαϊκή κοινότητα όπου ακόμα και οι μειονότητες μπορούν να επιτύχουν. Παραδειγματίζετε από τον Robert Schuman, που καταγόταν από την Αλσατία – Λορένη και κατάφερε να γίνει ο πατέρας της ΕΕ 50 χρόνια πριν. Κατά το τέλος της απερχόμενης τσεχικής Προεδρίας, τα γεγονότα έλαβαν δυστυχώς μια τροπή, την οποία θα ήθελα και εγώ να θέσω το επίκεντρο της προσοχής της επερχόμενης σουηδικής προεδρίας της ΕΕ. Πριν από δύο εβδομάδες το κοινοβούλιο της Σλοβακίας υιοθέτησε ένα κανονισμό που θα περιορίσει σοβαρά τα δικαιώματα των μειονοτήτων που ζουν στην εν λόγω χώρα να χρησιμοποιούν τη γλώσσα τους. Ως χρήστης της νοηματικής, αισθάνομαι ότι είναι καθήκον μου να υπερασπιστώ τα δικαιώματα των ανθρώπων στην Ευρώπη να χρησιμοποιούν τη γλώσσα τους καθώς και τη σημασία αυτού. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο θα εργάζομαι εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Εντούτοις, θέλω να δώσω ένα μήνυμα σε κάθε ευρωπαίο πολίτη. Θέλω μια Ευρώπη όπου ο καθένας θα έχει διασφαλίσει το δικαίωμα να ζήσει τη ζωή του στο έπακρο και να αξιοποιήσει τις δυνατότητές του. Θέλω μια Ευρώπη όπου τα κουφά άτομα που θα εκπροσωπούνται από εμένα ή κάθε άτομο που ζει με αναπηρία γενικότερα, θα απολαμβάνουν πράγματι ίσες ευκαιρίες. Θα ήθελα να εκφράσω ιδιαίτερες ευχαριστίες στον Joseph Daul, πρόεδρο της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), που μου έδωσε την ευκαιρία να απευθυνθώ προς αυτή τη ξεχωριστή ημέρα. Και αυτό το γεγονός αποδεικνύει ότι η Ευρώπη σημαίνει ποικιλομορφία, ανεκτικότητα και ίσες ευκαιρίες.

Libor Rouček, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (CS) Πρωθυπουργέ Fischer, Επίτροπε Πρόεδρε Barroso, κυρίες και κύριοι, τον Ιανουάριο αυτού του έτους προειδοποίησα τη συνέλευση αυτή ότι η τσεχική Προεδρία δεν θα ήταν εύκολη και ότι θα χαρακτηριζόταν πιθανότατα από μεγάλη αστάθεια. Ο λόγος των φόβων μου ήταν η αστάθεια μέσα στον τσεχικό κυβερνητικό συνασπισμό, οι διαφωνίες μεταξύ της κυβέρνησης και της αντιπολίτευσης και οι διαμάχες μεταξύ κυβέρνησης και προέδρου. Θα ήθελα να πω σύντομα ότι η ομιλία του τσέχου Προέδρου Václav Klaus προς την αξιότιμη αυτή συνέλευση, δυστυχώς επιβεβαίωσε τους φόβους μου για αστάθεια, καταδεικνύοντας ότι η Προεδρία θα χαρακτηριζόταν πράγματι από αστάθεια, και όχι μόνο λόγω της κατάρρευσης της κυβέρνησης. Εντούτοις, ορισμένα πράγματα είχαν επιτυχία τους περασμένους έξι μήνες, άλλα μικρότερη. Στα θετικά θα ανέφερα την πολιτική ενέργεια που αναφέρθηκε νωρίτερα. Πιστεύω ότι η Δημοκρατία της Τσεχίας κατάφερε επιτυχώς να επιλύσει την κρίση αερίου του Ιανουαρίου του έτους αυτού. Η υπογραφή της συμφωνίας Nabucco που αναφέρθηκε εδώ από τον κ. Barroso, υπήρξε επίσης αποτέλεσμα της δουλειάς που έκανε η τσεχική Προεδρία. Δυστυχώς, ο χειρισμός της οικονομικής κρίσης δεν ανταποκρίθηκε στις προσδοκίες της Ευρώπης και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Ας θυμηθούμε την ομιλία του πρώην πρωθυπουργού της Τσεχίας Topolánek, όταν έστειλε στο διάολο τον αμερικανό πρόεδρο Obama, μαζί με την οικονομική πολιτική του.

Εντούτοις, θα ήθελα κλείνοντας να ευχαριστήσω τον πρωθυπουργό Fischer, ειδικότερα γιατί έσωσε τη Δημοκρατία της Τσεχίας. Η σύνοδος κορυφής του Ιουνίου το αποδεικνύει, εφόσον ολόκληρη η ημερήσια διάταξη της συνάντησης εφαρμόστηκε με επιτυχία. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τις εκατοντάδες των τσέχων αξιωματούχων, όχι μόνο στις Βρυξέλλες αλλά και σε όλα τα τσεχικά υπουργία. Κατά τη γνώμη μου αυτοί οι αξιωματούχοι έκαναν πολύ καλή και επαγγελματική δουλειά και δεν μπορούν να τους καταλογιστούν ευθύνες για όσα συνέβαιναν στην πολιτική σκηνή της Τσεχίας.

Alexander Graf Lambsdorff, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου αρχικά να σας συγχαρώ για την εκλογή σας. Σας εύχομαι κάθε επιτυχία για τα επόμενα δυόμισι χρόνια. Μπόρεσα ακόμα και να καταλάβω το τελευταίο σας αίτημα να διατηρήσουμε το χρόνο ομιλίας μας χωρίς τη χρήση ακουστικών.

Πρωθυπουργέ, ο προκάτοχός σας δεν είχε εύκολο και θετικό ξεκίνημα. Η έμφαση δόθηκε δικαίως στην ενέργεια, την οικονομία και τις εξωτερικές σχέσεις, αλλά όπως συμβαίνει συχνά στη ζωή, όσα συμβαίνουν στην πραγματικότητα είναι συχνά πολύ διαφορετικά από όσα προγραμματίζουμε. Στη διαμάχη στη Γάζα, η Προεδρία του Συμβουλίου έσπευσε αμέσως χωρίς να έχει πρώτα συμφωνηθεί κοινή ευρωπαϊκή προσέγγιση. Στη διαμάχη για το αέριο μεταξύ Ρωσίας και Ουκρανίας, εκατομμύρια άτομα πάγωσαν πριν η κυβέρνησή σας παρέμβει και ενεργήσει ως μεσάζων, με πολύ επιτυχή αποτελέσματα.

Παρά την κριτική, είχατε επιτυχίες και σε άλλους τομείς. Αποτελεί μακροπρόθεσμο κατόρθωμα της τσεχικής Προεδρίας το ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν έκανε το λάθος να κυλήσει προς τον προστατευτισμό, όπως συνέβη τη δεκαετία του '30. Αποτελούσε και εξακολουθεί να αποτελεί πραγματικό κίνδυνο. Επί του θέματος, η Προεδρία είχε ξεκάθαρη γραμμή, που στηριζόταν ιδιαίτερα από τον Επίτροπο για τον Ανταγωνισμό. Πολλοί άνθρωποι θέλουν να χρησιμοποιήσουν την κρίση για να προωθήσουν ένα νέο οικονομικό εθνικισμό. Αυτό θα ήταν καταστροφικό. Για τους Φιλελευθέρους και τους Δημοκρατικούς, ο ελεύθερος και δίκαιος ανταγωνισμός, όπως αυτός προβλέπεται στις Συνθήκες, αποτελεί το μέσο για ανάπτυξη και ευημερία.

Ωστόσο, για να δεχτούν οι πολίτες μας τον ελεύθερο ανταγωνισμό, θέλουν και χρειάζονται να είναι σίγουροι ότι οι κανόνες είναι ίδιοι για όλους. Η στρέβλωση του ανταγωνισμού, η στεγανοποίηση, η προτίμηση ενός κράτους προς τις εταιρείες του – όλα αυτά θα οδηγήσουν όχι στο τέλος της κρίση, αλλά κατευθείαν σε αδιέξοδο. Κατά την Προεδρία της, η Δημοκρατία της Τσεχίας, ως νέο κράτος μέλος, χρειάστηκε να ανακαλέσει στην τάξη δικαίως πολλά παλαιά κράτη μέλη, γεγονός δυστυχώς απαραίτητο δεδομένου ότι η εσωτερική αγορά δεν πρέπει να διαβρώνεται και οι κανόνες πρέπει να ακολουθούνται.

Η τσεχική κυβέρνηση αποδείχτηκε τελικά ανήμπορη μπροστά στη συνεχή παρενόχληση από το Κάστρο της Πράγας και την ψήφο δυσπιστίας. Η πτώση της εν μέσω της Προεδρίας της δεν είχε προηγούμενο. Ολόκληρη η Ευρώπη παρακολουθούσε την Πράγα με κατάπληξη. Με αυτή την κίνηση, η τσεχική πολιτική τάξη πρόσφερε κακές υπηρεσίες τόσο στη χώρα της όσο και στην Ευρώπη.

Πρωθυπουργέ, δείξατε ωστόσο ότι, στην πολιτική όπως και στο ποδόσφαιρό, ένα παιχνίδι μπορεί να γυρίσει ακόμα και αν δεν γίνουν αλλαγές παρά στην παράταση. Στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Ιούνιο δρομολογήθηκε γενική επιθεώρηση της επιτήρησης της χρηματοπιστωτικής αγοράς. Είναι πλέον καθήκον της Επιτροπής να προωθήσει αυτή την πρωτοβουλία με αποφασιστικότητα. Διαπραγματευτήκατε τις εγγυήσεις με την Ιρλανδία ώστε, αν όλα πάνε καλά, το δημοψήφισμα στις 2 Οκτωβρίου να είναι επιτυχές. Τα κράτη μέλη συμφώνησαν επίσημα σχετικά με ένα υποψήφιο για τη θητεία του Προέδρου της Επιτροπής και επομένως ικανοποίησαν ένα σημαντικό αίτημα της ομάδας μας.

Πρωθυπουργέ, προσωπικά κάνατε καλή δουλειά και κερδίσατε το σεβασμό. Εντούτοις, η πρώτη τσεχική Προεδρία δεν θα έχει τη θέση που όλοι ελπίζαμε στην ιστορία. Αυτό που πρέπει ανεξαρτήτως να θυμόμαστε είναι το σύνθημά σας: «Ευρώπη χωρίς σύνορα».

Rebecca Harms, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Πρωθυπουργέ, Πρόεδρε της Επιτροπής, δεν είναι εύκολο να αποτιμήσουμε την πρόοδο που έπρεπε να είχε σημειωθεί κατά την Προεδρία της Τσεχίας. Προσπάθησα πισταμένα να το κάνω εκ μέρους της ομάδας μου, αλλά αυτά που θα θέλαμε να έχουμε δει - δηλαδή την τσεχική Προεδρία να ανταποκρίνεται στις προκλήσεις - δεν συνέβη στην πραγματικότητα.

Σχετικά με τη χρηματοπιστωτική κρίση - όταν θα συναντηθούμε εδώ το Σεπτέμβριο μετά από την εαρινή διακοπή, θα έχουμε μιλήσει σχετικά με τον απαιτούμενο νέο κανονισμό των χρηματοπιστωτικών αγορών για ένα ολόκληρο χρόνο, αλλά χωρίς καμία πραγματική πρόοδο επί του θέματος. Πολλές δηλώσεις έχουν γίνει που προορίζονται να καθησυχάσουν τους πολίτες, αλλά δεν έχουν γίνει πολλά πράγματα στην πραγματικότητα.

Σχετικά με την οικονομική κρίση, το ευρωπαϊκό σχέδιο ανασυγκρότησης - το βρίσκω σχεδόν δυσάρεστο το γεγονός ότι αναφέρεται τόσο συχνά - είναι ωστόσο απλώς ένα ενδεικτικό πρόγραμμα για να μας επιτρέψει να μιλήσουμε για ευρωπαϊκό σχεδιασμό ανασυγκρότησης, αλλά στερείται πραγματικής ουσίας. Ανέρχεται μόνο σε 5 δις ευρώ και έπειτα υπάρχει και η ατυχής διαμάχη για το πώς πρέπει να χρησιμοποιηθούν αυτά τα 5 δις. Δεν πιστεύω ότι πρόκειται για κάτι για το οποίο πρέπει να είμαστε περήφανοι. Ένα πρόγραμμα πάνω στο οποίο έχουμε εργασθεί σκληρά, δηλαδή ένα συνεπές πρόγραμμα για την ενεργειακή επάρκεια στην Ευρώπη, που θα διασφάλιζε εκατομμύρια θέσεις εργασίας, δεν έχει ξεταστεί ουσιαστικά.

Αναφέρομαι τώρα στην κλιματική κρίση όπου σχεδόν δεν χρειάζεται να ρωτήσω τους πρασίνους να αξιολογήσουν την πολιτική στον εν λόγω τομέα. Ο Ivo de Boer, ο ανώτατος αξιωματούχος των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή και ο Ban Ki-moon μας ξάφνιασαν μετά την τελευταία διάσκεψη στη Βόννη αναφέροντας ότι όλες οι χώρες του κόσμου που υποστήριζαν ότι θα αναλάμβαναν ηγετικό ρόλο στην παγκόσμια πολιτική για την καταπολέμηση της κλιματικής κρίσης, απέχουν κατά πολύ από το να κάνουν όσα θα έπρεπε να συμβαίνουν στην πραγματικότητα. Εάν λάβουμε την ευρωπαϊκή ενεργειακή πολιτική ως μέτρο για το τι εμείς ως Ευρωπαίοι είμαστε πραγματικά πρόθυμοι να κάνουμε, δεν πιστεύω ότι μπορούμε πραγματικά να αντιμετωπίσουμε την σταθερά ανταγωνιστική στρατηγική που χρησιμοποιήθηκε ξεκάθαρα για τα σχέδια North Stream και Nabucco ως αφετηρία για μια κοινή, προσανατολισμένη προς το μέλλον, ευρωπαϊκή ενεργειακή πολιτική.

Γιατί συμβαίνει αυτό; Ποιοι είναι οι λόγοι; Πιστεύω ότι η σχετική κριτική δεν θα πρέπει να απευθύνεται στην πραγματικότητα προς εσάς, κ. Fischer. Η χώρα, την οποία ο πρόεδρος της ομάδας μου, κ. Cohn-Bendit, επισκέφτηκε φέρνοντας την ευρωπαϊκή σημαία στις αποσκευές του για να την δώσει στον Πρόεδρο, ήταν στην πραγματικότητα αδύναμη. Και δυστυχώς, κ. Barroso, παρόλο που συχνά γίνεται λόγος για τη δύναμή σας, πού ήταν η δύναμη αυτή κατά την περίοδο αδυναμίας της συγκεκριμένης Προεδρίας του Συμβουλίου; Δεν είδαμε δείγματά της.

(Χειροκροτήματα)

Jan Zahradil, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – (CS) Πρωθυπουργέ, Επίτροπε Πρόεδρε, είναι μεγάλη τιμή για εμένα να μπορώ να στέκομαι εδώ σήμερα ως ο πρώτος ομιλητής των πολλών νέων σχηματισμών των ευρωπαίων

συντηρητικών και μεταρρυθμιστών και επίσης, ως τσέχος ευρωβουλευτής που μιλά για την τσεχική προεδρία. Εντούτοις, θα μιλήσω ως μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και όχι απλώς από στενά εθνική σκοπιά. Ταυτόχρονα, θα μιλήσω και ως εκπρόσωπος της ομάδας μου και επομένως θα συνοψολογίσω τις πολιτικές της προτεραιότητες. Είχα ήδη την ευκαιρία να μιλήσω στην ολομέλεια τον Ιανουάριο, όταν ο τσέχος πρωθυπουργός Τορολάνεκ παρουσίασε τις προτεραιότητες της τσεχικής Προεδρίας εδώ, και μιλώ σήμερα καθώς ο τσέχος πρωθυπουργός Fischer υποβάλλει την έκθεση σχετικά με τα όσα έχει επιτύχει η τσεχική Προεδρία. Δεν το αναφέρω τυχαία. Θέλω να επιστήσω την προσοχή στο γεγονός ότι η τσεχική κυβέρνηση κατάφερε να διατηρήσει τόσο την πολιτική όσο και την οργανωτική συνέχεια της Προεδρίας, παρά την κατάρρευση της κυβέρνησης, που ήταν αποτέλεσμα αμειγών εσωτερικών πολιτικών παραγόντων. Θα ήθελα στο σημείο αυτό να χαιρετίσω το ύψος της ομιλίας του πρωθυπουργού, καθώς αντικατόπριζε ακριβώς το ύψος της τσεχικής προεδρίας, σε επαφή με την πραγματικότητα και προσανατολισμένη προς τα αποτελέσματα. Κατά τη γνώμη μου, ορισμένες από τις επικριτικές αξιολογήσεις βασίζονταν στα υποκειμενικά αισθήματα ορισμένων ευρωπαίων αντιπροσώπων ή συντελεστών των μέσων ενημέρωσης και δεν συνεισέφεραν τίποτα στην πολυδιαφημισμένη ευρωπαϊκή μας συνοχή, εν αντιθέσει, ανήκαν σε ιδιωτικές πολιτικές εκστρατείες με στόχο εγχώρια κοινά.

Θα ήθελα τώρα να στραφώ στις τρεις προτεραιότητες της τσεχικής Προεδρίας. Σε σχέση με την οικονομία θα ήθελα να τονίσω και πάλι ότι η Δημοκρατία της Τσεχίας κατάφερε να αποτρέψει ένα δυσοίωνο κύμα μέτρων εθνικού προστατευτισμού, τα οποία θα είχαν υπονομεύσει σοβαρά τις θεμελιώδεις αξίες της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης και ειδικότερα τις αρχές της ενωμένης ενιαίας αγοράς. Σχετικά με την ενεργειακή πολιτική, το ζήτημα ασφαλούς και συντηρήσιμης προμήθειας στον τομέα της ενέργειας αποδείχτηκε σωστά επιλεγμένο θέμα. Κατά τις πρώτες μέρες της τσεχικής Προεδρίας μια επίμονη κρίση σχετικά με την παροχή αερίου αντιμετωπίστηκε επιτυχώς, λαμβάνοντας υπόψη ασφαλώς ότι οποιαδήποτε πραγματική πρόοδος επί του θέματος απαιτεί μακροπρόθεσμα στρατηγικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένης της διαφοροποίησης παροχής και της ελευθέρωσης της εσωτερικής ενεργειακής αγοράς. Από τη συμβολική σκοπιά του άλλου στόχου των ευρωπαϊκών εξωτερικών σχέσεων, θα ήθελα να επισημάνω τις συνόδους με σημαντικούς παγκόσμιους φορείς, δηλαδή τη σύνοδο ΕΕ - ΗΠΑ που επιβεβαίωσε τη θεμελιώδη σημασία των διατλαντικών σχέσεων, καθώς και τη σύνοδο ΕΕ - Ρωσίας και τη σύνοδο ΕΕ - Κίνας. Θα ήθελα επίσης να τονίσω τη σημασία της πρωτοβουλίας για την ανατολική εταιρική σχέση και της εφαρμογής της. Τέλος, πιστεύω ότι η τσεχική Προεδρία μπορεί να συνοψιστεί, γενικά, ως η απόδειξη ότι χώρες μεσαίου μεγέθους και τα αποκαλούμενα νέα κράτη μέλη μπορούν να αναλάβουν ένα τέτοιο ρόλο με αξιοπρέπεια και σε υψηλό επίπεδο.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. ΡΟΔΗ ΚΡΑΤΣΑ-ΤΣΑΓΚΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπροέδρου

Miloslav Ransdorf, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL*. – (CS) Θα ήθελα να πω ότι η τσεχική Προεδρία διασώθηκε στην πραγματικότητα από την κυβέρνηση του κ. Fischer και τον ίδιο τον κ. Fischer. Θα ήθελα να επισημάνω ότι η Προεδρία συνέπεσε με την εικοστή επέτειο των πολιτικών αλλαγών που τα μέσα χαρακτηρίζουν ως ελευθέρωση, αλλά υπήρξαν επίσης είκοσι χρόνια ανεκπλήρωτων υποσχέσεων, καθώς τα επίπεδα ικανότητας της διαχείρισης των δημόσιων υποθέσεων έπεσαν κατακόρυφα στη Δημοκρατία της Τσεχίας. Θα ήθελα επίσης να πω ότι από αυτή την οπτική γωνία, η κυβέρνηση του κ. Fischer αποτέλεσε ευχάριστη έκπληξη. Είναι ένα πρωθυπουργός και ένας άνθρωπος που αρνείται να πει ψέματα. Το όνομά του κέντρισε την προσοχή μου πρώτη φορά όταν έπαιρνε θέση κατά της παραποίησης στατιστικών στοιχείων στη Δημοκρατία της Τσεχίας. Πρόκειται για ένα άντρα που αποφεύγει τις μεγάλες κουβέντες που έχουμε ακούσει εδώ από διάφορες Προεδρίες, και ενεργεί με περισκεψη. Κατά τη γνώμη μου, είναι πολύ θετικό που ένας τέτοιος άντρας βρέθηκε τελικά στην ηγεσία της τσεχικής Προεδρίας. Καθώς συμπληρώνουμε τα 500 χρόνια από τη γέννηση του Καλβίνου, που γεννήθηκε στη Γαλλία στις 10 Ιουλίου 1509, θα ήθελα να πω ότι το μόνο πράγμα που θα μπορούσε πραγματικά να μας σώσει από τη δύσκολη αυτή κατάσταση με δύο κρίσεις... (η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Nigel Farage, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD*. – Κυρία Πρόεδρε, η τσεχική Προεδρία ακολούθησε ένα λυπηρά οικείο μοτίβο: τη συνέχεια, ακόμα μια φορά, τη συνεχή εμμονή με την κλιματική αλλαγή και τη συνεχή παρόρμηση για νέα νομοθεσία. Είπατε ότι υπό την Προεδρία αυτή η νομοθεσία σε 18 νέους τομείς επεξεργάστηκε και φαίνεστε περήφανοι για αυτό. Θα έλεγα ότι είναι καιρός να πάρουμε τις αποστάσεις μας και να δούμε ότι αυτό που έχουμε στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ένα υπέρμετρα ρυθμισμένο μοντέλο που μας υπηρετεί πολύ κακά μέσα στα βάδη μιας ύφεσης.

Ωστόσο, ακόμα περισσότερο κατεστημένο. Υποστηρίζατε την ιδέα να αναδείξουμε τον κ. Barroso χωρίς να υπάρξει πραγματικός συναγωνισμός, αλλά η Συνθήκη της Λισαβόνας με ενδιαφέρει περισσότερο. Επικυρώσατε τη Συνθήκη μέσω των κοινοβουλίων σας, αλλά χωρίς ασφαλώς τη σκέψη να έχουν οι λαοί στις χώρες σας ένα δημοψήφισμα για να εκφράσουν τη γνώμη τους. Αλλά το ενδιαφέρον μου κεντρίζεται περισσότερο σχετικά με την Ιρλανδία. Είπατε ότι θέλετε να υπάρξει αξιοπιστή πολιτική στην Ιρλανδία σχετικά με το δεύτερο δημοψήφισμα, και επομένως παρείχατε τις εγγυήσεις, και ιδού - εγγυήσεις σχετικά με το δικαίωμα στη ζωή, στη φορολόγηση, την ασφάλεια και την άμυνα.

Το έγγραφο αυτό δεν έχει νομική ισχύ, ωστόσο. Δεν αξίζει ούτε όσο το χαρτί πάνω στο οποίο είναι γραμμένο. Είστε συντάκτες μιας ατιμωτικής απόπειρας να ξεγελάσετε τον ιρλανδικό λαό να ψηφίσει υπέρ της Συνθήκης της Λισαβόνας στο επερχόμενο δημοψήφισμα. Ασφαλώς, σας στήριξε ο κ. Barroso. Δεν σέβεται ποτέ τα αποτελέσματα δημοκρατικών δημοψηφισμάτων είτε γίνονται στη Γαλλία, την Ολλανδία ή την Ιρλανδία. Λέει ότι πρέπει να τα αγνοήσουμε, ότι πρέπει να συνεχίσουμε. Όλα είναι θέμα εξουσίας. Όλα αφορούν την απόκτηση μεγαλύτερης δύναμης από εκείνον και τα όργανα της ΕΕ εις βάρος των κρατών μελών. Ελπίζω οι Ιρλανδοί να σας στείλουν εκεί που πρέπει στο δεύτερο δημοψήφισμα στις 2 Οκτωβρίου – και μπορεί μάλιστα να το κάνουν!

(Ανάμεικτες αντιδράσεις)

Εντούτοις, δεν επιθυμώ να είμαι κακεντρεχής, καθώς υπήρχε μια υπέροχη, λαμπρή, αισιόδοξη στιγμή κατά την τσεχική Προεδρία, μια στιγμή κατά την οποία όλοι εμείς που πιστεύουμε στα εθνικά κράτη, που πιστεύουμε στη δημοκρατία, που πιστεύουμε αυθεντικά στο κράτος δικαίου θα μπορούσαμε να έρθουμε στην αίθουσα αυτή και να αισθανόμαστε για πρώτη φορά στην εμπειρία μου υπερήφανοι που αποτελούμε μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Αναφέρομαι ασφαλώς στην επίσκεψη του Václav Klaus. Τι υπέροχη ομιλία: ερχόμενος στην αίθουσα αυτή και αναφέροντας μερικές εγχώριες αλήθειες και δείχνοντας ότι οι ευρωβουλευτές και οι ηγέτες δεν ακούν τους λαούς της Ευρώπης – όπου 200 από εσάς σηκωθήκατε και αποχωρήσατε από την αίθουσα. Επομένως τουλάχιστον για τον Václav Klaus σας ευχαριστούμε πολύ για τους τελευταίους έξι μήνες.

(Χειροκροτήματα)

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα απλά να θέσω ένα ερώτημα. Δεν κάνω κριτική, αλλά οι σημαίες επιτρέπονται στο Σώμα;

(Αντιρρήσεις. Ο κύριος Farage παρουσίασε μια σημαία του Ηνωμένου Βασιλείου.)

Διότι, αν επιτρέπεται, θα ήθελα απλά κι εγώ να αναρτήσω σήμερα εδώ τη σημαία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εάν μου επιτρέπεται κάτι τέτοιο.

(Ο κύριος Barroso τοποθέτησε μια σημαία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην έδρα του. Χειροκρότημα.)

Andreas Mölzer (NI). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, το γεγονός ότι μια από τις νέες χώρες της ΕΕ, σε αυτή την περίπτωση η Τσεχική Δημοκρατία, είχε την Προεδρία του Συμβουλίου αποτελεί, αναμφίβολα, θετική έκβαση. Εντούτοις, το χάος στο οποίο οδηγούμαστε, για το οποίο η Προεδρία είναι εν μέρει υπεύθυνη, είναι λιγότερο ευπρόσδεκτο.

Φυσικά, δεν θα μπορούσαμε να αναμένουμε τελειότητα από μια νέα χώρα με μικρή εμπειρία σε ευρωπαϊκά θέματα, αλλά θα μπορούσαμε να αναμένουμε τουλάχιστον μια στοιχειώδη σοβαρή αντιμετώπιση. Το σκάνδαλο με τις τέχνες στην αρχή της Προεδρίας θα μπορούσε να μην είχε καταλογιστεί σε βάρος της κυβέρνησης στην Πράγα αλλά η Προεδρία του Συμβουλίου μπορεί να θεωρηθεί πλήρως υπεύθυνη για την απρόθυμη απάντηση που έδωσε και για το γεγονός ότι τα έργα τέχνης συνέχισαν να εκτίθενται.

Εντούτοις, η τσεχική προεδρία απέδειξε την πολιτική της ικανότητα ιδιαίτερα ως προς τη διαχείριση δυσκολιών και τη διαχείριση κρίσης. Αναφορικά με το γεγονός αυτό παρουσιάστηκαν σημαντικές ελλείψεις: μια 20ήμερη ενεργειακή κρίση στην Ευρώπη κατά τη διάρκεια της διαμάχης μεταξύ της Ρωσίας και της Ουκρανίας σχετικά με το αέριο θα μπορούσε να ξεπεραστεί με τον ένα ή τον άλλο τρόπο, ή το θέμα της διαχείρισης της κρίσης στη Μέση Ανατολή ήταν, κατά τη γνώμη μου, κάτι περισσότερο από λίγο αδέξια. Και σαν να μην έφτανε το γεγονός ότι η Τσεχική Δημοκρατία ήταν υπό την προστασία των ΗΠΑ, η εξάρτηση από τις ΗΠΑ αντικατοπτρίστηκε επίσης στα πλαίσια της Προεδρίας, για παράδειγμα στον τρόπο με τον οποίο η Τσεχία χαρακτήρισε κοινότοπα την εισβολή των ισραηλινών δυνάμεων στη Γάζα ως αμυντική και όχι ως επιθετική.

Ακόμη και η Συνθήκη της Λισαβόνας έγινε αντικείμενο απρόθυμης κριτικής καθώς επίσης και η εφαρμογή της καθυστερήθηκε από την ηγεσία της Πράγας. Ως αποτέλεσμα, χάσαμε μια μεγάλη ευκαιρία επαναφοράς της δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το γεγονός ότι, τελικά, δεν βρέθηκε συμφωνία μεταξύ της Σλοβενίας και της Κροατίας αναφορικά με τα θαλάσσια σύνορα είναι επίσης ιδιαίτερα απογοητευτικό. Σε κάθε περίπτωση, η Κροατία είναι εξίσου ανέτοιμη προς ένταξη στην ΕΕ όσο ήταν και τα δέκα νέα ΚΜ τη στιγμή της ένταξής τους. Αντιθέτως, ίσως είναι καλύτερα προετοιμασμένη. Ακόμη περισσότερο απογοητευτικό, κατά τη γνώμη μου, είναι το γεγονός ότι η Σουηδία δεν επιθυμεί να συνεχίσει τις συμφιλιωτικές προσπάθειες. Η Κροατία δεν αξίζει κάτι τέτοιο..

Συνολικά, τα συμπεράσματά μας σχετικά με την επιτυχία της Προεδρίας της Τσεχικής Δημοκρατίας είναι κάπως ανάμεικτα.

Jan Fischer, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (CS) Κυρίες και Κύριοι, θα ήθελα να απαντήσω πολύ σύντομα εξ ονόματος του Συμβουλίου και της προηγούμενης Προεδρίας της Τσεχικής Δημοκρατίας. Πρώτον- σε προσωπικό επίπεδο- το να έρχεσαι αντιμέτωπος με την ατμόσφαιρα ενός Κοινοβουλίου, είτε με το Κοινοβούλιο της Τσεχικής Δημοκρατίας είτε με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αποτελεί πάντα μεγάλο μάθημα για κάποιον που είναι βασικά ειδικός με δυνατή ακαδημαϊκή κλίση. Αποτελεί μάθημα ως προς το πόσο μπορεί να διαφέρουν οι ιδέες κατά καιρούς αναφορικά με την ταχύτητα και την ένταση της Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, ή με τη φύση της ΕΕ. Όλα αυτά απλά αντικατοπτρίζουν την ευρύτητα του φάσματος των απόψεών σας το οποίο θεωρώ ότι αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της γνήσιας δημοκρατίας. Θα ήθελα, επομένως, να σας ευχαριστήσω για την έκφραση των απόψεών σας καθώς επίσης και για τις κριτικές προτάσεις που παρουσιάσατε στο παρόν Σώμα.

Ως προς τον λόγο που εκφώνησε ο κύριος Κόσα, δεν θα ήθελα να τον σχολιάσω ενδελεχώς, αλλά θεωρώ ότι αντικατοπτρίζει τη σημασία του ρητού «Ευρώπη χωρίς σύνορα» και ελπίζω ότι η ΕΕ θα συνεχίσει να ενεργεί ανάλογα με αυτό το ρητό. Θεωρώ ακράδαντα ότι τα μέτρα που αποσκοπούν στο να μετριάσουν τις συνέπειες της πολύ δυνατής οικονομικής και χρηματοοικονομικής κρίσης ήταν κατάλληλα και επίκαιρα τη στιγμή που ελήφθησαν. Οι επικρίσεις κλιμακώθηκαν στο Σώμα σύμφωνα με τους ρυθμούς της ρύθμισης της χρηματοοικονομικής αγοράς. Υιοθετήσαμε θεμελιώδη μέτρα σε αυτόν τον τομέα τα οποία συμφωνήθηκαν κατόπιν μιας πολύ έντονης, ενδιαφέρουσας και αντιφατικής συζήτησης στα πλαίσια της οποίας παλέψαμε με τις λεπτομέρειες μέχρι στο επίπεδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Ιουνίου παράγοντας ένα αποτέλεσμα το οποίο ίσως να μην τους ικανοποίησε όλους, καθώς υπάρχουν κάποιοι που θεωρούν ότι ο κόσμος είναι υπερβολικά ρυθμιζόμενος. Εντούτοις, είμαστε έτοιμοι για τις νομοθετικές λύσεις του σχεδίου της Επιτροπής για τη ρύθμιση της χρηματοοικονομικής αγοράς και την εποπτεία των τραπεζών σε μια Ευρωπαϊκή μορφή αυτό το φθινόπωρο. Το γεγονός ότι δεν υπήρξαν εκδηλώσεις προστατευτισμού αποτελεί – επαναλαμβάνω- γεγονός θεμελιώδους σημασίας, καθώς επίσης και το γεγονός ότι καταφέραμε να συμφωνήσουμε περί της εφαρμογής της αρχής της αλληλεγγύης, ειδικά προς ορισμένες χώρες όπου η οικονομία υφίσταται τα μεγαλύτερα εμπόδια.

Απόψε το βράδυ θα συναντηθώ με τον Πρόεδρο Klaus και θα του μεταβιβάσω τους επαίνους του αξιότιμου Μέλους. Ειδύλλως, η επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας στη Τσεχική Δημοκρατία έχει προβεί φυσικά σε πλήρη συμφωνία με το σύνταγμα της Τσεχικής Δημοκρατίας. Η συνθήκη επικυρώθηκε και στα δυο κοινοβουλευτικά σώματα και αναμένουμε την υπογραφή της από τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας. Ελπίζω ότι θα είναι τελική, καθοριστική και ορθή. Το γεγονός ότι δεν έλαβε χώρα κανένα δημοψήφισμα στη Τσεχική Δημοκρατία με σκοπό να επικυρώσει την Συνθήκη αποτελεί εξ ολοκλήρου εσωτερικό θέμα για τη Τσεχική Δημοκρατία καθώς επίσης και θέμα πλήρως συμβατό και σε πλήρη συμμόρφωση με το σύνταγμα της Τσεχικής Δημοκρατίας. Εδώ ολοκληρώνεται η παρέμβασή μου στα εσωτερικά θέματα.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω τους πολλούς ομιλητές που επήραν το επίπεδο συνέχειας που πέτυχε η τσεχική προεδρία. Προσωπικά, το θεώρησα μεγάλη πρόκληση για το υπουργείο μου και εμένα τον ίδιο. Αποτέλεσε δοκιμασία για το νέο υπουργείο και για όλους τους υπουργούς και τις ομάδες ειδικών, και όλοι πέρασαν την δοκιμασία με μεγάλη επιτυχία- όπως έχει αναφερθεί στον λόγο μου καθώς επίσης και στις εκτιμήσεις ορισμένων αξιότιμων Μελών. Θεώρησα το μερίδιο ενός τρίτου της Προεδρίας ως προσωπικό καθήκον και είμαι ευτυχής που η Προεδρία της Τσεχίας την έφερε σε πέρας με επιτυχία.

Zuzana Roithová (PPE). - (CS) Πρόεδρε της Επιτροπής, κύριε ασκούντα την Προεδρία του Συμβουλίου, κυρίες και κύριοι, είμαι περήφανη για το γεγονός ότι η τσεχική προεδρία θα περάσει στην ιστορία της ΕΕ ως μοντέλο συνδιαλλακτικής, επαγγελματικής, αμερόληπτης και ορθά προετοιμασμένης διοίκησης. Παρά την αντίθετη γνώμη των αυθαίρετων επικρίσεων εκ μέρους των ευρωπαϊκών ΜΜΕ και της αντιπολίτευσης της Τσεχίας, οι Τσέχοι κατάφεραν με επιτυχία να ολοκληρώσουν συμφωνίες περί δεκάδων νομοθετικών προτύπων. Οι Τσέχοι το κατάφεραν αυτό στα μισά του χρόνου- πριν από το τέλος της θητείας του Κοινοβουλίου με την εκλογική περίοδο. Οι συμφωνίες κάλυψαν, για παράδειγμα, τις υπηρεσίες περιαγωγής, το πακέτο ενέργειας και μέτρα καταπολέμησης της κρίσης. Οι Τσέχοι κατάφεραν τελικά τη ρηξικέλευθη εισαγωγή χαμηλότερου ΦΠΑ για υπηρεσίες με ένταση εργασίας, μέτρο το οποίο προάγει την ανάπτυξη και αντιμετωπίζει την κρίση. Οι Τσέχοι κατάφεραν επίσης όχι μόνο να συμβάλουν στη συνέχιση των προμηθειών πετρελαίου και φυσικού αερίου από τη Ρωσία στην Ευρώπη αλλά και στη σύναψη συμφωνίας σχετικά με το νότιο αγωγό φυσικού αερίου Nabucco και στην προετοιμασία υπογραφής της από τον Πρόεδρο της Επιτροπής.

Δυστυχώς, η Τσεχική Δημοκρατία θα περάσει επίσης στην ιστορία της ΕΕ ως παράδειγμα πολιτικής αστάθειας, διότι ο σοσιαλδημοκράτης Παρουμπέκ έβαλε τις προσωπικές του φιλοδοξίες πάνω από τα συμφέροντα της ΕΕ και- μαζί με κάποιους προδότες- σχεδίασαν την πτώση της Τσεχικής Κυβέρνησης στα μισά της επιτυχούς θητείας της Προεδρίας. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τις ομάδες των Πρωθυπουργών Τοπολάνεκ και Fischer καθώς επίσης και την Τσεχική αποστολή στις Βρυξέλλες η οποία εργάστηκε σκληρά στην προώθηση των συμφερόντων της ΕΕ και της Τσεχικής Δημοκρατίας. Οι ομάδες απέδειξαν ότι αυτά τα συμφέροντα δεν είναι αμοιβαία αποκλειστικά, ακόμη

και σε περιόδους κρίσης. Επιπροσθέτως, έπεισαν τον γάλλο Πρόεδρο, μεταξύ άλλων, ότι ο προστατευτισμός είναι βρώμικη λέξη. Θα ήθελα να συγχαρώ εσάς και όλους εμάς για αυτό.

Σε αυτό το σημείο θα ήθελα να καλέσω τη σουηδική προεδρία να αρχίσει άμεσα συζητήσεις σχετικά με την αναστολή των Καναδέζικων θεωρήσεων για τους Τσέχους πολίτες. Θεωρώ ότι αυτές οι συζητήσεις θα είναι επίσης επιτυχείς. Τελικά, η έννοια της αλληλεγγύης είναι η μεγαλύτερη δύναμη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Edite Estrela (S&D). – (PT) Κυρία Πρόεδρε, ο Πρωθυπουργός Fischer δήλωσε ότι η τσεχική προεδρία ήταν πολύ επιτυχής. Κύριε Fischer, μετά λύπης δηλώνω ότι διαφωνώ. Ο Πρωθυπουργός θα αναλάβει ελάχιστη ευθύνη για αυτό αλλά η τσεχική προεδρία δεν ήταν σε καμία περίπτωση συναινετική. Θα ήθελα, αρχικά, να αναφέρω τις διαφωνίες περί των έργων τέχνης, διαφωνίες που ευχαριστούσαν τους καλλιτέχνες αλλά όχι την Προεδρία. Έπειτα προέκυψε η εσωτερική πολιτική αστάθεια, η οποία αμαύρωσε την εικόνα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή, με άλλα λόγια, την εικόνα όλων μας. Κύριε Fischer, αληθεύει ότι η Τσεχική Δημοκρατία κατάφερε να επικυρώσει τη Συνθήκη της Λισαβόνας αλλά εκκρεμεί ακόμη η υπογραφή του Προέδρου Václav Klaus, και συμφωνούμε όλοι ότι η ύπαρξη ενός ευρωσκεπτικιστή Προέδρου ενώ έχει την ίδια στιγμή την Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεν βοηθάει καθόλου. Ο τσέχος Πρόεδρος απέστειλε διάφορα μηνύματα ευρωσκεπτικισμού, αρνούμενος αρχικά να χρησιμοποιήσει τη σημαία της ΕΕ. Εντούτοις, πιο σημαντικό είναι το γεγονός έλλειψης υπογραφής της Συνθήκης της Λισαβόνας. Αυτή είναι μια πράξη ασέβειας απέναντι σε όλους εμάς και απέναντι στο λαό της Ευρώπης.

Εντούτοις, η τσεχική προεδρία έκανε ιδιαίτερα λανθασμένες κινήσεις σχετικά με την οδηγία περί άδειας μητρότητας. Γνωρίζω πολύ καλά το θέμα διότι ήμουν εισηγήτρια σχετικά με την έκθεση αυτή. Η εμπλοκή της Προεδρίας στο θέμα αυτό ήταν ιδιαίτερα αρνητική και ενισχύθηκε από την κυρία Lulling, η οποία μπόϊκόταρε την ψήφο υπέρ της έκθεσής μου. Η τσεχική προεδρία ήταν κατά της παράτασης της άδειας μητρότητας στις 20 εβδομάδες καθώς επίσης και της συμπερίληψης της άδειας πατρότητας η οποία είναι απαραίτητη προκειμένου να διασφαλιστεί ο ίσος καταμερισμός των ευθυνών μεταξύ γυναικών και αντρών και επομένως να προωθηθεί η ισότητα των δύο φύλων.

Πρωθυπουργέ, οι άντρες χρειάζονται στο σπίτι όσο ακριβώς χρειάζονται και οι γυναίκες στην αγορά εργασίας. Οι άντρες έχουν ακριβώς το ίδιο δικαίωμα να βλέπουν τα παιδιά τους να μεγαλώνουν όσο και οι γυναίκες να απολαμβάνουν την επαγγελματική τους επιτυχία. Πρωθυπουργέ, σας παρακαλώ μην υποτιμάτε τα δικαιώματα των γυναικών ούτε τις ικανότητές τους.

Bairbre de Brún (GUE/NGL). – (GA) Κυρία Πρόεδρε, ένας συντριπτικός αριθμός ανθρώπων ψήφισε κατά της Συνθήκης της Λισαβόνας πέρυσι, διότι θεωρήθηκε ότι θα μπορούσε να επιτευχθεί μια καλύτερη Ευρώπη. Μια Ευρώπη που θα είναι δημοκρατική και υπεύνη. Μια Ευρώπη που θα προωθεί τα δικαιώματα των εργατών, που θα υπερασπίζεται τις δημόσιες υπηρεσίες και που θα αποσκοπεί σε ένα θετικό ρόλο στον κόσμο.

Έχουμε ενημερωθεί ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει συμφωνήσει περί ενός συνόλου νομικών δεσμευτικών εγγυήσεων που θα επικεντρώνεται στα συμφέροντα του Ιρλανδικού λαού αλλά αυτό που έχει δημοσιευτεί είναι απλά μια διασαφήνιση της Συνθήκης της Λισαβόνας. Δεν αλλάζει σε καμία περίπτωση τη μορφή ή την ουσία.

Όταν θα ψηφίσουμε σχετικά τον Οκτώβριο, θα ψηφίσουμε περί της ίδιας ακριβώς Συνθήκης που απορρίφθηκε πέρυσι- χωρίς καμία τροπολογία, χωρίς κανένα συμπληρωματικό κείμενο, χωρίς καμία διαγραφή. Περί της ίδιας ακριβώς Συνθήκης της Λισαβόνας που απέρριψε το 53% των ψηφοφόρων. Χρειαζόμαστε μια νέα Συνθήκη για μια νέα εποχή.

Mario Mauro (PPE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, είμαι ευγνώμων απέναντι στην τσεχική προεδρία για τις προσπάθειες που κατέβαλε, οι οποίες μπορεί ίσως να ερμηνευτεί ακριβώς ως παραβολή της κατάστασης στην οποία βρίσκονται σήμερα οι θεσμοί μας.

Αναγνωρίζουμε όλοι μας ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί τη μοναδική δυνατή πλατφόρμα για τον χειρισμό μερικών εκ των μεγαλύτερων προκλήσεων που αντιμετωπίζουμε. Για παράδειγμα, κανείς δεν μπορεί να φανταστεί ότι η Μάλτα από μόνη της, ή η Ιταλία με 5.000 χιλιόμετρα ακτής, θα μπορούσε να λύσει τα προβλήματα μετανάστευσης, όπως και τόσες άλλες χώρες δεν μπορούν να λύσουν τα προβλήματα που συνδέονται με την προμήθεια ενέργειας.

Εντούτοις, αποτελεί ακριβώς θέμα της τσεχικής προεδρίας- ειδικά, η αντιμετώπιση σοβαρών εσωτερικών δυσχερειών, αλλά και η αντιμετώπιση μιας διαφορετικής ερμηνείας της Ευρώπης- που μας βοηθά να κατανοήσουμε καλύτερα αυτό που καλούμαστε να κάνουμε. Δεν έφερα καμία σημαία μαζί μου σήμερα το πρωί αλλά για ένα πράγμα είμαι σίγουρος: ο αμβλύνοος εθνικισμός που προκαλεί υποψίες καθώς επίσης και τα γραφειοκρατικά τέρατα που μπορούν να καταρρακώσουν την πολιτική μας εμπειρία και να μας κάνουν να ξεχάσουμε όσα καλούμαστε να καταφέρουμε.

Η αλήθεια είναι ότι πληρώνουμε το τίμημα της αναποφασιστικότητας. Πληρώνουμε το τραγικό τίμημα της έλλειψης θάρρους στη λήψη ορισμένων αποφάσεων που, σήμερα, αποτελούν κοσμοϊστορικές αποφάσεις, και αυτό ίσως αντικατοπτρίζεται στο γεγονός ότι δεν έχουμε, αυτή τη στιγμή, τη δύναμη να αντιμετωπίσουμε τις πλέον άμεσες

συνθήκες, οι οποίες είναι αυτές που είναι συνδεδεμένες με την απαρχή μιας πολύ προβληματικής νέας κοινοβουλευτικής περιόδου.

Εντούτοις, θεωρώ ότι μας δίνεται μια τεράστια ευκαιρία. Κάποιοι τα πήγαν καλύτερα από εμάς σε αυτές τις εκλογές αλλά όλοι γνωρίζουμε με σιγουριά ότι δεν θα είμαστε σε θέση να χειριστούμε άλλες προκλήσεις εάν δεν συνεργαστούμε. Επομένως πιστεύω ότι πρέπει να αναλάβουμε τις ευθύνες μας και να δώσουμε σε αυτούς τους θεσμούς τη δύναμη προκειμένου να είναι σε θέση να επανασυνδεθούν με τους πολίτες μας διότι ένα πράγμα είναι σίγουρο: αυτό που πληρώνουμε πιο ακριβά είναι το γεγονός ότι πληρώνουμε αρχικά, διότι αυτό οδηγεί στην αποξένωση των πολιτών μας οι οποίοι αποστασιοποιούνται από τα ιδανικά μας.

Jiří Havel (S&D). - (CS) Κύριε Πρωθυπουργέ, κυρία Πρόεδρε, Πρόεδρε της Επιτροπής, κυρίες και κύριοι, έχουμε συγκεντρωθεί εδώ προκειμένου να αξιολογήσουμε την προηγούμενη Προεδρία. Αυτή η Προεδρία είχε δυο πρόσωπα. Ας μην ξεχνάμε κανένα από αυτά, ακόμη κι αν υπάρχουν κάποια πράγματα που ίσως θα θέλαμε να ξεχάσουμε. Πολλοί άνθρωποι εδώ παραπονούνται ότι η τσεχική προεδρία δεν ήταν αρκετά ενεργή προκειμένου να καταπολεμήσει την χρηματοοικονομική κρίση. Άλλοι θυμούνται την αντιφατική κοινοβουλευτική ομιλία του Προέδρου Klaus. Άλλοι ακόμη παραπονούνται για την αδιάκριτη περιγραφή του προγράμματος αντιμετώπισης της κρίσης του Barack Obama ως δρόμο προς την κόλαση. Παρ' όλ' αυτά, η τσεχική προεδρία συνδέθηκε επίσης με κάποιες αναμφισβήτητες επιτυχίες εξελίξεις. Ας θυμηθούμε, για παράδειγμα, το περιβαλλοντικό πακέτο και την πρόοδο υπέρ της υιοθέτησης της Συνθήκης της Λισαβόνας. Η τσεχική προεδρία είχε δυο πρόσωπα και, συμβολικά, είχε δυο Πρωθυπουργούς. Σήμερα, ο πλέον επιτυχής από τους δυο στέκεται ενώπιόν σας. Κύριε Πρωθυπουργέ, θα ήθελα να ευχαριστήσω εσάς και την κυβέρνησή σας για τις προσπάθειες που καταβάλατε και θα ήθελα να ευχαριστήσω και τα στελέχη στους ευρωπαϊκούς και τσεχικούς θεσμούς για το έργο που επετέλεσαν. Κυρίες και κύριοι, παρακαλώ δώστε το δυνατό χειροκρότημά σας για τον Πρωθυπουργό της Τσεχικής Δημοκρατίας.

Joe Higgins (GUE/NGL). - Κυρία Πρόεδρε, το παρόν Κοινοβούλιο είναι κυριευμένο από ένα μεγάλο κυνικό συνασπισμό μεταξύ του βασικού κόμματος του Ευρωπαϊκού καπιταλισμού, το EPP, και τους Σοσιαλδημοκράτες που υποκρίνονται ότι είναι η αριστερά αλλά που, στην πραγματικότητα, εφαρμόζουν την ίδια νεοφιλελεύθερη ατζέντα εξαναγκασμού των εργαζόμενων να πληρώσουν την τρέχουσα κρίση του διεθνούς καπιταλισμού.

Τώρα αυτός ο μεγάλος συνασπισμός επιθυμεί να επιβληθεί η Συνθήκη της Λισαβόνας στον ιρλανδικό λαό και στον λαό της Ευρώπης διότι η Λισαβόνα εκπροσωπεί τη νεοφιλελεύθερη ατζέντα- συμπεριλαμβανομένων των επιθέσεων περί των δικαιωμάτων των εργαζομένων- καθώς επίσης και να προαχθεί η στρατιωτικοποίηση και η βιομηχανία πολεμικών εξοπλισμών. Οι επονομαζόμενες εγγυήσεις που δόθηκαν στον ιρλανδικό λαό δεν αλλάζουν τίποτε, δε σημαίνουν τίποτε και είναι άσχετες.

Ως Ιρλανδός Σοσιαλιστής, προκαλώ αυτόν τον συνασπισμό. Προκαλώ τον Πρόεδρο Buzek, τον κύριο Barroso, τον κύριο Schulz, και τον κύριο Verhofstadt: ελάτε στην Ιρλανδία τον Σεπτέμβριο, συζητήστε μαζί μας ενώπιον ακροατηρίου εργατών για ποιο λόγο θα πρέπει να στηρίξουν το σχέδιο της Λισαβόνας, το οποίο είναι τελείως αντίθετο με τα συμφέροντά τους.

— (GA) Να είστε προετοιμασμένοι για μια δυνατή εκστρατεία κατά της Συνθήκης της Λισαβόνας στην Ιρλανδία. Θα μιλάμε εξ' ονόματος των εκατομμυρίων Ευρωπαίων οι οποίοι δεν είχαν την ευκαιρία να ψηφίσουν κατά της Συνθήκης της Λισαβόνας, μιας Συνθήκης που δεν είναι προς όφελος της πλειοψηφίας του λαού της Ευρώπης αλλά προς όφελος των γραφειοκρατών, των μεγάλων οργανισμών και των στρατιωτικών βιομηχανιών.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BUZEK

Πρόεδρος

Manfred Weber (PPE). — (DE) Κύριε Πρόεδρε, Πρόεδρε της Επιτροπής, κυρίες και κύριοι, κατά τη διάρκεια αυτής της συζήτησης πολλοί εξέφρασαν την ευγνωμοσύνη τους προς την τσεχική προεδρία για το γεγονός ότι κατάφερε και ολοκλήρωσε ορισμένα έργα, σε διοικητικό επίπεδο, μέχρι το τέλος της θητείας της.

Θέτω στον εαυτό μου το εξής ερώτημα με κάθε σοβαρότητα: γίναμε όντως συντηρητικοί ως προς τις προσδοκίες μας; Είμαστε στον τομέα της πολιτικής. Αυτό που στην ουσία προσδοκούμε, στο πλαίσιο της ευρύτερης οικονομικής κρίσης που συνέβη εδώ και δεκαετίες σε συνδυασμό με περιβαλλοντικές προκλήσεις, είναι μια Προεδρία η οποία θα επιδεικνύει ηγεσία και όραμα. Αυτό είναι που πραγματικά προσδοκούμε. Είδαμε ότι η διοικητική εργασία έχει ολοκληρωθεί για αυτό που ακόμη εκκρεμεί στο τέλος της θητείας. Ειλικρινά θα περίμενα περισσότερα.

Πρωθυπουργέ, εάν συναντηθείτε με τον Πρόεδρο Klaus απόψε το βράδυ, παρακαλώ πείτε του ότι είχε την ευκαιρία αυτούς τους έξι μήνες να κάνει την εθνική ταυτότητα και κυριαρχία της Τσεχίας ξεκάθαρη στην Ευρώπη

επιδεικνύοντας δυνατή ηγεσία. Φυσικά, όντως προήγαγε τη σημασία της εθνικής κυριαρχίας εδώ στο Κοινοβούλιο. Δυστυχώς, έχασε την ευκαιρία.

Mairead McGuinness (PPE). - Κύριε Πρόεδρε, έχουμε μόνο ένα λεπτό επομένως δεν θα προβώ σε αστείμους. Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να σας υπενθυμίσω, κύριε Higgins, ότι εσείς, στο έργο σας στα πλαίσια του Κινήματος Εργατικής Αλληλεγγύης, υπεραμυνθήκατε τους εργάτες και τα δικαιώματά τους, και θεωρώ ότι τα ιστορικά γεγονότα θα πρέπει να αντικατοπτρίζονται στο παρόν Σώμα. Λίγη αντιπαράθεση δεν είναι κακή αλλά είναι κάπως ασυνήθιστο να έχουμε σήμερα το πρωί από την μια πλευρά τον Nigel Farage και τους Sinn Féin και Joe Higgins από την άλλη – τους ακραίους εκπρόσωπους της δεξιάς και της αριστεράς- να μιλούν κατά της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Θεωρώ ότι αποτελεί έναν αρκετά καλό λόγο για τους υπόλοιπους από εμάς να ψηφίσουμε «ναι» στη Συνθήκη της Λισαβόνας και για τους ιρλανδούς ψηφοφόρους, οι οποίοι θα πρέπει να λάβουν αποφάσεις στις 2 Οκτωβρίου, να αφουγκραστούν τις φωνές που τους καλούν να ψηφίσουν «όχι» και να τις αφουγκραστούν πολύ προσεκτικά προκειμένου να κρίνουν τι είναι αυτό που πρεσβεύουν αυτές οι φωνές. Στη συνέχεια να αφουγκραστούν τις φωνές της λογικής και να αναλογιστούν το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει υπάρξει πολύ καλή προς την Ιρλανδία και η Ιρλανδία πολύ καλή προς αυτήν και ότι θα συνεχίσουμε να παραμένουμε στην καρδιά της Ευρώπης στηρίζοντας αυτή τη Συνθήκη.

Jean-Pierre Audy (PPE). - (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Fischer, κύριε Barroso, η Προεδρία σας, κύριε Fischer, αποδεικνύει για άλλη μια φορά, πόσο επείγον είναι για την Ευρωπαϊκή Ένωση να έχει μια σταθερή Προεδρία. Περαιτέρω, αυτό είναι που παρέχει η Συνθήκη της Λισαβόνας.

Σας βρίσκω κάπως σιωπηλό, κύριε Fischer, και θα ήθελα να ξέρω την άποψή σας περί του προγράμματος της Τρόικα, το οποίο υπέγραψε η κυβέρνησή σας τον Ιούνιο του 2008 με τη Γαλλία και τη Σουηδία. Ανυπομονούμε επίσης να ακούσουμε περί του εργατικού προγράμματος της Σουηδίας περί του θέματος και περί τριών θεμάτων συγκεκριμένα: το Πρόγραμμα Doha, οι Αναπτυξιακοί Στόχοι της Χιλιετίας και η Ένωση για τη Μεσόγειο.

Ποια είναι η γνώμη σας, κύριε Fischer, σχετικά με το εν λόγω όργανο και ποια είναι η εκτίμησή σας για την Τρόικα, η οποία είναι ήδη το πρώτο σημάδι μιας σταθερής προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Zoltán Balczó (NI). - (HU) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ο σύντομος και αδρός διαπληκτισμός μεταξύ του ηγέτη κόμματος κύριου Farage και του Προέδρου Barroso ήταν ιδιαιτέρως διαφωτιστικός από την προοπτική του μέλλοντος της Ευρώπης. Έγινε ολοφάνερα σαφές ότι ο απόλυτος προορισμός της πορείας που χαράσσει η Συνθήκη της Λισαβόνας ήταν η κατάργηση των κρατών-εθνών, το οποίο επίσης εξηγεί για ποιον λόγο ο Πρόεδρος Barroso θα είχε ενοχληθεί στην όψη μιας εθνικής σημαίας στο παρόν Σώμα. Μοιραζόμαστε, φυσικά, τον ίδιο κοινό Ευρωπαϊκό στόχο. Αλλά, θα θέλαμε να κάνουμε σαφές ότι, αντί να διαλαλούμε το ρητό «Ενωμένοι στη διαφορετικότητα», επιθυμούμε να παλέψουμε για συνεργασία στα πλαίσια της διαφορετικότητας, γεγονός το οποίο σημαίνει ότι είμαστε υπέρ της διατήρησης των εθνικών κρατών. Αυτό είναι το πλαίσιο στο οποίο επιθυμούμε να εργαστούμε για μια ενιαία Ευρώπη.

Elmar Brok (PPE). - (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να δηλώσω, για άλλη μια φορά ότι, υπό συνθήκες για τις οποίες δεν ευθύνονται ούτε ο Πρωθυπουργός Topolánek αλλά ούτε και ο Πρωθυπουργός Fischer, η Προεδρία του Συμβουλίου ήταν πιο επιτυχής απ' ό,τι φαίνεται ότι ήταν, και θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τον Saša Vondra για την προετοιμασία αυτής της Προεδρίας.

Θα ήθελα να κάνω ακόμη ένα σχόλιο και αυτό εις απάντηση προς τον κύριο Higgins. Η Συνθήκη της Λισαβόνας περιέχει μια οριζόντια κοινωνική ρήτρα. Μας δίνει περισσότερα κοινωνικά δικαιώματα και τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων. Εάν δεν καταφέρουμε αυτή τη Συνθήκη, θα έχουμε μια Ευρώπη με λιγότερα κοινωνικά δικαιώματα. Θεωρώ ότι αυτό θα πρέπει να γίνει σαφές προκειμένου να αποφευχθούν περαιτέρω ψέματα προς τον λαό της Ιρλανδίας. Η αλήθεια θα πρέπει να ειπωθεί. Χωρίς τη Συνθήκη της Λισαβόνας, μας απομένει η Συνθήκη της Νίκαιας και με ακόμη λιγότερα κοινωνικά δικαιώματα στην Ευρώπη. Θα πρέπει, επομένως, να σταματήσουμε αυτή την απαράδεκτη εκστρατεία και να πούμε στο λαό της Ιρλανδίας την αλήθεια.

(Χειροκρότημα)

Bernd Posselt (PPE). - (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να κάνω σαφές ότι η τσεχική προεδρία όχι μόνο κατάφερε περισσότερα απ' όσα της έχουν αναγνωριστεί αλλά, επίσης, την χαρακτήρισε και η διαφορετικότητα. Υψηλόβαθμα στελέχη και εξέχοντες υπουργοί, όπως ο Karel Schwarzenberg, ο Saša Vondra, ο Ondřej Liška και άλλοι, όπως επίσης και ο Πρωθυπουργός Fischer, έκαναν εξαιρετική δουλειά. Θα ήθελα να τους ευχαριστήσω για αυτό. Αυτή η χώρα έχει μόνο ένα πρόβλημα και αυτό είναι ο Πρόεδρος Klaus, ο οποίος έβλαψε σοβαρά τη χώρα υπονομεύοντας συνειδητώς και σκοπίμως αυτή την επιτυχή Προεδρία. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Πρωθυπουργό Fischer για

τον επιτακτικό τρόπο με τον οποίο απέρριψε το γεγονός, πήγε ο ίδιος στη Σύνοδο Κορυφής των Βρυξελλών και ολοκλήρωσε επιτυχώς την Προεδρία του Συμβουλίου.

Jan Fischer, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (CS) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, αυτή τη φορά η απάντησή μου θα είναι πολύ σύντομη. Θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για τη συμβολή σας στη συζήτηση, με την οποία αποδείξατε, για άλλη μια φορά, την διαφορετικότητα των γνώμων και το εύρος των διαφορετικών ιδεών στην Ευρώπη. Πόσο δύσκολο και, ταυτόχρονα, πόσο απαραίτητο είναι να αναζητήσουμε κάποιο είδος κοινού παρονομαστή και κοινής φωνής. Εντούτοις, θεωρώ ότι αυτή η ποικιλοπλοκία είναι τονωτική για την ήπειρό μας και για την πρόοδο ολοκλήρωσης και ότι ανήκει εδώ. Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι κουβαλάτε τις θέσεις, τις αναλυτικές απόψεις και τις εκτιμήσεις σας από εδώ και ίσως δεν υπάρχει για μένα κανένας λόγος να σας πείσω διαφορετικά, εφόσον η παρούσα δεν αποτελεί ακαδημαϊκή συζήτηση. Και η δική μου κυβέρνηση και-ας ειπωθεί- η προηγούμενη κυβέρνηση, κατέβαλαν κάθε δυνατή προσπάθεια να εκπληρωθεί το πρόγραμμά μας και η ατζέντα της Προεδρίας, και μάλιστα με μεγάλη καρτερικότητα, ανεξαρτήτως από την πρόοδο που έγινε από τη Τσεχική Δημοκρατία στην επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας. Θα ήθελα να το κάνω πολύ σαφές αυτό. Όσον αφορά στην Τρόικα και το έργο της στην εμπλοκή της Γαλλίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Σουηδίας, η εκτίμησή μου για αυτόν τον μηχανισμό είναι μεγάλη. Μας δόθηκε η ευκαιρία να συνεργαστούμε πολύ στενά στις καθημερινές ατζέντες. Πρόκειται περί μηχανισμού με τεράστια συμβολή στη συνέχεια και στην ομαλή παράδοση της Προεδρίας και το εκτιμώ βαθύτατα αυτό. Όσον αφορά στις φιλοδοξίες της τσεχικής προεδρίας και κατά πόσο η Προεδρία ήταν τεχνοκρατική, κατά πόσο επέδειξε ικανή ηγεσία, κατά πόσο είχε όραμα ή οτιδήποτε άλλο- είμαι σίγουρος ότι ξεκίνησε με όραμα για την ΕΕ και με πρόγραμμα καθώς επίσης ότι κατάφερε να ολοκληρώσει αυτό το πρόγραμμα. Από εσάς εξαρτάται να κρίνετε κατά πόσο τα κατάφερε. Από την άλλη, από την πλευρά μου εμμένω στην άποψή μου ότι αυτή ήταν μια Προεδρία που εκπλήρωσε τους στόχους και φιλοδοξίες της μολοντί πάντα θα υπάρχουν επικρίσεις και κάποιοι τομείς στους οποίους αποτύχαμε- όποιος κι αν ήταν ο λόγος. Για άλλη μια φορά λοιπόν θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για τη συζήτηση και τις κριτικές παρατηρήσεις, και θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω όλους από εσάς που δείξατε κατανόηση και εκτίμηση, τόσο σε πολιτικό όσο και σε προσωπικό επίπεδο. Και πάλι, σας εύχομαι κάθε επιτυχία στο έργο σας.

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, παρουσιάστηκαν κάποια συγκεκριμένα θέματα.

Πρώτον, σχετικά με την εισαγωγή εκ νέου της υποχρεωτικής θεώρησης για τους υπηκόους της Τσεχικής Δημοκρατίας που ταξιδεύουν στον Καναδά, η Επιτροπή εκφράζει τη δυσaréσκεία της που ο Καναδάς εισήγαγε εκ νέου την υποχρεωτική θεώρηση. Συζήτησα το θέμα με τον καναδό Πρωθυπουργό στο πλαίσιο της τελευταίας συνάντησης των G8. Ελπίζω ότι αυτό το μέτρο θα είναι προσωρινό και ότι η πλήρης θεώρηση ταξιδιού μεταξύ της Τσεχικής Δημοκρατίας και του Καναδά θα αποκατασταθεί σύντομα.

Ζήτησα από τον Επίτροπο Barrot να συναντηθεί με στελέχη της Τσεχικής Δημοκρατίας προκειμένου να συζητήσουν το θέμα επείγοντως, και αντιλαμβάνομαι ότι η πρώτη συνάντηση μεταξύ της των στελεχών της Επιτροπής και των στελεχών εξωτερικών υποθέσεων της Τσεχίας έλαβε χώρα χθες στις Βρυξέλες. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή θα εξετάσει την κατάσταση προσεκτικά και θα ενημερώσει σχετικά στην έκθεση αμοιβαιότητας για την υποχρέωση θεώρησης η οποία θα εκδοθεί, κατά πάσα πιθανότητα, τον Σεπτέμβριο του 2009. Σε συνεργασία με την τσεχική κυβέρνηση, θα υπάρξουν διαβουλεύσεις με τις καναδικές αρχές προκειμένου να αποκτήσουμε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους λόγους πίσω από την απόφασή τους και θα προβούμε σε όλες τις αναγκαίες προσπάθειες προκειμένου να αποκατασταθεί η μετακίνηση χωρίς υποχρέωση θεώρησης.

Αναφορικά με τα θέματα ρύθμισης και εποπτείας της χρηματοοικονομικής αγοράς, τα οποία προέκυψαν κατά τη διάρκεια της συζήτησης, φυσικά και υπάρχει ακόμη μια ατζέντα προς εκπλήρωση, ειδικά σχετικά με το ποια θέματα υιοθετήθηκαν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ως συμβιβασμός βάσει της έκθεσης de Larosière – έκθεση την οποία ανέλαβα από αυτή την υψηλόβαθμη ομάδα- αλλά επίσης θα πρέπει να υπογραμμιστεί και η πρόοδος που σημειώθηκε.

Οι προτάσεις της Επιτροπής περί κεφαλαιακών απαιτήσεων, εγγυήσεων των καταθέσεων, οργανισμών αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας και περί της Οδηγίας Φερεγγυότητας για τον ασφαλιστικό τομέα υιοθετήθηκαν όλες από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Το Συμβούλιο παρουσίασε νομοσχέδιο περί αμοιβαίων κεφαλαίων αντιστάθμισης κινδύνου και ιδιωτικών επενδύσεων, περί τιτλοποίησης και αποδοχών στον τραπεζικό τομέα. Τώρα είναι η στιγμή για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο να τα υιοθετήσουν- εάν συμφωνούν- και μάλιστα γρήγορα.

Ένα άλλο θέμα που σημειώθηκε κατά τη διάρκεια της συζήτησης ήταν το θέμα της αντίστασης στον προστατευτισμό.

Στην ουσία, πρόκειται περί ενός πολύ σημαντικού θέματος κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 1^{ης} Μαρτίου. Κατά τη διάρκεια του δεύτερου εξαμήνου του 2008 έλαβαν χώρα επικίνδυνες προσπάθειες για κάποια προστατευτικά εσωτερικά μέτρα εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Θεωρώ ότι είναι δίκαιο να ειπωθεί ότι η τσεχική προεδρία, και

πολλά ΚΜ, έκαναν σαφές ότι δεν μπορούμε να αποδεχτούμε τέτοιου είδους κατακερματισμό της εσωτερικής μας αγοράς, επομένως η συζήτηση που έλαβε χώρα κατά τη διάρκεια αυτών των μηνών ήταν επίσης μια σοβαρή εξέλιξη.

Τελικά, αναφορικά με τις επικρίσεις σχετικά με την κοινοβουλευτική επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας, επιτρέψτε μου να πω ότι δεν καταλαβαίνω πώς κάποιος ο οποίος έχει εκλεχθεί σε κοινοβούλιο μπορεί να αμφισβητήσει την κοινοβουλευτική επικύρωση μιας συνθήκης. Το κοινοβούλιο είναι η βάση της δημοκρατίας και η κοινοβουλευτική επικύρωση είναι το ίδιο νόμιμη όσο ένα δημοψήφισμα.

(Χειροκρότημα)

Πρόεδρος. – Θα ήθελα για άλλη μια φορά να πω στον Πρωθυπουργό της Τσεχικής Δημοκρατίας: ευχαριστούμε πολύ για την Προεδρία σας, για την περίληψή σας και τη συμμετοχή σας στη σημερινή συζήτηση.

Η συζήτηση έληξε.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 10.35 και συνεχίζεται στις 10.40)

Γραπτές δηλώσεις (Κανονισμός 149)

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Ο κόσμος αντιμετωπίζει μια από τις σοβαρότερες κρίσεις καπιταλισμού, με δραματικές συνέπειες για τους εργάτες και τον κόσμο γενικότερα.

Στην ΕΕ, η κρίση είναι το αποτέλεσμα νεοφιλελεύθερων πολιτικών οι οποίες ακόμη επιδιώκονται. Αυτές οι πολιτικές διατηρούνται φυλαγμένες στη Συνθήκη και στην επονομαζόμενη «Στρατηγική της Λισαβόνας» την οποία η Συνθήκη της Λισαβόνας προσπαθεί να κάνει καθεστώς, με μεγαλύτερο βάθος και ευρύτερο αντικείμενο. Αντί να αντιμετωπίζει με κατάλληλο τρόπο τις αιτίες της κρίσης, το Συμβούλιο επαναλαμβάνει τις θεμελιώδεις γραμμές των πολιτικών που προκάλεσαν την κρίση, οι οποίες συνιστούν μια ανησυχητική και ανεύθυνη απόπειρα συνέχισης αυτών των πολιτικών παρά όλες τις ενδείξεις. Κατά συνέπεια, το Συμβούλιο στηρίζει:

- την πρόθεση υιοθέτησης της Συνθήκης της Λισαβόνας, τώρα με μέσα εξαπάτησης, το οποίο συνεπάγεται την αποδοχή του ίδιου πράγματος που είχε ήδη απορριφθεί από τον Ιρλανδικό λαό, ως κάτι διαφορετικό
- ελεύθερη και ανεξέλεγκτη κίνηση του κεφαλαίου και ύπαρξη υπεράκτιων οικονομικών κέντρων
- απελευθέρωση των αγορών, ιδιωτικοποίηση των δημόσιων υπηρεσιών και αύξηση της χρηματοστηριοποίησης της οικονομίας
- απορύθμιση των εργατικών σχέσεων, υποτίμηση των απολαβών, ένταση της εκμετάλλευσης και υπεράσπιση της ευελισφάλειας
- αποτυχία στη σωστή διαχείριση της ανεργίας, εμμένοντας στη διοχέτευση τεράστιων ποσών για την ενίσχυση του χρηματοοικονομικού τομέα, χωρίς να καταβάλλεται η ίδια προσοχή στους παραγωγικούς τομείς.

5. Παρουσίαση του προγράμματος της Σουηδικής προεδρίας (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Το επόμενο θέμα είναι η δήλωση του Προεδρεύοντος του Συμβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση του προγράμματος εργασίας της σουηδικής προεδρίας.

Fredrik Reinfeldt, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμα Μέλη, επιτρέψτε μου πρώτα να σας συγχαρώ για την εκλογή του νέου σας πρόεδρου. Ανυπομονώ να συνεργαστώ με τον Jerzy Buzek κατά τη σουηδική προεδρία- καθώς επίσης και μετά από αυτή φυσικά.

Αποτελεί για μένα τιμή που απευθύνομαι στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ως Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Γνωρίζω ότι σχεδόν οι μισοί από εσάς έχετε εκλεγεί στην παρούσα συνέλευση για πρώτη φορά. Συνολικά, είστε η φωνή 500 εκατομμυρίων Ευρωπαίων οι οποίοι έχουν μεγάλες προσδοκίες από εσάς.

Σας απευθύνομαι σε καιρούς με μεγάλες προκλήσεις. Η ΕΕ σπάνια αντιμετωπίζει τόσο δύσκολες δοκιμασίες τόσο διαφορετικής φύσεως. Βραχυπρόθεσμα, σκοπός μας είναι να διασφαλίσουμε την ομαλή μετάβαση προς τη νέα Συνθήκη- τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Τώρα, και σχεδόν μακροπρόθεσμα, πρέπει να συνεχίσουμε να διαχειριζόμαστε την οικονομική και χρηματοοικονομική κρίση. Κάτω από την επιφάνεια υπάρχει η απειλή μιας αναπτυσσόμενης κλιματολογικής κρίσης η οποία, μακροπρόθεσμα, είναι η μεγαλύτερη πρόκληση που αντιμετωπίζουμε.

Ένα πράγμα είναι σίγουρο. Προκειμένου η σουηδική προεδρία να καταφέρει να αντιμετωπίσει τις πολλές προκλήσεις που έχουν προκύψει, πρέπει όλοι να συνεργαστούμε μαζί σας- με εσάς που εργάζεστε στην καρδιά της Ευρωπαϊκής

δημοκρατίας. Εναποθέτουμε τις ελπίδες μας στην υποστήριξή σας και συνεργασία σας και ότι είστε έτοιμοι να αντιμετωπίσετε τις προκλήσεις μαζί με εμάς.

Όταν μιλάμε για την ιστορία της ΕΕ, τείνουμε να ισχυριζόμαστε ότι η συνεργασία δημιούργησε τα θεμέλια για την ειρήνη στην Ευρώπη που τόσο συχνά χαρακτηρίστηκε για το αντίθετο. Θα ήθελα να σας πω ότι ο παππούς μου ήταν σουηδός στρατιώτης ο οποίος εστάλη στα νορβηγικά σύνορα κατά τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο- έναν πόλεμο κατά τον οποίο η Σουηδία ήταν ουδέτερη. Το εγγύτερο σημείο στο οποίο έφτασε ο παππούς μου ήταν να ρίχνει μια φευγαλέα ματιά- από ασφαλή απόσταση. Για μεγάλο διάστημα, αυτή ήταν η σχέση της Σουηδίας με την Ευρώπη: να παρατηρεί από απόσταση.

Ενώ η Ευρώπη είχε μετατραπεί σε ερείπιο μετά τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο, η Σουηδία έμεινε ανέγγιχτη. Ήμασταν πλουσιότεροι από οικονομικής πλευράς- αλλά φτωχοί από πλευράς ευρωπαϊκής κοινότητας. Πριν από είκοσι χρόνια το αγκισρωτό συρματοπλέγμα μεταξύ της Αυστρίας και της Ουγγαρίας κόπηκε. Το Τείχος του Βερολίνου έπεσε και η Ευρώπη άλλαξε σχεδόν σε μια νύχτα. Ένας μεγάλος αριθμός χωρών ξεκίνησε μια πορεία που κατέληξε στις 27 χώρες που βρίσκονται σήμερα εδώ. Η Σουηδία ήταν μια από αυτές τις χώρες.

Εάν μπειτε αργά στο παιχνίδι, χρειάζεσαι χρόνο να καλύψεις τη διαφορά. Στα τέλη της δεκαετίας του '80 άρχισε να ωριμάζει στη Σουηδία η πολιτική δέσμευση για την Ευρώπη. Σταδιακά άρχισε να αυξάνεται η εγγύτητα και εξάρτηση της Σουηδίας από την Ευρώπη. Ο ΥΠΕΞ της Σουηδίας, Carl Bildt, έπαιξε αποφασιστικό ρόλο στο έργο της ένταξης της Σουηδίας στην ευρωπαϊκή κοινότητα- με άλλα λόγια, στον ενστερνισμό της διαφάνειας, της παγκοσμιοποίησης και του ελεύθερου εμπορίου. Οδηγείτο από μια δυνατή πεποίθηση ότι η Σουηδία ανήκε στην Ευρώπη.

Πριν από δεκαοχτώ χρόνια υποβάλαμε την αίτηση ένταξής μας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Είχε επιτέλους ωριμάσει η πεποίθησή μας ότι η ζωή του λαού μας και το μέλλον μας θα εξυπηρετούνταν καλύτερα μέσω της συνεργασίας και της συντροφικότητας με άλλους λαούς, ότι είχαμε κάτι στο οποίο θα συμμετείχαμε- και ότι είχαμε πολλά να μάθουμε. Δεν φοβόμασταν πια τη συνεργασία. Τολμήσαμε να γίνουμε μέρος της Ευρώπης.

Αυτά τα χρόνια, από τα μέσα της δεκαετίας του '80 και μετά, τα οποία υπήρξαν επαναστατικά για τη Σουηδία, κύλησαν παράλληλα με την εμφάνιση της προσωπικής μου πολιτικής δέσμευσης. Η λαχτάρα μου για την Ευρώπη ήταν μεγάλη, όπως και πολλών άλλων σουηδών πολιτικών της γενιάς μου. Θυμάμαι πώς, ως νέος, νεοεκλεγέν μέλος του Σουηδικού Κοινοβουλίου, επρόκειτο να επισκεφτώ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Ήταν ένα σημάδι της διαφάνειας του Κοινοβουλίου και της προσβασιμότητας- παρά το γεγονός ότι τότε η Σουηδία δεν ήταν μέλος της Ένωσης.

Λίγα χρόνια μετά, το 1997, μετά την ένταξη της Σουηδίας στην Ένωση, είχα εμπλακεί στην ιεράρχηση της οργάνωσης νέων της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), και έγινα προσωπικά ο πρώτος πρόεδρος της. Αυτό με βοήθησε να δω πώς λειτουργούσε η ευρωπαϊκή συνεργασία στην πράξη. Από κοινού αναζητούσαμε ευρωπαϊκές λύσεις σε ευρωπαϊκά προβλήματα. Όχι μόνο γνωρίσαμε η μια πλευρά την άλλη, αλλά γνωρίσαμε και την ιστορία και κουλτούρα η μια της άλλης. Με βοήθησε να μάθω τις πρωτεύουσες της Ευρώπης- και με δυσκολία μπορώ να μετρήσω τις εκκλησίες που επισκέφτηκα στην Ευρώπη στην πορεία.

Σε 20 χρόνια η Σουηδία πέρασε από μακρινός παρατηρητής σε ενεργό συμμετέχοντα της ευρωπαϊκής συνεργασίας. Αυτό, με τη σειρά του, είχε επιπτώσεις στο σουηδικό λαό. Πριν από δέκα χρόνια, ένας στους τρεις Σουηδούς θεωρούσε ότι η ιδιότητα μέλους της ΕΕ ήταν καλό για τη χώρα αλλά τώρα ακριβώς ο ίδιος αριθμός θεωρεί το αντίθετο. Σήμερα τα πράγματα έχουν αντιστραφεί. Σχεδόν δυο στους τρεις Σουηδούς θεωρούν ότι η ιδιότητα μέλους της ΕΕ είναι καλό για τη Σουηδία. Στις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τον Ιούνιο, πάνω από 45 τοις εκατό των Σουηδών προσήλθαν στις κάλπες. Αυτό σημαίνει οκτώ τοις εκατό περισσότερο από το 2004, και αποτελεί ποσοστό πάνω από τον μέσο όρο για την Ευρώπη. Σήμερα η Σουηδία είναι μια χώρα που εκτιμά και έχει θετική άποψη για την ιδιότητα μέλους της ΕΕ. Μπορεί να αργήσαμε να το συνειδητοποιήσουμε αλλά δουλέψαμε σκληρά για να καλύψουμε τη διαφορά. Αυτό σημαίνει νίκη για όλους εμάς που πιστεύουμε στην ευρωπαϊκή συνεργασία. .

(Χειροκρότημα)

Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμα Μέλη, αντιμετωπίζουμε το θέμα του πεπρωμένου της γενιάς της- ένα κοινωνικό πρόβλημα το οποίο, σε αντίθεση με πολλά άλλα, αυξάνεται με αργούς ρυθμούς- και μόνο προς τη λάθος κατεύθυνση. Ο πλανήτης υποφέρει από ένα πυρετό, με θερμοκρασία που συνεχώς αυξάνεται- και εξαρτάται από εμάς να αντιδράσουμε. Ο παγετώνας της Γροιλανδίας συρρικνώνεται κατά ποσοστό άνω των 100 κυβικών χιλιομέτρων κάθε χρόνο. Ο παγετώνας στη Δυτική Ανταρκτική λιώνει κατά έναν απίστευτο γοργό ρυθμό. Ξέρουμε ότι το λιώσιμο των πάγων στην Γροιλανδία και μόνο θα μπορούσε να καταλήξει σε αύξηση της στάθμης της θάλασσας μέχρι και δυο μέτρα. Οι επιπτώσεις θα είναι δραματικές. Εάν η στάθμη της θάλασσας ανέβαινε απλά κατά ένα μέτρο ανά τον κόσμο, εκατό εκατομμύρια άνθρωποι θα έπρεπε να αφήσουν τα σπίτια τους μόνο στην Ασία. Οι πιο ευάλωτες περιοχές είναι το Μπαγκλαντές, η ανατολική Κίνα και το Βιετνάμ.

Βέβαια, θα υπήρχαν κι άλλες σοβαρές συνέπειες. Ο καιρός θα αλλάξει, με κίνδυνο πολλά είδη χλωρίδας και πανίδας να εξαφανιστούν. Και αυτό θα ισχύει ακόμη κι αν μείνουμε εντός του στόχου των 2 °C που έχουν θέσει τα ΗΕ, τον οποίο στήριξαν την προηγούμενη εβδομάδα και η G8 και το Φόρουμ των μεγάλων οικονομιών στην L'Aquila. Η ατμόσφαιρα είναι υπό απειλή και εξαιτίας της χρήσης που κάνουμε και εξαιτίας της εξάρτησής μας από τα ορυκτά καύσιμα. Αυτά είναι τα κακά νέα. Ποια λοιπόν είναι τα καλά νέα;

Παρόλο που έχουμε λίγο χρόνο στη διάθεσή μας, ο χρόνος εξακολουθεί να είναι με το μέρος μας. Από την άλλη, πρέπει να δράσουμε άμεσα. Ό,τι χρειάζεται για την ανάπτυξη των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και η αναγκαία τεχνολογία για τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης υπάρχουν ήδη. Σύμφωνα με το Διεθνή Οργανισμό Ενέργειας (IEA), πάνω από τα μισά μέτρα που χρειάζονται προκειμένου να μην υπερβεί ο στόχος των 2 °C μπορούν να ληφθούν κάνοντας χρήση της ήδη υπάρχουσας τεχνολογίας.

Επίσης, τα μέτρα αντιμετώπισης των κλιματολογικών αλλαγών έχουν πολύ χρήσιμες παράπλευρες επιπτώσεις-επιπτώσεις που δικαιολογούν από μόνες τους τα μέτρα. Εάν καταναλώσουμε λιγότερη ενέργεια, θα εξοικονομήσουμε χρήματα. Θα βελτιώσουμε τα δημόσια οικονομικά ενώ, την ίδια στιγμή, τα νοικοκυριά θα έχουν μεγαλύτερες πηγές. Εάν επενδύσουμε στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και στην ενεργειακή απόδοση, θα βελτιώσουμε την ενεργειακή ασφάλεια. Θα εξαρτόμαστε λιγότερο από τις εισαγωγές από χώρες που είναι, ενίοτε, πολιτικά και οικονομικά ασταθείς. Οι επενδύσεις μας στην πράσινη οικονομία θα δημιουργήσουν νέες ευκαιρίες εργασίας και θα οδηγήσουν την ανάπτυξη δεκαετίες μπροστά.

Επιτρέψτε μου να σας δώσω ένα συγκεκριμένο παράδειγμα. Τον Ιανουάριο, πολλές χώρες της ΕΕ επηρεάστηκαν από την κρίση του φυσικού αερίου στην Ουκρανία. Την προηγούμενη εβδομάδα μίλησα με τον Πρόεδρο Yushchenko αναφορικά με το πώς μπορούμε να αποτρέψουμε μια τέτοια κατάσταση. Ταυτόχρονα, είναι σημαντικό να ανατρέψουμε την οπτική γωνία. Εάν η Ουκρανία επένδυε στην ενεργειακή απόδοση προκειμένου η χώρα να έφτανε στο ίδιο επίπεδο με τη Τσεχική Δημοκρατία ή τη Σλοβενία, το ποσοστό της ενέργειας που θα είχε εξοικονομηθεί θα ανταποκρινόταν στο σύνολο των εισαγωγών ολόκληρης της χώρας από τη Ρωσία για δική της χρήση. Η Ουκρανία τότε θα ανεξαρτητοποιούνταν τελείως από τις εισαγωγές φυσικού αερίου από τη Ρωσία και εξοικονομούσαν τεράστια χρηματικά ποσά επίσης- βελτιώνοντας απλά τη δική της ενεργειακή απόδοση. Σε αυτόν τον τομέα πρέπει να αναζητήσουμε τις απαντήσεις όσον αφορά στην ατμόσφαιρα.

(Χειροκρότημα)

Πριν από δώδεκα χρόνια σχηματίστηκε ο συνασπισμός των εθελοντών στο Kyoto. Από την άλλη, οι εθελοντικές συμφωνίες δεν αρκούν. Εάν πρόκειται να πετύχουμε στην εφαρμογή μιας διεθνούς συμφωνίας περί κλιματολογικών αλλαγών, τότε το ταξίδι από το Kyoto στην Κοπεγχάγη θα πρέπει από συνασπισμό των εθελοντών να γίνει η ευθύνη του κάθε ανθρώπου.

Οπότε, πώς θα φτάσουμε εκεί; Η Ευρώπη πρέπει να ενεργήσει από κοινού και συλλογικά. Πρέπει να επιδείξουμε πνεύμα ηγεσίας και να τηρήσουμε τις υποσχέσεις μας. Η Ευρώπη έχει ζωτικό ρόλο στη συγκέντρωση των πλευρών προς συμμετοχή σε μια διεθνή συμφωνία. Ανά τον κόσμο πρέπει να θέσουμε μια τιμή των εκπομπών. Πρέπει να αρχίσουμε να χρησιμοποιούμε κρατικούς φόρους στις ανθρακούχες εκπομπές και την εμπορία δικαιωμάτων εκπομπών. Τότε θα προκύψουν και οι εναλλακτικές που θα είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Εάν η τιμή χρήσης ορυκτών καυσίμων οριστεί ασχέτως από τις επιπτώσεις στην ατμόσφαιρα, η υπερθέρμανση του πλανήτη θα συνεχίσει. Οι εναλλακτικές δεν θα αναδειχθούν. Τα μέτρα ενίσχυσης της ενεργειακής απόδοσης δεν θα χρησιμεύουν από οικονομικής πλευράς.

Αυτό, από την άλλη, δεν είναι αρκετό. Πρέπει να υπάρχει μια ευρεία απάντηση στο ερώτημα «πώς;». Δεν αρκεί να περιορίσουμε τις εκπομπές σε ένα σύνολο χωρών οι οποίες συμφωνούν εθελοντικά σε μειώσεις αλλά σε χώρες που θα συγκεντρώνουν συνολικά 30 τοις εκατό των εκπομπών. Ούτε αρκεί να έχουμε λύσεις που βασίζονται μόνο σε περιορισμούς στις πλέον ανεπτυγμένες χώρες. Εάν οι επονομαζόμενες χώρες που ανήκουν στο Παράρτημα I επρόκειτο να μειώσουν τις εκπομπές τους στο μηδέν, οι ταχύτατα αυξανόμενες εκπομπές των ανεπτυγμένων χωρών θα ήταν αρκετές να μας οδηγήσουν πάνω από τον στόχο των 2 °C.

Για αυτόν ακριβώς το λόγο πρέπει να συζητήσουμε τη χρηματοδότηση των επενδύσεων στις ανεπτυγμένες χώρες. Πρέπει να διασφαλίσουμε τη γρήγορη μεταφορά τεχνολογίας καθώς επίσης και το γεγονός ότι οι ανεπτυγμένες χώρες προβαίνουν σε δεσμεύσεις εποπτείας της ανάπτυξης προς την οποία οδεύουμε αυτή τη στιγμή. Επίσης, θα χρειαστούμε σαφείς δεσμεύσεις μεσοπρόθεσμα από χώρες εκτός της Ευρώπης. Η ευθύνη των λίγων θα πρέπει να γίνει τώρα ευθύνη των πολλών.

Γνωρίζω ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα αναλάβει την ευθύνη του. Η σουηδική προεδρία σας βλέπει ως συμμάχους μας. Τώρα θέλουμε να γράψουμε την ιστορία του πώς καταφέραμε να αποτρέψουμε τις κλιματολογικές απειλές και θέλουμε να την γράψουμε μαζί σας.

Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμα Μέλη, η χρηματοοικονομική και οικονομική κρίση εξαπλώθηκε σαν υγρό πυρ ανά τον κόσμο σε χρονικό διάστημα μερικών εβδομάδων. Κάποιοι είχαν δώσει προειδοποιήσεις αλλά για τους περισσότερους ήρθε ξαφνικά- ειδικά στην έκταση και το βάθος που έλαβε. Σε ένα καθολικό κόσμο, τα προβλήματα εξαπλώνονται γρήγορα και προς άλλα. Η δύναμη της οικονομικής ύφεσης είναι τέτοια που κανείς δεν μπορεί να κάνει το θαύμα και να ξεφύγει από αυτήν γρήγορα. Η συντονισμένη δράση εκ μέρους της ΕΕ είναι η καλύτερη λύση που διαθέτουμε προκειμένου να αντιμετωπίσουμε τις προκλήσεις της κρίσης. Από την άλλη, πολλά μπορεί να πάνε στραβά. Υπό αυτές τις συνθήκες, η ΕΕ έχει καταφέρει στο να επιδείξει ικανότητες ηγεσίας σε καιρούς δοκιμασίας. Συμφωνήσαμε σχετικά με εγγυήσεις και κανόνες για την ενίσχυση των τραπεζών. Συμφωνήσαμε σχετικά με ένα κοινό σχέδιο ανάκαμψης με σκοπό να τονώσουμε την οικονομία.

Ο Πρόεδρος Sarkozy και η γαλλική προεδρία έπαιξαν σημαντικό ρόλο σε αυτό το έργο, αλλά θα σημείωνα επίσης ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποτέλεσε κινητήρια δύναμη. Τώρα πρέπει να αφιερώσουμε το φθινόπωρο στη συζήτηση συνεχών μέτρων προκειμένου να βγούμε από την κρίση. Η οικονομική κατάσταση παραμένει δύσκολη και τα δημόσια οικονομικά όλων των ΚΜ είναι τώρα σε τεντωμένο σκοινί.

Σύμφωνα με τις προβλέψεις της Επιτροπής, κατά τον επόμενο χρόνο, το έλλειμμα εντός της ΕΕ θα υπερβεί το 80 τοις εκατό του ΑΕΠ. Δεν μπορούμε να κλείσουμε τα μάτια μας και να προσποιηθούμε ότι δεν υπάρχει πρόβλημα. Εν μέσω όλων αυτών δεν πρέπει επίσης να ξεχνάμε ότι πίσω από αυτά τα νούμερα υπάρχουν άνθρωποι που ανησυχούν για τις δουλειές τους και που αναρωτιούνται πώς θα καταφέρουν να πληρώσουν τα σπίτια τους και να διατηρήσουν το επίπεδο ζωής τους. Είναι καθήκον μας να τους απαντήσουμε.

Όταν εκατομμύρια Ευρωπαίοι χάνουν τις δουλειές τους και μπαίνουν στο περιθώριο, ολόκληρο το σύστημα προνοίας τίθεται υπό απειλή και μάλιστα σε καιρούς που είναι ήδη υπό τεράστια πίεση. Τώρα ζούμε περισσότερο ενώ, την ίδια στιγμή, εργαζόμαστε λιγότερα και κάνουμε λιγότερα παιδιά. Εάν συνεχιστεί αυτή η τάση, σε 50 χρόνια από τώρα ο αριθμός των πιο ηλικιωμένων ανθρώπων σε σχέση με τον αριθμό των παιδιών θα διπλασιαστεί στον χώρο της Ευρώπης. Τι μπορούμε λοιπόν να κάνουμε;

Πρέπει να αποκαταστήσουμε την εμπιστοσύνη στις χρηματοοικονομικές αγορές. Πρέπει γρήγορα να εφαρμόσουμε αποτελεσματική εποπτεία προκειμένου να αποφύγουμε παρόμοιες κρίσεις στο μέλλον. Η σουηδική προεδρία θα εργαστεί προς τη σχετική συμφωνία στα πλαίσια του Συμβουλίου μέχρι το τέλος του έτους. Ελπίζουμε στη βοήθειά σας προκειμένου να το καταφέρουμε γρήγορα και οριστικά. Οι πολίτες μας δεν θα δεχτούν την επαναλαμβανόμενη χρήση εσωτερικών φόρων προκειμένου να διασωθούν τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που ενήργησαν ανεύθυνα.

Πρέπει να βγούμε γρήγορα από το αυξανόμενο δημόσιο έλλειμμα μέσω μιας συντονισμένης στρατηγικής εξόδου και μιας σταδιακής επιστροφής στους κανόνες του Συμφώνου Σταθερότητας. Ειδάλλως, θα υπάρξουν βραχυπρόθεσμα ελλείμματα εμπορικού ισοζυγίου τα οποία θα ακολουθήσουν χρόνια ελλείμματα. Μεγάλες περικοπές μας περιμένουν, γεγονός που συμβαίνει ήδη σε μέρη της ΕΕ και εμείς στη Σουηδία έχουμε σχετική εμπειρία. Μας περιμένει μαζική ανεργία, κοινωνική αναταραχή και αυξανόμενες φορολογικές πιέσεις.

Πρέπει να διασφαλίσουμε μια κοινωνική διάσταση στην Ευρωπαϊκή πολιτική που βασίζεται σε υγιή δημόσια οικονομικά και στην προσέλευση περισσότερων ανθρώπων στην αγορά εργασίας. Αυτός είναι μακράν ο καλύτερος τρόπος να διασφαλίσουμε το σύστημα προνοίας μας. Γνωρίζω ότι αυτό αποτελεί σημαντικό θέμα και όχι μόνο στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Είναι απαράδεκτο ότι τρεις από τους 10 Ευρωπαίους σε ηλικία εργασίας να αποκλείονται από την αγορά εργασίας. Στόχος μας πρέπει να είναι μια ενεργητική πολιτική της αγοράς εργασίας η οποία, μαζί με πλήρως λειτουργικά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης, θα είναι σε θέση να χειριστεί τις αλλαγές με αποτελεσματικό τρόπο. Πρέπει να ενισχύσουμε την απασχολησιμότητα του ατόμου και την ικανότητά του ως προς την διεκδίκηση μιας θέσης στην αγορά εργασίας. Συμπληρωματικά, πρέπει να ενεργοποιήσουμε και να επανεργοποιήσουμε τους άνεργους. Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός των εργαζομένων τόσο μεγαλύτερη θα είναι και η στήριξη προς τους μη-εργαζόμενους. Πρέπει επίσης να συγκεντρωθούμε στις μεταρρυθμίσεις, στον εκσυγχρονισμό και στην προσαρμογή στη νέα πραγματικότητα. Ο κόσμος εκτός της ΕΕ δεν μένει ακίνητος. Προχωράει με ιλιγγιώδεις ρυθμούς και αυτό είναι κάτι που πρέπει να αναγνωρίσουμε και να αποδεχτούμε.

Μια αναθεώρηση της Ευρωπαϊκής στρατηγικής της Λισαβόνας θα μπορούσε να συμβάλει στην αναγκαία ατζέντα μεταρρυθμίσεων. Θα αρχίσουμε αυτή τη συζήτηση το φθινόπωρο.

Στο κατόπι της οικονομικής κρίσης μπορούμε να δούμε ιδέες αυξημένου προστατευτισμού. Ο Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου επιβεβαιώνει ότι ο αριθμός των περιοριστικών για το εμπόριο μέτρων έχει αυξηθεί σημαντικά τους τελευταίους τρεις μήνες. Συνεπώς, χαιρετίζω τη συμφωνία της L'Aquila περί επανέναρξης του Γύρου της Doha για την ανάπτυξη – προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι χώρες του κόσμου θα ξαναβρούν το δρόμο του

ελεύθερου εμπορίου που όλοι ξέρουμε ότι μας ωφελεί σε μακροπρόθεσμο επίπεδο. Ο στόχος πρέπει να είναι μια ΕΕ που θα βγει από την κρίση πιο δυνατή.

Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμα Μέλη, όταν ταξιδεύω στη Σουηδία και μιλώ για την συνεργασία με την ΕΕ, λαμβάνω λίγες ερωτήσεις σχετικά με τους θεσμούς της ΕΕ. Οι ερωτήσεις, αντιθέτως, τείνουν να αφορούν καμπυλωτά αγγούρια, για τον ταμπάκο και άλλα καθημερινά θέματα.

Σε κάθε περίπτωση, το θεσμικό πλαίσιο είναι σημαντικό διότι ορίζει τι μπορούμε να κάνουμε και σε ποιους τομείς. Για αυτό το λόγο και η Συνθήκη της Λισαβόνας είναι τόσο καίρια. Η Συνθήκη θα κάνει την ΕΕ πιο δημοκρατική, πιο διαφανή, πιο αποτελεσματική και πιο σημαίνουσα στη διεθνή арένα. Εντούτοις, πιο σημαντικό απ' όλα, είναι το γεγονός ότι η εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας θα κλείσει το κεφάλαιο της εσωστρεφούς φάσης της συνεργασίας της ΕΕ. Τώρα είναι ώρα για την ΕΕ να κοιτάξει προς τα έξω και μπροστά. Η σουηδική προεδρία είναι έτοιμη να διεξαγάγει όλο το προπαρασκευαστικό έργο που έχει ήδη προετοιμαστεί προκειμένου να διασφαλιστεί η ομαλή μετάβαση σε μια νέα Συνθήκη αλλά, φυσικά, αυτό απαιτεί την επικύρωση της Συνθήκης από όλα τα ΚΜ. Ας ελπίσουμε ότι αυτό θα γίνει πραγματικότητα εντός των επόμενων μηνών.

Η εγκληματικότητα σε διεθνές επίπεδο αυξάνεται διαρκώς. Η δράση των εγκληματικών δικτύων δεν εμποδίζεται πια από εθνικά σύνορα. Βλέπουμε πώς εξαπλώνονται το εμπόριο ναρκωτικών και το εμπόριο λευκής σαρκός. Το γεγονός αυτό αποτελεί απειλή για τις δημοκρατικές μας αξίες και απειλή προς τους πολίτες μας. Ταυτόχρονα, το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας στα πλαίσια σπουδών, εργασίας και διαμονής από τη μια χώρα της ΕΕ στην άλλη, είναι θεμελιώδης εντός της επικράτειας των ΚΜ. Φυσικά, οι νέοι καιροί απαιτούν νέες λύσεις. Συνεπώς, φέτος το φθινόπωρο θα συντάξουμε ένα νέο πρόγραμμα στον τομέα αυτό το οποίο θα ονομαστεί το Πρόγραμμα της Στοκχόλμης. Το πρόγραμμα αυτό θα εντείνει τους θεσμούς που διασφαλίζουν την ασφάλεια εντός της ΕΕ και που καταπολεμούν το οργανωμένο έγκλημα και την τρομοκρατία.

Ταυτόχρονα, θα δημιουργήσουμε καλύτερη ισορροπία μεταξύ των θεσμών και των μέτρων που διασφαλίζουν την ασφάλεια δικαίου και που προστατεύουν τα ανθρώπινα δικαιώματα. Θα διασφαλίσει επίσης την ύπαρξη ενός κοινού συστήματος ασφάλειας δικαίου σε όσους αναζητούν άσυλο στην ΕΕ- με μεγαλύτερη συνέπεια στον τρόπο με τον οποίο γίνονται δεκτοί καθώς επίσης και στον τρόπο που εξετάζεται η περίπτωση αναζήτησης άσυλου και μεγαλύτερη συνέπεια ως προς την πολιτική επαναπατριsmού.

Το όνειρο ενός μέλλοντος στην Ευρώπη είναι δυνατό για πολλούς ανθρώπους. Ταυτόχρονα, το ποσοστό ηλικιωμένων στην Ευρώπη αυξάνεται διαρκώς. Ένα ευέλικτο σύστημα για την μετανάστευση για λόγους εργασίας θα μπορούσε να ενώσει αυτές τις δυο πραγματικότητες. .

Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμα Μέλη, πριν από 50 χρόνια έξι χώρες δημιούργησαν τα θεμέλια της Ευρωπαϊκής συνεργασίας. Σήμερα είμαστε 27. Η δύναμη και η επιρροή μας μεγάλωσε καθώς επίσης και η ευημερία και ποικιλότητά μας. Η Ευρώπη εμπλουτίστηκε. Ως αποτέλεσμα, είμαστε καλύτερα εξοπλισμένοι τόσο ως προς την εκμετάλλευση των ευκαιριών που μας παρείχε η παγκοσμιοποίηση όσο και στην αντιμετώπιση των προκλήσεων που παρουσιάστηκαν στην πορεία. Μαζί είμαστε δυνατοί.

Μιλάμε περί «διαπραγματεύσεων» μεταξύ των μελών. Εντούτοις, σε κάθε περίπτωση η ιδιότητα μέλους αφορά τον μερισμό κοινών αξιών και την εφαρμογή κοινών κανόνων. Αυτή τη στιγμή, αυτό σταθμίζεται από αυτούς που μένουν απέξω- από το Reykjavik στην Άγκυρα μέσω των Δυτικών Βαλκανίων. Οι δυο ηγέτες στην Κύπρο αντιμετωπίζουν μια ιστορική ευκαιρία να συμφωνήσουν επί μιας λύσης που θα επανενώσει το νησί το οποίο έχει διχαστεί για πάρα πολύ καιρό.

Για αυτούς που είναι από μέσα, υπάρχει ο πειρασμός να επιτρέψουν στη διαδικασία ιδιότητας μέλους να γίνει ευκαιρία επίλυσης διαμαχών που εκκρεμούν για χρόνια. Σε τέτοιες περιπτώσεις πρέπει να βρούμε λύσεις που ωφελούν και τις δυο πλευρές και που ανοίγουν τον δρόμο. Ειδάλλως, θέτουμε σε κίνδυνο την πρόοδο προς την επίτευξη του στόχου μας περί συνεχούς Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης. Η σουηδική προεδρία θα εργαστεί με σκοπό τη βελτίωση της διαδικασίας διευρύνσης σύμφωνα με τις δεσμεύσεις που έκανε η ΕΕ και αυστηρώς βάσει των εφαρμοστέων κριτηρίων. Θα ενεργήσουμε ως ένας «ειλικρινής μεσάζων».

Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμα Μέλη, με δύναμη και επιρροή προκύπτει η διεθνής ευθύνη την οποία παλεύουμε να επωμιστούμε. Αυτή η ευθύνη συνοδεύεται από το καθήκον να κάνουμε χρήση αυτής προς όφελος όλων. Η ΕΕ πρέπει να εργαστεί για την ειρήνη, την ελευθερία, τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα. Έχουμε την ευθύνη να στηρίξουμε τις φτωχότερες και πιο εύαλwes χώρες του κόσμου, μια ευθύνη να ανταποκριθούμε στους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετίας των ΗΕ. Έχουμε επίσης την ευθύνη να στηρίξουμε το έργο των ΗΕ σε άλλους τομείς, να συνεργαστούμε με τους στρατηγικούς εταίρους μας, να εμπλακούμε στα σημαίνοντα πεδία της παγκόσμιας κρίσης- όπως είναι η ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή, στο Ιράν, στο Αφγανιστάν, στο Πακιστάν, στη Βόρειο Κορέα ή όπως είναι οι μεγάλες προκλήσεις που λαμβάνουν χώρα στην Αφρικανική ήπειρο.

Εντούτοις, έχουμε επίσης την ευθύνη για περιφερειακές πρωτοβουλίες όπως είναι η Μεσογειακή Ένωση και η ανατολική εταιρική σχέση που δημιουργούν σταθερότητα μεταξύ των γειτονικών χωρών που βρίσκονται υπό διαφορετικές συνθήκες.

Είμαι ιδιαίτερα ευγνώμων για τον κινητήριο ρόλο που παίζει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε θέματα συνεργασία στην Περιοχή της Βαλτικής. Το 2005, το Κοινοβούλιο παρουσίασε ένα προσχέδιο στρατηγικής για την περιοχή. Τώρα ελπίζουμε ότι ήρθε η ώρα να στεφθεί με επιτυχία με την υιοθέτηση της Στρατηγικής για την Περιοχή της Βαλτικής κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Οκτωβρίου.

Οι διαμάχες στα Βαλκάνια στη δεκαετία του '90 αποτέλεσαν το εφαλτήριο για την εμπλοκή της ΕΕ ως σώμα διαχείρισης κρίσεων- μια εμπλοκή που αυξάνεται διαρκώς. Σήμερα η ΕΕ εμπλέκεται σε 10 περίπου πρωτοβουλίες διαχείρισης κρίσεων ανά τον κόσμο.

Στις μέρες μας τα προβλήματα του κόσμου χτυπάνε την πόρτα της ΕΕ. Ανά τον κόσμο- και όχι μόνο στις γειτονικές μας χώρες- η ελπίδα πολλών ανθρώπων για προσωπική ανάπτυξη είναι συνδεδεμένη με τη συνεργασία μας. Ανωθύνουμε λοιπόν για την εκπλήρωση των προσδοκιών τους.

(Χειροκρότημα)

Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμα Μέλη, ως αποτέλεσμα της Ευρωπαϊκής συνεργασίας, σήμερα η ήπειρός μας ζει εν ειρήνη και ευημερία, ελευθερία και σταθερότητα. Έχουμε ανοιχτά σύνορα και ένα κοινωνικό μοντέλο που συνδυάζει την οικονομία της αγοράς με εκτίμηση μεταξύ όλων των πλευρών. Αυτό σημαίνει από κοινού Ευρώπη. Οι πολίτες μας θέλουν να ξέρουν, από την άλλη, ότι η Ευρώπη έχει ιδέες για το μέλλον και ότι η συνεργασία μας όχι μόνο έχει ιστορικό σκοπό αλλά και ότι κοιτάει μπροστά. Για αυτό ακριβώς εμείς, ως εκλεγμένοι εκπρόσωποι, αναλαμβάνουμε την ευθύνη να πούμε τι θέλουμε να κάνουμε με την Ευρώπη. Επιτρέψτε μου να σας πω πώς βλέπω την Ευρώπη του μέλλοντος.

Θέλω να δω μια Ευρώπη που να ενεργεί δυναμικά για τη δημοκρατία, την ειρήνη και τα ανθρώπινα δικαιώματα στη διεθνή αρένα που θα έχει το θάρρος να ενεργήσει στη σκηνή της εξωτερικής πολιτικής. Διότι εκεί ακριβώς βρίσκονται εκείνοι από εμάς που έχουν βιώσει την εμπειρία του πώς είναι να ζει κανείς χωρίς δημοκρατία και ελευθερία, αγαθά που μας δίνουν την ακεραιότητα να λάβουμε δράση.

Θέλω να δω μια Ευρώπη που να αναλαμβάνει τα ηνία στον αγώνα κατά των κλιματολογικών αλλαγών, η οποία δεν θα υποκύπτει στον πειρασμό του ανταγωνισμού βάσει μιας βιομηχανίας που δεν θα πληρώνει για τις εκπομπές που καταστρέφουν την ατμόσφαιρά μας και που θα παρέχει κίνητρα που θα καθιστούν την πράσινη τεχνολογία άξια λόγου, ούτως ώστε τα παιδιά μας και τα παιδιά των παιδιών μας να απολαύσουν τη φύση όπως εμείς την ξέρουμε.

Θέλω να δω μια Ευρώπη που να αναλαμβάνει την ευθύνη της για την οικονομία. Το ρητό «δανείζομαι για να ξεδέσω» δεν μπορεί να αποτελεί το μοναδικό ρητό. Ούτε φυσικά πρέπει να ισχύει ότι «τα κέρδη είναι προσωπικά και οι απώλειες εθνικές». Ας αποκαταστήσουμε τα δημόσια οικονομικά που μας αφορούν, ας ρυθμίσουμε υγιείς οικονομικές αγορές και ας διασφαλίσουμε τις οικονομικές μεταρρυθμίσεις που χρειάζονται στο όνομα της ανάπτυξης προκειμένου η βιομηχανία να συνεχίσει να είναι ανταγωνιστική στο μέλλον.

Θέλω να δω μια Ευρώπη που να αναπτύσσει το κοινωνικό της μοντέλο, μια Ευρώπη που θα συνδυάζει ένα ορθό λειτουργικά σύστημα προνοίας με ανάπτυξη- με κοινωνική συνοχή, μια Ευρώπη που, μέσω σκληρής δουλειάς, επιχειρηματικού πνεύματος και υγιών δημόσιων οικονομικών, θα δημιουργεί δυνατότητες διατήρησης και ανάπτυξης των μοντέλων προνοίας, προς το συμφέρον όλων των πολιτών μας.

Θέλω να δω μια Ευρώπη που δεν θα επιτρέπει στον εαυτό της να παρασύρεται από βραχυπρόθεσμες εκστρατείες προστατευτισμού, μια Ευρώπη που θα προστατεύει την εσωτερική αγορά η οποία σχημάτισε τη βάση της Ευρωπαϊκής συνεργασίας και που θα επιτρέπει ελεύθερη κυκλοφορία στα αγαθά και υπηρεσίες εντός και εκτός συνόρων προς το συμφέρον των ιδίων των εαυτών μας και του υπόλοιπου κόσμου.

Θέλω να δω μια Ευρώπη που να είναι απαλλαγμένη από ανισότητες, που να είναι ανοιχτή στα επιχειρήματα των άλλων και που να έχει έντονη θέληση να βρει συμβιβασμούς, όλα με σκοπό το κοινό συμφέρον. Μια τέτοια Ευρώπη θα είναι δυνατή ανεξαρτήτως της δυσκολίας των καιρών.

(Χειροκρότημα)

Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμα Μέλη, είναι για μένα τιμή να μιλώ ενώπιόν σας και να εκπροσωπώ την ευρωπαϊκή δημοκρατία. Άκουσα από πολλούς ότι αυτή θα είναι η δυσκολότερη Προεδρία για πολλά χρόνια. Υπάρχουν πολλές προκλήσεις, και πρέπει να προετοιμαστούμε για το αναπάντεχο. Πολλοί ρωτούν εάν μια χώρα με το μέγεθος της Σουηδίας μπορεί να επωμιστεί αυτή την ευθύνη. Όχι μόνη της- αλλά μαζί μπορούμε να αντιμετωπίσουμε τις προκλήσεις. Ας το κάνουμε λοιπόν με όραμα και πυγμή, με πρωτοβουλία και κουράγιο. Η Ευρώπη το χρειάζεται. Ο λαός της Ευρώπης

το χρειάζεται. Το Ευρωπαϊκό έργο έχει να κάνει με το όνειρο της επίλυσης των προβλημάτων από κοινού. Αυτό το όνειρο κάνει την Ευρώπη δυνατή. Φέτος, εν έτει 2009, είναι μια χρονιά κρίσιμη για την Ευρωπαϊκή συνεργασία. Έχουμε την ευκαιρία να προβούμε στο επόμενο βήμα. Η σουηδική προεδρία είναι έτοιμη να αντιμετωπίσει την πρόκληση. Ας προχωρήσουμε λοιπόν μαζί!

(Δυνατό χειροκρότημα)

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, οι καιροί που περνάμε δεν είναι συνηθισμένοι και ούτε αυτή η προεδρία θα είναι συνηθισμένη. Εκτός από τη συνηθισμένη διοικητική εργασία, η σουηδική προεδρία θα έχει να αντιμετωπίσει άλλου είδους πολιτικές προκλήσεις υψηλού επιπέδου και τον ικανότερο Πρωθυπουργό για την αντιμετώπιση αυτού του είδους προκλήσεων, τον κύριο Reinfeldt, καθώς επίσης και την ομάδα της σουηδικής προεδρίας.

Σήμερα θέλω να τονίσω δυο από τις μεγαλύτερες προκλήσεις πολιτικής που θα κληθεί να αντιμετωπίσει η Ευρωπαϊκή Ένωση τους επόμενους έξι μήνες: η διαχείρισης της οικονομικής κρίσης και οι διαπραγματεύσεις περί μιας φιλόδοξης συμφωνίας σχετικές με τις κλιματολογικές αλλαγές που θα λάβουν χώρα στην Κοπεγχάγη.

Η χειρότερη χρηματοοικονομική και οικονομική κρίση στη μνήμη των χωρών με καταστροφικές επιπτώσεις στις κοινωνίες και οικογένειές μας και, συγκεκριμένα, με την ανεργία να συνεχίζει να αυξάνεται. Η επαναφορά της οικονομίας παραμένει κυρίαρχη προτεραιότητα. Η συλλογική δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης οδήγησε σε μια δημοσιονομική προσπάθεια άνευ προηγουμένου η οποία προκαλεί συγκεκριμένα αποτελέσματα.

Επιδείξαμε επίσης αλληλεγγύη μεταξύ των ΚΜ, διπλασιάζοντας, για παράδειγμα, το ανώτατο όριο για τη στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών για ΚΜ εκτός ευρωζώνης στα 50 δισεκατομμύρια Ευρώ. Τώρα πρέπει να εφαρμόσουμε πλήρως το σχέδιο ανάκαμψης σε όλες του τις εκφάνσεις και να εξασφαλίσουμε ότι συνεπάγεται τη δημιουργία θέσεων εργασίας και την προώθηση της οικονομικής δραστηριότητας του τομέα.

Θεωρώ ότι είναι απαραίτητο να δώσουμε προτεραιότητα στα μέτρα που περιορίζουν την ανεργία και να επαναφέρουμε τον κόσμο στη δουλειά. Εδώ μπορούμε να κτίσουμε πάνω στα αποτελέσματα της Συνόδου Κορυφής σχετικά με την ανεργία που έλαβε χώρα τον Μάιο ως μέρος της πρωτοβουλίας της Επιτροπής με την τσεχική, σουηδική και ισπανική προεδρία. Πρέπει να εφαρμόσουμε τη μοιρασμένη δέσμευση προς τα θέματα νεολαίας και ανεργίας.

Φυσικά, την ευθύνη ως προς τις πολιτικές της αγοράς εργασίας έχουν αναλάβει τα ΚΜ αλλά μπορούμε, και θα πρέπει, να χρησιμοποιήσουμε τα υπάρχοντα Ευρωπαϊκά όργανα προκειμένου να βοηθήσουμε τα ΚΜ να διατηρηθεί ο κόσμος σε κατάσταση εργασίας και να εκπαιδευτεί για τις θέσεις εργασίας του μέλλοντος. Για αυτό ακριβώς η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρόκειται να υποβάλλει πρόταση για την απλούστευση των διαδικασιών του Διαρθρωτικού Ταμείου και να απαλλαχτεί από την ανάγκη κρατικής συγχρηματοδότησης από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο για το 2009 και το 2010. Θα χρησιμοποιήσουμε επίσης υπάρχοντες πόρους προκειμένου να χρηματοδοτηθεί μια νέα υποδομή μικροπίστωσης για την απασχόληση και την κοινωνική ένταξη. Ελπίζω ότι το παρόν Κοινοβούλιο θα στηρίξει αυτές τις προτάσεις.

Οι προτάσεις της Επιτροπής βάσει της έκθεσης de Larosière που ανέλαβα τον προηγούμενο Οκτώβριο θα αποτελέσει τη βάση μιας ενισχυμένης εποπτείας και ρύθμισης της οικονομικής αγοράς. Με τις ήδη υποβληθείσες προτάσεις-πολλές από αυτές έχουν ήδη εγκριθεί από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, κάποιες είναι ακόμη σε διαδικασία λήψης αποφάσεων- αναλαμβάνουμε πραγματικά τα ηνία καθολικά στο θέμα της μεταρρύθμισης του διεθνούς οικονομικού συστήματος. Και αυτό θα συνεχιστεί, είμαι σίγουρος, κατά τη συνεδρίαση των G20 στο Pittsburgh το Σεπτέμβριο.

Η διεκπεραίωση όλων αυτών των φακέλων κατά τους επόμενους έξι μήνες είναι απαραίτητη προκειμένου να σχηματιστεί μια νέα οικονομία, διότι-ας μη κάνουμε λάθος-η οικονομία μετά την κρίση δεν μπορεί και δεν θα είναι η ίδια με την οικονομία προ- κρίσης.

Πρέπει να αναθεωρήσουμε το οικονομικό μας μοντέλο και να θέσουμε τις αξίες εκ νέου στην καρδιά της κοινωνικής οικονομίας της αγοράς, όπου και ανήκουν. Πρέπει να χτίσουμε μια οικονομία και μια κοινωνία που θα βασιζέται στην ευκαιρία, στην ευθύνη και στην αλληλεγγύη, μια οικονομία που θα πρέπει να επινοήσει νέες πηγές ανάπτυξης διότι δεν μπορούμε να στηριζόμαστε για πάντα σε νομισματικά και φορολογικά ερεθίσματα. Μια Ευρώπη ανοιχτών και ορθώς λειτουργικών αγορών. Μια Ευρώπη με πιο αποτελεσματική ρύθμιση και εποπτεία των οικονομικών αγορών. Μια Ευρώπη που θα εμβαθύνει τη ενιαία αγορά της και θα χρησιμοποιεί το δυναμικό της στο μέγιστο. Μια Ευρώπη που θα αντιστέκεται στις τάσεις κατακερματισμού ή προστατευτισμού.

Αναφορικά με τις κλιματολογικές αλλαγές, η Ευρώπη είναι ήδη η πρώτη επικράτεια στον κόσμο που έχει εφαρμόσει μεγαλεπήβολους, νομικά δεσμευτικούς στόχους στους τομείς ατμόσφαιρας και ενέργειας. Είμαι περήφανος για τον τρόπο με τον οποίο εργάστηκε η Επιτροπή με το τελευταίο Κοινοβούλιο και Συμβούλιο για την εφαρμογή της

νομοθεσίας, και επιθυμώ να συνεργαστούμε μαζί και με την Προεδρία μέχρι τη στιγμή των διαβουλεύσεων στην Κοπεγχάγη.

Ο ηγετικός ρόλος μας εκτιμήθηκε ιδιαίτερος κατά τις συναντήσεις της G8 της προηγούμενης εβδομάδας στην L'Aquila και στο Φόρουμ των μεγάλων οικονομιών. Θα ακούσετε για την πρόοδο που σημειώθηκε σε αυτές τις συναντήσεις. Για πρώτη φορά, όλοι οι συμμετέχοντες δεσμεύτηκαν για τον καθορισμό ανωτάτων ορίων στους 2°C σεβόμενοι την κλιματολογική επιστήμη. Αυτό είναι σίγουρα ένα βήμα μπροστά αλλά δεν θα πρέπει να αυταπατόμαστε. Οι άλλοι δε συμφωνούν με τις φιλοδοξίες και τις δεσμεύσεις μας. Η Ευρώπη είναι πολύ πιο μπροστά από τη «στροφή» σε σχέση με τον υπόλοιπο κόσμο και, ειλικρινά, το γεγονός ότι είμαστε 145 ημέρες μακριά από την Κοπεγχάγη με τρομάζει.

Τις ερχόμενες εβδομάδες θα επιταχύνουμε το έργο μας με τους διεθνείς εταίρους προκειμένου να διασφαλίσουμε σαφείς δεσμεύσεις στην Κοπεγχάγη. Πρέπει επίσης να σημειώσουμε πρόοδο στα μέσα που χρειάζονται για την ενίσχυση των χωρών υπό ανάπτυξη και για την τόνωση της μεταφοράς της τεχνολογίας. Το Σεπτέμβριο η Επιτροπή θα θέσει τις προτάσεις χρηματοδότησης επί τάπητος προκειμένου να μπορέσουμε να βρούμε μια ευρωπαϊκή συναίνεση και να διαπραγματευτούμε με τους άλλους.

Φυσικά, η ατζέντα των κλιματολογικών αλλαγών είναι άμεσα συνδεδεμένη με μια άλλη προτεραιότητα: την ενεργειακή ασφάλεια. Σήμερα, η Επιτροπή θα υιοθετήσει προτάσεις με σκοπό την ενίσχυση των κανόνων που διέπουν την ασφάλεια παροχής φυσικού αερίου και την ενίσχυση αλληλεγγύης μεταξύ ΚΜ, τις οποίες ευελπιστώ ότι η Επιτροπή θα προωθήσει έχοντας την στήριξή σας.

Αυτές είναι οι βασικές προτεραιότητες- και είναι απολύτως φυσικό. Αλλά υπάρχει ένας μεγάλος όγκος εργασίας που πρέπει να γίνει τους επόμενους έξι μήνες. Επιτρέψτε μου απλά να επισημάνω το πρόγραμμα της Στοκχόλμης, όπου η Επιτροπή έδωσε προς συζήτηση ένα φιλόδοξο όραμα που θέτει τον πολίτη στο κέντρο των Ευρωπαϊκών πολιτικών δικαιοσύνης, ελευθερίας και ασφάλειας, εξισορροπώντας την ασφάλεια με την προστασία των αστικών ελευθεριών και των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Για το μεγαλύτερο μέρος αυτής της δεκαετίας η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει επιδοθεί σε εσωτερικές θεσμικές συζητήσεις. Οι αλλαγές στην ισχύουσα Συνθήκη είναι απολύτως απαραίτητες προκειμένου να αποκτήσει η διευρυνόμενη Ευρωπαϊκή Ένωση τα κατάλληλα εφόδια για δημοκρατική και αποτελεσματική εξέλιξη. Ελπίζω ότι θα δούμε την επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας να λαμβάνει χώρα τους επόμενους μήνες ούτως ώστε να λειτουργήσουν οι διατάξεις της και να προχωρήσουμε στην ατζέντα πολιτικών που μόλις επισήμανα.

Είναι σημαντικό να συζητήσουμε τη διαδικασία αλλά θεωρώ ότι είναι πιο σημαντικό να συζητήσουμε την ουσία. Η σουηδική προεδρία, όπως και η επερχόμενη ισπανική, θα πρέπει να επιβλέπουν- ελπίζω- μια σύνθετη μετάβαση στη νέα Συνθήκη στα πλαίσια της οποίας η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο θα πρέπει να παίξουν το ρόλο τους στο έπακρο.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν έχει πάψει να επινοεί την υπόστασή της ξανά και ξανά, από την αρχική της αποστολή επούλωσης των πληγών μιας ηπείρου που υπέφερε από πολέμους στον σχηματισμό της εσωτερικής αγοράς και έπειτα στην επανένωση της Ευρώπης. Κατά τη διάρκεια αυτών των τελευταίων 50 ετών η Ευρώπη δεν έπαψε να υπερβαίνει τις προσδοκίες ανατρέποντας κάθε αμφιβολία. Είμαι σίγουρος ότι και πάλι θα ανταπεξέλθουμε απέναντι στη νέα πρόκληση που αντιμετωπίζουμε: θέτοντας τα θεμέλια για την ευφυή, πράσινη οικονομία του μέλλοντος. Θα πετύχουμε εάν σεβαστούμε το μάθημα- κλειδί που μας έδωσε μισός αιώνας Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης: η Ευρωπαϊκή Ένωση προχωρά όταν όλα της τα μέρη συνεργάζονται υπό το πνεύμα διαφάνειας, εμπιστοσύνης και συνεργασίας. Το πρόγραμμα της σουηδικής προεδρίας αναγνωρίζει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι έτοιμη να παίξει το ρόλο της και, είμαι σίγουρος, το ίδιο ισχύει και για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

(Χειροκρότημα)

Joseph Daul, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, δεν συνηθίζω να σας απευθύνω το λόγο, αλλά για πρώτη φορά σήμερα, θα αφιερώσω ένα λεπτό σε σας.

Πρώτον, κύριε Buzek, σας χαιρετώ ως άνθρωπο της αντίστασης και ως έναν εκ των ιδρυτών της *Solidarność*, ως τον άνθρωπο από τη Σιλεσία που δεν ξέχασε ποτέ τις ρίζες του, την ιστορία του ή τις αξίες του. Η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) είναι επίσης υπερήφανη διότι έπαιξε τη συντριπτική πλειοψηφία των ευρωβουλευτών όλων των πολιτικών προελεύσεων – συμπεριλαμβανομένου του κ. Schulz – να σας αναδείξουν εκπρόσωπο 500 εκατομμυρίων πολιτών. Ναι, κύριε Πρόεδρε, η εκλογή σας συμβολίζει αυτή την ανοικτή Ευρώπη, αυτή την Ευρώπη της ανεκτικότητας, αυτή την πολιτική Ευρώπη της οποίας υπέρμαχοι είναι η Ομάδα PPE και η πλειοψηφία των συναδέλφων ευρωβουλευτών που είναι παρόντες μαζί εδώ.

Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, Πρόεδρε της Επιτροπής, αυτό που προσδοκούμε από εσάς είναι να κάνετε πράξη το κυρίαρχο θέμα της σουηδικής Προεδρίας τους επόμενους έξι μήνες – με άλλα λόγια, δεδομένης της διπλής

πρόκλησης της οικονομίας και της κλιματικής αλλαγής, λέμε ότι πρέπει να κάνουμε περισσότερα, και γρηγορότερα, για να εξέλθουμε από την κρίση, θέτοντας πλήρως σε εφαρμογή το μοντέλο μας της κοινωνικής οικονομίας της αγοράς. Πιστεύω βαθιά ότι είναι η ζωντάνια της οικονομίας και μόνο αυτή που θα μας δώσει τη δυνατότητα να ασκήσουμε την πραγματική κοινωνική πολιτική που χρειαζόμαστε.

Εάν επιθυμούμε την ανάκαμψη και εάν επιθυμούμε αυτή να προέλθει από την Ευρώπη και όχι από την Ασία, όπως αναμένεται να συμβεί, τότε είναι απολύτως απαραίτητο να επιταχύνουμε τις ενέργειές μας σήμερα. Όταν η κρίση τελειώσει, νικητές θα είναι όσοι επένδυσαν στην καινοτομία, στην κατάρτιση – με λίγα λόγια, στη δράση.

Από αυτή την άποψη, η Ομάδα PPE προτείνει, μεταξύ άλλων, την αύξηση της στήριξης προς τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, οι οποίες διαδραματίζουν βασικό ρόλο στη διατήρηση και τη δημιουργία θέσεων εργασίας. Επιπλέον, η οικονομική κρίση – θα ήθελα να επιμείνω σε αυτό το σημείο – απαιτεί μια απάντηση όχι σε εθνικό αλλά σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Επιπλέον, οι συμπολίτες μας είναι πεπεισμένοι γι' αυτό, αρκεί κανείς να ρίξει μια ματιά στις δημοσκοπήσεις στις διάφορες χώρες: πάνω από 66% των Γερμανών και πάνω από 70% των Ευρωπαίων είναι πεπεισμένοι.

Να κάνετε περισσότερα και γρηγορότερα, κύριε Reinfeldt, κύριε Barroso, να τι προσδοκά επίσης η Ομάδα PPE από εσάς σε ό,τι αφορά την καταπολέμηση της παγκόσμιας υπερθέρμανσης. Αποτελεί ευθύνη της Ευρώπης, υπό την ηγεσία σας, να καθοδηγήσει τον κόσμο σε αυτή τη δράση, την οποία όλοι εδώ αναγνωρίζουν ως επείγουσα και ως προτεραιότητα. Ποια θα ήταν καλύτερη ευκαιρία για την ανάληψη δράσης και την επιτάχυνση των ενεργειών μας από τη διάσκεψη για την κλιματική αλλαγή που θα πραγματοποιηθεί το Δεκέμβριο στην Κοπεγχάγη, με άλλα λόγια, στο δικό μας έδαφος!

Σε ό,τι αφορά το θέμα της κλιματικής αλλαγής, η Ευρώπη έχει αποδείξει πέραν πάσης αμφιβολίας ότι μπορεί να αναλάβει δράση όταν το επιθυμεί. Αυτό που οφείλουμε τώρα να κάνουμε είναι να επενδύσουμε σε αυτή τη βεβαιότητα, να προσελκύσουμε τις υπόλοιπες παγκόσμιες δυνάμεις στην προσπάθειά μας. Έχω κατά νου, φυσικά, τις ΗΠΑ, οι οποίες πρέπει να κάνουν τα λόγια πράξεις, αλλά σκέπτομαι επίσης και τις αναδυόμενες χώρες, είτε πρόκειται για την Κίνα, την Ινδία ή τη Βραζιλία, οι οποίες δεν μπορούν πλέον να συνεχίσουν να αγνοούν το γεγονός ότι ευθύνονται σε σημαντικό βαθμό για την παγκόσμια υπερθέρμανση. Ως εκ τούτου, η σουηδική Προεδρία θα κριθεί από τους τρόπους με τους οποίους θα αντιμετωπίσει την κρίση και βάσει των αποτελεσμάτων που θα επιτύχει σε ό,τι αφορά το περιβάλλον.

Θα καταλήξω λέγοντας ότι, για να δράσει με δύναμη σε αυτά τα δύο μέτωπα, η Ευρώπη πρέπει να είναι εξοπλισμένη με τα θεσμικά όργανα. Η τελευταία χρονιά μάς έδειξε ότι, με την ίδια συνθήκη και την ίδια παρωχημένη αρχή της ομοφωνίας, κατέστη εφικτή η επίτευξη προόδου στην Ευρώπη, αλλά υπήρχε επίσης πιθανότητα να φθάσουμε σε αδιέξοδο. Είναι ζήτημα πολιτικής βούλησης, κύριε Reinfeldt, κύριε Barroso. Επιταχύνετε τις διαδικασίες: αυτό ζητά από εσάς η Ομάδα PPE τους επόμενους έξι μήνες, και έχουμε εμπιστοσύνη στη σουηδική Προεδρία. Επιταχύνετε τις διαδικασίες: αυτό ζήτησαν οι Ευρωπαίοι όταν εξέλεξαν αυτό το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και αυτό είναι που πρέπει να τους δώσουμε εάν επιθυμούμε να δούμε περισσότερους από αυτούς να ψηφίζουν σε πέντε χρόνια.

(Χειροκροτήματα)

Martin Schulz, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D.* – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Πρωθυπουργέ Reinfeldt, κυρίες και κύριοι, η σουηδική Προεδρία έρχεται σε μια χρονική στιγμή νέων αφετηριών για τα θεσμικά όργανα. Δεν είναι μόνο αυτό το Σώμα που κάνει μια καινούργια αρχή. Η Ευρώπη διέρχεται μια μεταβατική περίοδο μεταξύ της Συνθήκης της Νίκαιας και της Συνθήκης της Λισαβόνας, και – όπως όλοι γνωρίζουμε – πρόκειται για μια περίοδο αβεβαιότητας στην οποία χρειαζόμαστε, ωστόσο, σαφήνεια σε ό,τι αφορά τις αποφάσεις που αφορούν την οικονομική πολιτική, τη δημοσιονομική πολιτική και την πολιτική για την αγορά εργασίας και το κλίμα στην ΕΕ και στα κράτη μέλη της.

Έχετε μιλήσει γι' αυτό το θέμα και συμφωνώ με πολλά από όσα έχετε πει. Η κλιματική αλλαγή είναι, φυσικά, το σημαντικότερο θέμα και του έχετε αποδώσει το σωστό βαθμό προτεραιότητας. Φυσικά, και η κρίση στην απασχόληση απαιτεί άμεση και συναφή λύση. Ως εκ τούτου, σας ζητούμε, στη διάρκεια της προεδρίας σας, να παροτρύνετε τα κράτη μέλη να λάβουν πιο σοβαρά τα επενδυτικά σχέδια και τα σχέδια για την ανάκαμψη της οικονομίας σε σχέση με το παρελθόν.

Αυτό που χρειαζόμαστε πάνω απ' όλα είναι η προστασία των θέσεων εργασίας – τώρα, όχι την επόμενη χρονιά, διότι η απειλή για τις θέσεις εργασίας υφίσταται εδώ και τώρα. Η ασφάλεια της απασχόλησης είναι ζωτικής σημασίας για την εσωτερική σταθερότητα της κοινωνίας. Ως εκ τούτου, αναμένουμε να αποδώσετε τη μεγαλύτερη δυνατή προτεραιότητα στην απασχόληση και στην ασφάλεια της απασχόλησης υπό οποιαδήποτε μορφή, για παράδειγμα, συνδυάζοντας την προστασία του περιβάλλοντος και την βιομηχανική πολιτική, μια ιδιαίτερα έξυπνη λύση.

Σε ό,τι αφορά το θέμα της ασφάλειας της απασχόλησης, θα ήθελα να σας πω το εξής, κ. Reinfeldt: αυτό που θέτει σοβαρά σε κίνδυνο τις θέσεις εργασίας στην Ευρώπη και αποτελεί ακόμη μεγαλύτερη απειλή για την κοινωνική

συνοχή είναι η νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου. Όπως μόλις είπατε, ταξιδεύετε πολύ στη Σουηδία και στην Ευρώπη. Το ίδιο κάνουμε και εμείς και αυτό που ακούμε από τους πολίτες μας είναι ότι δεν θέλουν μια Ευρώπη στην οποία οι εταιρείες μετακινούνται από χώρα σε χώρα περικόπτοντας τους μισθούς. Χρειαζόμαστε, ως εκ τούτου, πρωτοβουλίες από την ΕΕ.

(Χειροκροτήματα)

Χρειαζόμαστε αυτές τις πρωτοβουλίες λόγω των αποφάσεων του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου στις υποθέσεις Laval, Viking, Rüffert και Luxemburg. Πρόκειται για μέτρα που – ιδίως εσείς, διότι η Σουηδία έχει επηρεαστεί από αυτήν την πεπλανημένη πολιτική, αυτή την πεπλανημένη νομολογία – πρέπει να αντιμετωπίσετε στη διάρκεια της Προεδρίας σας.

Πρέπει επίσης να αντιμετωπίσετε ένα άλλο θέμα που αφορά ένα θεσμικό όργανο, ήτοι, τον τρόπο με τον οποίο θα διοριστεί η επόμενη Επιτροπή. Απ' αυτήν την άποψη, πρέπει να πω ότι, σε κάποιο βαθμό, έχω τη γενική εντύπωση ότι όχι μόνο εσείς, αλλά και όλοι οι συνάδελφοί σας στο Συμβούλιο έχετε επηρεαστεί από τις νέες αφετηρίες των θεσμικών οργάνων και από την αβεβαιότητα σχετικά με το ποια Συνθήκη θα πρέπει να χρησιμοποιήσουμε, στην πραγματικότητα, ως βάση για τις δράσεις μας, καθώς και από το γεγονός ότι κανείς, στην πραγματικότητα, δεν γνωρίζει πού βρισκόμαστε. Δεν μπορούμε να ζητούμε να γίνει ο κόσμος όπως τον θέλουμε!

Εάν διορίσουμε τον Πρόεδρο της Επιτροπής βάσει της Συνθήκης της Νίκαιας, θα έχουμε 20 επιτρόπους. Σε αυτή την περίπτωση, θα ήθελα να γνωρίζω ποια χώρα δεν θα έχει επίτροπο. Σε αυτή την πρόταση, το Συμβούλιο θα απαντήσει φυσικά «όχι, δεν επιθυμούμε βέβαια λουτρό αίματος κεκλεισμένων των θυρών. Έτσι, έχουμε μια θαυμάσια λύση – θα διορίσουμε αρχικά τον επίτροπο βάσει της συνθήκης της Νίκαιας. Θα χρειαστούν δύο περίπου μήνες μέχρι να συσταθεί η Επιτροπή και, μέχρι τότε, ο λαός της Ιρλανδίας θα έχει ψηφίσει και θα έχουμε τη συνθήκη της Λισσαβόνας. Τότε, μπορούμε να ψηφίσουμε για όλα τα άλλα θέματα βάσει της συνθήκης της Λισσαβόνας. Τέλεια!»

Είμαστε μια κοινότητα που βασίζεται στο δίκαιο – ή, τουλάχιστον, αυτό πίστευα μέχρι σήμερα – βάση του οποίου είναι η ισχύουσα νομοθεσία. Η ισχύουσα νομοθεσία είναι η συνθήκη της Νίκαιας. Συμπτωματικά, υπάρχει κάποιος ο οποίος, ως θεματοφύλακας των Συνθηκών, οφείλει πρώτα απ' όλα να διασαφηνίσει ποια νομική βάση πρέπει να χρησιμοποιηθεί. Αυτός είναι ο Πρόεδρος της Επιτροπής, αλλά δεν έχω ακούσει λέξη από αυτόν επί του θέματος.

Θα ήθελα, ως εκ τούτου, να δηλώσω με ιδιαίτερη σαφήνεια τι προσδοκούμε. Η πρότασή μου, Πρωθυπουργέ, ήταν ότι δεν θα πρέπει να λάβετε την απόφαση σχετικά με την επισημοποίηση αμέσως, αλλά να στείλετε πρώτα τον υποψήφιο σας στο Ευρωκοινοβούλιο, ούτως ώστε να μπορεί να μας πει τι θέλει να κάνει προς την κατεύθυνση της ανάκαμψης της οικονομίας, της προστασίας των θέσεων εργασίας, της καταπολέμησης της κλιματικής αλλαγής, της εφαρμογής ενός συμφώνου απασχόλησης, μιας πρωτοβουλίας για μια οδηγία για τις δημόσιες υπηρεσίες και μιας πρωτοβουλίας για τη βελτίωση της οδηγίας για την απόσπαση εργαζομένων καθώς και για τη διαμόρφωση εγγυήσεων μεταξύ της Επιτροπής και του Ευρωκοινοβουλίου αναφορικά με την αξιολόγηση των κοινωνικών επιπτώσεων των πρωτοβουλιών της Επιτροπής. Θα μπορούσαμε να έχουμε ήδη συζητήσει τα πάντα με τον υποψήφιο εδώ και εβδομάδες για να δούμε εάν θα ελάμβανε ψήφο πλειοψηφίας στο Σώμα βάσει των προτάσεών του. Τότε θα μπορούσατε να έχετε λάβει απόφαση όσον αφορά την επισημοποίηση.

Ωστόσο, ακολουθήσατε διαφορετική πορεία. Είπατε «όχι, πρώτα θα λάβουμε την απόφαση επισημοποίησης και μετά θα στείλουμε τον υποψήφιο». Φοβούμαι ότι αυτό ήταν ένα ακόμη σφάλμα και φοβούμαι ότι αυτός ο υποψήφιος, εκτός εάν καταβάλει σημαντική προσπάθεια, δεν πρόκειται να λάβει ψήφο πλειοψηφίας σε αυτό το Σώμα.

(Χειροκροτήματα)

Θα ήθελα να το ξεκαθαρίσω ιδιαίτερα αυτό, ούτως ώστε αυτό που θα αποτελέσει ίσως το πλέον επίμαχο ζήτημα στη διάρκεια της Προεδρίας σας να είναι απολύτως ξεκαθαρισμένο μεταξύ μας από την αρχή. Αναμένουμε θεσμική σαφήνεια, αναμένουμε κοινωνικοπολιτική δέσμευση, και πιστεύω ότι θα είμαστε στο πλευρό σας σε ό,τι αφορά την πολιτική για το κλίμα.

Κύριε Πρόεδρε, για χάρη σας χρησιμοποίησα ακριβώς όσο χρόνο μου αναλογούσε. Θα διαπιστώσετε ότι σε μερικά δευτερόλεπτα τα έξι λεπτά μου θα τελειώσουν. Δε θα χρειαστεί να με επιπλήξετε – γνωρίζω ότι αυτό σκοπεύατε να κάνετε και δεν ήθελα να σας δώσω αυτή την ευχαρίστηση.

(Χειροκροτήματα)

Guy Verhofstadt, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, πρώτον θα ήθελα να πω στον κ. Reinfeldt ότι η Ομάδα μας της Συμμαχίας των Φιλελευθέρων και των Δημοκρατών για την Ευρώπη θα στηρίζει πλήρως τις προτεραιότητες της σουηδικής Προεδρίας, ήτοι, την επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας, την οποία αναμένουμε να εφαρμοστεί γρήγορα και πλήρως· την προετοιμασία για τη σύνοδο για την κλιματική αλλαγή στην Κοπεγχάγη,

η οποία έχει αναφερθεί και η οποία αποτελεί προτεραιότητα που στηρίζουμε πλήρως· και, τέλος, την Ατζέντα της Στοκχόλμης.

Επιπλέον, και αυτό είναι το θέμα της ομιλίας μου, κύριε Reinfeldt, θα ήθελα να αναφερθώ σε ένα θέμα που διγέται σε κάθε ομιλία στο Σώμα – στην καταπολέμηση της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης – για να σας πω ότι αναλαμβάνετε την ηγεσία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου σε μια πολύ συγκεκριμένη χρονική στιγμή. Είναι καλό ότι την προεδρία του Συμβουλίου έχει η Σουηδία διότι έχετε συγκεκριμένη πείρα σε αυτό τον τομέα. Τη δεκαετία του 1990, η Σουηδία βίωσε ακριβώς την ίδια οικονομική κρίση που βιώνουμε τώρα σε ολόκληρη την Ευρώπη και τον κόσμο. Έχετε βιώσει μια κρίση στον τομέα των ακινήτων. Στη δεκαετία του 1990 βιώσατε επίσης μια χρηματοπιστωτική κρίση, και αντιμετωπίσατε όλα αυτά τα προβλήματα αντιμετωπίζοντας απευθείας τα προβλήματα στον χρηματοπιστωτικό τομέα.

Το μήνυμά μου προς εσάς είναι ότι πρέπει να δράσετε κατά τον ίδιο ακριβώς τρόπο και σήμερα σε ευρωπαϊκό επίπεδο, διότι αυτό είναι που μας λείπει. Προσπαθούμε να καταπολεμήσουμε την οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση χρησιμοποιώντας 27 διαφορετικές προσεγγίσεις και αυτό δεν πρόκειται ποτέ να λειτουργήσει.

Αναμένουμε από σας, κύριε Reinfeldt, να εκμεταλλευτείτε την πείρα που αποκτήσατε στη Σουηδία, διότι εκεί το πείραμα ήταν επιτυχές, σε αντίθεση με την Ιαπωνία, η οποία παραμένει οικονομικά στάσιμη για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η Σουηδία εξήλθε από την κρίση διότι αντιμετωπίσατε αμέσως τα προβλήματα στον χρηματοπιστωτικό τομέα, κάτι που δεν συμβαίνει επί του παρόντος στην Ευρώπη. Το σκεπτικό είναι ότι το Ηνωμένο Βασίλειο μπορεί να εθνικοποιήσει τις τράπεζες ενώ άλλοι – η Γαλλία, ειδικότερα – μπορεί να προβεί σε αναδιάρθρωση του κεφαλαίου τους. Στη Γερμανία, καταβάλλονται προσπάθειες για τη δημιουργία «κακών τραπεζών» στις χώρες της Benelux γίνεται λίγο απ' όλα ταυτόχρονα. Το αποτέλεσμα είναι ότι δεν υπάρχει ενιαία προσέγγιση. Οι ΗΠΑ σταθεροποιούν τις τράπεζές τους και εξαλείφουν τα τοξικά προϊόντα, ενώ εμείς συνεχίζουμε να αντιμετωπίζουμε προβλήματα.

Ως εκ τούτου, το αίτημά μου προς εσάς είναι να εκμεταλλευτείτε την πείρα σας προκειμένου να παρουσιάσετε ένα ενιαίο σχέδιο διάσωσης για τον χρηματοπιστωτικό τομέα της Ευρώπης, το οποίο θα αποτελέσει τη βάση για την ανάκαμψη της οικονομίας. Χωρίς αυτό, η οικονομία δεν πρόκειται να ανακάμψει ποτέ. Οι τράπεζες δεν θα αρχίσουν να δανείζουν ξανά χρήματα, κ.ο.κ. Αυτή πρέπει να είναι η απόλυτη προτεραιότητά σας.

εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – Δεύτερον, ελπίζουμε ότι εσείς, μαζί με την Επιτροπή, μπορείτε επίσης να παρουσιάσετε ένα νέο σχέδιο ανάκαμψης της οικονομίας, διότι τα 27 διαφορετικά σχέδια ανάκαμψης δεν θα παραγάγουν τα αναγκαία αποτελέσματα τα επόμενα χρόνια. Είναι απολύτως απαραίτητο το Συμβούλιο και η Επιτροπή να αναλάβουν την πρωτοβουλία σε αυτό το θέμα. Γνωρίζω ότι υπάρχουν τώρα 27 σχέδια ανάκαμψης της οικονομίας σε εθνικό επίπεδο, αλλά στο πλαίσιο αυτών των σχεδίων διαπιστώνουμε μια σειρά μέτρων προστατευτισμού. Αποτελεί δική σας ευθύνη, κ. Reinfeldt, να πείτε στους συναδέλφους σας ότι ένας καλύτερος τρόπος αντιμετώπισης αυτού του ζητήματος είναι ο σχεδιασμός, μαζί με την Επιτροπή, ενός ενιαίου σχεδίου ανάκαμψης καθώς και η επένδυση στην αειφόρο ενέργεια και στη νέα οικονομία.

Πιστεύω ότι, με την πείρα που διαθέτετε από τη Σουηδία κατά τη δεκαετία του 1990, είστε ο κατάλληλος άνθρωπος στην κατάλληλη θέση για να πράξετε αυτό που δεν έχουμε πράξει μέχρι σήμερα: να σχεδιάσετε μια ενιαία στρατηγική στην ΕΕ για την καταπολέμηση αυτής της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης.

(Χειροκροτήματα)

Rebecca Harms, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE.* – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Reinfeldt, κύριε Barroso, ο συνάδελφος κύριος Schulz είπε ό,τι υπήρχε να ειπωθεί σχετικά με τις θεσμικές ανησυχίες που είχε η ομάδα μου για μεγάλο χρονικό διάστημα όσον αφορά την επικείμενη εκλογή του προέδρου της Επιτροπής. Συμφωνούμε με ό,τι είπε. Θέλουμε το σύνολο της Επιτροπής και το σύνολο του ανώτατου προσωπικού της ΕΕ να εκλεγεί σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στη Συνθήκη της Λισαβόνας και δεν πρόκειται να υπαναχωρήσουμε καθόλου σε αυτό το ζήτημα. Ωστόσο, κύριε Barroso, θα ήθελα να εκμεταλλευτώ την ευκαιρία για να διευκρινίσω τις πολιτικές αιτίες πίσω από τις αμφιβολίες της ομάδας μου καθώς και την πεποίθησή μας ότι δεν είστε ικανός, από πολιτική άποψη, να πράξετε όσα θεωρούμε ότι είναι αναγκαία στην τρέχουσα κατάσταση της Ευρώπης.

Πάρετε, για παράδειγμα, την συχνά αναφερόμενη ανάγκη για τη νέα ρύθμιση των χρηματοπιστωτικών αγορών. Διοργανώσαμε συνόδους του G8, του G20, παραταθείσες συνόδους του G8, ευρωπαϊκές συνόδους κορυφής. Πόσο μακριά πήγαμε; Αν κοιτάξουμε πώς έχουν τα πράγματα σήμερα και κάνουμε μια σύγκριση με το παιχνίδι της Μονόπολης που όλοι γνωρίζουμε, οι τράπεζες επανιδρύθηκαν, δεν πήγαν στη φυλακή, έλαβαν εκατοντάδες εκατομμύρια με δημόσια έγκριση και, στη συνέχεια, συνέχισαν να παίζουν απλώς το παιχνίδι τους. Δεν νομίζω ότι όσοι λένε ότι το αποτέλεσμα αυτής της κατάστασης θα είναι η επόμενη κρίση, είναι προφήτες κακών. Κύριε Barroso, Τι συνέβη στην ισχυρή παρεμβατική σας δύναμη; Πού είναι τα αυθεντικά αποτελέσματά σας; Δεν έχουμε δει καμία ένδειξή τους.

(Χειροκροτήματα)

Σε ό,τι αφορά την πολιτική για το κλίμα, γνωρίζετε ότι καθόλη την ευρωπαϊκή καμπάνια μας, εμείς στην Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία ταχθήκαμε υπέρ του πράσινου New Deal. Είμαστε απόλυτα πεπεισμένοι ότι είναι απολύτως λάθος να κάνουμε αυτό που επανειλημμένα κάνατε τα τελευταία πέντε χρόνια, κύριε Barroso, και αυτό είναι ότι αντιμετωπίσατε τις οικονομικές στρατηγικές ως κάτι ενάντιο στις περιβαλλοντικές και κλιματικές στρατηγικές. Πιστεύουμε ότι κάτι τέτοιο έχει βαθιές ρίζες στο παρελθόν και πρέπει να σταματήσει. Πρέπει να σκεφτούμε την οικονομική ανάπτυξη με όρους αειφορίας και πρέπει να ευθυγραμμίσουμε τους στόχους προστασίας του κλίματος με τους περιβαλλοντικούς στόχους. Αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα να ωφεληθεί η οικονομία, ενώ θα δημιουργηθούν εκατοντάδες χιλιάδες ή ακόμη και εκατομμύρια θέσεις εργασίας. Ο κύριος Piebalgs έχει καταδείξει ακόμη μια φορά ότι αυτό συμβαίνει στην περίπτωση του ενεργειακού τομέα, στη μελέτη του τους τελευταίους μήνες. Η πείρα μάς λέει, κύριε Barroso, ότι δεν είστε σε θέση να προωθήσετε αυτό το νέο πράσινο New Deal.

Συνοπτικά, μπορώ μόνο να πω ότι, σε ό,τι αφορά την προστασία του κλίματος, οι Ευρωπαίοι διακρίθηκαν για την πρόσφατα ανακαλυφθείσα διστακτικότητά τους κατά τους τελευταίους μήνες στη διεθνή σκηνή – πόσο μακριά θέλουμε πράγματι να πάμε με τους στόχους μείωσης; – καθώς και τη νεοεμφανισθείσα τσιγκουνιά τους, και αυτό, δυστυχώς, ισχύει και για τη Σουηδία. Η ίδρυση του Διεθνούς Ταμείου για την Προστασία του Κλίματος για τις φτωχότερες χώρες δεν έχει πάει καθόλου καλά. Το γεγονός ότι συνεχίζει να αποτελεί μυστικό ότι οι Σουηδοί θέλουν να πάρουν χρήματα από τα αναπτυξιακά ταμεία, για παράδειγμα, για να τα μεταφέρουν σε αυτό το ταμείο για την προστασία του κλίματος – αυτό το παιχνίδι έχει μηδενικό αποτέλεσμα ενώ, από την πλευρά των φτωχότερων χωρών, είναι απολύτως απαράδεκτο. Πρέπει να θέσουμε τέλος σε αυτή τη νέα τσιγκουνιά και τη νέα διστακτικότητα στην ΕΕ.

(Χειροκροτήματα)

Τέλος, κ. Reinfeldt, μπορώ να πω κάτι θετικό. Είμαστε έτοιμοι να διαγκωνιστούμε μαζί σας σχετικά με τον νέο ορισμό της στρατηγικής της Λισαβόνας, καθώς και να συνεργαστούμε μαζί σας σε αυτό το θέμα. Είπατε ότι θα το κάνετε μέχρι το τέλος του έτους. Θα σας βοηθήσουμε. Επίσης, θα σας στηρίξουμε, εάν επιθυμείτε να κάνετε περισσότερα όσον αφορά την ανατολική Ευρώπη και τη Ρωσία, αλλά η επικέντρωση σε μια αυθεντική πολιτική για το κλίμα δεν πρέπει να είναι απλώς ζήτημα πηχυαίων τίτλων, πρέπει επίσης να διορθωθεί και στα ψιλά γράμματα του σουηδικού προγράμματος.

(Χειροκροτήματα)

Michał Tomasz Kamiński, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα, καταρχήν, να σας συγχαρώ ειλικρινά για τη χθεσινή εκλογή, την εκλογή ενός θαυμάσιου προέδρου – του νέου επικεφαλής του Ευρωκοινοβουλίου. Αυτό το κάνω, όπως γνωρίζετε πολύ καλά, κύριε πρόεδρε, ως πολωνός πολιτικός, αλλά και ως άνθρωπος. Γνωρίζετε ότι χάρις σε σας γνώρισα τη σύζυγό μου, και αυτό παραμένει ακόμη το μεγαλύτερο επίτευγμα της ζωής μου. Συγχαρητήρια, και σας εύχομαι κάθε επιτυχία στο έργο σας.

Η Ομάδα των Ευρωπαίων Συντηρητικών και Μεταρρυθμιστών άκουσε προσεκτικά την ομιλία σας, κύριε πρωθυπουργέ, και χαίρομαι διότι μπορώ να πω ότι συμμεριζόμαστε τις απόψεις σας σε πολύ μεγάλο αριθμό θεμάτων. Θεωρώ ότι είναι ιδιαίτερα σημαντική η ανακοίνωσή σας σχετικά με τη λήψη ενεργητικών μέτρων για την αντιμετώπιση της κρίσης. Η οικονομική κρίση, που είναι η χειρότερη κρίση που έχει βιώσει ο πολιτισμός μας από τη δεκαετία του 1930, προκαλεί αδικαιολόγητο άγχος σε ολόκληρη την Ευρώπη – στις φτωχότερες και στις πλουσιότερες χώρες, στις χώρες του βορρά και νότου. Χαίρομαι για το γεγονός ότι ανακοινώσατε την έναρξη ενεργού αγώνα κατά αυτής της κρίσης, και χαίρομαι διότι συμμεριζόμαστε τις προτεραιότητες που και εσείς αναγνωρίζετε – περισσότερη ελευθερία για την αγορά, λιγότερη ρύθμιση, περισσότερη οικονομική ελευθερία, μεγαλύτερη ελευθερία στο ελεύθερο εμπόριο. Αυτά αποτελούν τη συνταγή για την ανάπτυξη της ηπείρου μας, της ΕΕ μας.

Πρωθυπουργέ, συμμεριζόμαστε επίσης την πεποίθησή σας ότι η αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής είναι ένα σημαντικό θέμα. Γνωρίζω ότι έχετε τολμηρές απόψεις επί του θέματος, και θέλω να σας ενθαρρύνω να είστε τολμηρός σε αυτό τον τομέα. Το ζήτημα της κλιματικής αλλαγής δείχνει πολύ καθαρά ότι σήμερα ζούμε όχι μόνο σε μια ενιαία Ευρώπη, αλλά σε έναν ενιαίο κόσμο, όπου οι αλλαγές γίνονται αισθητές από όλους και πρέπει να αντιμετωπίζονται αποτελεσματικά.

Χαίρομαι ιδιαίτερα για το ότι αναφερθήκατε στην καταπολέμηση του εγκλήματος ως σοβαρό πρόβλημα της ΕΕ μας. Είμαι πεπεισμένος ότι, λόγω του ότι η Σουηδία είναι ήδη μια ισχυρή δύναμη στον τομέα του αστυνομικού μυθιστορήματος, θα μπορέσουμε επίσης να έχουμε επιτυχία, υπό την ηγεσία σας, στον τομέα της καταπολέμησης του εγκλήματος.

Είναι εξαιρετικά σημαντικό, και χαίρομαι ιδιαίτερα για το ότι τόσο εσείς, όσο και ο υπουργός εξωτερικών δηλώσατε προσφάτως ότι επιθυμείτε να εξετάσετε προσεκτικά τους γείτονές μας και να υιοθετήσετε μια, όπως ελπίζω, θετική

άποψη για την ιδέα της διεύρυνσης της ΕΕ. Δεν πρέπει να ξεχνούμε ότι στα ανατολικά σύνορα της ΕΕ υπάρχουν χώρες που δικαιούνται να αποτελέσουν μέρος της περιοχής της δημοκρατίας και της αφθονίας όπου ζούμε σήμερα.

Λυπούμαι για το ότι υπάρχει ένα μόνο σημείο επί του οποίου η ομάδα μου δε συμφωνεί μαζί σας. Πρόκειται για το ζήτημα της επικύρωσης της συνθήκης της Λισαβόνας. Μιλήσατε για δημοκρατία στο πλαίσιο της συνθήκης της Λισαβόνας – και σωστά. Δεν πρέπει να ξεχνούμε ότι η συνθήκη της Λισαβόνας απορρίφθηκε στο πλαίσιο δημοκρατικού δημοψηφίσματος από το λαό της Ιρλανδίας. Εφόσον σεβόμαστε τη δημοκρατία, πρέπει να σεβόμαστε και την ψήφο του ιρλανδικού λαού.

Πρωθυπουργέ, ελπίζω ότι οι προτεραιότητές σας, τις οποίες συμερίζεται σε πολύ μεγάλο βαθμό η Ομάδα ECR, θα αποδειχθεί ότι αποτελούν ευκαιρία που θα σας δώσει τη δυνατότητα να ηγηθείτε της ΕΕ αποτελεσματικά και να αντιμετωπίσετε αποτελεσματικά την κρίση, η οποία αποτελεί σήμερα το μεγαλύτερο πρόβλημά μας.

(Χειροκροτήματα)

Lothar Bisky, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, πρωθυπουργέ Reinfeldt, κυρίες και κύριοι, η σουηδική Προεδρία έχει παρουσιάσει ένα φιλόδοξο πρόγραμμα εργασίας που περιλαμβάνει μια πρόταση για περισσότερη διαφάνεια. Η διαφάνεια είναι απαραίτητη, ιδίως στο πλαίσιο της καταπολέμησης της κρίσης που βιώνουμε επί του παρόντος.

Πολλοί άνθρωποι πιστεύουν ότι η κρίση προκλήθηκε πολύ μακριά στις ΗΠΑ από κάποιους υποτιθέμενους άπληστους τραπεζίτες. Οι αρχηγοί των κυβερνήσεων στα κράτη-μέλη της ΕΕ δεν φαίνεται να είχαν κάποια σχέση με την κρίση. Είναι εντελώς αθώοι. Όσοι απολαμβάνουν αμέριμνοι την αθωότητά τους δεν κάνουν τίποτα για να καταπολεμήσουν την κρίση. Πιστεύω ότι η διαφάνεια θα πρέπει να περιλαμβάνει και συζήτηση σχετικά με την αποτυχία της πολιτικής που συνέβαλε στην κρίση, καθώς και, φυσικά, σχετικά με τους τραπεζίτες. Η διαφάνεια είναι της μόδας στον καπιταλισμό καζίνο.

Περιμένουμε με ανυπομονησία να δούμε τι συμβαίνει με τη στρατηγική για τη Βαλτική και θα στηρίζα τον Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, εάν επρόκειτο να επικεντρωθεί στο διάλογο με τη Ρωσία. Θα θέλαμε επίσης η ΕΕ να στηρίξει τις υποσχέσεις του προέδρου Obama και του προέδρου Medvedev όσον αφορά στη διάλυση των πυρηνικών όπλων. Η ΕΕ πρέπει να εκμεταλλευτεί αυτή την ευκαιρία αφοπλισμού.

Η σουηδική Προεδρία επιθυμεί να εναρμονίσει περαιτέρω τη νομοθεσία περί ασύλου και να καταστήσει την ΕΕ ελκυστικότερη στους μετανάστες εργαζόμενους. Η πολιτική για το άσυλο θα συνδεθεί στενά με την αναπτυξιακή πολιτική. Αυτό είναι κάτι καλό, κατά την άποψή μας, αλλά στα αυστηρά φυλασσόμενα εξωτερικά σύνορα της ΕΕ, ιδίως στη Μεσόγειο, χιλιάδες άνθρωποι πεθαίνουν κάθε χρόνο αναζητώντας καταφύγιο από τις διώξεις, τη φτώχεια, τις φυσικές καταστροφές και τους πολέμους. Παρά τα δαπανηρά συστήματα ελέγχου, παρακολούθησης των συνόρων και συλλογής δεδομένων που αποσκοπούν στην αποτροπή της παράνομης μετανάστευσης, η Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Πράσινης Αριστεράς των Βορείων Χωρών κάνει έκκληση για ανθρώπινη μεταχείριση των προσφύγων και των μεταναστών, καθώς και για αλλαγή της οικονομικής πολιτικής και της πολιτικής εμπορίου ώστε να καταπολεμηθούν αποτελεσματικά και στην πηγή τους οι αιτίες που ωθούν τους ανθρώπους να γίνονται πρόσφυγες.

Η σουηδική Προεδρία επικεντρώνεται σε αγορές εργασίας με λιγότερους αποκλεισμούς, με σκοπό τη δημιουργία πλήρους απασχόλησης και, ως εκ τούτου, θέλει να θέσει σε εφαρμογή μεταρρυθμίσεις της αγοράς εργασίας και μέτρα για την ισότητα των δύο φύλων. Είμαστε και εμείς υπέρ μιας στρατηγικής για ορθές πρακτικές εργασίας που θα προωθήσουν αυξήσεις των μισθών και θα έχουν ως αποτέλεσμα τη γενική εφαρμογή προβλεπόμενου κατώτατου μισθού και στις 27 χώρες. Θέλουμε να δούμε την ΕΕ να καταλήγει σε συμφωνία για τους στόχους για τον κατώτατο μισθό, ο οποίος θα πρέπει να καθοριστεί στο 60% τουλάχιστον του μέσου εθνικού μισθού προκειμένου να αποφευχθεί η περίπτωση ανθρώπων που γίνονται φτωχοί παρά το ότι διαθέτουν επικερδή εργασία.

Χαιρετίζω ιδιαίτερα όσα είπατε σχετικά με την Κύπρο και σας εύχομαι κάθε επιτυχία στην εφαρμογή των φιλόδοξων στόχων σας για το κλίμα.

Francesco Enrico Speroni, εξ ονόματος της Ομάδας EFD. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, εκτιμώ το γεγονός ότι η σουηδική Προεδρία έδωσε έμφαση σε ζητήματα που αφορούν τους συμπολίτες μας, το εκλογικό μας σώμα, ήτοι στα ζητήματα του περιβάλλοντος και της κλιματικής αλλαγής, της χρηματοπιστωτικής κρίσης, της προστασίας των θέσεων εργασίας και της καταπολέμησης του εγκλήματος, διότι, για να κάνουμε σωστή δουλειά, πρέπει να βρισκόμαστε σε αρμονική σχέση με όσους μας ψήφισαν. Δεν είμαστε καλύτεροι ή χειρότεροι από το εκλογικό μας σώμα, αλλά θεωρώ ότι είναι σημαντικό να δρούμε σε συμφωνία με αυτά που το εκλογικό μας σώμα ζητά από εμάς, και αυτά μου φαίνεται ότι είναι κατά προσέγγιση όσα ανέφερα.

Στη συνέχεια πρέπει, φυσικά, να μετατρέψουμε τις προτάσεις σε συγκεκριμένη δράση, και, σε αυτό το σημείο, θα βρεθούμε αντιμέτωποι μεταξύ μας, κυρίως στη διαδικασία συναπόφασης, δεδομένου ότι εμείς, το Ευρωκοινοβούλιο

και εσείς, το Συμβούλιο, θα θεσπίσουμε τους κανόνες που θα διέπουν τις ζωές, τις υποθέσεις και τα συμφέροντα του εκλογικού σώματός μας, και πιστεύω ότι αυτό είναι το θεμελιώδες καθήκον μας ως νομοθετών.

Πρέπει να υπερβούμε την κρίση εμπιστοσύνης που χωρίς αμφιβολία υπάρχει. Η μεγάλη αποχή στις ευρωεκλογές είναι σύμπτωμα αυτής της κρίσης, και για να την υπερβούμε πρέπει να δράσουμε σε πλήρη συμφωνία με τη βούληση του εκλογικού σώματός μας. Πρέπει ίσως, επίσης, να αποφύγουμε τις συγκρίσεις: η χώρα σας συνορεύει με τη Νορβηγία. Εγώ ζω κοντά στην Ελβετία. Οι δυο αυτές χώρες βρίσκονται εκτός ΕΕ, αλλά ζουν καλά παρά ταύτα. Έχουν τα ίδια προβλήματα, αλλά δεν βρίσκονται σε χειρότερη θέση από εμάς, και εδώ είναι σημαντικό να δούμε και να δείξουμε ότι η ΕΕ έχει λόγο ύπαρξης.

Πιστεύω ότι αυτή είναι μια μεγάλη πρόκληση, αλλά πιστεύω επίσης ότι, με τη βοήθεια όλων μας, μπορούμε να δείξουμε ότι η Ευρώπη δεν είναι κάτι το οποίο πρέπει κανείς να ανέχεται, αλλά θα πρέπει να αποτελεί ευκαιρία για όσους ζουν σε αυτήν και είναι πολίτες της.

Barry Madlener (NI). – (NL) Το ολλανδικό Κόμμα της Ελευθερίας έχει εισέλθει στο Σώμα για να μιλήσει για λογαριασμό των ολλανδών πολιτών και για να πάρει πίσω τα χρήματα που πλήρωσαν καταχρηστικά οι Κάτω Χώρες σε αυτή τη λαίμαργη για ρευστό και γραφειοκρατική Ευρώπη. Το Κόμμα της Ελευθερίας εξέλεξε σε αυτό το Ευρωκοινοβούλιο από τους ολλανδούς ψηφοφόρους για να καταστήσει σαφές ότι οι ολλανδοί ψηφοφόροι πιστεύουν ότι η διεύρυνση της ΕΕ έχει ήδη παρατραβήξει.

Κύριε Πρόεδρε, αυτό το Σώμα ξοδεύει το χρόνο του για τη ρύθμιση ζητημάτων που θα έπρεπε να διευθετούν τα ίδια τα κράτη μέλη. Σε ό,τι αφορά το δικό μας κόμμα, η ΕΕ θα πρέπει να ασχολείται μόνο με θέματα που σχετίζονται με την οικονομική και νομισματική συνεργασία. Θα παρακολουθούμε τη σουηδική Προεδρία έχοντας κατά νου τα ολλανδικά συμφέροντα, δεδομένου ότι δεν πράττει τίποτε υπέρ των ολλανδών πολιτών. Θέλετε απλώς να περάσετε το Ευρωπαϊκό Σύνταγμα, το οποίο απέρριψαν οι ολλανδοί ψηφοφόροι και το οποίο είναι κατά 99% ταυτόσημο με τη συνθήκη της Λισαβόνας. Επίσης, δεν κάνετε τίποτε για την απίστευτα δαπανηρή μηνιαία μετεγκατάσταση από τις Βρυξέλλες στο Στρασβούργο. Και όχι μόνο αυτό, αλλά δεν έχετε καν θέσει το ζήτημα στην ατζέντα. Γιατί δεν το κάνετε; Κοστίζει χιλιάδες εκατομμύρια ευρώ και οι μόνοι που είναι ικανοποιημένοι με την ιδέα είναι ίσως οι άνθρωποι του ΙΚΕΑ, που τους δίνεται η ευκαιρία να πουλήσουν χαρτοκιβώτια μετακόμισης και επιπλέον σκευοθήκες.

Θέλουμε επίσης να τερματιστούν άμεσα οι διαπραγματεύσεις με την Τουρκία. Η Τουρκία είναι μια ισλαμική χώρα και η ισλαμική ιδεολογία έρχεται σε πλήρη αντίθεση με το δυτικό πολιτισμό μας. Η Τουρκία δεν είναι, επίσης, καθόλου ευρωπαϊκή χώρα, αλλά είναι μια ασιατική χώρα, ενώ η ένταξή της θα κοστίσει στους ολλανδούς πολίτες και πάλι ολόκληρους σάκους με χρήματα. Η Τουρκία μπορεί να είναι ένας καλός γείτονας, αλλά δεν ανήκει στην ευρωπαϊκή οικογένεια. Το Κόμμα της Ελευθερίας υποστηρίζει την ύπαρξη μιας Ευρώπης κυρίαρχων κρατών, αλλά στο πλαίσιο της σουηδικής Προεδρίας συνεχίζει να οικοδομείται ένα ομοσπονδιακό υπερκράτος όπου τα κράτη μέλη καθορίζουν όλο και λιγότερο τις δικές τους υποθέσεις. Ως εκ τούτου, ελπίζουμε ότι ο λαός της Ιρλανδίας θα έχει το θάρρος να πει «όχι» ακόμη μια φορά στη συνθήκη της Λισαβόνας. Ο λαός της Ιρλανδίας έχει τη δυνατότητα, εδώ, να ενεργήσει ως η φωνή της Ευρώπης, και θα ήθελα να σας ρωτήσω, εξ ονόματος του Κόμματος της Ελευθερίας, ποια συμπεράσματα θα εξαγάγει η σουηδική Προεδρία από το αποτέλεσμα του ιρλανδικού δημοψηφίσματος.

Fredrik Reinfeldt, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου καταρχήν να σας συγχαρώ όλους συλλογικά για το ότι εκλεγήκατε ως ηγέτες των ομάδων. Γνωρίζω ότι κάποιοι από σας εκλεγήκατε με πολύ ισχυρή στήριξη. Γνωρίζω, για παράδειγμα, ότι ο Martin Schulz επανεκλέχτηκε με πολύ ισχυρή στήριξη στη σοσιαλδημοκρατική ομάδα. Είναι σημαντικό να μπορείτε να εκπροσωπείτε τις ομάδες σας με ισχυρή στήριξη.

Χαιρέτησα με ιδιαίτερη ικανοποίηση το διάλογο που είχαμε καθώς και τις διαβουλεύσεις που μου ζητήθηκε να διεξαγάγω από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Ιούνιο. Αυτό έγινε από την υπουργό της ΕΕ, Cecilia Malmström. Το έκανα και εγώ ο ίδιος, τόσο μέσω τηλεφωνικών επαφών, όσο και στο πλαίσιο συνάντησης που είχαμε σε ένα πλοίο στο αρχιπέλαγος, καθώς κινούμαστε με στα νερά της Στοκχόλμης, συζητώντας την κατάσταση που προέκυψε. Μου ζητήθηκε να διερευνήσω τη δυνατότητα εκλογής του José Manuel Barroso, που διορίστηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, ως προέδρου της Επιτροπής για δεύτερη θητεία.

Μια σειρά από τα ζητήματα που θίξατε είναι τα βασικά θέματα επί των οποίων θέλω να εργαστώ στη διάρκεια της σουηδικής Προεδρίας. Επιτρέψτε μου να πω ότι θέτουμε ως πρώτη προτεραιότητα τις θέσεις εργασίας. Θέλουμε να δούμε μια Ευρώπη στην οποία οι περισσότεροι άνθρωποι έχουν εργασία. Η συζήτηση πρέπει να ξεκινήσει από το πώς θα το επιτύχουμε αυτό. Όπως τόνισε ο Joseph Daul, πιστεύω ότι είναι θέμα καινοτομίας και εκπαίδευσης· με άλλα λόγια, τα πράγματα στα οποία βασίζεται κυρίως η επιχειρηματική δραστηριότητα και που δίδουν στους ανθρώπους τα προσόντα ώστε να μπορούν να προσληφθούν. Πιστεύω ότι ο Martin Schulz έχει δίκιο όταν λέει ότι πρέπει να προσέχουμε ώστε να μην καταλήξουμε σε μια Ευρώπη στην οποία ο ανταγωνισμός διεξάγεται με κακούς όρους. Συζητούμε αυτό το θέμα στη Σουηδία, και το ίδιο συμβαίνει και στην υπόλοιπη Ευρώπη. Οι χαμηλοί μισθοί ή η ανυπαρξία αυτών δεν είναι καλή αφετηρία από όπου μπορούμε να ξεκινήσουμε την αντιμετώπιση του

ανταγωνισμού· αντιθέτως, μόνο ξεκινώντας με καλούς όρους μπορούμε να αντιμετωπίσουμε τον ανταγωνισμό του μέλλοντος.

Επιτρέψτε μου να αναφέρω ορισμένα άλλα πράγματα που πιστεύω ότι είναι πολύ σημαντικά για την καθοδήγηση της Ευρώπης εν μέσω της κρίσης. Υπήρξε μάρτυρας του τρόπου με τον οποίο η Επιτροπή – και πιστεύω και ο ίδιος ότι αυτό είναι σημαντικό – κατάφερε να υπερασπιστεί την αρχή της εσωτερικής αγοράς σε μια χρονική στιγμή κατά την οποία πολλοί προσπαθούν να την υπονομεύσουν και να εισαγάγουν τον προστατευτισμό. Είναι πολύ εύκολο να ακούει κανείς όσους λένε «Γιατί δε σώσατε τις θέσεις εργασίας στην συγκεκριμένη χώρα;» χωρίς να βλέπει τις επιπτώσεις αυτού, εάν ο καθένας έπραττε με αυτόν τον τρόπο. Εάν το κάναμε, θα εξαφανίζονταν βασικά το ελεύθερο εμπόριο και οι ευκαιρίες διασυνοριακού εμπορίου. Όσα έχουν κυρίως δημιουργήσει τον πλούτο και την ευημερία θα χαθούν πολύ γρήγορα, εάν δεν αντισταθούμε στο κάλεσμα για προστατευτισμό. Πιστεύω ότι η προστασία της εσωτερικής αγοράς και της ελεύθερης κυκλοφορίας αποτελεί μια σημαντική αφετηρία για την ασφάλεια της απασχόλησης.

Έχω επίσης μεγάλη εμπιστοσύνη και σε άλλα πράγματα που αναφέρατε ορισμένοι από εσάς, όπως η επένδυση στις ανθρώπινες δεξιότητες και η διασφάλιση της κινητικότητας στην αγορά εργασίας. Πιστεύω, για παράδειγμα, ότι ένας τρόπος να το επιτύχουμε αυτό είναι ακριβώς η εν λόγω ελεύθερη κυκλοφορία – συμπεριλαμβανομένης της διασυνοριακής κυκλοφορίας.

Όπως ανέφεραν οι Martin Schultz, Rebecca Harms και Joseph Daul, πιστεύω ότι αυτή είναι επίσης μια ευκαιρία για να καταπολεμήσουμε τον προστατευτισμό με μια πράσινη τάση, να εφαρμόσουμε τις οικονομίες χαμηλών εκπομπών για τις οποίες συζητούμε σε ολόκληρο τον κόσμο προς έναν εναλλακτικό τρόπο εξόδου από την κρίση. Το σημαντικό είναι ο τρόπος που θα χειριστούμε την χρηματοδότηση και ο τρόπος επένδυσης. Θέλω επίσης να πω – συμφωνώ με τον Guy Verhofstadt επ' αυτού – ότι η σουηδική εμπειρία της διαχείρισης της κρίσης της δεκαετίας του 1990 μας διδάσκει ότι αυτό μπορεί να γίνει μόνο ελέγχοντας τα δημόσια οικονομικά. Έχω διδαχθεί ότι όταν τα ελλείμματα είναι μεγάλα και απαιτείται εξορθολογισμός, αυτοί που μένουν πίσω είναι οι άνθρωποι με μικρά περιθώρια καθώς και όσοι εξαρτώνται περισσότερο από τα ιδρύματα πρόνοιας. Συνεπώς, μια πολιτική που είναι συντηρητική με τα δημόσια οικονομικά είναι καλή πολιτική για τους ανθρώπους που είναι φτωχοί ή ζουν με μικρά περιθώρια.

Σε ό,τι αφορά το ζήτημα του κλίματος – το οποίο θα αποτελέσει το κύριο ζήτημα επί του οποίου θα εργαστούμε μέχρι τη σύνοδο κορυφής της Κοπεγχάγης – θέλω να πω ότι είναι αλήθεια ότι μένουν ακόμη πολλά να κάνουμε. Ο χρόνος που έχουμε στη διάθεσή μας είναι περιορισμένος.

Θέλω να πω στη Rebecca Harms ότι είναι ασύνθηδες για εμάς στη Σουηδία να δεχόμαστε κριτική για τις δεσμεύσεις μας όσον αφορά τις ενισχύσεις. Ο μέσος όρος που δαπανάται στην Ευρώπη σε τέτοιες δεσμεύσεις είναι το 0,4 τοις εκατό του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος. Η Σουηδία είναι σχετικά μοναδική όσον αφορά το ότι το ένα τοις εκατό του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος μας κατευθύνεται στην αναπτυξιακή βοήθεια. Για μένα, αυτά τα θέματα συνδέονται. Διεξήγαμε τη δική μας ανασκόπηση υπό την ηγεσία του υπουργού μας ενισχύσεων στο πλαίσιο των πρωτοβουλιών των Ηνωμένων Εθνών. Στη διάρκεια αυτής της ανασκόπησης αναλύσαμε με ακρίβεια τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να έχουμε κατά νου την κλιματική αλλαγή στο πλαίσιο του αναπτυξιακού έργου μας. Δεν μπορούμε να υλοποιούμε αναπτυξιακό έργο χωρίς να λαμβάνουμε υπόψη ταυτόχρονα την κλιματική αλλαγή καθώς και τον τρόπο με τον οποίο αυτή επηρεάζει ήδη τις φτωχές περιοχές της Γης. Συνεπώς, δεν μπορούμε να διαχωρίζουμε αυτά τα ζητήματα και να λέμε ότι αυτό αφορά την αναπτυξιακή πολιτική και το άλλο αφορά την πολιτική για το κλίμα – αντιθέτως, τα ζητήματα αυτά συνδέονται και πρέπει να εργαζόμαστε επ' αυτών ταυτόχρονα.

Σε ό,τι αφορά τη Συνθήκη, θα ήθελα να πω στον Martin Schulz ότι ο ρόλος μου είναι να διασφαλίσω την αποτελεσματική ευρωπαϊκή ηγεσία σε μια δύσκολη περίοδο. Πρέπει να μπορέσουμε να δώσουμε απαντήσεις στους πολίτες που θέλουν να μας δουν να αναλαμβάνουμε δράση για την καταπολέμηση της χρηματοπιστωτικής κρίσης και στα ζητήματα του κλίματος. Είμαστε όλοι πολιτικά ενεργοί και γνωρίζουμε ότι στον πολιτικό τομέα, όταν είμαστε εσωστρεφείς και συζητούμε περί ονομάτων και ηγεσίας, οι πολίτες θεωρούν ότι τους έχουμε γυρίσει την πλάτη.

Ως εκ τούτου, θα κάνω ό,τι μπορώ στο πλαίσιο του ρόλου μου. Μου έχει ανατεθεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να διασφαλίσω ότι η συνεργασία μας και ο σεβασμός εκ μέρους μας της ακεραιότητας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου συνδέονται με διαφάνεια – είτε βάσει της συνθήκης της Νίκαιας, είτε βάσει της συνθήκης της Λισαβόνας – στο πλαίσιο της διαδικασίας μας υπόδειξης υποψηφίου για τη θέση του Προέδρου της Επιτροπής. Σε ό,τι αφορά τον José Manuel Barroso, είναι σημαντικό να αναφερθεί ότι υποστηρίχθηκε ομόφωνα στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, ότι ήταν ο γνωστός ως υποψήφιος και είχε ήδη συστηθεί στο εκλογικό σώμα πριν από την εκλογή. Φυσικά αυτό με διευκόλυνε στη δράση μου – σεβόμενος, φυσικά, το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα έχει την ευκαιρία, όταν νιώσετε έτοιμοι να λάβετε μια απόφαση, να πει ναι ή όχι στον προταθέντα από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υποψήφιο. Εντωμεταξύ, υπάρχει χρόνος για συζητήσεις, γεγονός στο οποίο, γνωρίζω, έχει επίσης αναφερθεί ο José

Manuel Barroso, καθώς και για να διεξαγάγουμε αυτό το είδος διαλόγου αναφορικά με τον τρόπο που θα εξελιχθεί η ευρωπαϊκή πολιτική τα επόμενα χρόνια. Ελπίζω ότι μπορούμε να συμφωνήσουμε επ' αυτού τώρα σύμφωνα με τη συμφωνία που έχει γίνει. Αυτό είναι που αναμένει τώρα το εκλογικό σώμα της Ευρώπης, και θα μας δώσει τη δυνατότητα να δράσουμε μαζί με ισχύ.

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, τέθηκαν ορισμένα σημαντικά ερωτήματα· θα προσπαθήσω να τα απαντήσω εν συντομία.

Πρώτον, το σημαντικό ερώτημα του κ. Schulz όσον αφορά τις συνθήκες. Αναφέρθηκε, ειδικότερα, στον ρόλο της Επιτροπής ως θεματοφύλακα των συνθηκών. Εμείς στην Επιτροπή πιστεύουμε ότι θα πρέπει να τηρούνται οι ισχύουσες συνθήκες. Η ισχύουσα συνθήκη είναι η συνθήκη της Νίκαιας. Όλοι όσοι συνεδριάζετε εδώ εκλεγήκατε βάσει της συνθήκης της Νίκαιας. Προφανώς, εάν ο Πρόεδρος της Επιτροπής εκλεγεί τώρα, θα εκλεγεί όπως εκλεγήκατε και εσείς, βάσει της συνθήκης της Νίκαιας.

Αυτά σε ό,τι αφορά τις συνθήκες. Θα έχουμε σε ισχύ – ελπίζω – τη συνθήκη της Λισαβόνας. Θα πρέπει να προβούμε στις απαραίτητες προσαρμογές όσον αφορά τη σύνθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το οποίο δεν θα είναι πια το ίδιο με τη συνθήκη της Λισαβόνας, δεδομένο ότι θα υπάρξουν ορισμένες αλλαγές, και το ίδιο θα πρέπει να γίνει για την Επιτροπή. Παρά ταύτα, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τήρησε κάθε πτυχή της έκθεσής σας – της έκθεσης Dehaene – που εγκρίθηκε βάσει συντριπτικής πλειοψηφίας. Σε ό,τι αφορά το θέμα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, πριν από την επισημοποίηση της απόφασής του, διεξήγαγε διαβουλεύσεις, οι οποίες έλαβαν επίσης υπόψη – και αυτό γίνεται πραγματικά για πρώτη φορά – το αποτέλεσμα των ευρωεκλογών, για να μην αναφερθώ στο γεγονός ότι υπήρξε υποψήφιος που υποστηρίχθηκε από πολιτική δύναμη.

Αυτό που πρέπει τώρα να γίνει είναι να επιτευχθεί η έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Θα ήθελα να επαναλάβω σήμερα ό,τι έχω ήδη πει σε επιστολή προς τον πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου: είναι έτοιμος να συζητήσω το περιεχόμενο των κατευθυντήριων γραμμών για την επόμενη Επιτροπή με οποιαδήποτε πολιτική ομάδα το επιθυμεί. Σε κάθε περίπτωση, αυτή είναι η θέση μου όσον αφορά θεσμικά ζητήματα.

Σε πολιτικό επίπεδο, θα ήθελα να τονίσω ένα πολύ σημαντικό σημείο. Πιστεύω ότι είναι σημαντικό να συνδέσουμε την εκλογή του προέδρου της Επιτροπής με τη δημοκρατική εκλογή που έλαβε χώρα, τη δική σας εκλογή. Εκλεγήκατε βάσει της συνθήκης της Νίκαιας, και είναι άποψή μου ότι ο πρόεδρος της Επιτροπής θα πρέπει να έχει επίσης αυτό το νόμιμο δικαίωμα, το οποίο θα πρέπει, κατά κάποιον τρόπο, να προκύπτει από αυτή τη δημοκρατική εκλογή.

Επιπλέον, ενόψει της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης – και πιστεύω ότι όσοι είναι υπέρ μιας ισχυρής Ευρώπης και όσοι επιθυμούν μια ισχυρή Επιτροπή χωρίς αμφιβολία θα συμφωνήσουν – το ζήτημα της προεδρίας της Επιτροπής δεν θα πρέπει να παραμείνει σε εκκρεμότητα, καθώς εκκρεμεί τώρα η τελική επικύρωση της συνθήκης της Λισαβόνας, την οποία όλοι θέλουμε – τουλάχιστον οι περισσότεροι από μας – όταν δεν γνωρίζουμε πότε θα τεθεί σε ισχύ αυτή η συνθήκη. Το να αφήνουμε την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την Προεδρία της σε κατάσταση αναμονής εν μέσω οικονομικής, χρηματοπιστωτικής και κοινωνικής κρίσης, και ενώ έχουμε μπροστά μας πολύ σημαντικές διαπραγματεύσεις στην Κοπεγχάγη, δεν μου φαίνεται ιδιαίτερα σοφό. Όπως και να έχει το πράγμα, εναπόκειται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να αποφασίσει, και είμαι έτοιμος να ξεκινήσω δημοκρατικό διάλογο όπως έκανα, στην πραγματικότητα, και πριν από πέντε χρόνια.

Πρόεδρος της Επιτροπής. – Όσον αφορά το δεύτερο ερώτημα σχετικά με τα οικονομικά και την οικονομία και όσα είπε ο κ. Verhofstadt: μπορούμε όλοι να είμαστε περισσότερο φιλόδοξοι και επ' αυτού επιτρέψτε μου να σας πω ότι συμμερίζομαι τη φιλοδοξία σας. Αλλά δεν μπορούμε να πούμε ότι δεν εγκρίναμε ένα ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας, και αυτό ήταν το περισσότερο που δέχονταν τα κράτη μέλη μας.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρότεινε περισσότερα, αλλά αυτά ήταν όσα δέχονταν τα κράτη μέλη μας. Θέλω να επιστήσω την προσοχή σας στο γεγονός ότι ορισμένα κράτη μέλη – με την ίδια ισχύ επιρροής κατά την έναρξη αυτής της κρίσης – πρότειναν τη σύνταξη ενός σχεδίου συντονισμού. Ορισμένα άλλα πρότειναν δημοσιονομικά κίνητρα 1%, και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρότεινε αμέσως 1,5%, και στην πραγματικότητα οι αυτόματοι σταθεροποιητικοί μηχανισμοί ήταν γύρω στο 5%. Πέραν αυτού, λάβαμε εκείνες τις σημαντικές αποφάσεις από την άποψη της στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών προς ορισμένα μέλη που δεν ανήκουν στη ζώνη του ευρώ, ενώ πήραμε και κάποιες πρωτοβουλίες σε παγκόσμιο επίπεδο.

Ως εκ τούτου, μπορείτε να βασίζεστε στο ότι η Επιτροπή θα κάνει ό,τι μπορεί για να ενισχύσει το ευρωπαϊκό επίπεδο και μια κοινή προσέγγιση, ας μην έχουμε καμία αμφιβολία περί αυτού. Επίσης, ας είμαστε ειλικρινείς: δεν είμαστε οι ΗΠΑ – δεν είμαστε ένα ολοκληρωμένο εθνικό κράτος – οπότε είναι φυσικό να έχουμε διαφορετικές καταστάσεις. Δεν μπορείτε να ζητάτε από τη Γερμανία και τη Λετονία να κάνουν το ίδιο πράγμα. Έχουμε χώρες στην Ευρώπη που δέχονται στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών, οπότε είναι φυσικό το γεγονός να μην μπορούμε να έχουμε μια

προσέγγιση που να ταιριάζει σε όλους. Πρέπει να έχουμε κοινή προσέγγιση, αλλά με ειδικές εθνικές ανταποκρίσεις, διότι αυτή είναι η πραγματικότητα που αντιμετωπίζουμε στην Ευρώπη και θα αντιμετωπίσουμε στο εγγύς μέλλον.

Έχουμε κυρίως εθνικούς προϋπολογισμούς. Ως εκ τούτου, συμερίζομαι την προσέγγισή σας για ένα περισσότερο συντονισμένο ευρωπαϊκό σχέδιο, για να βγούμε από αυτή την κρίση και για να οικοδομήσουμε αυτού του είδους την έξυπνη πράσινη ανάπτυξη που θέλουμε· αλλά, ταυτόχρονα, πρέπει να δεχτούμε ότι έχουμε 27 εθνικούς προϋπολογισμούς, έχουμε 27 υπουργούς οικονομικών, έχουμε 27 εθνικές τράπεζες πέραν Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζάς μας, και είναι πολύ σημαντικό να ενισχύσουμε το ευρώ και να διαμορφώσουμε οικονομικές και δημοσιονομικές πολιτικές που είναι αειφόρες. Διαφορετικά, θα θέσουμε το ευρώ, μια από τις μεγαλύτερες επιτυχίες της Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, σε κίνδυνο.

Τέλος, όσον αφορά το ζήτημα της κλιματικής αλλαγής, μπορούμε, και πάλι, να είμαστε περισσότερο φιλόδοξοι. Για μένα, ωστόσο, ήταν ιδιαίτερα σημαντικό το γεγονός ότι ο πρωθυπουργός Reinfeldt ήταν πρόσφατα μαζί μου στην L'Aquila, όταν ακούσαμε το γενικό γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών να λέει: «Είστε η ατμομηχανή του κόσμου». Μπορούμε πάντα να είμαστε περισσότερο φιλόδοξοι, αλλά η Ευρωπαϊκή Ένωση ηγείται του αγώνα κατά της κλιματικής αλλαγής παγκοσμίως.

Κανείς δεν είναι πιο φιλόδοξος από εμάς, οπότε, φυσικά, θα περίμενα τουλάχιστον ένα λόγο αναγνώρισης από την άποψη του έργου που έχει κάνει αυτή η Επιτροπή, μαζί με τα κράτη μέλη μας, όσον αφορά την κατάθεση φιλόδοξων προτάσεων. Ας προσπαθήσουμε τώρα να πείσουμε τους άλλους, διότι χρειαζόμαστε τους άλλους – διότι το πρόβλημα της κλιματικής αλλαγής δεν είναι απλώς ευρωπαϊκό πρόβλημα, αλλά πρόβλημα ολόκληρου του πλανήτη μας. Με τη στήριξή σας, πιστεύω ότι μπορούμε να επιτύχουμε στη διάσκεψη της Κοπεγχάγης.

(Χειροκροτήματα)

Gunnar Hökmark (PPE). - (SV) Κύριε Πρόεδρε, ακούω, ως Σουηδός, με υπερηφάνεια τις προτεραιότητες της σουηδικής Προεδρίας, ενώ είμαι επίσης υπερήφανος που μπορώ να χαιρετίσω την επιστροφή του πρωθυπουργού της Σουηδίας εδώ.

Οι προκλήσεις που αντιμετωπίζουμε είναι ιδιαίτερα σημαντικές. Έχουμε πίσω μας 20 χρόνια φανταστικής, εκπληκτικής αλλαγής στην Ευρώπη, και, ως αποτέλεσμα, έχουμε τώρα έναν από τους πρώτους εκπροσώπους του κινήματος για την ελευθερία, της *Solidarnosc*, ως πρόεδρο του Ευρωκοινοβουλίου. Ιδανικά όπως η δημοκρατία, η ελευθερία, το κράτος δικαίου και η οικονομία της αγοράς μας έδωσαν είκοσι χρόνια εκπληκτικής ανάπτυξης.

Διερχόμαστε τώρα μια περίοδο αλλαγής με μια νέα συνθήκη, το ζήτημα του κλίματος που απαιτεί την ύπαρξη μιας συνεπούς πολιτικής ικανής να έχει παγκόσμιο αντίκτυπο, και την οικονομική κρίση. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό ότι έχουμε μια προεδρία, αλλά και ένα κοινοβούλιο, ικανή να διασφαλίσει τη σταθερότητα στα δημόσια οικονομικά, τη σταθερότητα στην εσωτερική αγορά και τη σταθερότητα όσον αφορά το άνοιγμα του εμπορίου και της κυκλοφορίας διαμέσου των συνόρων που μπορούν να συμβάλουν στην έξοδο από την κρίση.

Θα ήθελα να συνεχίσω αυτή την προοπτική ένα βήμα παραπέρα. Οι αποφάσεις για τις οποίες ανοίγουμε τώρα το δρόμο μέσω της σουηδικής Προεδρίας και σε αυτό το Ευρωκοινοβούλιο, θα καθορίσουν επίσης τη μορφή που θα λάβει η Ευρώπη και η ΕΕ μετά την κρίση – τη δυναμική μας στις χρηματοπιστωτικές αγορές και την εμπιστοσύνη και την αξιοπιστία που θα απολαμβάνουμε, καθώς και το περιθώριο που θα έχουμε για καινοτομία και επιχειρηματικότητα, για επενδύσεις και νέες θέσεις εργασίας.

Εάν οι ευρωεκλογές έδειξαν ένα πράγμα, αυτό είναι ότι οι πολίτες της Ευρώπης θέλουν λιγότερη γραφειοκρατία και ρύθμιση και μεγαλύτερη ελευθερία – διαμέσου των συνόρων και προς τον κόσμο. Αυτό ακριβώς το ανοιχτό πνεύμα θα είναι κρίσιμη σημασία όσον αφορά την ικανότητα της Ευρώπης να καταστεί ηγετική δύναμη για τις αξίες που 20 χρόνια πριν άρχισαν να αλλάζουν την Ευρώπη, και στη διαμόρφωση των οποίων μπορούμε να συμβάλουμε και στον υπόλοιπο κόσμο.

(Χειροκροτήματα)

Marita Ulvskog (S&D). - (SV) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα πρώτον να ευχαριστήσω το σουηδό πρωθυπουργό για την παρουσίαση των όσων αυτός και η κυβέρνησή του θέλουν να κάνουν τους επόμενους έξι μήνες.

Γνωρίζουμε ότι βρισκόμαστε σε μια δύσκολη αφετηρία· η κρίση είναι βαθιά. Αφορά την απασχόληση, τα χάσματα που αυξάνονται με δραματικό τρόπο, μια γενιά νέων που βγαίνουν απευθείας στην ανεργία και, φυσικά, αφορά το περιβάλλον και το κλίμα.

Αυτά έχουν επίσης περιγραφεί από τον πρωθυπουργό Reinfeldt, αλλά είναι τα συμπεράσματα που εκπλήσσουν. Αυτό που έχει αναδειχθεί ως το κεντρικό ζήτημα για τη σουηδική Προεδρία δεν είναι οι θέσεις εργασίας ή οι

επενδύσεις, αλλά μάλλον η ικανότητα των κρατών μελών να διατηρήσουν την δημοσιονομική πειθαρχία. Καθώς προσεγγίζουμε τον αριθμό των 27 εκατομμυρίων ανέργων στην ΕΕ, το σαφέστερο μήνυμα της σουηδικής Προεδρίας είναι, συνεπώς, το εξής: δημοσιονομική πειθαρχία. Αυτό δεν είναι μόνο εσφαλμένο, αλλά και ανησυχητικό.

Σε αυτόν τον τομέα, το κόμμα του κ. Reinfeldt – σε αντίθεση με όσα ειπώθηκαν εδώ νωρίτερα – διαθέτει ορισμένες «βαριές» αποσκευές εσωτερικής πολιτικής. Η τελευταία συντηρητική σουηδική κυβέρνηση οδήγησε τη Σουηδία στην οικονομική διάλυση, ενώ μια σοσιαλιστική κυβέρνηση χρειάστηκε να αφιερώσει 10 χρόνια για να διευθετηθεί τα δημόσια οικονομικά μας. Ωστόσο, δεν μπορούμε να επιτρέψουμε παλαιά μειονεκτήματα στην εσωτερική πολιτική να καθορίζουν την ατζέντα για το σύνολο της ΕΕ εν μέσω σοβαρής κρίσης. Αυτό που χρειάζεται είναι μεγάλες επενδύσεις στην απασχόληση, στην κατάρτιση και στην «πράσινη» αλλαγή – και όχι να κάνουμε δίαιτα σε ανορεξικές οικονομίες μέσω δημοσιονομικής πειθαρχίας.

O John Monks, ο γενικός γραμματέας της ευρωπαϊκής συνομοσπονδίας συνδικάτων, έχει επίσης εκφράσει ανησυχία για το ότι έχει δοθεί τόσο χαμηλή προτεραιότητα στην κοινωνική διάσταση της σουηδικής Προεδρίας. Κυρίως ωραία λόγια, λέει ο κ. Monks, και πολύ λίγα πραγματικά σχέδια. Η ομάδα μου συμμερίζεται αυτές τις ανησυχίες, ενώ συμπεριλαμβάνει και τα συνδικαλιστικά δικαιώματα των εργαζομένων, όπως ανέφερε ο Martin Schulz στην ομιλία του. Οι όροι εργασίας των εργαζομένων έχουν υποβαθμιστεί μετά την απόφαση Laval και μετά τις αποφάσεις Viking, Rüffert και Luxembourg. Τα δικαιώματά τους έχουν αποδυναμωθεί.

Αυτό που εγώ και η ομάδα μου ζητούμε από τη σουηδική Προεδρία είναι μια οριστική δέσμευση ότι θα αποκατασταθούν πλήρως τα συνδικαλιστικά δικαιώματα των εργαζομένων της ΕΕ. Τα συνδικαλιστικά δικαιώματα πρέπει να έχουν προτεραιότητα έναντι της ελεύθερης κυκλοφορίας. Αυτό πρέπει να γίνει εξαιρετικά σαφές. Δεν θέλουμε να ζούμε σε μια Ευρώπη στην οποία η κρίση αντιμετωπίζεται με δημοσιονομική πειθαρχία και με σύγκρουση. Θα ήθελα να ρωτήσω το νέο Πρόεδρο, τον πρωθυπουργό Reinfeldt, αν αυτό το ζήτημα βρίσκεται καν στην ατζέντα.

Marielle De Sarnez (ALDE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, αντιμετωπίζουμε δύο θέματα. Το πρώτο θέμα είναι η κρίση. Όπως γνωρίζει ο καθένας, χρειαζόμαστε μια συνεπή και κοινή απάντηση στην οικονομική και κοινωνική κρίση και, ως εκ τούτου, ένα ευρωπαϊκό σχέδιο ανάκαμψης της οικονομίας για την αύξηση των επενδύσεων και τη στήριξη της απασχόλησης. Η Ευρώπη πρέπει πραγματικά να δείξει σήμερα ότι μεριμνά και συμπαραστέκεται στους συμπολίτες μας όταν πρόκειται για τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν. Πρέπει να κάνει περισσότερα για να βοηθήσει όσους πλήττονται από την κρίση. Απ' αυτή την άποψη, η κατάσταση είναι εφείγουσα.

Τέλος, το δεύτερο θέμα είναι αυτό του νέου αναπτυξιακού μοντέλου που πρέπει να προκύψει μετά το τέλος της κρίσης. Πρέπει να είναι απλούστερο, δικαιότερο και πιο αειφόρο, να διασφαλίζει ότι το χρηματοπιστωτικό σύστημα υπηρετεί την πραγματική οικονομία, να αναπτύσσει νέες μορφές αλληλεγγύης μεταξύ των Ευρωπαίων, να λαμβάνει υπόψη τις κοινωνικές και περιβαλλοντικές προκλήσεις στο πλαίσιο του διεθνούς εμπορίου, και να αναμορφώνει τις σχέσεις μας με τις φτωχότερες χώρες του κόσμου, και εδώ σκέφτομαι ειδικά την Αφρική.

Πέραν αυτών των δύο μεγάλων θεμάτων, υπάρχει μια δημοκρατική απαίτηση που αφορά τη διαδικασία για την οποία εσείς, η σουηδική Προεδρία, είστε υπεύθυνοι. Η Cecilia Malmström – την οποία καλωσορίζω με χαρά σήμερα – γνωρίζει καλύτερα από οποιονδήποτε άλλον ότι υπάρχουν ορισμένες πολύ σημαντικές διαφορές μεταξύ της συνθήκης της Νίκαιας και της συνθήκης της Λισαβόνας σε ό,τι αφορά τη διαδικασία διορισμού: απλή πλειοψηφία, αφενός, και ειδική πλειοψηφία, αφετέρου· διορισμός, αφενός, και υποψηφιότητα αφετέρου· και διαφορετικός αριθμός επιτρόπων ανάλογα με τη συνθήκη. Προσωπικά, σας ζητώ πραγματικά να διασφαλίσετε την τήρηση του πνεύματος και του γράμματος των συνθηκών. Αυτό αποτελεί δική σας ευθύνη, και είναι πολύ σημαντικό για την αξιοπιστία των δεσμών μας. Σας ευχαριστώ εκ των προτέρων.

Carl Schlyter (Verts/ALE). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, συγχαρητήρια για το διορισμό σας. Θα ήθελα, πρώτον, να επαινέσω την κυβέρνηση για τη γνήσια δέσμευση της έναντι της Βαλτικής, και ελπίζω ότι θα σημειώσουμε πρόοδο σε αυτό το θέμα. Η ρητορική σας, επίσης, όσον αφορά την κλιματική αλλαγή είναι αξιοσημείωτη. Αυτό, φυσικά, που ζητώ τώρα είναι αυτή η ρητορική να γίνει πράξη. Λέτε συχνά ότι η Ευρώπη και η Σουηδία αντιστοιχούν σε μικρό μόνο μέρος των παγκόσμιων εκπομπών, αλλά εάν τα κράτη μέλη της ΕΕ αντιστοιχούν μόνο στο 8% του παγκόσμιου πληθυσμού και στο 30% των εκπομπών, τότε αποτελεί και δική μας ευθύνη να αναλάβουμε σοβαρά μεγάλο μέρος του έργου για το κλίμα. Εδώ είναι που λείπουν οι συγκεκριμένες πληροφορίες.

Πώς θα αντιμετωπίσετε την οδηγία IPPC για τις βιομηχανικές εκπομπές; Πώς θα αντιμετωπίσετε την παράνομη υλοτομία; Πώς θα αντιμετωπίσετε τα πρότυπα ενεργειακής απόδοσης για τα κτίρια και πώς θα αντιμετωπίσετε το γεγονός ότι τα αεροσκάφη δεν μπορούν να συνεχίσουν να εκπέμπουν τους ίδιους ρύπους, ενώ, ταυτόχρονα, πρέπει να αποφύγουν να καταβάλουν τα 14 δισεκατομμύρια ευρώ του φόρου επί της ενέργειας που πρέπει να πληρώσουν;

Θα ήθελα επίσης να αναφερθώ στο πρόγραμμα της Στοκχόλμης και στην Acta. Σε ό,τι αφορά την Acta, πρέπει να διασφαλίσουμε την ύπαρξη ανοικτού πνεύματος. Το γερμανικό συνταγματικό δικαστήριο δήλωσε ότι οι χώρες

πρέπει να έχουν μεγαλύτερη επιρροή, ότι τα κοινοβούλια πρέπει να έχουν μεγαλύτερη επιρροή. Χρειαζόμαστε ανοικτό πνεύμα στις διαπραγματεύσεις Acta. Δεν μπορούμε να προχωρήσουμε προς την εποπτεία μονόπλευρα. Το ίδιο ισχύει και για την πόλη από την οποία προέρχομαι και το πρόγραμμα της Στοκχόλμης. Ας γίνει ένα όνομα που θα συνδεθεί με τη μετάβαση της ΕΕ από την παράνοια της τρομοκρατίας στις ανθρώπινες ελευθερίες και τα δικαιώματα καθώς και με την ενίσχυση της νομοθεσίας περί ασύλου και την προστασία της ιδιωτικής ζωής. Τότε θα έχουμε πραγματικά σημειώσει πρόοδο.

Vicky Ford (ECR). - Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να συγχαρώ τη σουηδική Προεδρία για το ότι έδωσε προτεραιότητα στις οικονομικές προκλήσεις. Όσο διανύουμε περίοδο οικονομικής αβεβαιότητας, η ικανότητά μας να αντιμετωπίσουμε οποιαδήποτε από τις άλλες προκλήσεις μας είναι προφανώς μειωμένη. Έχετε δικίο που δώσατε προτεραιότητα στην ανάγκη αποκατάστασης των δημοσίων οικονομικών: τα εξαιρετικά υψηλά επίπεδα δημόσιου χρέους δημιουργούν μεγάλους και μακροπρόθεσμους κινδύνους που, εκτός εάν τους αντιμετωπίσουμε τώρα, μπορεί να υφίστανται για πολλές δεκαετίες. Η αποκατάσταση της υγείας των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων είναι επίσης κρίσιμης σημασίας για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης των καταναλωτών και της επαναφοράς της οικονομικής ανάπτυξης, πόσο μάλλον όσον αφορά την επιστροφή των χρημάτων των φορολογουμένων.

Στις προτεραιότητές σας πραγματεύεστε τη σημασία του εποπτικού πλαισίου. Θα πρόσθετα ότι κρίσιμης σημασίας είναι και η ρυθμιστική σαφήνεια. Αυτές οι βιομηχανίες είναι, όπως όλοι γνωρίζουμε, παγκόσμιας εμβέλειας. Το κεφάλαιο, το ταλέντο και οι ατομικές επιχειρήσεις είναι ιδιαίτερα ρευστά. Χρειάζονται πραγματοποιήσιμα και καθορισμένα νομοθετικά χρονοδιαγράμματα, απόδοση προτεραιότητας στη νομοθεσία και κατάλληλες διαβουλεύσεις.

Χαιρετίζω τη δέσμευσή σας να συνεργαστείτε με το G20, διότι εάν αποσυγχρονιστούμε και δράσουμε μονόπλευρα στην ΕΕ, κινδυνεύουμε όχι μόνο να δέσουμε τους δανειστές και τους επενδυτές σε ανταγωνιστικά μειονεκτική θέση, αλλά και να εξαναγκάσουμε τις βιομηχανίες να μετεγκατασταθούν εκτός της ΕΕ...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή.)

Eva-Britt Svensson (GUE/NGL). - (SV) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα, πρώτον, να σας συγχαρώ για το διορισμό σας ως προέδρου και, ταυτόχρονα, να σας ευχαριστήσω για την ενδιαφέρουσα ανταλλαγή απόψεων που είχαμε στη διάρκεια της προεκλογικής περιόδου. Πρωθυπουργέ και συνάδελφοι ευρωβουλευτές, σας ευχαριστώ για την ενημέρωση που μας κάνατε σχετικά με το πρόγραμμα της Προεδρίας. Είμαι πεπεισμένη ότι από οργανωτικής πλευράς η σουηδική Προεδρία θα είναι ιδιαίτερα επιτυχημένη και ότι θα διεκπεραιωθεί με πραγματικά εξαιρετικό τρόπο από τη σουηδική δημόσια διοίκηση.

Από πολιτική άποψη, συμφέρω φυσικά τη γνώμη της Προεδρίας σχετικά με τις δύο μείζονες κρίσεις – την οικονομική κρίση και την κλιματική κρίση – και, φυσικά, αυτά είναι τα θέματα προτεραιότητας. Ωστόσο, πού είναι η ανάλυση; Η οικονομική κρίση και η κλιματική κρίση δεν οφείλονται στη μοίρα. Οι κρίσεις έχουν τις αιτίες τους στις πολιτικές αποφάσεις. Αυτό είναι κάτι το θετικό, διότι σημαίνει ότι μπορούμε επίσης να επιλύουμε τις κρίσεις μέσω πολιτικών αποφάσεων – αλλά δε βλέπω κανένα σημάδι αλλαγής στις διαφορετικές πολιτικές από την πλευρά της Προεδρίας. Πρόκειται για την ίδια οικονομική πολιτική που δεν λαμβάνει καθόλου υπόψη τα κοινωνικά και τα περιβαλλοντικά ζητήματα.

Αυτό που εγώ και πολλοί από τους συμπολίτες μας αναζητούμε στο πρόγραμμα είναι τα δικαιώματα των εργαζομένων, που έχουν έρθει στο επίκεντρο του ενδιαφέροντος μετά τις αποφάσεις του δικαστηρίου, και τα κοινωνικά θέματα, στα οποία δεν βλέπουμε να υπάρχουν απαντήσεις. Ούτε έχουμε ακούσει κάτι σχετικά με τη φημισμένη πολιτική για την ισότητα. Σε ό,τι αφορά το πρόγραμμα της Στοκχόλμης, λέγεται ότι θα δημιουργήσει ασφάλεια, αλλά αυτό που αναδύεται στην πράξη είναι ένα κράτος «μεγάλος αδελφός» που απειλεί την ιδιωτική ζωή. Δεν μπορούμε ποτέ να δεχτούμε απαγορεύσεις στα δικαιώματα ασύλου ή περιορισμούς στα δικαιώματά μας ως ελεύθερων πολιτών σε αυτό το πρόγραμμα. Χρειαζόμαστε μια ανθρωπιστική πολιτική για το άσυλο και τη μετανάστευση.

Timo Soini (EFD). - (FI) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η Σουηδία πάντα σεβόταν τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία.

Πριν από λίγο καιρό οι Σουηδοί καταψήφισαν το ευρώ, και σεβαστήκατε αυτή την απόφαση, αν και εσείς προσωπικά ήσασταν υπέρ. Για αυτό το λόγο είναι κάπως παράδοξο ότι η Ιρλανδία θα πρέπει τώρα να ψηφίσει ακόμη μια φορά για ακριβώς την ίδια συνθήκη.

Η δική μας παράδοση των Βορείων και της Σουηδίας είναι να σεβόμαστε τη φωνή του λαού. Σας εύχομαι καλή τύχη και επιτυχία στην πρόκληση που αντιμετωπίζετε τώρα. Ελπίζω ότι θα σεβαστείτε τις αξίες του καλύτερου είδους δημοκρατίας των Βόρειων λαών: όχι της υποχρέωσης αλλά της συνεργασίας.

Είμαι ιδιαίτερα ευτυχής που αναφέρατε τη Βαλτική, και σας στηρίζω πλήρως σε αυτό το θέμα. Η Βαλτική αντιμετωπίζει δυσκολίες· πεθαίνει και πρέπει να τη σώσουμε. Η βόρεια διάσταση λείπει από όλ' αυτά, ωστόσο, και ελπίζω ότι θα καταβάλετε σημαντικές προσπάθειες για την προωθήσετε, αν και δεν την αναφέρατε καθόλου.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, χρειαζόμαστε μια επανάσταση στη δημοκρατία. Χρειαζόμαστε τολμηρούς δημοκράτες και, σε αυτή τη νέα περίοδο, χρειαζόμαστε επειγόντως μια συναρπαστική, δημοκρατική και πραγματικά αποτελεσματική Ευρώπη.

Οι δημιουργικοί καλλιτέχνες και, ιδιαίτερα, οι συγγραφείς freelance, θα διαδραματίσουν ρόλο στον προσδιορισμό των αξιών αυτής της νέας Ευρώπης. Η αλογόκριτη φαντασία τους θα μπορέσει να βάλει πίσω στο μπουκάλι του το πνεύμα της γραφειοκρατίας που στοχεύει στην καταστροφή της δημοκρατίας. Στο κάτω-κάτω, πίσω από τη γέννηση της κοινωνικής αλλαγής βρίσκονται συναρπαστικές ιδέες. Όσοι μπορούν να προσφέρουν όραμα ελπίδας που θα μπορέσει να τους επιτρέψει να εισχωρήσουν στα μυαλά των ανθρώπων – οι Σουηδοί ήταν ιδιαίτερα αποτελεσματικοί σε αυτό στο παρελθόν, και, από αυτή την άποψη, έχω πλήρη εμπιστοσύνη στην πρώην συνάδελφό μου Cecilia Malmström – μπορούν επίσης να κινήσουν το ενδιαφέρον τους για τα κοινωνικο-πολιτικά θέματα.

Με αυτόν τον τρόπο διατύπωσα σκοπίμως την τελευταία παράγραφο του νέου βιβλίου κατά την έναρξη αυτής της τελευταίας προεκλογικής εκστρατείας, η οποία έφερε μεγάλες αλλαγές και η οποία συνδέεται με την ελπίδα ότι ιδιαίτερα εσείς από τη Σουηδία, με τη μεγάλη δημοκρατική παράδοσή σας και τη διαφάνεια, θα αναγνωρίσετε τώρα τα σημάδια των καιρών. Δεν αντιμετωπίζουμε μόνο την οικονομική κρίση – και εδώ οι Σουηδοί έχουν δείξει την ευφυΐα τους, αποφεύγοντας την κρίση σε μεγάλο βαθμό – πρέπει επίσης να αντιμετωπίσουμε μια μάλλον δυσόιωνη στροφή προς τα δεξιά. Ως εκ τούτου, πιστεύω βαθιά ότι πρέπει εμείς οι Δημοκράτες, ενωμένοι, να στηρίξουμε την αληθινή διαφάνεια, ενώ πρέπει να είμαστε ενωμένοι ιδίως στον αγώνα κατά της ακροδεξιάς.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PITTELLA

Αντιπροέδρου

Corien Wortmann-Kool (PPE). – (NL) Τις θερμές ευχαριστίες μου για τα φιλόδοξα σχέδια που εκθέσατε για τους επόμενους έξι μήνες. Μπορώ να σας πω ότι έχουμε υψηλές προσδοκίες από σας, καθώς υπάρχει η φήμη ότι στηρίζετε από την αρχή την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση και τις ευρωπαϊκές μας αξίες. Είναι σημαντικό οι λύσεις που προτείνουμε και επάνω στις οποίες εργάζεστε για να βγούμε από αυτή την οικονομική κρίση να ενισχύουν την κοινωνική οικονομία της αγοράς.

Επίσης σημαντικό είναι από αυτές τις λύσεις να ωφεληθούν όχι μόνο οι πολίτες σήμερα και αύριο, αλλά και το μέλλον των παιδιών μας. Ως εκ τούτου, είναι ιδιαίτερα σημαντικό να συνεχίσουμε τις προσπάθειές μας προς την κατεύθυνση της οικοδόμησης μιας αειφόρου οικονομίας και προς την κατεύθυνση της αποτροπής της κλιματικής αλλαγής. Είναι καλό το ότι στο πρόγραμμά σας αποδίδετε τόσο υψηλή προτεραιότητα σε αυτό. Ελπίζω ειλικρινά οι προσπάθειές σας σε αυτούς τους τομείς να συμβάλουν στην στενότερη προσέγγιση των κρατών μελών και ελπίζω επίσης, μέχρι τη διάσκεψη της Κοπεγχάγης, να καταφέρετε να πείσετε τους μεγάλους παράγοντες στην παγκόσμια σκηνή να συμβάλουν πραγματικά στην εξεύρεση λύσης για την κλιματική αλλαγή.

Κύριε Πρόεδρε, η κοινωνική οικονομία της αγοράς είναι επίσης σημαντική σε ό,τι αφορά τη αειφορία των δημόσιων οικονομικών, δεδομένου ότι τα κρατικά ελλείμματα αποτελούν βάρος για τις μελλοντικές γενιές. Ως εκ τούτου, είναι σημαντική η τήρηση του συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης, και είναι επίσης σημαντικό ότι αναφερθήκατε σε αυτό ρητά.

Κύριε Πρόεδρε, είναι ειρωνικό, αλλά η χρηματοπιστωτική κρίση έφερε την Ισλανδία πιο κοντά στην ΕΕ. Ελπίζω ότι η σουηδική Προεδρία καλωσορίζει την Ισλανδία, αλλά είναι επίσης αυστηρή προκειμένου να διασφαλίσει ότι η Ισλανδία συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ένταξης και ότι ικανοποιεί τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την ευρωπαϊκή νομοθεσία καθώς και τις υποχρεώσεις έναντι των κρατών μελών.

Hannes Swoboda (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, πρωθυπουργέ, ελπίζω ότι θα μου επιτρέψετε να απευθυνθώ επ' αυτού του θέματος ιδιαίτερα προς τον Carl Bildt, διότι θα ήθελα πρώτα να θίξω το θέμα της διεύρυνσης, ιδίως στα Βαλκάνια.

Είπατε ότι αυτή η διαδικασία διεύρυνσης θα είναι βραδύτερη από ό,τι θα επιθυμούσαν πολύ άνθρωποι και στις δύο πλευρές. Ωστόσο, είναι πολύ σημαντικό να δίνουμε σαφή σήματα. Αυτό που προσδοκώ από τη σουηδική Προεδρία είναι η παροχή βοήθειας ιδίως στους ανθρώπους της νοτιοανατολικής Ευρώπης προκειμένου να υπερνικήσουν τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν εκεί – συμπεριλαμβανομένων των διακυβερνητικών προβλημάτων – ούτως ώστε να διατηρούν την ελπίδα ότι ο δρόμος προς την Ευρώπη δεν θα είναι κλειστός, αλλά ότι μπορεί να συνεχιστεί η

πρόοδος, ακόμη και αν χρειαστεί ίσως λίγο μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Ωστόσο, τις δέουσες προετοιμασίες πρέπει φυσικά να κάνουν οι εν λόγω χώρες.

Δεύτερον, θα ήθελα να αναφερθώ σε ένα άλλο θέμα το οποίο θίξατε, ήτοι στο θέμα της αναδιάρθρωσης της οικονομίας και της σύνδεσης της οικονομικής πολιτικής με το περιβάλλον. Έχει ήδη ειπωθεί ότι έχετε την πλήρη στήριξή μας επ' αυτού. Πιστεύω ότι αυτό είναι ένα σημαντικό καθήκον για την Ευρώπη. Είναι αλήθεια ότι, από αυτήν την άποψη, είμαστε μπροστά, αλλά μένουν ακόμα πολλά να γίνουν. Ταυτόχρονα, αυξάνεται και η ανεργία. Το επίπεδο της ανεργίας σήμερα στην Ευρώπη δεν έχει φθάσει στο μέγιστο όριο του. Δυστυχώς, θα επιδεινωθεί ακόμη περισσότερο.

Ως εκ τούτου, είναι εξαιρετικά σημαντικό να αναφερθούμε στην άλλη διάσταση, την κοινωνική διάσταση, δεδομένου ότι θα επιτύχουμε ευρεία στήριξη για την πράσινη αναδιάρθρωση της οικονομίας, μόνο εάν οι άνθρωποι νιώσουν ότι λαμβάνονται σοβαρά υπόψη οι κοινωνικές ανάγκες και απαιτήσεις τους.

Τα κράτη μέλη του Βορρά ειδικότερα έχουν πολλά καλά παραδείγματα ενεργού πολιτικής για την αγορά εργασίας. Δεν έχουμε τη δυνατότητα, είτε ως ΕΕ, είτε ως μεμονωμένα κράτη μέλη, να δημιουργήσουμε θέσεις εργασίας, αλλά μπορούμε να βοηθήσουμε τους ανθρώπους που έχουν χάσει τις δουλειές τους να βρουν ξανά δουλειά το συντομότερο δυνατό. Αυτό εννοούμε όταν μιλάμε για κοινωνική Ευρώπη – αυτή την ενεργό πολιτική για την αγορά εργασίας που χρειαζόμαστε στα μεμονωμένα κράτη μέλη, για την οποία η ΕΕ και ειδικότερα το Συμβούλιο πρέπει να στείλουν ένα σαφές μήνυμα. Η πράσινη αναδιάρθρωση της οικονομίας θα έχει ως τελικό αποτέλεσμα χαμηλότερη, και όχι υψηλότερη, ανεργία. Αυτό είναι για το οποίο κάνουμε έκκληση.

Olle Schmidt (ALDE). - (SV) Κύριε Πρόεδρε, Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, χαίρομαι που σας βλέπω εδώ! Οι προκλήσεις είναι πολλές σε αυτούς τους ταραγμένους καιρούς: σοβαρή οικονομική ύφεση, αβεβαιότητα σε ό,τι αφορά τη συνθήκη της Λισαβόνας και τις διαπραγματεύσεις πριν από την διάσκεψη για το κλίμα στην Κοπεγχάγη. Έχετε πολλά προβλήματα να αντιμετωπίσετε.

Πρωθυπουργέ, μερικά σημαντικά σημεία. Πρέπει επίσης να πείσετε τους συναδέλφους σας στο Συμβούλιο ότι ο προστατευτισμός είναι ένα φρικτό πράγμα. Η ισχύς της ΕΕ βρίσκεται στα ανοικτά σύνορά της και στο ελεύθερο εμπόριο. Οι κρατικές επιχορηγήσεις για τη διάσωση της αυτοκινητοβιομηχανίας δεν είναι η λύση. Η χρηματοπιστωτική κρίση κραυγάζει για τη διαμόρφωση μιας νέας παγκόσμιας τάξης, αλλά οι ρυθμίσεις πρέπει να είναι ισόρροπες και όχι υπερβολικές. Αυτό το φθινόπωρο, όπως έχουν πει κάποιοι εδώ, η ΕΕ πρέπει να έρθει κάπως πιο κοντά στη διαμόρφωση μιας αξιοπρεπούς πολιτικής για το άσυλο. Η ενεργειακή πολιτική, όπως και πάλι κάποιοι έχουν πει, απαιτεί ρεαλισμό και αλληλεγγύη. Όχι νέες κρίσεις αερίου, όχι μονομερής εξάρτηση. Το Διαδίκτυο αποτέλεσε σημαντικό θέμα της προεκλογικής εκστρατείας. Σε αυτό το θέμα η Σουηδία έχει μεγάλη ευθύνη να οδηγήσει αυτό που είναι γνωστό ως πακέτο τηλεπικοινωνιών σε επιτυχή κατάληξη. Το κράτος δικαίου πρέπει να ισχύει και στον εικονικό κόσμο.

Ήλπιζα ότι στη διάρκεια αυτής της συνόδου, το Ευρωκοινοβούλιο θα ενέκρινε το διορισμό του José Manuel Barroso ως Προέδρου της Επιτροπής για μια νέα περίοδο πέντε ετών. Αυτό τώρα δε θα συμβεί, και λυπούμαι. Δεν είναι τώρα καιρός να δαπανά η ΕΕ το χρόνο της σε αγώνες για την ισχύ των θεσμικών οργάνων. Τώρα είναι καιρός για πολιτική ηγεσία και δυναμισμό.

Το ευρώ απέδειξε την ισχύ του. Πότε πιστεύει ο πρωθυπουργός ότι θα είμαστε και εμείς στη Σουηδία έτοιμοι να γίνουμε πλήρη μέλη της ΕΕ και να έχουμε και εμείς το ευρώ στις τσέπες μας; Σας ευχαριστώ, και όπως λέμε στο κόμμα μου: Καλή τύχη!

Satu Hassi (Verts/ALE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η Σουηδία έχει τώρα μια τεράστια ευθύνη για το μέλλον της ανθρωπότητας. Πρωθυπουργέ Reinfeldt, μιλήσατε αρκετά σωστά για την κλιματική κρίση.

Γνωρίζουμε ότι η τεχνολογία που χρειαζόμαστε για τις δεκαετίες που έρχονται υπάρχει, και ότι είναι διαθέσιμη σε λογική τιμή, αλλά το πλέον προβληματικό θέμα είναι ότι η προστασία του κλίματος αποτελεί απίστευτη πρόκληση για την ανθρώπινη συνεργασία. Δυστυχώς, οι διαπραγματεύσεις που διεξάγονται επί του παρόντος μοιάζουν περισσότερο με συνδυασμό «κρυφτού» και διαγωνισμού στο ποιος θα συγχαρεί τον εαυτό του περισσότερο.

Η ΕΕ πρέπει να έχει το θάρρος να παρουσιάσει μια πρόταση αναφορικά με τις μειώσεις των εκπομπών όχι μόνο της ίδιας της ΕΕ, αλλά με την αρχή του επιμερισμού των βαρών, βάσει της οποίας όλες οι εκβιομηχανισμένες χώρες θα επιτυγχάνουν μειώσεις εκπομπών σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Διακυβερνητικής Επιτροπής για την Αλλαγή του Κλίματος (IPCC). Το σημαντικότερο είναι να επιτύχουμε τους στόχους μείωσης των εκπομπών για το 2020. Δεύτερον, πρέπει να συνειδητοποιήσουμε ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες δεν θα μπορέσουν να προσαρμοστούν σε ένα σύστημα επαρκών ορίων εκπομπών, εκτός εάν τις βοηθήσουμε οικονομικά σε ένα εντελώς νέο επίπεδο, και η ΕΕ θα πρέπει να είναι σε θέση να παρουσιάσει προτάσεις και για αυτό το θέμα.

Ryszard Antoni Legutko (ECR). – (PL) Πρωθυπουργέ, ακούσαμε την ομιλία σας με μεγάλη προσοχή και θα θέλαμε να εκφράσουμε την ελπίδα ότι τα σημαντικότερα σημεία του προγράμματος θα εφαρμοστούν επιτυχώς.

Θα ήθελα, ωστόσο, να επιστήσω την προσοχή σε τρεις προκλήσεις. Η πρώτη από αυτές είναι η ευρωπαϊκή αλληλεγγύη, η οποία είναι ιδιαίτερα σημαντική σε καιρό χρηματοπιστωτικής κρίσης. Δεν μπορούμε να επιτρέψουμε την ανάδυση καταστάσεων κατά τις οποίες σημειώνεται άνιση μεταχείριση ευρωπαϊκών χωρών. Δεν μπορούμε να δεχτούμε μια κατάσταση στην οποία επιτρέπεται σε κάποιους να επιχορηγούν τον τραπεζικό τομέα τους, ενώ άλλοι καταδικάζονται επειδή αποπειράθηκαν να ενισχύσουν τον τομέα της ναυπηγικής τους. Αυτό δεν είναι αλληλεγγύη, είναι υποκρισία.

Δεύτερον, χαίρομαστε για το γεγονός ότι η στρατηγική για τη Βαλτική είναι μια από τις προτεραιότητες της σουηδικής Προεδρίας. Πρόκειται για σημαντικό τομέα της μακρο-περιφερειακής συνεργασίας. Το οικοσύστημα της Βαλτικής θα πρέπει να προστατευτεί από κινδύνους όπως το ιδιαίτερα ανασφαλές, και οικονομικά παράλογο, έργο Nord Stream. Πρέπει επίσης να αναφερθεί η ανάγκη διαφοροποίησης των ενεργειακών πηγών.

Τρίτον, ας θυμηθούμε ότι η Μόσχα επιτρέπει στον εαυτό της να κλείνει τη στρόφιγγα, όπως ανακάλυψε η Γεωργία. Ελπίζω ότι, καθώς η Σουηδία παίρνει στα χέρια της το πηδάλιο της ΕΕ για τους επόμενους έξι μήνες, θα επιδείξει την ίδια αποφασιστικότητα με τον υπουργό Carl Bildt, ο οποίος καταδίκασε τη ρωσική επιθετικότητα κατά της Γεωργίας. Είμαι σίγουρος ότι η σουηδική Προεδρία θα σταθεί στο ίδιο ύψος έναντι αυτών των προκλήσεων. Μπορεί να βασίζεται στη στήριξή μας.

Morten Messerschmidt (EFD). – (DA) Κύριε Πρόεδρε, δύο πράγματα μου έκαναν εντύπωση όταν διάβασα το πρόγραμμα εργασίας της σουηδικής Προεδρίας. Το πρώτο είναι όλες οι υποσχέσεις σχετικά με τον τρόπον με τον οποίο θα χρησιμοποιηθεί η ΕΕ για τη δημιουργία μιας καλύτερης οικονομίας με σκοπό την επίλυση του προβλήματος του κλίματος καθώς και άλλων προβλημάτων, αλλά δεν υπάρχει ούτε μία λέξη για τα προβλήματα που δημιουργεί η ίδια η ΕΕ – τα προβλήματα που η ΕΕ έχει δημιουργήσει στις αγορές εργασίας μας, τα προβλήματα που η ΕΕ έχει δημιουργήσει στον τομέα αλιείας μας, σε ό,τι αφορά την καταπολέμηση του εγκλήματος, και θα μπορούσα να συνεχίσω κι άλλο. Αυτή είναι η πρώτη παρατήρηση που μπορούμε να κάνουμε όταν διαβάζουμε το πρόγραμμα εργασίας της σουηδικής Προεδρίας – ότι η ΕΕ αντιπροσωπεύει μόνο λύσεις και ότι η ΕΕ δεν αποτελεί η ίδια πρόβλημα. Αυτό λέει περισσότερο για την σουηδική Προεδρία από ό,τι λέει για την ΕΕ. Το δεύτερο είναι ότι δεν γίνεται καμία μνεία του γεγονότος ότι η 2α Οκτωβρίου θα είναι μια από τις σημαντικότερες μέρες σε ολόκληρη την ιστορία της ΕΕ, και αυτό θα συμβεί στη διάρκεια της θητείας της σουηδικής Προεδρίας. Αναφέρομαι, φυσικά, στο δεύτερο δημοψήφισμα. Δεν υπάρχει λέξη σχετικά με το τι θα κάνει η σουηδική Προεδρία για να διασφαλίσει ότι οι αποκαλούμενες εγγυήσεις που δόθηκαν στον ιρλανδικό λαό θα αντιμετωπιστούν αναλόγως. Το έχουμε δει και στο παρελθόν πώς οι λαοί εξαπατώνται – εξαπατώνται μέσω δημοψηφισμάτων και εξαπατώνται μέσω της δημοκρατίας. Τι θα κάνει η σουηδική Προεδρία προκειμένου να διασφαλίσει ότι κάτι τέτοιο δεν θα συμβεί ξανά;

Werner Langen (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, Πρόεδρε της Επιτροπής, θα ήθελα να καλωσορίσω τους Σουηδούς και να τους συγχαρώ για το ότι – όπως είπε ο Πρωθυπουργός – βρήκαν τελικά το δρόμο τους προς την Ευρώπη μετά από μακρά διεργασία. Είμαστε ιδιαίτερα ικανοποιημένοι για το ότι οι Σουηδοί συγκαταλέγονται σήμερα μεταξύ των καλύτερων Ευρωπαίων.

Έχετε παρουσιάσει το πρόγραμμά σας και είναι πολύ φιλόδοξο. Ωστόσο, θα ήθελα να σας ζητήσω να εξετάσετε το εάν η Σουηδία θα έχει το θάρρος να προβεί, ιδίως μετά την εμπειρία της κρίσης της χρηματοπιστωτικής αγοράς, στην ένταξη στο ευρώ – ιδίως, καθώς μιλήσατε για τη δέουσα συμμόρφωση με το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης. Εσείς, φυσικά, δεν έχετε ρήτρα εξαίρεσης, όπως το Ηνωμένο Βασίλειο και η Δανία, για παράδειγμα, και πληροίτε τώρα όλους τους όρους. Θα έχετε το θάρρος στη διάρκεια της Προεδρίας να σταθεροποιήσετε περαιτέρω την Ευρώπη και να γίνεται μέλος της ευρωζώνης;

Πρωθυπουργέ, συμφωνώ με το ότι θέσατε σε προτεραιότητα την πολιτική για το κλίμα και τη στρατηγική για τη Βαλτική, αλλά σε ό,τι αφορά το πρόγραμμά σας στη γραπτή μορφή του, έχω ένα αίτημα: Παρακαλώ δώστε μεγαλύτερη προσοχή στην καταπολέμηση της κρίσης της χρηματοπιστωτικής αγοράς. Κανένα από τα άλλα σχέδια δεν θα έχει καμία πιθανότητα επιτυχίας, εάν δεν επιλυθεί το συντομότερο δυνατό η κρίση στις χρηματοπιστωτικές αγορές και στην οικονομία. Γι' αυτό το λόγο χρειαζόμαστε σαφείς κανόνες. Δεν αρκεί να καθορίσει την πορεία μας και πάλι το City του Λονδίνου. Χρειαζόμαστε σαφείς κανόνες στην κοινωνική οικονομία της αγοράς, διότι μια οικονομία της αγοράς χωρίς κανόνες δεν μπορεί να λειτουργήσει και δεν θα έχει πλειοψηφική στήριξη. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να εξετάσετε ξανά – αν και στηρίζουμε πλήρως το πρόγραμμά σας – εάν θα πρέπει να δοθεί στο θέμα της υπερνίκησης της κρίσης της χρηματοπιστωτικής αγοράς μεγαλύτερη προτεραιότητα σε σχέση με αυτή που δόθηκε μέχρι τώρα. Σας ευχαριστώ πάρα πολύ και καλή τύχη στους δύσκολους καιρούς ανακατατάξεων που περνούμε.

(Χειροκροτήματα)

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, ακούσαμε όλοι με μεγάλο ενδιαφέρον και εκτίμηση το πρόγραμμα της σουηδικής Προεδρίας. Οι σαφείς προτεραιότητές της είναι η οικονομία και η ενέργεια, διότι η προτεραιότητα της ΕΕ είναι να συμβάλει στην επανέναρξη της λειτουργίας της οικονομίας και στη δημιουργία απασχόλησης, στη μείωση της ανεργίας καθώς και να διασφαλίσει ότι η διάσκεψη της Κοπεγχάγης το Δεκέμβριο του 2009 θα είναι επιτυχής.

Ωστόσο, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σε ένα πολιτικό και δημοκρατικό στόχο που αφορά τους πολίτες, ο οποίος είναι η αντικατάσταση του προγράμματος της Χάγης με το πρόγραμμα που θα φέρει το όνομα της σουηδικής πρωτεύουσας: Στοκχόλμη. Το πρόγραμμα συνδυάζει τα επιτεύγματα στο πεδίο της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης τα τελευταία πέντε χρόνια, τα οποία υπήρξαν πολύ σημαντικά από την άποψη της εναρμόνισης, της αμοιβαίας αναγνώρισης και της αρχής της εμπιστοσύνης όσον αφορά τα θεμελιώδη δικαιώματα και τη νομική προστασία, αλλά και σε ό,τι αφορά την ενεργό συνεργασία.

Σας καλώ να είστε φιλόδοξοι σε αυτό το πεδίο: πρώτον, από ουσιαστική άποψη, καθώς σε όλα τα πεδία που σχετίζονται με τη διαχείριση εξωτερικών συνόρων, μετανάστευσης, ασύλου, προσφύγων και καταπολέμησης της παράνομης διακίνησης, του οργανωμένου εγκλήματος και της τρομοκρατίας, είναι εύκολο να διολισθήσει κανείς σε αντιδραστικές θέσεις που αντιβαίνουν στο κεκτημένο των θεμελιωδών δικαιωμάτων που πρέπει να διακρίνουν την ΕΕ και με τα οποία η Σουηδία ταυτίζεται τόσο έντονα, ως χώρα που σέβεται τη διαφάνεια και τις δημοκρατικές αρχές.

Δεύτερον, σας καλώ να είστε επίσης φιλόδοξοι όσον αφορά τη μορφή, διότι η σουηδική Προεδρία πρόκειται κατά πάσα πιθανότητα να ανοίξει το δρόμο για τη Λισαβόνα, γεγονός που σημαίνει, πρώτον, ότι δεν θα υφίσταται πλέον το διπλό διαδικαστικό πλαίσιο του τρίτου και του πρώτου πυλώνα, το οποίο συχνά προκαλεί σύγχυση. Ωστόσο, το κυριότερο είναι ότι αυτό θα σημαίνει ότι το Ευρωκοινοβούλιο θα έχει μεγαλύτερη δυνατότητα παρακολούθησης των νομοθετικών πρωτοβουλιών που εφαρμόζει η σουηδική Προεδρία ως μέρος του προγράμματος της Στοκχόλμης.

Αυτό σημαίνει ότι ό,τι θεωρούνταν συχνά ως έλλειμμα των Βρυξελλών, ή του Συμβουλίου, θα αποτελεί επίσης ευθύνη του Ευρωκοινοβουλίου.

Lena Ek (ALDE). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, είμαι, φυσικά, ιδιαίτερα ικανοποιημένη και υπερήφανη που βλέπω την κυβέρνηση μου στη σουηδική Προεδρία, και πιστεύω επίσης ότι το πρόγραμμα περιέχει πολλά καλά στοιχεία όσον αφορά λύσεις για το κλίμα, την απασχόληση, την χρηματοπιστωτική κρίση, τη διάσκεψη της Κοπεγχάγης, τη στρατηγική της Βαλτικής, την κοινοτική πολιτική, τη διεύρυνση, την Ισλανδία, την Κροατία, την Τουρκία, κτλ. Ωστόσο, βλέπω ένα άλλο θέμα που είναι σημαντικό για το μέλλον: ήτοι την ανοιχτή Ευρώπη, την ιδιωτική ζωή και την ελευθερία της έκφρασης.

Σήμερα οι υπουργοί συνεδριάζουν στη Στοκχόλμη για να συζητήσουν το πρόγραμμα της Στοκχόλμης. Αυτό που είναι καλό είναι ότι αυτή είναι η στρατηγική για τη νομοθεσία που πρόκειται να καταρτιστεί τώρα. Μέρη της πρότασης αναμένονται εδώ και καιρό. Θα λάβει χώρα επιτέλους, όπως ελπίζω, η επικύρωση της ευρωπαϊκής σύμβασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου – των δικαιωμάτων του παιδιού και των θυμάτων εγκλήματος. Μπορούμε να επιτύχουμε κάποια πραγματικά καλά αποτελέσματα από αυτό, αλλά υπάρχουν και οι αρνητικές πλευρές: ήτοι, η απειλή που εμπεριέχει το πρόγραμμα της Στοκχόλμης για την ανοιχτή κοινωνία.

Οι απειλές για την ανοιχτή κοινωνία μας πρέπει να καταπολεμούνται με χρήση των μεθόδων της ανοικτής κοινωνίας. Κάποια από τα στοιχεία του προγράμματος της Στοκχόλμης δεν είναι φιλελεύθερα, ούτε είναι ανθρωπιστικά ή μακράς πνοής. Η καταγραφή των ταξιδιών μας, η μαζική αποθήκευση προσωπικών δεδομένων και η συστηματική χαρτογράφηση των οικονομικών συναλλαγών δεν είναι φιλελεύθερα, ούτε αποτελούν δείγμα πνεύματος ανεκτικότητας ή μακράς πνοής. Ας καταβάλουμε προσπάθειες ώστε η Στοκχόλμη να αντιπροσωπεύσει το ανοικτό πνεύμα, την ελευθερία και την ανεκτικότητα, όχι την καταγραφή, την επιτήρηση και τη μη ανεκτικότητα. Επιπλέον, πιστεύω ότι το έργο μας στο Στρασβούργο πρέπει να σταματήσει.

Πρόεδρος. – Πριν δώσω το λόγο στον κ. Stolojan, θα ήθελα να καλωσορίσω ένα φιλοξενούμενό μας, ένα παιδί που κάθεται στο έδρανο 505. Μου δίνει ιδιαίτερη χαρά να βλέπω παιδιά να ενδιαφέρονται για τα ευρωπαϊκά θέματα και τα θεσμικά όργανά μας, διότι είναι σημαντικό να ανατρεφόμεστε ως Ευρωπαίοι από νεαρή ηλικία.

Theodor Dumitru Stolojan (PPE). – (RO) Εύχομαι στη σουηδική Προεδρία κάθε επιτυχία και πιστεύω ότι οι προτεραιότητες που τέθηκαν είναι αυτές που αναμένονται. Οι επόμενοι έξι μήνες είναι κρίσιμης σημασίας για τους ευρωπαίους πολίτες και την ΕΕ. Είναι κρίσιμοι από την άποψη του εάν η χώρα μας θα εξέλθει από την οικονομική κρίση τον επόμενο χρόνο, ή εάν, από την άλλη, θα συνεχίσει να αιωρείται ένα μεγάλο ερωτηματικό πάνω από την οικονομία για ακόμη ένα χρόνο.

Παρουσιάζονται πολλές προτάσεις και νέα προγράμματα. Ωστόσο, νομίζω ότι είναι καιρός να αξιολογήσουμε τις επιπτώσεις που έχει το πρόγραμμα για την ανάκαμψη της οικονομίας που εφάρμοσε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στην αρχή του έτους, αν υπάρχουν κάποιες, καθώς και να εξετάσουμε προσεκτικά τον προϋπολογισμό της ΕΕ για το τρέχον έτος, για να δούμε ποιες δραστηριότητες έχουν σταματήσει και ποιους πόρους μπορούμε να συνεχίσουμε να χρησιμοποιούμε για να επινοήσουμε νέα μέτρα.

Διαθέτουμε επίσης επενδυτικά σχέδια που έχουν προγραμματιστεί για τον τομέα της ενέργειας και τα οποία έχουν ήδη εγκριθεί για το πόσο των 3 δισεκατομμυρίων ευρώ κατά προσέγγιση. Θα πρέπει να λάβουμε ειδικά μέτρα για την εφαρμογή αυτών των σχεδίων. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον πρόεδρο Barroso για την προσωπική του συμβολή στην εκκίνηση του έργου Nabucco.

Τέλος, θα ήθελα να θυμηθείτε την πολιτική δέσμευση της ΕΕ όσον αφορά την επιτυχή ένταξη και άλλων χωρών σε αυτή.

Proinsias De Rossa (S&D). - Κύριε Πρόεδρε, δεν πρόκειται να υπερβούμε τη βαθιά χρηματοπιστωτική, οικονομική κρίση και κρίση της απασχόλησης – ή της κλιματικής αλλαγής – ως ανεξάρτητα, εθνικά κράτη που πρεσβεύουν πολιτικές προστατευτισμού. Χωρίς την Ευρώπη και το ευρώ θα βυθιστούμε ως ήπειρος, αλλά ούτε μπορούμε να συνεχίσουμε ως ένωση, ως εάν το μοναδικό σφάλμα να ήταν μερικοί άπληστοι τραπεζίτες: η δημοσιονομική πειθαρχία δεν θα επιλύσει το πρόβλημα.

Το σύστημα έχει παρουσιάσει βλάβη και πρέπει να υποστεί ριζική μεταρρύθμιση. Ήδη τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα αντιστέκονται στις ρυθμίσεις που χρειαζόμαστε για να αποτρέψουμε μια μελλοντική παράλυση του συστήματος. Χρειαζόμαστε μεγαλύτερη ολοκλήρωση των κοινωνικών, οικονομικών ενεργειακών πολιτικών μας και των πολιτικών μας για το κλίμα, με στόχο τη διατήρηση των θέσεων εργασίας και τη δημιουργία νέων με αξιοπρεπείς συνθήκες διαβίωσης και εργασίας. Χρειαζόμαστε μια θεαματική πρόοδο στο πλαίσιο της συνόδου για την κλιματική αλλαγή το Δεκέμβριο. Χρειαζόμαστε, περισσότερο από ποτέ, μια εκ νέου δέσμευση στους αναπτυξιακούς στόχους της χιλιετίας και, ακόμη πιο άμεσα, κ. Προεδρεύοντα, λυπούμαι που δεν καλέσατε σε άμεση άρση της πολιορκίας της Γάζας, ούτε δείξατε οποιαδήποτε επιθυμία να ενεργοποιήσετε εκ νέου τη διαδικασία επιδίωξης της ειρήνης μαζί με τον Πρόεδρο Obama.

Ως ευρωβουλευτής από την Ιρλανδία, θα ήθελα να υπενθυμίσω στο Σώμα ότι η πολιτική ειρωνεία είναι χαρακτηριστικό που εκτιμάται ιδιαίτερα στην Ιρλανδία. Ο Jonathan Swift, ο συγγραφέας των *Ταξιδιών του Γκιούλιβερ*, πρότεινε κάποτε στη βρετανική κυβέρνηση ότι ο τρόπος επίλυσης του προβλήματος της φτώχειας, στην Ιρλανδία ήταν να μας ενθαρρύνουν να τρώμε τα μωρά μας. Λοιπόν, δεν πιστεύω ότι η ιστορική ειρωνεία του ότι το Κόμμα της Ανεξαρτησίας του Ηνωμένου Βασιλείου προτείνει να έλθει στην Ιρλανδία για να διεξαγάγει εκστρατεία για την ανεξαρτησία του Ηνωμένου Βασιλείου από την ΕΕ δεν θα έχει αποτέλεσμα στους Ιρλανδούς ως θέμα καλού ανεκδότου. Δεν είναι λίγο να δει κανείς τον κ. Nigel Farage, ντυμένο στη σημαία του και φορώντας το μαγικό καπέλο του, χέρι με χέρι με τον Gerry Adams, τον πρώην αρχηγό του IRA, και το Joe Higgins, το συνάδελφό μου εδώ πίσω, να καλούν για αρνητική ψήφο στη συνθήκη της Λισαβόνας, ο καθένας με τη δική αντιφατική ατζέντα. Είμαι πεπεισμένος ότι ο ιρλανδικός λαός θα πει στο συγκεκριμένο τσίρκο ό,τι είπε και στο Libertas: χαθείτε από μπροστά μου!

(Χειροκροτήματα)

Μαριέττα Γιαννάκου (PPE). - (EL) Κύριε Πρόεδρε, το πρόγραμμα της σουηδικής Προεδρίας πράγματι περιλαμβάνει όλα τα σημαντικά ζητήματα που έχουν σχέση με την εποχή μας: πραγματικότητες και το μέλλον.

Ξεκινώ από την οικονομική κρίση. Θεωρώ ότι η σουηδική Προεδρία θα πρέπει να μπει βαθύτερα στο ζήτημα αυτό. Η κοινωνική οικονομία της αγοράς χρειάζεται επενδύσεις στην πραγματική οικονομία και όχι απλώς σε χρηματοπιστωτικά προϊόντα σαν αυτά που μας οδήγησαν στην κατάσταση που έχουμε σήμερα.

Το ζήτημα του κλίματος και της αειφόρου ανάπτυξης, που περιλαμβάνει και την κοινωνική ανάπτυξη, καθώς και το ζήτημα της εργασίας, ασφαλώς είναι σημαντικότερα ζητήματα. Αλλά και εδώ χρειάζεται πραγματική επένδυση στην οικονομία και περισσότερος έλεγχος. Μια οικονομία της αγοράς που προσπαθεί να γύρει προς το *laissez faire* - *laissez passer* δεν είναι αυτό που μας χρειάζεται στην Ευρώπη.

Τα ζητήματα της εγκληματικότητας, των εσωτερικών υποθέσεων και της δικαιοσύνης πραγματικά μας αφορούν όλους. Είναι βέβαιο ότι το οργανωμένο έγκλημα δεν είναι πια αυτό που ήταν και είναι βέβαιο ότι έχει σχέση με την τρομοκρατία και με κάθε είδους παραβατικότητα, άρα χρειάζονται διαφορετικές προσεγγίσεις.

Νομίζω ότι αυτό που έχει περισσότερη σημασία είναι να δούμε επίσης, σε σχέση με τη μετανάστευση μεγάλου αριθμού πολιτών τρίτων χωρών, αν πέτυχε πραγματικά η πολιτική ανάπτυξης της Ένωσης και σε ποια σημεία· να γίνει δηλαδή μια πραγματική αξιολόγηση και να εξεταστεί τι θα μπορούσε ή θα έπρεπε να αλλάξει, προκειμένου η

λαθρομετανάστευση να αντιμετωπιστεί με τον τρόπο που της αξίζει, γιατί έχουμε πραγματικά να κάνουμε με ανθρώπους και όχι απλώς με πολιτικές ή διοικητικές πράξεις.

Το πρόγραμμα της σουηδικής Προεδρίας πραγματικά είναι πάρα πολύ φιλόδοξο, ιδιαίτερα, μεταξύ άλλων, στο διατλαντικό διάλογο. Όμως και σε αυτό το θέμα θα έπρεπε να δούμε αν είναι σκόπιμο η Ευρωπαϊκή Ένωση να ασχολείται μόνο με την ανάπτυξη και οι Ηνωμένες Πολιτείες μόνο με την ασφάλεια.

Ivari Padar (S&D). - (ET) Κυρίες και κύριοι, ως αντιπρόσωπος της Εσθονίας, μιας εκ των γειτονικών χωρών της Σουηδίας, με την οποία συνδέεται μέσω της Βαλτικής, θα ήθελα να επισύρω την προσοχή σε μια από τις προτεραιότητες της Προεδρίας, ήτοι στη στρατηγική της Βαλτικής. Η στρατηγική αυτή που εγκαταστάθηκε με την ενεργό συμμετοχή του συναδέλφου μου από το σοσιαλδημοκρατικό κόμμα από το προηγούμενο Ευρωκοινοβούλιο, τον Προεδρεύοντα της Εσθονίας, Toomas Hendrik Ilves, είναι πολύ σημαντική για το σύνολο της Ευρώπης, και θα ήθελα να ευχαριστήσω την προεδρία για την προτεραιότητα που απέδωσε στο συγκεκριμένο θέμα.

Αυτό είναι επίσης ένα άλλο παράδειγμα του τρόπου με τον οποίον οι πρωτοβουλίες που προτείνονται από τους ευρωβουλευτές μπορούν να επιτύχουν συγκεκριμένα αποτελέσματα. Θα ήθελα να καλέσω τη σουηδική Προεδρία να εφαρμόσει τη στρατηγική της Βαλτικής, δεδομένου ότι η τρέχουσα χρονική στιγμή προσφέρει μια σπάνια ευκαιρία. Για να γίνει αυτό, πρέπει να παράσχουμε χρηματοδότηση για την επί του παρόντος κενή γραμμή του κοινοτικού προϋπολογισμού. Ελπίζω ότι η στρατηγική θα εγκριθεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στη διάρκεια της σουηδικής Προεδρίας. Υπάρχουν δύο άλλα θέματα που είναι σημαντικά για μένα: ως πρώην υπουργός οικονομικών, θεωρώ ότι έχει μεγάλη σημασία να αντιμετωπίσουμε την οικονομική κρίση και διαφάνεια στο χρηματοπιστωτικό τομέα... (Η ομιλία διακόπτεται)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BUZEK

Πρόεδρου

Arturs Krišjānis Kariņš (PPE). - (LV) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Barroso, κύριε Reinfeldt, θα ήθελα πρώτα να συγχαρώ τη σουηδική κυβέρνηση για τους στόχους που έχει θέσει όσον αφορά την Προεδρία της. Η παρούσα περίοδος δεν είναι εύκολη για την Ευρώπη· είναι γεμάτη προκλήσεις. Από τις πολλές σημαντικές προτεραιότητες που η Σουηδία έχει θέσει για την Προεδρία της, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στη στρατηγική της ΕΕ για την περιοχή της Βαλτικής, και ιδιαίτερα στο τμήμα εκείνο της στρατηγικής που σχετίζεται με την ασφάλεια της ενεργειακής αγοράς. Η κοινή ασφάλεια για την ενεργειακή αγορά της Ευρώπης δεν θα καταστεί εφικτή, όσο υπάρχουν διαιρεμένες και αμοιβαία απομονωμένες αγορές στην Ευρώπη, τόσο σε ό,τι αφορά την ηλεκτρική ενέργεια, όσον και σε ό,τι αφορά το αέριο. Για ιστορικούς λόγους, το συγκεκριμένο πρόβλημα είναι ιδιαίτερα έκδηλο στην περιοχή της Βαλτικής. Για να επιλύσουμε αυτό το πρόβλημα και να διαλύσουμε τον κίνδυνο που σχετίζεται με την τροφοδοσία της ενέργειας, χρειαζόμαστε μια κοινή ενεργειακή πολιτική για την ΕΕ. Οι θεμέλιοι λίθοι μιας τέτοιας πολιτικής δεν πρέπει να είναι μόνο η ενεργειακή επάρκεια και οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, αλλά και η δημιουργία μιας κοινής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου με λειτουργικές διασυνδέσεις. Η στρατηγική της ΕΕ για την περιοχή της Βαλτικής έχει κάνει ένα βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση. Στόχος της είναι η σταδιακή σύνδεση των ενεργειακών αγορών στην περιοχή, η υπέρβαση των ελλείψεων στις διασυνδέσεις και η δημιουργία κοινών μηχανισμών αγοράς. Η κληρονομιά της κατοχής της Βαλτικής από τη Σοβιετική Ένωση είναι μια διαιρεμένη και μερικώς απομονωμένη αγορά, που αυξάνει τον κίνδυνο όσον αφορά την τροφοδοσία μας σε ενέργεια. Η πρόκληση που αντιμετωπίζουμε για το μέλλον είναι να αλλάξουμε αυτή την κατάσταση, και μέσω αυτής της αλλαγής να προωθήσουμε την κοινή ενεργειακή ασφάλεια μας. Εύχομαι κάθε τύχη στη σουηδική προεδρία ώστε να κάνει μια ενεργητική εκκίνηση όσον αφορά αυτό το σημαντικό στόχο. Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας.

Åsa Westlund (S&D). - (SV) Κύριε Πρόεδρε, Πρωθυπουργέ, εάν πρόκειται να καταλήξουμε σε μια καλή διεθνή συμφωνία για το κλίμα, πρέπει να ακούσουμε και τις άλλες χώρες. Εάν το κάνουμε, θα συνειδητοποιήσουμε ότι, πρώτον, αυτό που απαιτείται είναι η ΕΕ και άλλες χώρες να αναλάβουν μεγαλύτερη ευθύνη όσον αφορά τη μείωση των εκπομπών μας εντός των χωρών μας, και, δεύτερον, η ΕΕ και άλλες εκβιομηχανισμένες χώρες να δηλώσουν συγκεκριμένα τον τρόπο με τον οποίο θα συμβάλουμε οικονομικά στο έργο που πρέπει να πραγματοποιήσουν, όσον αφορά το κλίμα, οι φτωχότερες χώρες.

Το γεγονός ότι μέχρι τώρα η σουηδική κυβέρνηση κατέβαλε προσπάθειες ενάντια στα παραπάνω έχει δυστυχώς υπονομεύσει τις ευκαιρίες για την επίτευξη μιας καλής συμφωνίας στην Κοπεγχάγη. Το Συμβούλιο των Υπουργών πρέπει επίσης να συνειδητοποιήσει το ίδιο πράγμα, και, ως εκ τούτου, θα ήθελα να θέσω δύο ερωτήσεις. Είναι έτοιμη η σουηδική Προεδρία να συμβάλει στην επίτευξη μιας καλής διεθνούς συμφωνίας για το κλίμα, αυξάνοντας το ποσοστό των κοινοτικών περικοπών σε εκπομπές στο εσωτερικό της; Πότε σκοπεύει να παρουσιάσει συγκεκριμένες προτάσεις για τη χρηματοδότηση του έργου που πρέπει να πραγματοποιήσουν φτωχότερες χώρες όσον αφορά το κλίμα;

Tunne Kelam (PPE). - Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να συγχαρώ τη σουηδική προεδρία για την ιστορική ευκαιρία της να καθοδηγήσει την ΕΕ προς την εφαρμογή της συνθήκης της Λισαβόνας.

Θα ήθελα να κάνω τρεις παρατηρήσεις. Πρώτον, είναι εξαιρετικής σημασίας να καταστεί η νέα Επιτροπή το συντομότερο δυνατό λειτουργική. Η θεσμική αβεβαιότητα δεν μπορεί να χρησιμοποιείται ως άλλοθι για την καθυστέρηση του σχηματισμού της νέας Επιτροπής. Αυτού του είδους τα επιχειρήματα ακούγονται πραγματικά υποκριτικά. Για να εξέλθουμε από την οικονομική κρίση και για να δημιουργήσουμε νέες θέσεις εργασίας, χρειαζόμαστε, περισσότερο από ποτέ, μια ισχυρή, ανεξάρτητη και καινοτόμο Επιτροπή.

Δεύτερον, θα ήθελα να επαινέσω τη σουηδική Προεδρία για το ότι ανέλαβε τα ηνία όσον αφορά την εφαρμογή της στρατηγικής της Βαλτικής, την οποία ξεκίνησε το Ευρωκοινοβούλιο. Ωστόσο, υπάρχει επίσης μια ειδική γραμμή του προϋπολογισμού για τη συγκεκριμένη στρατηγική που παραμένει κενή. Δεν μπορούμε να αναμένουμε θετική αλλαγή στην περιβαλλοντική κατάσταση της Βαλτικής βασιζόμενοι μόνο σε σχέδια *ad hoc*. Είναι σίγουρο ότι χρειαζόμαστε και τη συντονισμένη του κοινοτικού προϋπολογισμού.

Τρίτον, το πρόγραμμα της Στοκχόλμης είναι σημαντικό για την Εσθονία. Θα πρέπει επίσης να συμπεριλαμβάνει και ένα πρόγραμμα για τη χρήση σύγχρονης τεχνολογίας των πληροφοριών. Διερωτώμαι εάν η σύσταση ενός οργανισμού για τη λειτουργική διαχείριση των μεγάλων συστημάτων τεχνολογίας των πληροφοριών στον τομέα της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης θα συνέβαλε στην εφαρμογή αυτής της στρατηγικής.

Alf Svensson (PPE). - (SV) Κύριε Πρόεδρε, συγχαρητήρια για τον διορισμό σας. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τον Fredrik Reinfeldt για την εξαιρετική ανασκόπηση και την έκθεση. Όλοι περιμένουμε τώρα μεγάλα επιτεύγματα στην Κοπεγχάγη, αν και πρέπει να τονισθεί ότι πρόκειται για διεθνές γεγονός. Οι προσδοκίες είναι πράγματι υψηλές, αλλά τολμώ να πω ότι σε περίπτωση που δεν ικανοποιηθούν όλοι οι όμιλοι με το αποτέλεσμα, δεν θα είναι και το τέλος του κόσμου.

Φυσικά, η οικονομική κρίση έχει τονιστεί εδώ. Οι μεγάλοι όμιλοι, οι μεγάλες επιχειρήσεις πάντα επισύρουν την προσοχή. Θα ήθελα να τονίσω ότι δεν θα πρέπει να ξεχάσουμε ούτε τους μικρούς, αφοσιωμένους υπεργολάβους όταν συζητούμε οικονομικά θέματα. Θα ήθελα επίσης να υπογραμμίσω τις συγκεκριμένες αξίες της στρατηγικής της Βαλτικής. Πιστεύω ότι η στρατηγική της Βαλτικής θα μπορούσε να βελτιώσει τη νομιμοποίηση ολόκληρης της ΕΕ. Η μεγαλύτερη ημίκλειστη θάλασσα της Ευρώπης μπορεί και πρέπει να σωθεί. Η στρατηγική της Βαλτικής μπορεί επίσης να συμβάλει στον έλεγχο των τάσεων του εγκλήματος και της παράνομης διακίνησης. Πρόκειται επίσης για ένα σημαντικό περιβαλλοντικό θέμα που θα μπορούσατε να πείτε ότι απαιτεί τη δική του διάσκεψη της Κοπεγχάγης.

Θα ήθελα να εκφράσω την ικανοποίησή μου για το ότι η εργασία προς την κατεύθυνση της επίλυσης των συννοριακών διαφορών μεταξύ Κροατίας και Σλοβενίας βρίσκεται στην ατζέντα, καθώς και ότι επιλύεται και το ζήτημα της Κύπρου. Περιμένουμε όλοι με αγωνία να δούμε τα εν λόγω αποτελέσματα. Πιστεύω, επίσης, ότι θα δούμε σταδιακά τη διεύρυνση της περιοχής του Βορρά εδώ στην ΕΕ ώστε να συμπεριληφθεί η Ισλανδία και, φαντάζομαι, και η Νορβηγία στο όχι πολύ μακρινό μέλλον.

Πριν από λίγες μέρες, ο Πρόεδρος Μπαράκ Ομπάμα εκφώνησε μια εξαιρετική ομιλία στην Αφρική για την Αφρική. Έχω λόγους να τονίσω ότι η Σουηδία μπορεί να είναι περήφανη για την εργασία της και ελπίζω ότι μπορούμε να συνεχίσουμε να σηκώνουμε τη σημαία της αλληλεγγύης ψηλά στο μέλλον.

Ivo Belet (PPE). - (NL) Πιστεύω ότι εμείς και το ευρωπαϊκό εγχείρημα βρισκόμαστε σε ένα πραγματικό σταυροδρόμι. Η συνθήκη της Λισαβόνας, η διάσκεψη για το κλίμα της Κοπεγχάγης και μια δυναμική προσέγγιση της αντιμετώπισης της χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης είναι τα τρία μεγάλα θέματα που θα κληθείτε να αντιμετωπίσετε τους επόμενους έξι μήνες, και, εάν καταφέρουμε να τα αντιμετωπίσουμε με επιτυχία, η Ευρώπη θα έχει κάνει πραγματικά ένα μεγάλο βήμα μπροστά.

Γνωρίζετε, χωρίς αμφιβολία, ότι μια μεγάλη πλειοψηφία των ευρωβουλευτών είναι έτοιμοι να στηρίξουν αυτή την προσπάθεια και θα ήθελα να σας παροτρύνω, χαριτολογώντας, να μη δίνετε σημασία στους κριτικούς και στα σκυλιά που γαβγίζουν. Μη τους επιτρέπεται να σας αποσπούν από την αποστολή σας, από το σκοπό σας. Πιστεύω ότι πρέπει να επικεντρωθούμε στα ουσιαστικά.

Επιτρέψτε μου να κάνω μία μόνο παρατήρηση, πρωθυπουργέ Reinfeldt. Είναι κρίσιμης σημασίας να επικεντρωθούμε σε μια από τις κορυφαίες προτεραιότητες, ήτοι σε ένα επιθετικό σχέδιο για το μέλλον της αυτοκινητοβιομηχανίας στην ΕΕ. Κατά τη γνώμη μου, δεν διαθέταμε ένα τέτοιο σχέδιο μέχρι τώρα, ή, τουλάχιστον, ήταν πολύ ανεπαρκές, και πιστεύω ότι θα συμφωνήσετε μαζί μας σε αυτό το σημείο. Οποσδήποτε δεν είναι αργά. Το σχέδιο διάσωσης για την Opel βρίσκεται σε πλήρη εξέλιξη και ο κόσμος, ακόμη και η Ευρώπη, δεν έχουν απαλλαχθεί από τους δαίμονες του προστατευτισμού. Κοιμούνται κάτω από την επιφάνεια, και η σουηδική κοινωνία είναι το ίδιο επηρεασμένη

όπως και εμείς στο Βέλγιο, όπως έχουν επηρεασθεί και στη Γαλλία, τη Γερμανία και τη Σλοβακία. Βρισκόμαστε όλοι στην ίδια βάρκα.

Αυτό που χρειάζεται είναι να διαμορφώσουμε μια προσέγγιση σε ένα πνεύμα αλληλεγγύης μεταξύ μας, μια συντονισμένη μάλλον προσέγγιση, παρά μια προσέγγιση του τύπου «ο καθένας για τον εαυτό του», και να μην προσπαθούμε να κόψουμε ο ένας τα φτερά του άλλου. Κύριε Πρόεδρε, πιστεύω ότι έχετε εδώ μια μοναδική ευκαιρία να συνεργαστείτε με τον Πρόεδρο της Επιτροπής – αυτό αποτελεί και σαφές μήνυμα προς την Επιτροπή – για την κατάρτιση ενός κοινού σχεδίου, ενός κοινού σχεδίου, κ. Barroso, για το μέλλον των εργοστασίων μας κατασκευής αυτοκινήτων, οδηγώντας τα, κατ'αυτόν τον τρόπο, στον 21ο αιώνα.

Πιστεύουμε ότι το ενεργειακά αποδοτικό και περιβαλλοντικά φιλικό αυτοκίνητο μπορεί να γίνει πραγματικότητα στα υφιστάμενα εργοστάσια συναρμολόγησης αυτοκινήτων της Ευρώπης και υπολογίζουμε σε σας, κ. Barroso και κ. Reinfeldt, να μας στηρίξετε.

Csaba Sógor (PPE). – (HU) Κατά την άποψή μας, η Σουηδία είναι συνώνυμη της Ευρώπης. Αυτή η χώρα είναι η πατρίδα της ευημερίας, της ασφάλειας και της ελευθερίας, όπου τα θέματα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των ελευθεριών είναι το ίδιο σημαντικά με τα θέματα που αφορούν την οικονομία και την κλιματική αλλαγή. Στη συνέχεια, έχουμε το κοινοβούλιο ενός κράτους μέλους της ΕΕ που ψήφισε νόμο για τη γλώσσα στις 30 Ιουνίου 2009 που προβλέπει ότι οποιοσδήποτε, συμπεριλαμβανομένων όλων υμών, δεν αποκαλεί την πρωτεύουσα αυτής της χώρας με το όνομα της στην επίσημη γλώσσα της χώρας, δηλαδή Bratislava, αλλά χρησιμοποιεί το γερμανικό της όνομα, Presburg, ή το ουγγρικό της όνομα, Pozsony, μπορεί κάλλιστα να καταλήξει να πληρώσει πρόστιμο 5.000 ευρώ. Η αιτιολογική έκθεση για την τροποποίηση του νόμου περί γλώσσας αναφέρει ότι η προστασία της εθνικής γλώσσας σε ορισμένες περιπτώσεις υπερισχύει της ελευθερίας του λόγου και του δικαιώματος στην ιδιωτική ζωή. Μια ΕΕ που εγκρίνει ένα τέτοιο νόμο δεν είναι πλέον Ευρώπη της ελευθερίας. Ζητώ από τη σουηδική Προεδρία να κάνει ό,τι είναι δυνατόν προκειμένου να διασφαλίσει την κατάργηση αυτού του νόμου καθώς και ότι ο σλοβάκος αρχηγός κράτους δεν θα τον υπογράψει.

Kinga Góncz (S&D). – (HU) Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας σε δύο από τις προτεραιότητες της σουηδικής Προεδρίας, οι οποίες διαπίστωσα με ιδιαίτερη ικανοποίηση ότι περιλαμβάνονται σε αυτόν τον κατάλογο. Η πρώτη από τις εν λόγω προτεραιότητες είναι η κατηγορηματική αντίθεση στις διακρίσεις, το ρατσισμό, τον αντισημιτισμό, την ξενοφοβία και την ομοφυλοφοβία. Νομίζω ότι η σημασία αυτού του θέματος αναδεικνύεται ιδιαίτερα από το γεγονός ότι διαπιστώσαμε πόσο προφανές ήταν το επίπεδο της υποστήριξης για την άκρα δεξιά σε αρκετές ευρωπαϊκές χώρες στη διάρκεια των ευρωεκλογών. Αυτό, ως εκ τούτου, μας καθιστά όλους υπεύθυνους, συμπεριλαμβανομένου του Ευρωκοινοβουλίου και της τρέχουσας προεδρίας, να διασφαλίσουμε ότι οι πλέον ευπαθείς ομάδες ανθρώπων δεν θα βρεθούν σε επισφαλή κατάσταση. Ειδικότερα, πρέπει να κάνουμε ότι είναι δυνατόν για να διασφαλίσουμε ότι δεν θα υπάρξει καμία συνεργασία μεταξύ των κομμάτων που διατείνονται ότι είναι δημοκρατικά και των ακραίων κομμάτων. Ένα πολύ καλό παράδειγμα αυτού είναι ο σλοβακικός νόμος για τη γλώσσα, στον οποίο έγινε ήδη αναφορά σήμερα σε αρκετές περιπτώσεις, και ο οποίος έχει ιδιαίτερα έντονο χαρακτήρα δημιουργίας διακρίσεων, όπως περιγράφηκε. Η δεύτερη προτεραιότητα που θα ήθελα να χαιρέτισω είναι η σειρά των ευρωπαϊκών μέτρων που θα εγκριθούν, με στόχο την ένταξη των κοινοτήτων των Ρομά.

Mirosław Piotrowski (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η συνέχιση της διεύρυνσης της ΕΕ και το μέλλον της συνθήκης της Λισαβόνας είναι μεταξύ των στόχων της σουηδικής Προεδρίας. Το γερμανικό συνταγματικό δικαστήριο αποφάνθηκε πρόσφατα ότι η συνθήκη της Λισαβόνας μπορεί να γίνει αποδεκτή μόνο υπό τον όρο της διαφύλαξης της υπερίσχυσης των *Bundestag* και *Bundesrat*, γεγονός που θέτει σε αμφισβήτηση την ιδέα του ευρωπαϊκού φεντεραλισμού. Η συνθήκη της Λισαβόνας έχει, ως εκ τούτου, μετατραπεί σε νομικό εξάμβλωμα, γεγονός που έχει γίνει αντιληπτό όχι μόνο από τους Γερμανούς, αλλά και από τους Ιρλανδούς σε δημοψήφισμα, και από τους Προέδρους της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Πολωνίας. Σε αυτό το πλαίσιο, η σουηδική Προεδρία θα πρέπει να ξεκινήσει διάλογο σε ευρωπαϊκό επίπεδο με θέμα το ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων όλων των 27 κρατών μελών, και θα πρέπει να αναπτύξει ένα νέο μοντέλο συνεργασίας μεταξύ των κυρίαρχων ευρωπαϊκών εθνών.

Πρέπει, ως εκ τούτου, να ελπίζουμε ότι η σουηδική Προεδρία, στην οποία εύχομαι καλή επιτυχία, θα ακούσει με μεγαλύτερη προσοχή τη φωνή των πολιτών.

Simon Busuttil (PPE). – (MT) Θα ήθελα επίσης να επαινέσω τον πρωθυπουργό Reinfeldt για το ότι έμεινε μαζί μας μέχρι το τέλος αυτής της συζήτησης. Θα αναμένουμε από την Προεδρία να εφαρμόσει τρεις σημαντικές προτεραιότητες. Η πρώτη είναι το πρόγραμμα της Στοκχόλμης στον τομέα της δικαιοσύνης, της ελευθερίας και της ασφάλειας. Πρέπει να διασφαλίσουμε την επίτευξη συμφωνίας επ' αυτού του προγράμματος το συντομότερο δυνατό. Η δεύτερη προτεραιότητα είναι η εφαρμογή του συμφώνου για τη μετανάστευση και το άσυλο. Θα αναμένουμε από σας, Πρωθυπουργέ, να διασφαλίσετε ότι θα εφαρμόσετε το σύμφωνο που συμφωνήθηκε την περασμένη χρονιά. Τρίτον, τον περασμένο μήνα, στη διάρκεια του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, επιτεύχθηκε συμφωνία

όσον αφορά το πιλοτικό πρόγραμμα για τον επιμερισμό των βαρών στον τομέα της μετανάστευσης. Έχετε πολύ δουλειά μπροστά σας Πρωθυπουργέ, και εμείς, μαζί με τον Πρόεδρό μας, θα σας παρακολουθούμε στενά για να διασφαλίσουμε ότι αυτό το έργο θα διεκπεραιωθεί.

Ana Gomes (S&D). – (PT) Από την εποχή του Dag Hammarskjöld, η Σουηδία διακρίθηκε ως μέλος των Ηνωμένων Εθνών (ΟΗΕ). Συνεπώς, γνωρίζει ότι, χωρίς οργανισμούς με διεθνώς αναγνωρισμένη νομιμότητα και αντιπροσωπευτικότητα, δεν θα υπάρξει πολιτική δύναμη που θα οδηγήσει σε αίσιο πέρας το Kyoto2, το Γύρο της Ντόχα ή τους αναπτυξιακούς στόχους της χιλιετίας, ή θα ρυθμίσει την παγκόσμια οικονομία, για να μην αναφερόμαστε στα ανθρώπινα δικαιώματα.

Είναι λυπηρό ότι η σουηδική Προεδρία αποδέχεται το ανεπίσημο και αμφιλεγόμενο πλαίσιο του G20. Είναι τραγικό ότι η ΕΕ – αυτή η ατμομηχανή του κόσμου σύμφωνα με τον κ. Barroso, οποίος παρέθετε μια αναφορά του γενικού γραμματέα του ΟΗΕ – δεν έχει ηγεσία και στερείται στρατηγικού οράματος σε αυτόν τον τομέα, σε μια περίοδο κατά την οποία ο Πρόεδρος Obama διακηρύσσει τη δέσμευσή του στην παγκόσμια διακυβέρνηση. Αντιθέτως, από την πλευρά μας, έχουμε ακούσει μόνο τον Πάπα να επιμένει στην επείγουσα ανάγκη αναδιοργάνωσης των θεσμών του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και του Bretton Woods.

Κύριε Πρόεδρε, γιατί η σουηδική Προεδρία αρνείται να ηγηθεί της Ευρώπης για την επιβολή της μεταρρύθμισης του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, απαιτώντας μια έδρα για την ΕΕ με την έναρξη ισχύος της συνθήκης της Λισαβόνας;

Pat the Cope Gallagher (ALDE). – (GA) Κύριε Πρόεδρε, το δημοψήφισμα για τη συνθήκη της Λισαβόνας, που θα διεξαχθεί στην Ιρλανδία τη δεύτερη μέρα του Οκτωβρίου του τρέχοντος έτους, θα είναι ένα από τα σημαντικότερα γεγονότα στη διάρκεια της θητείας της σουηδικής Προεδρίας.

Η Ιρλανδία έχει λάβει νομικές εγγυήσεις σε μια σειρά τομέων πολιτικής και αυτό συμβάλει σημαντικά στην εξάλειψη των ανησυχιών που είχε ο λαός της Ιρλανδίας κατά το δημοψήφισμα του περασμένου έτους. Τώρα, επιβάλλεται όλοι από εμάς πιστεύουν ότι η ψήφος υπέρ της Συνθήκης θα είναι προς μεγάλο όφελος της Ιρλανδίας να εργαστούν ώστε να προωθήσουμε αυτή τη νέα ρύθμιση στη χώρα μου.

Εάν η συνθήκη της Λισαβόνας επιτύχει – και ελπίζω ότι το δημοψήφισμα θα είναι υπέρ – οι διάφορες χώρες θα έχουν τη δυνατότητα να προτείνουν ως υποψήφιο ένα μέλος της Επιτροπής. Όσοι είναι υπέρ της Συνθήκης δε μπορούν να εφησυχάζουν καθόλου. Πρέπει να κάνουμε ό,τι μπορούμε για να εξασφαλίσουμε την επιτυχία της.

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Jacek Protasiewicz, (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω ιδιαίτερα τον πρωθυπουργό Reinfeld για το ότι συμπεριέλαβε στις προτεραιότητές του την ανάγκη ανάπτυξης συνεργασίας με τους ανατολικούς γείτονές μας. Θα ήθελα επίσης να τον ευχαριστήσω για τη δέσμευση της Σουηδίας όσον αφορά την ανάπτυξη της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης.

Σε αυτό το πλαίσιο θα ήθελα να τονίσω ότι τους επόμενους έξι μήνες, εμείς ως ΕΕ και η Σουηδία ως η Προεδρία θα πρέπει να αντιμετωπίσουμε τα προβλήματα που σχετίζονται με την καταπάτηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Λευκορωσία. Επί έξι μήνες τώρα, τρεις επιχειρηματίες, ο κ. Antukhowich, ο κ. Leonon και ο κ. Osipienko, τελούν υπό κράτηση και δεν τους δόθηκε η δυνατότητα μιας δίκαιης ετυμηγορίας. Από τους 12 νεαρούς ακτιβιστές που συμμετείχαν σε μια διαδήλωση τον Ιανουάριο του 2008, στους 11 απονεμήθηκαν ποινές στερητικές της ελευθερίας, ενώ πριν από αρκετές μέρες ο ένας καταδικάστηκε σε ένα χρόνο φυλακή. Πρωθυπουργέ, τους επόμενους έξι μήνες παρακαλώ να δώσετε προσοχή στο ζήτημα της παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Λευκορωσία.

Fredrik Reinfeldt, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, ελπίζω να μπορώ να επιστρέψω λίγο από το χρόνο που δανείστηκα προηγουμένως.

(Ο Πρόεδρος διακόπτει σύντομα τον ομιλητή)

Γνωρίζω ότι περιμένετε ψηφοφορία.. Επιτρέψτε μου να σας ευχαριστήσω για το ότι εκπροσωπήσατε τις αντίστοιχες ομάδες του κόμματός σας πολύ καλά. Έχω υπόψη μου την ανυπομονησία και τις προσδοκίες σας όσον αφορά τη σουηδική Προεδρία, την επιθυμία σας να αποτελέσουμε μια δυναμικότερη κινητήριο δύναμη όσον αφορά τις διαπραγματεύσεις για το κλίμα, καθώς και να δράσουμε για την καταπολέμηση της χρηματοπιστωτικής κρίσης και της οικονομικής ύφεσης. Γνωρίζετε τη στρατηγική μας για τη Βαλτική, το πρόγραμμά μας της Στοκχόλμης, τις συνεχιζόμενες προσπάθειές μας να προχωρήσουμε το θέμα της διεύρυνσης, και θα ήθελα να σας ευχαριστήσω όλους για τη στήριξη που μας παρέχετε.

Γνωρίζω ότι η μετάβαση στη συνθήκη της Λισαβόνας σημαίνει ότι θα συναντηθούμε ξανά, και ότι θα έχουμε πολλά να κάνουμε μαζί αυτό το φθινόπωρο. Μαζί μου σήμερα είναι αρκετοί υπουργοί της κυβέρνησής μου. Λάβαμε υπόψη και παρακολουθήσαμε με προσοχή τις ερωτήσεις και τις απόψεις σας. Ελπίζω ότι θα συνεργαστούμε στενά και ελπίζω ότι θα συναντηθούμε ξανά το φθινόπωρο.

Πρόεδρος. – Υπολογίζουμε επίσης στη συνεχή συζήτηση και στη διατήρηση της επαφής με την Προεδρία. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Είναι η αρχή της θητείας μας και πρέπει να κάνουμε πολλά πράγματα, και αυτή είναι μια πολύ καλή αφετηρία: η σουηδική Προεδρία. Σας ευχαριστώ πάρα πολύ, πρωθυπουργέ.

Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τον Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

(Χειροκροτήματα)

Η συζήτηση έληξε.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Bairbre de Brún (GUE/NGL), γραπτώς. – (GA) Χαιρετίζω την πρόταση της σουηδικής Προεδρίας να επικεντρωθούμε, στη διάρκεια της Προεδρίας της, σε ζητήματα πολιτικής αντί σε συνταγματικά ζητήματα.

Ωστόσο, το Συμβούλιο έχει αποφασίσει να αγνοήσει τη δημοκρατικά εκπεφρασμένη βούληση του ιρλανδικού λαού, και έχει αποφασίσει να επιβάλει τη συνθήκη της Λισαβόνας.

Δυστυχώς, το πλαίσιο της πολιτικής που ακολουθούν είναι η ίδια παλαιά αποτυχημένη ατζέντα της απορρύθμισης και της φιλελευθεροποίησης. Αυτή δεν είναι η κατάλληλη απάντηση στην οικονομική κρίση. Αυτή η πολιτική είναι ακριβώς το αντίθετο, πρόκειται δηλαδή για μια συνέχεια των ίδιων πολιτικών που ξεκίνησαν την κρίση, και είναι αυτές οι ίδιες πολιτικές που ενισχύονται περαιτέρω στη συνθήκη της Λισαβόνας.

Μας λένε ότι χρειαζόμαστε τη συνθήκη της Λισαβόνας, διότι είναι πολλά χρόνια που προετοιμάζεται. Ωστόσο, η συνθήκη της Λισαβόνας καταρτίστηκε και συμφωνήθηκε πριν από την οικονομική κρίση, και βασίζεται στις πολιτικές που συνέβαλαν στην ανάφλεξη της κρίσης. Η επιβολή, τώρα, αυτών των παρωχημένων πολιτικών θα ήταν καταστροφική, διότι θα επιδείνωναν την κρίση.

Υπάρχει ανάγκη για νέες πολιτικές για μια νέα εποχή. Υπάρχει ανάγκη για μια νέα Συνθήκη για μια νέα εποχή.

Σε ό,τι αφορά την κλιματική αλλαγή, είναι σημαντικό η σουηδική Προεδρία να κάνει ό,τι μπορεί για να επιτύχει μια καλή συμφωνία στην Κοπεγχάγη.

Diane Dodds (NI), γραπτώς. – Η νέα σουηδική Προεδρία αντιμετωπίζει πολλές προκλήσεις, αλλά η μεγαλύτερη είναι η ανάγκη να διασφαλίσει ότι η ΕΕ σέβεται την κυριαρχία των κρατών μελών και δεν τσαλαπατά τα δημοκρατικά δικαιώματα των λαών της Ευρώπης.

Πολύ συχνά οι ανησυχίες και τα συμφέροντα των λαών μας αγνοούνται μέσα στη βιαστική προσπάθεια προώθησης της φεντεραλιστικής ατζέντας, χαρακτηριστικό δείγμα της οποίας είναι η συνθήκη της Λισαβόνας.

Όσον αφορά τις μελλοντικές αλλαγές, ένα θέμα στη διάρκεια αυτής της Προεδρίας θα αποτελέσουν οι προετοιμασίες για τη μεταρρύθμιση της κοινής γεωργικής πολιτικής το 2013. Η φωνή των περιοχών που εξαρτώνται ιδιαίτερα από τη γεωργία, όπως η Βόρεια Ιρλανδία, πρέπει να ακουστεί στο πλαίσιο αυτών των συζητήσεων καθώς και στο πλαίσιο της συζήτησης για τη μεταρρύθμιση της πολιτικής αλιείας.

Έχουμε το μεγάλο καθήκον να βοηθήσουμε και να προστατέψουμε τους ψηφοφόρους μας αυτή την περίοδο της μεγάλης οικονομικής αναταραχής. Η ΕΕ δεν πρέπει να θέτει και άλλα εμπόδια στο δρόμο της οικονομικής ανάπτυξης και σταθερότητας.

Ilida Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Το αντικοινωνικό πρόγραμμα της σουηδικής Προεδρίας του Συμβουλίου της ΕΕ αντιπροσωπεύει ένα επικίνδυνο βήμα προς την κατεύθυνση της επέκτασης των νεοφιλελεύθερων πολιτικών. Αντιπροσωπεύει την αδυσώπητη επιδίωξη αυτών των πολιτικών, παρά τις αποδείξεις, από τους ηγέτες του καπιταλισμού στην ΕΕ, που ξεχνούν ότι οι πολιτικές τους είναι η κύρια αιτία της οικονομικής και κοινωνικής κρίσης.

Παρόλο που, στην παρουσίαση του προγράμματός της, η σουηδική Προεδρία, αναφέρθηκε πράγματι στους ανθρώπους και στα προβλήματα της ανεργίας, δεν ανέφερε ούτε ένα μέτρο προς την κατεύθυνση της αλλαγής των υφιστάμενων πολιτικών που έχουν δημιουργήσει αυτά τα προβλήματα. Αντιθέτως, έδωσε έμφαση στην πολιτική του ελεύθερου ανταγωνισμού στο ευρύτερο δυνατό φάσμα τομέων, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών και του ξένου εμπορίου. Έχει επενδύσει τα πάντα στην ανάκαμψη των χρηματοπιστωτικών αγορών, στη συνέχιση των

παραδειγμάτων του συμφώνου σταθερότητας και στην υπεράσπιση του νεοφιλελευθερισμού, γεγονός που είναι βέβαιο ότι θα φέρει νέες επιδόσεις στα κοινωνικά και εργασιακά δικαιώματα.

Επίσης, δεν ξέχασε να επιμείνει σε ένα νέο δημοψήφισμα στην Ιρλανδία επί του σχεδίου της συνθήκης της Λισσαβόνας, το οποίο έχει σχεδιαστεί για τις 2 Οκτωβρίου, σε συνέχεια του εκβιασμού του ιρλανδικού λαού, προκειμένου να προωθηθούν ταχύτερα η καταστροφή των δημοσίων υπηρεσιών και ο περιορισμός των κοινωνικών δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένων των τομέων της κοινωνικής ασφάλειας, της υγείας, του έργου, της κοινωνικής προστασίας και των δικαιωμάτων των εργαζομένων. Δεν είναι δύσκολο να προβλέψει κανείς ότι θα υποβάλει νέες προτάσεις για οδηγίες, στις οποίες θα γίνεται απόπειρα συμπερίληψης των ιδίων προτάσεων που απορρίφθηκαν κατά την προηγούμενη κοινοβουλευτική περίοδο.

Livia Járóka (PPE), γραπτώς. – (HU) Χαιρετίζω τη νέα Προεδρία και θα ήθελα να εκφράσω την ελπίδα ότι ως το τρίτο μέλος της τριόικας του Συμβουλίου, η Σουηδία θα συνεχίσει το έργο που ξεκίνησε στη διάρκεια της τσεχικής και της γαλλικής Προεδρίας στον τομέα της κοινωνικής ένταξης των Ρομά. Υπήρξαν πολλοί παράγοντες που παρεμπόδισαν το έργο της απερχόμενης τσεχικής Προεδρίας, αλλά η συνολική εικόνα όσον αφορά τα θέματα των Ρομά είναι, παρά ταύτα, θετική. Στην πραγματικότητα, η πλατφόρμα για τους Ρομά πραγματοποίησε την πρώτη συνεδρίαση της τον Απρίλιο στην Πράγα, ενώ τον Ιούνιο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενίσχυσε τους γενικούς στόχους της παρέχοντας στους Ρομά ισότητα ευκαιριών, καλώντας την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να καταπολεμήσουν τη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό που πλήττει τους Ρομά.

Στο ίδιο έγγραφο, το Συμβούλιο υιοθετεί τις κοινές βασικές αρχές που καθορίστηκαν στην Πράγα με σκοπό την επίτευξη της κοινωνικής ένταξης των Ρομά, καλώντας τους χαράσσοντες την πολιτική να λάβουν υπόψη τις εν λόγω αρχές και να συμμορφωθούν με αυτές. Βάσει των αποτελεσμάτων που έχει επιτύχει η τριόικα μέχρι στιγμής, ελπίζω ότι η σουηδική Προεδρία θα δώσει, τουλάχιστον, μεγαλύτερη προσοχή στα θέματα των Ρομά σε σχέση με το παρελθόν. Για παράδειγμα, ελπίζω ότι η επερχόμενη διάσκεψη για την αγορά εργασίας χωρίς αποκλεισμούς τον Οκτώβριο και η διάσκεψη για την ισότητα των ευκαιριών που θα πραγματοποιηθεί το Νοέμβριο, θα ασχοληθούν με το θέμα της μεγαλύτερης μειονότητας της Ευρώπης ως βασική προτεραιότητα. Πράγματι, από την άποψη του μεγέθους του πληθυσμού, η μειονότητα αυτή είναι αρκετά μεγαλύτερη από τον πληθυσμό που ζει στην περιοχή της Βαλτικής, ο οποίος θεωρείται από την παρούσα προεδρία ως προτεραιότητα. Ελπίζω επίσης ότι η σουηδική Προεδρία θα προχωρήσει πέραν των θεωρητικών προσεγγίσεων που έχουν ήδη υιοθετηθεί καθώς και των οργανωτικών ζητημάτων που έχουν ήδη διευθετηθεί, και θα αρχίσει να προβαίνει σε συγκεκριμένες δράσεις, θέτοντας, κατ' αυτόν τον τρόπο, τα εν λόγω πλαίσια σε εφαρμογή.

Marian-Jean Marinescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Το πρόγραμμα της Στοκχόλμης, που αποτελεί προτεραιότητα για τη σουηδική Προεδρία, πρέπει να συμβάλλει στην ενίσχυση του τομέα της ελευθερίας της ασφάλειας και της δικαιοσύνης, καθώς και στην προώθηση της οικονομικής δραστηριότητας στη διάρκεια της τρέχουσας κρίσης, ιδίως δεδομένης της πιθανής έναρξης ισχύος της συνθήκης της Λισσαβόνας.

Η επιτυχία του προγράμματος της Στοκχόλμης θα συμβάλει στο να καταστεί η Ευρώπη πιο προσβάσιμη για τους πολίτες της. Αυτή η επιτυχία θα αντικατοπτριστεί στην επιβολή του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας για όλους τους ευρωπαίους πολίτες και στην περιεκτική εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης σε αστικές και ποινικές υποθέσεις σε επίπεδο ΕΕ.

Η σουηδική Προεδρία πρέπει να συνεχίσει τις προσπάθειες της τσεχικής και της γαλλικής Προεδρίας, των οποίων οι προτεραιότητες ήταν να παράσχουν σε όλους τους εργαζομένους στην ΕΕ πλήρη πρόσβαση στην κοινωτική αγορά εργασίας, μια ελευθερία που είναι κατεξοχήν συμβολική της ευρωπαϊκής ιδιγένειας.

Για να επιτευχθεί αυτό, τα κράτη μέλη πρέπει να συμμετάσχουν ενεργά μέσω συγκεκριμένων δράσεων στην εξάλειψη των εικονικών συνόρων εντός της ΕΕ που λειτουργούν εις βάρος ελεύθερης κυκλοφορίας των πολιτών, δεδομένου ότι οι πολίτες αντιμετωπίζουν διοικητικές και νομικές δυσκολίες όταν ζουν και εργάζονται σε ένα άλλο κράτος μέλος.

Η ελεύθερη κυκλοφορία πρέπει να γίνει πραγματικότητα για όλους τους πολίτες της ΕΕ, ιδίως σε περίοδο οικονομικής κρίσης, κατά την οποία είναι έντονη η ανάγκη προώθησης της ανεμπόδιστης κινητικότητας του εργατικού δυναμικού. Αυτή η κινητικότητα μπορεί να ρυθμίζεται μόνη της και να διασφαλίζει την ευελιξία, καθώς και να περιορίζει τον όγκο της μη δηλωμένης εργασίας και το φυσικό ποσοστό της ανεργίας.

Silvia-Adriana Țicău (S&D), γραπτώς. – (RO) Η ΕΕ αντιμετωπίζει σήμερα τεράστιες προκλήσεις: η οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση, η ανησυχητική αύξηση της ανεργίας και η κλιματική αλλαγή. Το ποσοστό της ανεργίας στην ΕΕ είναι επί του παρόντος 8,9%, ενώ 19% των νέων ανθρώπων κάτω των 16 και 19% των ηλικιωμένων είναι εκτεθειμένοι στον κίνδυνο της φτώχειας. Άνθρωποι χάνουν τις δουλειές τους, πολλές επιχειρήσεις κηρύσσουν πτώχευση, ενώ εθνικοί προϋπολογισμοί παρουσιάζουν μεγάλα ελλείμματα. Η σουηδική Προεδρία της ΕΕ έχει

τεράστια ευθύνη απέναντι στους πολίτες της. Πρέπει να αποκαταστήσει την ελπίδα τους για μια αξιοπρεπή ζωή και να θέσει τα θεμέλια για την ανάκαμψη της οικονομίας εξασφαλίζοντας τη συνεργασία όλων. Μέτρα όπως η αύξηση της ενεργειακής απόδοσης, η χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και η βελτίωση της ενεργειακής ασφάλειας της ΕΕ συμπεριλαμβάνονται μεταξύ των προτεραιοτήτων της σουηδικής Προεδρίας. Ελπίζω ότι η σουηδική προεδρία της ΕΕ θα κάνει την αρχή μιας εποχής ευημερίας, διασφαλίζοντας μια περίοδο οικονομικής ανάπτυξης για τα επόμενα 40-50 χρόνια. Πιστεύω ότι, τώρα περισσότερο από ποτέ, πρέπει να επενδύσουμε στην εκπαίδευση, την έρευνα, την ενεργειακή απόδοση και, πάνω απ' όλα, στους ανθρώπους. Η Σουηδία είναι φημισμένη για τις κοινωνικές πολιτικές της και τα υψηλά επίπεδα διαβίωσης. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο θα ήθελα, μαζί με τους συναδέλφους μου στο Ευρωκοινοβούλιο και κάθε πολίτη στην Ευρώπη, να σας ευχηθώ κάθε επιτυχία, και ελπίζουμε ότι αυτή η κοινοβουλευτική περίοδος θα αποτελέσει εφελκυστήρα για ένα νέο μέλλον.

Γεώργιος Τούσσας (GUE/NGL), γραπτώς. – (EL) Οι προτεραιότητες της Σουηδικής Προεδρίας σηματοδοτούν ακόμη μεγαλύτερη ένταση της αντιλαϊκής επίθεσης της ΕΕ που έχει στόχο να διασφαλίσει τη συνέχιση της κερδοφορίας του ευρωενωσιακού κεφαλαίου, φορτώνοντας τα βάρη της καπιταλιστικής οικονομικής κρίσης στην εργατική τάξη και τα λαϊκά στρώματα. Η Σουηδική Προεδρία επιδιώκει την επιτάχυνση των καπιταλιστικών αναδιαρθρώσεων, στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισαβόνας. Στο επίκεντρο της αντεργατικής επίθεσης βρίσκεται η μείωση των μισθών και των συντάξεων, η πλήρης κατεδάφιση των εργασιακών σχέσεων, των δικαιωμάτων των εργαζομένων, των συστημάτων κοινωνικής προστασίας και ασφάλισης, η ακόμη μεγαλύτερη εμπορευματοποίηση της Υγείας και της Εκπαίδευσης.

Η "πράσινη οικονομία" σχεδιάζεται έτσι ώστε με το πρόσχημα της "καταπολέμησης της κλιματικής αλλαγής", να ανοίξουν νέοι κερδοφόροι για το κεφάλαιο τομείς δράσης.

Το "Πρόγραμμα της Στοκχόλμης" επιχειρεί - στο όνομα της αντιμετώπισης της "τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος" - να θωρακίσει ακόμη περισσότερο το αστικό πολιτικό σύστημα, ώστε να αντιμετωπίσουν τις λαϊκές αντιδράσεις, να εντείνουν τα κατασταλτικά μέτρα σε βάρος των μεταναστών.

Με τη Στρατηγική για τη Βαλτική δρομολογεί μεγαλύτερη επεκτατικότητα των ευρωενωσιακών μονοπωλίων στις χώρες που βρίσκονται στα ανατολικά σύνορα της ΕΕ, επιδιώκοντας την ενίσχυση της θέσης τους στον ιμπεριαλιστικό ανταγωνισμό.

Με προπέτασμα καπνού τις "εγγυήσεις" και ωμούς εκβασμούς προσπαθούν να υπαρπάξουν την ψήφο των Ιρλανδών για ναβάλουν σε εφαρμογή την αντιλαϊκή Συνθήκη της Λισαβόνας.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PITTELLA

Αντιπροέδρου

6. Ώρα των ψηφοφοριών

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία.

(Για λεπτομέρειες σχετικά με την έκβαση της ψηφοφορίας: βλ. συνοπτικά πρακτικά)

6.1. Εκλογή των κοσμητόρων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (πρώτος, δεύτερος και τρίτος γύρος ψηφοφορίας)

- Πριν από την ψηφοφορία

Martin Schulz (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, νομίζω ότι οφείλετε να διευκρινίσετε κάτι. Διεξάγουμε επί του παρόντος μια δοκιμή. Σε αυτή τη δοκιμή μπορούμε να ψηφίσουμε μόνο υπέρ δύο ανθρώπων – για παράδειγμα, Pavarotti και Montserrat Caballé. Αργότερα, ωστόσο, στην ψηφοφορία για τους κοσμητόρες θα έχουμε τη δυνατότητα να ψηφίσουμε υπέρ πέντε ανθρώπων. Ήθελα απλώς να το επαναλάβω αυτό, διότι προκάλεσε σύγχυση σε πολλά μέλη του Κοινοβουλίου. Μόνο στο πλαίσιο αυτής της δοκιμής μπορούμε να ψηφίσουμε υπέρ δύο ανθρώπων, αργότερα, στην πραγματική ψηφοφορία, οι άνθρωποι αυτοί θα είναι πέντε.

Sergio Paolo Francesco Silvestris (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πέραν των ευχαριστιών μου για το ότι τοποθετήσατε τον Pavarotti πρώτον, θα ήθελα να πω κάτι. Αφού σταυρώσουμε τους δύο που πρόκειται να ψηφιστούν, πρέπει να επιβεβαιώσουμε την ψήφο μας ή να την αφήσουμε ως έχει.

Carlo Casini (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, δεδομένου ότι κανείς δεν κατάλαβε πλήρως την προφορική διευκρίνιση πριν από την ψηφοφορία, θα ήταν καλή ιδέα να διευκρινίσουμε ξανά με σαφήνεια τον τρόπο που θα ψηφίσουμε.

Πρόεδρος. – Πιστεύω ότι η έκβαση της ψηφοφορίας δείχνει το πόσο γρήγορα έγινε κατανοητή η διαδικασία.

– Μετά την ψηφοφορία

Σύμφωνα με το άρθρο 16 και το άρθρο 15 παράγραφος 2 του Κανονισμού, η ιεραρχική σειρά των κοσμητόρων προσδιορίζεται βάσει της σειράς με την οποία εκλέγονται. Η σύνθεση του νέου Προεδρείου κοινοποιείται στους Προέδρους των θεσμικών οργάνων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

6.2. Αριθμητική σύνθεση των κοινοβουλευτικών επιτροπών

Πρόεδρος. – Η ψηφοφορία έληξε.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 13.45 και συνεχίζεται στις 15.00)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PITTELLA

Αντιπρόεδρου

7. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

8. Ιράν (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής για το Ιράν.

Carl Bildt, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Κύριε Πρόεδρε, είναι τιμή μου που μπορώ και στέκομαι εδώ για πρώτη φορά. Αναμένω ότι θα βρεθώ εδώ πολλές φορές τους ερχόμενους έξι μήνες για να θίξω διαφορετικά ζητήματα.

Το θέμα στην ατζέντα μας αυτή τη φορά είναι το Ιράν. Πριν μπω στην ουσία του θέματος, επιτρέψτε μου να εκφράσω τα θερμά μου συλλυπητήρια προς το Ιράν για το τραγικό ατύχημα που συνέβη νωρίτερα σήμερα. Λυπούμαστε ειλικρινά για την απώλεια ζωής και εκφράζουμε τη συμπάραστασή μας σε όλους που επλήγησαν από αυτή την τραγωδία.

Το θέμα του Ιράν βρίσκεται προφανώς πολύ ψηλά στην ατζέντα της σουηδικής Προεδρίας. Αυτό οφείλεται στην έκβαση των εκλογών και στα ερωτηματικά – για να το θέσω πολύ μαλακά – που εγέρθηκαν μετά τις εκλογές, καθώς και τις πολιτικές εξελίξεις που είδαμε από τότε.

Νομίζω ότι γνωρίζετε όλοι το γεγονός ότι η ΕΕ τηρεί πολύ έντονη και βασισμένη σε αρχές στάση όταν πρόκειται για τα συγκεκριμένα γεγονότα. Έχουμε επαναλάβει ότι τα ερωτηματικά σχετικά με την διενέργεια των εκλογών είναι ζητήματα που πρέπει οι ιρανικές αρχές να διερευνήσουν και να διασαφηνίσουν πραγματικά. Υπήρξαμε επίσης πολύ σαφείς στην ανταπόκρισή μας σε όσα είδαμε να συμβαίνουν στους δρόμους της Τεχεράνης. Καταδικάσαμε τη λήψη σκληρών μέτρων, τη βία και τη χρήση βίας που είδαμε να εκδηλώνεται εναντίον ειρηνικών διαδηλώσεων· καταδικάζουμε τη λήψη σκληρών μέτρων κατά των δημοσιογράφων, των μέσων μαζικής ενημέρωσης, των μέσων επικοινωνίας και των διαδηλωτών. Όλα αυτά έρχονται σε αντίθεση όχι μόνο με τους κανόνες και τις αξίες που αντιπροσωπεύουμε αλλά και, προφανώς, με την επιθυμία που έχουν εκφράσει τόσοι πολλοί Ιρανοί για μια πιο ανοιχτή κοινωνία και μια κοινωνία που είναι περισσότερο προσανατολισμένη στις μεταρρυθμίσεις.

Με δεδομένα τα παραπάνω, συνεχίζουμε την βάσει αρχών πολιτική μας του να επιθυμούμε μια άλλη, καλύτερη, μια νέα σχέση με το έθνος του Ιράν. Είναι ένα πλούσιο έθνος που έχει να συμβάλει πολλά στην ανάπτυξη του κόσμου και στην ανάπτυξη της δικής του περιοχής, και ελπίζουμε ότι κάποια στιγμή – όχι πολύ μακριά στο μέλλον – θα υπάρξει αυτή η δυνατότητα για μια πραγματικά νέα σχέση.

Πριν ολοκληρώσω, επιτρέψτε μου να αναφερθώ σε ένα άλλο θέμα που μας απασχολεί αρκετά, και αυτό είναι ότι οι ιρανικές αρχές έχουν θέσει υπό κράτηση μια σειρά προσωπικοτήτων που είναι μέλη προσωπικού ευρωπαϊκών αποστολών, καθώς και ορισμένους ευρωπαίους πολίτες. Βρισκόμαστε σε συνεχή επαφή με τις ιρανικές αρχές για αυτά τα θέματα. Θεωρούμε τις πιθανές κατηγορίες που θα τους απαγγελθούν αβάσιμες, και μπορώ να σας

διαβεβαιώσω ότι θα συνεχίσουμε να συνεργαζόμαστε με τις ιρανικές αρχές με όλους τους τρόπους έως ότου επιλύσουμε τα θέματα αυτά κατά τρόπο ικανοποιητικό – ήτοι, έως ότου απελευθερωθούν τα συγκεκριμένα άτομα.

Catherine Ashton, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, είναι η πρώτη μου ευκαιρία να συγχαρώ όλους τους αξιότιμους ευρωβουλευτές για την εκλογή τους στο νέο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Μπορώ να πω, εξ ονόματος της Επιτροπής, ότι προσβλέπουμε ιδιαίτερα σε μια εποικοδομητική συνεργασία μαζί σας, και, φυσικά, επί ορισμένων από τις πλέον πιεστικές διεθνείς προκλήσεις που αντιμετωπίζουμε, και το θέμα της σημερινής συζήτησης ανήκει σπωσδήποτε σε αυτές. Η συνάδελφός μου Benita Ferrero-Waldner ταξιδεύει αυτή την εβδομάδα και, συνεπώς, προσφέρθηκα και είχα τη χαρά να μιλήσω εξ ονόματός της στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σήμερα.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στη διατήρηση και ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ της ΕΕ και της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν. Οι επισκέψεις ανταλλαγών μεταξύ της αντιπροσωπείας του Ιράν στο Κοινοβούλιο και μελών του κοινοβουλίου (Majlis) έχουν ήδη διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στη βελτίωση της αμοιβαίας κατανόησης. Το Ευρωκοινοβούλιο έχει επίσης συμβάλει στη σύσταση αρκετών μέσων που χρησιμεύουν ως σημαντική βάση για την ανάπτυξη δραστηριοτήτων της ΕΕ στο Ιράν, και εμείς στην Επιτροπή ελπίζουμε να συνεχίσουμε να κάνουμε κατάλληλη χρήση αυτών των μέσων τα επόμενα χρόνια.

Η σημερινή συζήτηση προγραμματίστηκε λόγω των πρόσφατων προεδρικών εκλογών στο Ιράν και των επακόλουθων γεγονότων. Ενώ, όπως έχει πει η Προεδρία, η εξέλιξη της πολιτικής και των πολιτικών του Ιράν είναι θέμα που αφορά κυρίως τους πολίτες του Ιράν, δεν υπάρχει αμφιβολία σχετικά με την ευρύτερη σημασία αυτών, και είναι σωστό που παρακολουθούμε στενά αυτές τις εξελίξεις.

Η ΕΕ έχει πάρει πολύ σαφείς θέσεις σχετικά με την κατάσταση στο Ιράν μετά τις προεδρικές εκλογές και έχει παραμείνει ενωμένη στην στήριξη των εν λόγω θέσεων. Έχουμε εκφράσει τον πλήρη σεβασμό μας στην κυριαρχία του Ιράν, αλλά έχουμε τονίσει τη βαθιά ανησυχία μας σχετικά με τη βία μετά τις εκλογές, όπως θα πράτταμε σε περίπτωση απώλειας ανθρωπίνων ζωών ή υπονόμευσης δικαιωμάτων σε οποιαδήποτε χώρα.

Οι ισχυρισμοί περί ευρωπαϊκής παρέμβασης στις ιρανικές εκλογές ή περί οποιασδήποτε εμπλοκής στις διαδηλώσεις που ακολούθησαν είναι αβάσιμες. Ωστόσο, η καταστολή ειρηνικών διαδηλώσεων, οι αυθαίρετες κρατήσεις και η αυστηρή λογοκρισία των μέσων ενημέρωσης συνιστούν παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και δε μπορούν να θεωρηθούν ζητήματα που εμπίπτουν στις εσωτερικές υποθέσεις οποιασδήποτε χώρας. Παρά την τρέχουσα λεπτή κατάσταση στο Ιράν, η Επιτροπή πιστεύει έντονα στη διατήρηση διαλόγου. Αυτό συνέβαινε πριν από τις εκλογές, και αυτό πρέπει να συνεχιστεί και τώρα.

Η ΕΕ και το Ιράν έχουν πολλά κοινά και πιεστικά συμφέροντα, συμπεριλαμβανομένης της καταπολέμησης της διακίνησης ναρκωτικών και της υποστήριξης των αφγανών προσφύγων. Αυτά απαιτούν τη συνεχή προσοχή και συνεργασία μας, και ελπίζουμε ότι το Ιράν θα συμμεριστεί αυτή την άποψή μας.

Η Επιτροπή συνεχίζει να αναζητά τρόπους ανάπτυξης κοινοτικών μέσων σε εποικοδομητικές δραστηριότητες στο Ιράν. Μπορούμε να βελτιώσουμε την αμοιβαία κατανόηση συνεχίζοντας, για παράδειγμα, τη συνεργασία μας μέσω των ακαδημαϊκών ανταλλαγών Erasmus Mundus.

Είμαστε πεπεισμένοι ότι η ΕΕ πρέπει να διατηρήσει όλους τους διαθέσιμους διαύλους επικοινωνίας ανοιχτούς με το Ιράν. Θα πρέπει να καταβάλουμε προσπάθεια για τη διατήρηση των επαφών μας με το Ιράν σε όλα τα επίπεδα. Όταν αυτό καταστεί εφικτό και σφύρον, είμαστε έτοιμοι να συνεχίσουμε και να επεκτείνουμε τη συνεργασία στο μέλλον.

Οι τρέχουσες διαφορές μας με την κυβέρνηση του Ιράν είναι πολλές· ορισμένες εξ αυτών είναι σοβαρές. Καλούμε την κυβέρνηση του Ιράν να συνεργαστεί μαζί μας στην προσπάθεια για την εξεύρεση λύσεων στις διαφορές μας μέσω του διαλόγου. Μόνο μέσω της συζήτησης επί των προκλήσεων που μας βρίσκονται μεταξύ μας σε πνεύμα αμοιβαίου σεβασμού μπορούμε να ελπίζουμε ότι θα τις υπερβούμε. Η Ευρώπη δεν έχει κλείσει ποτέ την πόρτα σε τέτοιου είδους συζητήσεις, και αυτή παραμένει ανοικτή και σήμερα.

Τέλος, εκφράζω και εγώ, μαζί με την Προεδρία, τα συλλυπητήριά μου προς τις οικογένειες των Ιρανών και των Αρμενίων που επλήγησαν από την τραγωδία της συντριβής του αεροπλάνου σήμερα.

Jacek Saryusz-Wolski, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να αποδώσω τον τόνο της συζήτησης κατά την εξαιρετική συνεδρίαση της απερχόμενης Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, που συσκέφτηκε την περασμένη Τετάρτη, διότι δεν υπήρχε χρόνος να συγκληθεί η νέα επιτροπή.

Όλοι γνωρίζουν τα γεγονότα πολύ καλά, οπότε δε θα σταθώ σε αυτά. Η Ένωση έχει καθήκον να τονίζει την καθολικότητα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, να παρακολουθεί τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν πολύ στενά και να επιπλήττει το Ιράν για τις ωμότητες και τη βία. Την τελευταία εβδομάδα συναντηθήκαμε,

εμείς στην Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων και η Αντιπροσωπεία για τις σχέσεις με το Ιράν, με εκπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών του Ιράν, και αυτές είναι πτυχές που μας φαίνονται εξαιρετικά σημαντικές.

Στηρίζουμε πλήρως τις δηλώσεις και τις θέσεις που έχει πάρει μέχρι τώρα η Προεδρία, το Συμβούλιο και η Επιτροπή, αλλά ζητούμε επίσης από το Συμβούλιο να διασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη της ΕΕ και οι πρεσβευτές τους στην Τεχεράνη συμμορφώνονται πλήρως με τις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και για την πρόληψη των βασανιστηρίων. Θα πρέπει επίσης να μεταφέρουμε στην Επιτροπή την επιμονή μας στο να αναπτυχθούν όλα τα διαθέσιμα μέσα. Θα πρέπει να στηρίζουμε και να ενισχύσουμε τους οργανισμούς της κοινωνίας των πολιτών στο Ιράν, ιδίως μέσω του Ευρωπαϊκού Μέσου για τη Δημοκρατία και τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, και να καταβάλουμε κάθε προσπάθεια για ανανέωση των επαφών με την κοινωνία των πολιτών του Ιράν σε μη αμφιλεγόμενους τομείς, όπως η καταπολέμηση της διακίνησης των ναρκωτικών, τα θέματα προσφύγων, οι ακαδημαϊκές ανταλλαγές, οι επισκέψεις στην Ευρώπη από δημοσιογράφους, για να αναφερθώ σε κάποια από αυτά. Αυτά θα μπορούσαν να συμβάλουν στη διεύρυνση των επαφών μεταξύ των ανθρώπων και να οδηγήσουν στη βελτίωση της ελευθερίας της έκφρασης στη χώρα. Πίση για τα ανθρώπινα δικαιώματα, ναι, αλλά όχι απομόνωση! Διάλογος ακόμη και αν αυτός είναι πολύ δύσκολος.

Διερχόμαστε μια πολύ δύσκολη και γεμάτη ένταση περίοδο με το Ιράν. Το κρίσιμο ζήτημα για τα πυρηνικά εκκρεμεί, και θέτουμε το ερώτημα: ποια πορεία πρέπει να ακολουθήσουμε για να προχωρήσουμε μπροστά; Οι κυρώσεις είναι ένα πιθανό μέτρο που διερευνάται. Πιστεύουμε πραγματικά ότι η Ένωση πρέπει να βρει ένα τρόπο να ξεκινήσει εκ νέου το διάλογο με το Ιράν σε όλα αυτά τα θέματα. Η ανάγκη εξεύρεσης τρόπων οικοδόμησης νέου κλίματος εμπιστοσύνης και δημιουργίας μιας ισχυρής διπλωματικής διαδικασίας ποτέ δεν ήταν μεγαλύτερη από σήμερα. Θα πρέπει να προσφέρουμε την πλήρη στήριξή μας στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή στις προσπάθειες που καταβάλλουν. Εμείς, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, πρέπει να συνεχίσουμε με τη σειρά μας τις προσπάθειές μας για την ενίσχυση της πτυχής της κοινοβουλευτικής διπλωματίας των σχέσεών μας με το Ιράν μέσω των ενισχυμένων δεσμών μας με το ιρανικό κοινοβούλιο.

Richard Howitt, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – Κύριε Πρόεδρε, ό,τι και να αισθάνονται οι άνθρωποι για την έκβαση των ιρανικών εκλογών, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι δεκάδες – εκατοντάδες – ανθρώπων έχουν τραυματιστεί, δεκάδες ανθρώπων έχουν σκοτωθεί στις διαμαρτυρίες που πραγματοποιήθηκαν μετά τις εκλογές σε αυτή τη χώρα, και χιλιάδες ανθρώπων φαίνεται ότι κρατούνται ως πολιτικοί κρατούμενοι. Ως εκ τούτου, ολόκληρη η παρούσα Αίθουσα δεν θα πρέπει να διστάζει καθόλου να καταδικάσει αυτές τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως θα πρέπει να καταδικάσει την παρεμπόδιση της ελεύθερης δημοσιογραφίας που λαμβάνει χώρα μετά τις εκλογές.

Θα πρέπει επίσης, όπως ανέφερε ο κ. Saryusz-Wolski όσον αφορά τη συνεδρίαση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων την περασμένη εβδομάδα, να αναγνωρίσουμε ότι ένας από τους καλύτερους τρόπους για να προσδιοριστεί εάν κάποιες εκλογές είναι ελεύθερες και αμερόληπτες, είναι η πρόσκληση παρατηρητών που θα παρακολουθούν τη διαδικασία, και η ΕΕ έχει καλό παρελθόν σε αυτό. Θα πρέπει να σημειώσουμε στην παρούσα Αίθουσα σήμερα ότι η εξ ονόματός μας Επιτροπή δεν πίστευε ότι μπορούσε να διεξαγάγει ανεξάρτητη, δίκαιη και αντικειμενική δουλειά και, συνεπώς, έχουμε βάσιμους λόγους να λέμε ότι δεν εμπιστευόμαστε τα αποτελέσματα των εκλογών.

Η καρδιά μας είναι με τους Ιρανούς που έχουν τραυματιστεί, τελούν υπό κράτηση ή έχουν υποστεί παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων τους. Οι σκέψεις μας είναι κυρίως με αυτούς, αλλά ζητώ επίσης από αυτή την Αίθουσα να μην ξεχνά τον Ιρανό που ήταν υπάλληλος της Βρετανικής Πρεσβείας. Ο άνθρωπος αυτός τελεί υπό κράτηση και του έχουν απαγγελθεί κατηγορίες, κατά τρόπο εντελώς αδικαιολόγητο, για υποκίνηση των διαμαρτυριών. Η καρδιά μας είναι επίσης με το γάλλο σπουδαστή που κρατείται από τις ιρανικές αρχές. Θα πρέπει να επαινέσουμε τους συναδέλφους μας στη σουηδική Προεδρία που στήριξαν αυτές τις χώρες και που έχουν διασφαλίσει τη συντονισμένη δράση της ΕΕ σχετικά με τα παραπάνω και τους ζητούμε να συνεχίσουν τη δράση αυτή.

Τέλος, αισθάνομαι ντροπή για το ότι σε αυτή τη συζήτηση θα μιλήσει για πρώτη φορά το Βρετανικό Εθνικό Κόμμα, με ένα ευρωβουλευτή που περιέγραψε την περασμένη Παρασκευή το Ισλάμ ως «ένα καρκίνο που πρέπει να αφαιρεθεί από την Ευρώπη με χημειοθεραπεία». Αυτή η δήλωση δεν αντιπροσωπεύει τη γνώμη του βρετανικού λαού· δεν είναι αυτή η στάση της Ευρώπης απέναντι στο Ισλάμ. Πρέπει να αντισταθούμε σε αυτή τη στάση, όπως αντιστεκόμαστε στην αδικία σε διεθνές επίπεδο.

Annemie Neyts-Uyttebroeck, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (NL) Το Ιράν είναι μια μεγάλη χώρα με μεγάλο και κυρίως νεαρό πληθυσμό, μακρά και πλούσια σε γεγονότα ιστορία και εντυπωσιακό πολιτισμό. Εκτός αυτών, το Ιράν βρίσκεται σε μια από τις πιο ευαίσθητες περιοχές του πλανήτη. Για όλους αυτούς τους λόγους, αλλά κυρίως για λόγους συμπόνιας για τους συνανθρώπους μας, ας μην είμαστε αδιάφοροι σε αυτά που συμβαίνουν στο Ιράν. Η Ομάδα της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη δεν είναι υπέρ της αλλαγής καθεστώτος

δια της βίας. Πιστεύουμε, ωστόσο, ότι όλοι οι λαοί του κόσμου, συμπεριλαμβανομένου του ιρανικού λαού, πρέπει να δικαιούνται να επιλέγουν τους ηγέτες τους και να τους αντικαθιστούν όταν δεν ικανοποιούν το λαό.

Οι εκλογές με το τρέχον καθεστώς του Ιράν δεν πληρούν τα διεθνή πρότυπα των ελευθέρων και αμερόληπτων εκλογών, κατάσταση η οποία δεν άλλαξε στις πλέον πρόσφατες προεδρικές εκλογές. Εντούτοις, ακόμη και με τους αυστηρούς περιορισμούς που ισχύουν στο Ιράν, μεγάλα τμήματα του πληθυσμού αρνήθηκαν να αποδεχτούν τα επίσημα αποτελέσματα και κατέβηκαν στους δρόμους σε διαμαρτυρία. Ο ιρανικός λαός δεν πείστηκε από την εξαιρετικά περιορισμένη επανεξέταση των αποτελεσμάτων και, ως εκ τούτου, οι διαμαρτυρίες συνεχίστηκαν.

Οι διαμαρτυρίες κατεστάλησαν με ιδιαίτερα βίαιο τρόπο και οι διώξεις εξακολουθούν να πραγματοποιούνται. Αποδοκιμάζουμε έντονα αυτές τις διώξεις και καλούμε τις ιρανικές αρχές να τις σταματήσουν άμεσα και να απελευθερώσουν όλους όσους έχουν συλληφθεί και κρατούνται. Άμεσο τέλος πρέπει επίσης να δοθεί και στις διώξεις των ξένων δημοσιογράφων, των εργαζομένων στις ΜΚΟ και στο ιρανικό προσωπικό των ξένων πρεσβειών στην Τεχεράνη.

Κυρίες και κύριοι, κύριε πρόεδρε, Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, Επίτροπε, ένα καθεστώς που στρέφεται ενάντια στον ίδιο του το λαό και τη νεολαία χάνει κάθε νομιμότητα, όχι μόνο μέσα στην ίδια τη χώρα του, αλλά και διεθνώς. Ως εκ τούτου, είναι ιδιαίτερα τραγικό ότι αυτές οι δραματικές εξελίξεις λαμβάνουν χώρα σε μια χρονική στιγμή κατά την οποία ο πρόεδρος των ΗΠΑ έχει εκφράσει την προθυμία του να ξεκινήσει διάλογο με το Ιράν. Το Ιράν κινδυνεύει να χάσει μια ιστορική ευκαιρία να κατακτήσει τη θέση στην παγκόσμια σκηνή που αξίζουν η ιστορία και ο πολιτισμός του.

Daniel Cohn-Bendit, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (FR)* Επίτροπε, Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, Πρόεδρε της Επιτροπής, κυρίες και κύριοι, όταν ένας λαός θέλει να ελευθερωθεί, προκαλεί το θαυμασμό και την αλληλεγγύη μας. Αυτή είναι η περίπτωση του ιρανικού λαού. Είναι αλήθεια ότι οι συγκεκριμένες εκλογές έληξαν στην πραγματικότητα πριν καν ξεκινήσουν, αλλά, ακόμη και σε αυτού του είδους τις εκλογές, είδαμε ότι ο λαός του Ιράν μπόρεσε να βρει την αχίλλειο πτέρνα, ώστε να εκφράσει την επιθυμία του για ελευθερία και δημοκρατία.

Είναι αλήθεια ότι είναι προς το συμφέρον μας να συνεχιστεί ο διάλογος με την ιρανική – τρομοκρατική – εξουσία· κανείς δεν το αμφισβητεί αυτό. Ταυτόχρονα, ωστόσο, δεν μπορούμε απλώς να κάνουμε σαν να μη συμβαίνει τίποτε. Αυτό που συνέβη στην Τεχεράνη είναι απολύτως φρικτό. Τα βασανιστήρια αποτελούν καθημερινή πραγματικότητα στις ιρανικές φυλακές, και όχι μόνο για τους υπηκόους του Ηνωμένου Βασιλείου. Σε αυτές τις φυλακές βασανίζονται καθημερινά και ιρανοί άνδρες και γυναίκες.

Ως εκ τούτου, η Ευρώπη πρέπει να υψώσει τη φωνή της. Γνωρίζω ότι είναι δύσκολη η επίτευξη ισορροπίας μεταξύ των συμφερόντων και της προστασίας των Ιρανών και των δικών μας συμφερόντων, τα οποία δεν είναι πάντοτε ταυτόσημα. Ωστόσο, ακόμη και αν τα πράγματα είναι περίπλοκα, είναι σημαντικό να τονίζουμε την αλληλεγγύη μας προς τον ιρανικό λαό κάθε μέρα. Καλώ την Επιτροπή και το Συμβούλιο να αναλύσουν το ρόλο της Nokia και της Siemens καθώς και την ευθύνη των ευρωπαϊκών όπλων στην καταστολή του ιρανικού λαού. Είναι, στο κάτω-κάτω, αδιανόητο μεγάλες ευρωπαϊκές εταιρείες να έχουν δώσει στην ιρανική κυβέρνηση τη δυνατότητα να καταστείλει την ελευθερία και την επιθυμία για ελευθερία του ιρανικού λαού.

(Χειροκροτήματα)

Struan Stevenson, *εξ ονόματος της Ομάδας ECR. –* Κύριε Πρόεδρε, ενώ καθόμαστε εδώ και συζητούμε την πρόσφατη εξέγερση στο Ιράν, συνειδητοποιούμε ότι πάνω από 50 εκ των ηγετών των σπουδαστών, των διαδηλωτών που συνελήφθησαν, απαγχονίστηκαν από τις ιρανικές αρχές, ότι πάνω από 200 άνθρωποι σκοτώθηκαν στους δρόμους, συμπεριλαμβανομένης της Neda, η οποία έχει γίνει διεθνές και πολύ ισχυρό σύμβολο της βαρβαρότητας αυτού του φασιστικού καθεστώτος κατά του λαού του Ιράν; Και, ενώ συνεχίζουμε να απολαμβάνουμε τη θέση μας του μεγαλύτερου εμπορικού εταίρου της ιρανικής κυβέρνησης, πιστεύουμε σοβαρά ότι τα χρήματα είναι σημαντικότερα από τις ζωές των ανθρώπων;

Γιατί δεν είμαστε έτοιμοι να επιβάλουμε αυστηρότερες κυρώσεις; Γιατί δεν καταργούμε, ως Ευρωκοινοβούλιο, την Αντιπροσωπεία για τις σχέσεις με το Ιράν, η οποία ούτως ή άλλως τα τελευταία πέντε χρόνια δεν είναι τίποτα περισσότερο από φερέφωνο της ιρανικής πρεσβείας στις Βρυξέλλες και η οποία έχει ντροπιάσει τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα; Ας την καταργήσουμε και ας σκληρύνουμε το διάλογο με τις ιρανικές αρχές. Είναι η μόνη γλώσσα που καταλαβαίνουν.

Helmut Scholz, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (DE)* Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, Υπουργέ, κυρίες και κύριοι, η Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Πράσινης Αριστεράς των Βορείων Χωρών ανησυχεί βαθιά για τη συνεχιζόμενη βία στο Ιράν. Καταδικάζουμε και εμείς με τον εντονότερο δυνατό τρόπο τη βάρβαρη μεταχείριση των διαδηλωτών. Ανησυχούμε εξαιρετικά για την τύχη πολλών ανθρώπων που κρατούνται και κάνουμε έκκληση

για την άμεση απελευθέρωσή τους, ενώ πιστεύουμε ότι το ίδιο πρέπει να πράξει και το σύνολο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Επικρίνουμε επίσης τα σχόλια στα μέσα ενημέρωσης και τους κυβερνητικούς κύκλους σε άλλα κράτη που εκμεταλλεύονται τις νόμιμες διαμαρτυρίες των Ιρανών πολιτών. Ούτε ακόμη και αυτές οι πλέον πρόσφατες εξελίξεις στο Ιράν δικαιολογούν σχέδια για ανάληψη στρατιωτικής δράσης κατά των ιρανικών πυρηνικών εγκαταστάσεων. Η ομάδα μου απορρίπτει τέτοιου είδους στρατηγικές. Ως εκ τούτου, χαιρετίζουμε τη σαφή δήλωση του προέδρου Obama, ο οποίος έχει αρνηθεί να δώσει στο Ισραήλ το πράσινο φως για νέα επίθεση κατά του Ιράν. Ο πρόεδρος των ΗΠΑ πιστεύει επίσης στη διπλωματία. Το Ιράν είναι ένα κυρίαρχο κράτος. Μόνο ο λαός του έχει το δικαίωμα να αποφασίσει για αλλαγές στην κοινωνία του. Η κυβέρνηση ενός κυρίαρχου κράτους πρέπει να αποδεχτεί ανοικτά την επιθυμία για αλλαγή και να προχωρήσει σε πολιτική λύση.

Fiorello Provera, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD – (IT)* Κύριε Πρόεδρε, συγχαρητήρια για την εκλογή σας. Η καταπίεση των πολιτών που αμφισβητούν τα εκλογικά αποτελέσματα, η λογοκρισία των μέσων μαζικής ενημέρωσης και η δίωξη της αντιπολίτευσης επιβεβαιώνουν την απουσία δημοκρατίας στο Ιράν. Συναντούμε παρόμοιες καταστάσεις και σε άλλες χώρες, όπως στην Κίνα, αλλά οι λόγοι ανησυχίας στην περίπτωση του Ιράν είναι μεγαλύτεροι.

Πρώτον, λόγω των ηγεμονικών του φιλοδοξιών, που εκδηλώνονται με τις παρεμβάσεις του στις γειτονικές χώρες, όπως στην περιοχή της Basra του Ιράκ, και της στήριξης που παρέχει στη Χεζμπολάχ στο Λίβανο. Δεύτερον, λόγω της ισχυρής επιρροής που ασκεί ο θρησκευτικός εξτρεμισμός στην πολιτική εξουσία της Ισλαμικής Δημοκρατίας. Πριν από μερικές ώρες ένας τραγουδιστής – ένας ιρανός τραγουδιστής – καταδικάστηκε σε πέντε χρόνια κάθειρξη για δυσφήμιση της θρησκείας, ενώ 12 Σουνίτες καταδικάστηκαν σε θάνατο.

Ο Πρόεδρος Αχμαντινεζάντ έχει δηλώσει πολλές φορές ότι ο βασικός στόχος της πολιτικής του είναι η καταστροφή του κράτους του Ισραήλ. Επιπλέον ανησυχητική είναι και η επιθυμία του Ιράν να αναπτύξει πυρηνικό πρόγραμμα που δεν υπόκειται στους διεθνείς ελέγχους.

Ενόψει του γεγονότος ότι το Ιράν είναι μια από τις χώρες με τη μεγαλύτερη παραγωγή πετρελαίου και φυσικού αερίου, ο πραγματικός στόχος του φαίνεται ότι είναι η ανάπτυξη πυρηνικών όπλων με τον προφανή σκοπό να μπορεί να εκβιάζει τις χώρες της περιοχής και ολόκληρη τη διεθνή κοινότητα. Ως εκ τούτου, απαιτούνται εντατικές προσπάθειες από το σύνολο της ευρωπαϊκής πολιτικής κοινότητας ώστε να επιτευχθεί η κατάλληλη ισορροπία μεταξύ της στάσης αντίθεσης με το καθεστώς των Αγιατολάχ και της στήριξης του μετριοπαδούς και μεταρρυθμιστικού ιρανικού στοιχείου που υπάρχει και είναι ενεργό.

Από αυτή την άποψη, οι χρηματοδοτικοί πόροι για το Ευρωπαϊκό Μέσο για τη Δημοκρατία και τα Ανθρώπινα Δικαιώματα θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τη στήριξη όλων των θυμάτων της υφιστάμενης καταπίεσης. Καμία πολιτική παρέμβαση δε μπορεί να είναι αποτελεσματική, ωστόσο, αν όλες οι χώρες της Ευρώπης δεν ενωθούν και δεν δράσουν ως μία χώρα.

Krisztina Morvai (NI). - Κύριε Πρόεδρε, ως δικηγόρος για τα ανθρώπινα δικαιώματα με 20 χρόνια διεθνή εμπειρία, επιτρέψτε μου να ζητήσω από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, προκειμένου να διατηρεί τη νομιμοποίηση και την αξιοπιστία του, να εξετάσει προσεκτικά την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στον τρίτο κόσμο και σε άλλες χώρες που δεν ανήκουν στην ΕΕ, αλλά επίσης, θα παρακαλούσα, να εξετάσει προσεκτικότερα την κατάσταση της δημοκρατίας, το κράτος δικαίου και τα ανθρώπινα δικαιώματα εντός της ΕΕ, ιδιαίτερα στη δική μου χώρα, την Ουγγαρία. Επιτρέψτε μου να μοιραστώ μαζί σας κάποια γεγονότα.

Στις 23 Οκτωβρίου 2006, πραγματοποιήθηκε μεγάλη διαδήλωση με τη συμμετοχή 100.000 ανθρώπων εις μνήμη της επανάστασης του 1956. Τη διαδήλωση διοργάνωσε το μεγαλύτερο κόμμα της αντιπολίτευσης, το Fidesz, το οποίο αντιπροσωπεύεται ικανοποιητικά εδώ στο EPP, και το οποίο βασικά κέρδισε τις φετινές εκλογές στην Ουγγαρία. Στη διαδήλωση συμμετείχε ένα πλήθος οικογενειών της μεσαίας τάξης, ηλικιωμένοι, παιδιά, και η βάρβαρη συγγαρική αστυνομία επιτέθηκε σε αυτό το πλήθος με δακρυγόνα, με σφαίρες καουτσούκ, με έφιππους αστυνομικούς, προκαλώντας τον σοβαρό τραυματισμό αρκετών εκατοντάδων ανθρώπων. Στην ίδια διαδήλωση αρκετές εκατοντάδες ανθρώπων συνελήφθησαν παρανόμως και βασανίστηκαν στη φυλακή.

Από εκείνη την ημερομηνία, στη διάρκεια των τελευταίων τριών ετών και μέχρι πολύ πρόσφατα, όταν 216 ειρηνικοί διαδηλωτές συνελήφθησαν παράνομα και υπέστησαν τις βαρβαρότητες της αστυνομίας, σε κάθε περίπτωση αντικυβερνητικής διαδήλωσης, όχι στο Ιράν, όχι στην Κίνα, όχι στην Ονδούρα, αλλά σε μια χώρα της ΕΕ, την Ουγγαρία, συμβαίνουν τα ίδια πράγματα: μαζική βαρβαρότητα της αστυνομίας, παράνομες κρατήσεις.

Θα ήθελα να σας παρακαλέσω να ενώσετε τις δυνάμεις σας μαζί μου και, ανεξαρτήτως πολιτικής παράταξης, να βοηθήσετε να ανακαλύψουμε τι συνέβη, να ανακαλύψουμε τους υπεύθυνους, να προσπαθήσουμε να αποδώσουμε

δικαιοσύνη στα θύματα και θα παρακαλούσα, ως ΕΕ, να προσπαθήσουμε να θέσουμε ένα τέρμα σε αυτές τις μαζικές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εντός της ΕΕ, για να έχουμε την αξιοπιστία και τη νομιμοποίηση να εξετάζουμε αναλυτικά την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν ή σε οποιαδήποτε χώρα εκτός της Ένωσης.

Francisco José Millán Mon (PPE). – (ΕΣ) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι. Βρίσκομαι εδώ για να μιλήσω για το Ιράν, και θα ήθελα να εκφράσω κι εγώ τα συλλυπητήριά μου για τα θύματα του αεροπορικού δυστυχήματος που συνέβη σήμερα το πρωί.

Κυρίες και κύριοι, συμφωνάμε πολλές από τις ιδέες που έχουν ήδη εκφραστεί όσον αφορά την κατάσταση στο Ιράν μετά τις εκλογές. Οι εκλογές δεν ήταν ούτε ελεύθερες ούτε αμερόληπτες, και επέτρεψαν στον Πρόεδρο Αχμαντινεζάντ και στους πλέον ριζοσπαστικού τομέως του καθεστώτος να παραμείνουν στην εξουσία, κατά πιέζοντας βίαια τους διαδηλωτές, εμποδίζοντας τους δημοσιογράφους να κάνουν τη δουλειά τους και επιδιώκοντας να αποδώσουν σε μια υποτιθέμενη εξωτερική συνωμοσία την ευθύνη για τις εσωτερικές αναταραχές, χρησιμοποιώντας την παραπληροφόρηση για την συγκάλυψη της αλήθειας.

Αυτό που είναι βέβαιο είναι ότι το ιρανικό καθεστώς έχει υποστεί σοβαρή φθορά, τόσο εσωτερικά όσο και στο εξωτερικό. Επίσης, η ολιγαρχία που απολάμβανε την εξουσία τις τελευταίες δεκαετίες είναι πλέον διαιρεμένη, γεγονός που θα επηρεάσει τη σταθερότητα του καθεστώτος. Ταυτόχρονα, η δυσανεκσία μεταξύ των ανθρώπων θα συνεχίσει να αυξάνεται, ιδίως εάν οι τιμές του πετρελαίου δεν αυξηθούν ξανά και, συνεπώς, δεν βελτιωθεί η οικονομική κατάσταση.

Η ΕΕ πρέπει να διατηρήσει ενιαίο μέτωπο και να συνεχίσει να καταδικάζει τις καταχρήσεις που συμβαίνουν στο Ιράν. Θα πρέπει να ζητήσει μεγαλύτερο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ενώ πρέπει να διερευνήσουμε τον τρόπο με τον οποίο μπορούμε να βοηθήσουμε την κοινωνία των πολιτών, ιδίως όσους τομείς επιθυμούν το δημοκρατικό πλουραλισμό και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη χώρα τους. Δεν πρέπει να απογοητεύσουμε αυτούς τους τομείς που είναι στραμμένοι προς τη Δύση, συμπεριλαμβανομένης της ΕΕ.

Ωστόσο, όσον αφορά το Ιράν, δεν πρέπει να ξεχνούμε την απειλή που συνιστά το πυρηνικό πρόγραμμά του, διότι έχει αποσταθεροποιητική επίδραση στην περιοχή καθώς και όσον αφορά την πολιτική μη διάδοσης των πυρηνικών όπλων γενικά. Είναι ουσιαστικό η ΕΕ και οι ΗΠΑ να συνεχίσουν να συνεργάζονται σε αυτό το θέμα, και είμαι σίγουρος ότι αυτό θα αποτελέσει προτεραιότητα για τη σουηδική Προεδρία.

Πρέπει να επιδιώξουμε την πλήρη συμμετοχή της Ρωσίας και της Κίνας, που είναι μόνιμα μέλη του Συμβουλίου Ασφαλείας. Η στήριξή τους είναι ουσιαστικής σημασίας προκειμένου να επιτύχουμε μια λύση μέσω διαπραγματεύσεων για αυτή τη σοβαρή απειλή, για την οποία απαιτείται η ενότητα και η σταθερότητα της διεθνούς κοινότητας. Ως εκ τούτου, χαιρετίζω το ψήφισμα που εγκρίθηκε σχετικά με αυτό το θέμα την περασμένη εβδομάδα από το G8.

Κυρίες και κύριοι, τα γεγονότα των τελευταίων λίγων εβδομάδων έχουν καταδείξει σαφώς τον εξτρεμισμό και το ριζοσπαστικό χαρακτήρα των υφιστάμενων Ιρανών ηγετών· είναι σαφές ότι η διεθνής κοινότητα δεν μπορεί να τους επιτρέψει να αποκτήσουν πυρηνικά όπλα.

María Paloma Muñoz de Urquiza (S&D). – (ΕΣ) Κύριε Πρόεδρε, Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, Πρόεδρε της Επιτροπής, επρόκειτο να ξεκινήσω την πρώτη μου ομιλία σε αυτήν την Ολομέλεια χαιρετίζοντας το γεγονός ότι η συζήτηση για την κατάσταση στο Ιράν δεν προέκυψε λόγω της έντονης παρουσίας του Ιράν στα μέσα μαζικής ενημέρωσης, την οποία διαδέχθηκαν με τη σειρά η Κίνα, η Ονδούρα, το G20, κτλ.

Δυστυχώς, οι πρόσφατες εκτελέσεις σουνιτών μαχητών στο Ιράν έφεραν ξανά τη χώρα και τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που συμβαίνουν σε αυτή στο προσκήνιο των εφημερίδων. Ωστόσο, δεν πιστεύω ότι θα πρέπει να είναι οι ειδήσεις που διαμορφώνουν το περιεχόμενο της ατζέντας του Ευρωκοινοβουλίου όσον αφορά την εξωτερική πολιτική, αλλά μάλλον η αίσθηση ευθύνης του ίδιου του Ευρωκοινοβουλίου, καθώς και η μετά από σκέψη συνεκτική ανταπόκριση, σε ευθυγράμμιση με τον αυξανόμενο ρόλο του στην εξωτερική πολιτική της ΕΕ, ιδίως στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Αυτός ο ρόλος, κ. Πρόεδρε, περιλαμβάνει την παρακολούθηση της συνεπούς χρήσης όλων των μέσων που διαθέτει η ΕΕ σε αυτόν τον τομέα και, στην περίπτωση του Ιράν, δεν θα πρέπει να διαχωρίζουμε πλήρως το διάλογο για τα πυρηνικά όπλα από την πλήρη απουσία πολιτικού διαλόγου για τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Ο δομημένος διάλογος για τα ανθρώπινα δικαιώματα έχει ανασταλεί από το 2004. Δεν διαθέτουμε μια συμφωνία συνεργασίας και εμπορίου στην οποία να συνδέσουμε μια ρήτρα περί δημοκρατίας, δεν έχουμε καταφέρει να στείλουμε μια αποστολή παρατηρητών των εκλογών, και τα κονδύλια του Μέσου για τη Δημοκρατία και τα Ανθρώπινα Δικαιώματα είναι ελάχιστα.

Τόσο στο Ευρωκοινοβούλιο όσο και στο σύνολο της ΕΕ πρέπει να είμαστε πιο αποτελεσματικοί στη χρήση των μέσων που έχουμε στη διάθεσή μας και με τα οποία έχουμε εξοπλιστεί. Κάποιοι εδώ στο Ευρωκοινοβούλιο και στην ιρανική αντιπολίτευση έχουν κάνει έκκληση για πλήρη διακοπή των σχέσεων με το ιρανικό καθεστώς και για μη αναγνώριση της νέας κυβέρνησης.

Καταδικάζουμε έντονα την πολιτική καταπίεση και την κατάπνιξη της ελευθερίας της έκφρασης στο Ιράν, αλλά δεν πιστεύουμε ότι θα πρέπει να σταματήσουμε να είμαστε μια δύναμη που υπερασπίζεται και προστατεύει τα ανθρώπινα δικαιώματα, τη δημοκρατία και καταπολεμά τη φτώχεια στον κόσμο. Για να το κάνουμε αυτό, κύριε Πρόεδρε, χρειαζόμαστε το διάλογο, τις διαπραγματεύσεις και τη διπλωματία, και πρέπει να επιδιώξουμε την εξεύρεση κοινών συμφερόντων καθώς και την οικοδόμηση μιας συμμαχίας των πολιτισμών. Καλώ την Προεδρία του Συμβουλίου να το πράξει.

Anna Rosbach (EFD). - (DA) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει συζητήσει τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από το Ιράν σε πολλές περιπτώσεις και, στην πραγματικότητα αυτό κάνουμε και σήμερα. Δεν πρόκειται να αλλάξουμε την απαίσία συμπεριφορά των δικτατόρων μόνο με τα λόγια. Έχει έρθει ο καιρός για συγκεκριμένη δράση. Η βάρβαρη σφαγή ενός λαού που διψά για ελευθερία και που κατέβηκε με θάρρος στους δρόμους πρέπει να μας οδηγήσει να λάβουμε μέρος της ευθύνης για την εξάλειψη αυτού του εγκληματικού καθεστώτος. Αυτό το καθεστώς δεν έχει θέση στον 21ο αιώνα. Οι ευρωπαϊκές κυβερνήσεις πρέπει να καταγγείλουν το ιρανικό καθεστώς στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ και να ζητήσουν την προσαγωγή των δραστών, κυρίως του Ali Khamenei και του Μαχούντ Αχμανινετζάντ ενώπιον διεθνούς δικαστηρίου.

Ο ιρανικός λαός επιθυμεί ελευθερία και πρέπει να στηρίζουμε την έκκληση για ελεύθερες εκλογές υπό την εποπτεία του ΟΗΕ. Το Ευρωκοινοβούλιο δεν μπορεί να διατηρεί την Αντιπροσωπεία του Ιράν, η οποία, κατά την τελευταία συνεδρίαση της, μετατράπηκε σε εργαλείο από το δικτατορικό καθεστώς για την άσκηση επιρροής στο κοινοβούλιό μας. Πρέπει να δείξουμε ότι δεν συνεργαζόμαστε με δικτατορίες.

Nick Griffin (NI). - Κύριε Πρόεδρε, την περασμένη χρονιά υπήρξα παρατηρητής στην εκδήλωση μνήμης για την επανάσταση του 1956 στη Βουδαπέστη. Μπορώ να επιβεβαιώσω ότι η Δρ. Morvai έχει δίκιο όταν ασκεί κριτική σε όσους δυσανασχετούν με το Ιράν, ενώ αγνοούν τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εδώ στην Ευρώπη.

Ελπίζω ότι κανένα μέλος της Ομάδας ECR δεν θα είναι αρκετά υποκριτής ώστε να καταδικάσει το Ιράν για τη χρήση βίας στις εκλογές, όταν ο David Cameron είναι μεταξύ των χορηγών της «Unite Against Fascism», μιας οργάνωσης εγκληματιών της άκρας αριστεράς που χρησιμοποιεί τακτικά τον εκφοβισμό και τη βία εναντίον εθνικιστών αντιφρονούντων στη Βρετανία. Το ίδιο ισχύει και για πέντε υφιστάμενους βουλευτές του εργατικού κόμματος, των φιλελεύθερων δημοκρατών και των Tory, που έχουν κηλιδώσει την τιμή τους έχοντας υποστηρίξει τη χρήση των χρημάτων των βρετανών φορολογουμένων για να χρηματοδοτούν τη δική τους πολιτοφυλακή, η οποία διαλύει συνεδριάσεις της αντιπολίτευσης και επιτίθεται στους αντιπάλους τους με τούβλα, βελάκια και σφυριά.

Αυτό, ωστόσο, που κυρίως θέλω να πω είναι: όσο καλοπροαίρετη, ακόμη και δικαιολογημένη, και να είναι η κριτική που ασκείται στο Ιράν εδώ, θα γίνει αντικείμενο εκμετάλλευσης από τα ισχυρά συμφέροντα που προσδοκούν όφελος από μια στρατιωτική επίθεση στη συγκεκριμένη χώρα. Νεοσυντηρητικοί, εταιρείες πετρελαίου, κατασκευαστικές εταιρείες και οι μουλάδες Wahabi της Σαουδικής Αραβίας επιθυμούν όλοι τους την καταστροφή του κυρίαρχου κράτους του Ιράν μέσω ενός επιθετικού πολέμου. Ούτε καν οι ευρωπαίοι φιλελεύθεροι δεν είναι τόσο αφελείς ώστε να πιστέψουν τα ψέμματα περί όπλων μαζικής καταστροφής ξανά, οπότε ως νέα *casus belli* επιστρατεύονται τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Μην προσθέτετε τη φωνή του Ευρωκοινοβουλίου στον χορό των πολεμοκάπηλων για μια τρίτη παράνομη και αντιπαραγωγική επίθεση της Δύσης στον μουσουλμανικό κόσμο. Ή, αν πρέπει να το κάνετε, μην αφήνετε τον πόλεμο – στη δικαιολόγηση και εξαπόλυση του οποίου θα συμβάλει η υποκριτική ρητορική – στη συνήθη γενναία βρετανική βορά των κανονιών: 18χρονα παιδιά από το Mersey και το Thames και το Tyne. Αντίθετα, στείλετε τους δικούς σας γιους ώστε να επιστρέψουν σε κουτιά ή χωρίς τα πόδια τους, τα χέρια τους και την ψυχική υγεία τους – ή αφήστε μας ήσυχους.

Filip Kaczmarek (PPE). - (PL) Κύριε Πρόεδρε, ο θάνατος αθώων ανθρώπων είναι τραγικό γεγονός. Εάν, ωστόσο, οι άνθρωποι αυτοί πεθαίνουν υπερασπιζόμενοι αξίες όπως η ελευθερία ή η αλήθεια, μπορούμε να πούμε ότι το μαρτύριό τους δεν είναι μάταιο – όπως συμβαίνει και με τα πρόσφατα θύματα στο Ιράν. Η κατάσταση είναι ιδιαίτερα άσχημη, όταν ένα καθεστώς πυροβολεί κατά διαδηλωτών, φυλακίζει τους αντιφρονούντες, τους βασανίζει και τους σκοτώνει. Η μοναδική πηγή ελπίδας και αισιοδοξίας είναι ότι αυτά τα γεγονότα μπορούν να καταστήσουν γνωστή στους πολιτικούς και στην κοινή γνώμη σε όλο τον κόσμο τον πραγματικό χαρακτήρα του ιρανικού καθεστώτος, το οποίο είναι ικανό για πράξεις που απέχουν πολύ από τα ελάχιστα πρότυπα του σύγχρονου κόσμου. Αυτό το καθεστώς έχει αιματοβαμμένα χέρια. Πρέπει να το θυμόμαστε αυτό, και θα πρέπει να εργαστούμε προς την κατεύθυνση της αλλαγής μιας κατάστασης πραγμάτων που δε μπορεί να γίνει αποδεκτή. Σε καταστάσεις όπως αυτή, επανέρχεται

πάντα το ίδιο ερώτημα: τι μπορούμε να κάνουμε; Λοιπόν, μπορούμε να στηρίξουμε τα αιτήματα και τις προτάσεις που έχουν ήδη εκφραστεί.

Πρώτον, οι ιρανικές αρχές πρέπει να σταματήσουν να χρησιμοποιούν βία εναντίον όσων έχουν διαφορετική γνώμη από το καθεστώς. Στην περίπτωση χωρών όπως το Ιράν, η τήρηση των βασικών ανθρωπίνων δικαιωμάτων πρέπει να παρακολουθείται και να διασφαλίζεται από τη διεθνή κοινότητα.

Δεύτερον, στο Ιράν πρέπει να διεξαχθούν ελεύθερες και αμερόληπτες εκλογές, στις οποίες θα πρέπει να επιτραπεί η συμμετοχή όλων των υποψηφίων, και όχι απλώς όσων έχουν αποκτήσει άδεια συμμετοχής. Συμπτωματικά, αυτοί που λαμβάνουν αυτές τις αποφάσεις σχετικά με το δικαίωμα συμμετοχής στις εκλογές δεν έχουν εκλεγεί οι ίδιοι με δημοκρατικό τρόπο. Η αμερόληψία των εκλογών πρέπει να επαληθεύεται από ανεξάρτητους εξωτερικούς παρατηρητές – διαφορετικά οι εκλογές δεν έχουν νόημα.

Τρίτον, πρέπει να κάνουμε τα πάντα για να διασφαλίσουμε ότι οι λύσεις για το Ιράν θα είναι ειρηνικές και πολιτικές, και αυτό σημαίνει ότι θα πρέπει να υποστηρίξουμε τους Ιρανούς που επιθυμούν ριζικές αλλαγές στη χώρα τους, αλλαγές που θα σημαίνουν ότι το Ιράν θα κυβερνηθεί από αυτούς που θα κερδίσουν αμερόληπτες εκλογές, και ότι το ίδιο το Ιράν θα σταματήσει να αποτελεί απειλή για την παγκόσμια ασφάλεια.

Ο ηγέτης της ιρανικής αντιπολίτευσης που βρίσκεται στην εξορία, ο κ. Rajavi, έχει πει ότι αυτό που συνέβη στο Ιράν είναι η αρχή του τέλους του καθεστώτος. Ελπίζω ειλικρινά να έχει δίκιο ο κ. Rajavi.

Mario Mauro (PPE). – (ΙΤ) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, είμαι ευγνώμων προς τη σουηδική Προεδρία για τις παρατηρήσεις της πριν από τη συζήτησή μας, οι οποίες έχω την αίσθηση ότι ήταν ισορροπημένες και μας βοήθησαν επίσης να κατανοήσουμε την ευθύνη που καλούμαστε να αναλάβουμε. Θα ήθελα, από αυτήν την άποψη, να κάνω μια παρατήρηση που προκύπτει από το ότι έχω παρακολουθήσει, όπως τόσοι άλλοι, παντού στις τηλεοπτικές οθόνες, τα πλήθη που ξεσήκωσαν, κατά κάποιο τρόπο, τις διαμαρτυρίες των τελευταίων λίγων ημερών.

Ωστόσο, παρά το γεγονός ότι το Ιράν είναι μια θεοκρατία στην οποία ο φονταμενταλισμός έχει διαμορφώσει το σχέδιό της να ασκεί εξουσία υποκρινόμενη ότι το πράττει στο όνομα του Θεού, προσφάτως έχουμε δει επίσης ανθρώπους να κατεβαίνουν στους δρόμους και να κραυγάζουν «Ο Θεός είναι μεγάλος». Τι διαφορά! Αυτή η διαφορά στην όψη, στη βούληση που έχουν εκφράσει αυτοί οι άνθρωποι, και στην αποφασιστικότητα να μην χρησιμοποιήσουν βία, μας κάνει να συνεδιητοποιήσουμε ότι στο Ιράν η αγάπη για την ελευθερία και την αλήθεια, η αγάπη κάποιου για τον ίδιο του το λαό, και η αγάπη και το ενδιαφέρον για όλους δεν έχει πεθάνει.

Τριάντα χρόνια θεοκρατίας, τριάντα χρόνια συστηματικής ανθρώπινης καταστροφής δεν ήταν αρκετά για να σβήσουν αυτή τη μνήμη που βρίσκεται στην καρδιά του καθένα από εμάς. Σε αυτήν χρωστούμε αφοσίωση. Είναι σε αυτό το γεγονός, σε αυτή την αγάπη για την αλήθεια και σε αυτή την αγάπη για την ελευθερία που πρέπει να αφοσιωθούμε άνευ όρων, και είναι αυτό που πρέπει να αυξάνει το αίσθημα ευθύνης καθενός, διότι το να ζητούμε από τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα να είναι ισχυρά, να είναι αποφασισμένα και να κάνουν τη φωνή τους να ακούγεται είναι, πρώτα και κύρια, όχι ένα αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για γεωπολιτική διάκριση, αλλά είναι ένας τρόπος να τονίσουμε ότι, στο βαθμό που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αντιπροσωπεύει αυτό το πολιτικό εγχείρημα που αποκαλούμε ενωμένη Ευρώπη, η αγάπη για την ελευθερία και την αλήθεια που έχουν όσοι διαδήλωσαν τις τελευταίες ημέρες δεν πρέπει να ξεχαστούν από τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα.

Tunne Kelam (PPE). - Κύριε Πρόεδρε, μια κρίσιμη σημασίας αλλαγή συνέβη στο Ιράν. Τα πρώτα συμπεράσματά μας, συνεπώς, θα πρέπει να είναι ότι το Ιράν δεν είναι και δεν θα είναι το ίδιο ξανά. Και αυτό διότι εκατομμύρια Ιρανών αρνήθηκαν να είναι όμηροι των εκκλησιαστικών αρχόντων τους. Έχουν επιδείξει θαυμαστό θάρρος στο να προκαλούν τη δικτατορία.

Το θέμα, ως εκ τούτου, δεν είναι η νόθευση των εκλογικών αποτελεσμάτων περισσότερο από ό,τι συνήθως. Αυτή τη φορά, η κατάφωρη νόθευση των εκλογών αποτέλεσε την ευκαιρία για μια δημόσια διαδήλωση που οι ειδικοί εκτός Ιράν δεν μπορούσαν ή δεν ήταν πρόθυμοι να αναμένουν.

Αυτό μου θυμίζει την κατάσταση πριν από 20 χρόνια στην Ανατολική Ευρώπη: ενώ οι δυτικές κυβερνήσεις ήταν έτοιμες για μακροπρόθεσμο συμβιβασμό και πραγματιστική συνύπαρξη με το σοβιετικό ολοκληρωτικό καθεστώς, ξαφνικά εκατομμύρια όμηροι του καθεστώτος ενεργοποιήθηκαν: προκάλεσαν το σύστημα, στο οποίο τέθηκε ξαφνικό τέλος.

Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να συνεδιητοποιήσουμε ότι η ευρωπαϊκή προσέγγιση έναντι του Ιράν δεν μπορεί να παραμείνει η ίδια – δηλαδή η παράβλεψη του γεγονότος της τακτικής νοθείας των εκλογικών αποτελεσμάτων και της συστηματικής καταπίεσης. Εκτιμάται ότι στη διάρκεια των 30 ετών δικτατορίας, έχουν φυλακιστεί πάνω από πέντε εκατομμύρια άνθρωποι, έχουν βασανιστεί μέχρι θανάτου περισσότεροι από 200.000 άνθρωποι, και έχουν σκοτωθεί πρόσφατα πάνω από 200 άνθρωποι.

Οι κυβερνήσεις της ΕΕ υπήρξαν ιδιαίτερα διστακτικές στο να καταδικάσουν αυτά τα αποτρόπαια εγκλήματα και να καταστήσουν υπεύθυνο το καθεστώς για τη συμπεριφορά του. Εάν είμαστε σοβαροί όσον αφορά την προστασία των δικαιωμάτων των Ιρανών πολιτών, πρέπει να είμαστε έτοιμοι να προκαλέσουμε πραγματικό πόνο στους δικτάτορες. Τι σημαίνει αυτό; Θα πρέπει, για παράδειγμα, να απαγορεύσουμε σε οποιονδήποτε από τους ηγέτες του καθεστώτος να ταξιδεύει στην ΕΕ. Θα πρέπει να ανακαλέσουμε τους πρεσβευτές μας από το Ιράν, ως ένδειξη της οργής μας· και ελεύθερες εκλογές μπορούν να πραγματοποιηθούν στο Ιράν μόνο υπό την εποπτεία του ΟΗΕ.

Lena Barbara Kolarska-Bobinska (PPE). - Κύριε Πρόεδρε, καθώς η κατάσταση του Ιράν κλιμακώνεται και η παραβίαση της δημοκρατίας αντιπροσωπεύει κίνδυνο για τη σταθερότητα ολόκληρης της περιοχής, πρέπει να εκφράσουμε την ανησυχία μας και την καταδίκη μας – αλλά οι δηλώσεις δεν πρέπει να είναι μόνο συμβολικές και κενές. Κάποιοι ευρωπαίοι ηγέτες μιλούν για νέες κυρώσεις στο Ιράν, αλλά αυτό που χρειάζεται άμεσα είναι μια συζήτηση για την προώθηση της δημοκρατίας στο επίπεδο των λαϊκών στρωμάτων σε αυτή τη χώρα.

Είμαι Πολωνός, και εμείς στην Ανατολική Ευρώπη γνωρίζουμε πόσο σημαντικοί είναι αυτοί οι τρόποι δράσης για την καθιέρωση της δημοκρατίας. Η προώθηση της δημοκρατίας θα πρέπει να είναι προσαρμοσμένη στην πολιτική και οικονομική κατάσταση μιας συγκεκριμένης χώρας, αλλά η προηγούμενη πείρα της ΕΕ στην προώθηση της δημοκρατίας στη Βόρεια Αφρική, στη Μέση Ανατολή και στην Ανατολική Ευρώπη πρέπει να αναθεωρηθεί και να αξιολογηθεί προκειμένου να δούμε τι πρέπει να γίνει στο Ιράν, τι μπορεί να γίνει στο Ιράν και τι είναι εφικτό υπό τις δεδομένες συνθήκες σε αυτή τη χώρα.

Θα ήθελα επίσης να σας υπενθυμίσω ότι, εάν η ΕΕ επιθυμεί να είναι αξιόπιστη, πρέπει να λάβει κάποια μέτρα και για τη Μολδαβία. Σύντομα θα έχουμε μια νέα δοκιμή – στις 29 Ιουλίου – με τις εκλογές στη Μολδαβία. Η ΕΕ πρέπει να κάνει τα πάντα ώστε να διασφαλίσει τη διεξαγωγή ελεύθερων και αμερόληπτων δημοκρατικών εκλογών σε αυτή τη χώρα. Δεν είναι αρκετό να μιλούμε για στήριξη της δημοκρατίας: εμείς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα πρέπει να είμαστε πιο ενεργητικοί από αυτή την άποψη.

Bogusław Sonik (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, είναι οπωσδήποτε απαραίτητο να παρακολουθούμε την πρόοδο της εκλογικής διαδικασίας στο Ιράν, αλλά και η αρχή μιας λύσης στη σύγκρουση θα πρέπει να είναι μια δήλωση από τις αρχές του Ιράν ότι θα σταματήσουν τη χρήση βίας, και ότι θα απελευθερώσουν τους φυλακισμένους ακτιβιστές της αντιπολίτευσης, τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τους δημοσιογράφους, τους διαδηλωτές και τους πολίτες άλλων χωρών οι οποίοι κατηγορούνται αυτή τη στιγμή για την κατάσταση που επικρατεί στο Ιράν. Θα πρέπει, φυσικά, να σεβαστούμε απολύτως την εθνική κυριαρχία του Ιράν, αλλά θα πρέπει να υπενθυμίσουμε στην Τεχεράνη ότι είναι υποχρεωμένη να τηρεί το Διεθνές Σύμφωνο για τα ατομικά και τα πολιτικά δικαιώματα.

Θα ήθελα επίσης να εκφράσω την ανησυχία μου για το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν. Η Τεχεράνη δικαιούται ένα πυρηνικό πρόγραμμα για ειρηνικούς σκοπούς, αλλά είναι επίσης υποχρεωμένη να αποκαταστήσει την εμπιστοσύνη της διεθνούς κοινότητας όσον αφορά τον αποκλειστικά ειρηνικό χαρακτήρα της ιρανικής πυρηνικής δραστηριότητας.

Μαρία-Ελένη Κοπά (S&D). - (EL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να εκφράσω τη βαθιά μου λύπη για το τραγικό αεροπορικό ατύχημα που έγινε σήμερα στην επαρχία Καζβίν του Ιράν.

Η σημερινή συζήτηση εδώ είναι επιβεβλημένη μετά τα γεγονότα που ακολούθησαν τις εκλογές της 12ης Ιουνίου. Θεωρώ όμως ότι πρέπει να τη διεξάγουμε στο σωστό πλαίσιο. Δεν πρέπει να δώσουμε λάθος μηνύματα. Κάθε άμεση ή έμμεση σύνδεση των γεγονότων αυτών με το ζήτημα του πυρηνικού προγράμματος είναι αποπροσανατολιστική. Πρέπει να είμαστε σαφείς πως το αντικείμενο της συζήτησής μας σήμερα είναι η κατάσταση της δημοκρατίας και τα ανθρώπινα δικαιώματα στο Ιράν.

Η φιλολογία επίσης για νέες κυρώσεις δεν βοηθά σε καμία περίπτωση την επίλυση των σοβαρών προβλημάτων του ιρανικού λαού. Η δημοκρατία δεν μπορεί να επιβληθεί με τέτοια μέσα. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλουμε να εντείνουμε τις προσπάθειες για εκδημοκρατισμό και σεβασμό των θεμελιωδών ελευθεριών, θέτοντας όμως το ζήτημα στο πλαίσιο ενός ουσιαστικού πολιτικού διαλόγου και δυναμώνοντας τις επαφές μας με την κοινωνία των πολιτών.

Οφείλουμε επίσης να ζητήσουμε περαιτέρω διερεύνηση των καταγγελιών για νοθεία στην εκλογική διαδικασία και να τονίσουμε και πάλι ότι το δικαίωμα της ειρηνικής διαμαρτυρίας είναι αναφαίρετο δικαίωμα των πολιτών κάθε χώρας.

Πρέπει λοιπόν σήμερα από αυτό το βήμα να καταδικάσουμε απερίφραστα τη βία και να ζητήσουμε να εφαρμοστεί έμπρακτα ο σεβασμός στην ελευθερία του λόγου και της έκφρασης στο Ιράν, όπως και σε κάθε άλλη χώρα στον κόσμο.

Michael Gahler (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, πιστεύω ότι είναι καλό που κάνουμε αυτή τη συζήτηση την πρώτη εβδομάδα του νέου Κοινοβουλίου. Δυστυχώς, οι πρόεδροι της ομάδας μας απέρριψαν την πρόταση ψηφίσματος. Διερρωτώμαι σε ποιον πραγματικά δίδουμε προσοχή εδώ.

Ένα ψήφισμα θα ήταν βοηθητικό για τους αντιφρονούντες στο Ιράν, εάν τους είχαμε διαβεβαιώσει σε μια απτή δήλωση ότι αυτό που επισήμως περιγράφηκε ως προεδρικές εκλογές δεν ικανοποιούσε κατά κανένα τρόπο τα διεθνή πρότυπα δημοκρατίας, διότι οι περισσότεροι από τους υποψηφίους απορρίφθηκαν από το Συμβούλιο των Φρουρών και διότι ακόμη και σε όσους επιτρέπεται να συμμετέχουν στις εκλογές, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι τους έχουν παρασχεθεί ίσοι όροι συμμετοχής. Από πολιτική άποψη μπορούμε, ως εκ τούτου, να συμπεράνουμε χωρίς επιφύλαξη ότι τα αποτελέσματα των εκλογών, όπως αυτά ανακοινώθηκαν, δεν αντιπροσωπεύουν τη βούληση του ιρανικού λαού.

Ας χρησιμοποιήσουμε, ως ΕΕ, ενεργά τα μέσα που διαθέτουμε για τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα, ας στηρίξουμε την υφιστάμενη κοινωνία των πολιτών ή ακόμη και δικηγόρους, όπως η Shirin Ebadi, για παράδειγμα, που παραστέκονται στους κρατούμενους των Bahai εκεί. Πιστεύω ότι αυτή είναι η πολιτική που μπορεί να είναι επιτυχής επί του παρόντος, ακόμη και βραχυπρόθεσμα.

(Χειροκροτήματα)

Ulrike Lunacek (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, κυρίες και κύριοι, την περασμένη εβδομάδα – προς μεγάλη μου ικανοποίηση ως νέας βουλευτού – σε μια συνεδρίαση της Επιτροπής Εξωτερικής Πολιτικής ακούσαμε μια ομιλία του κ. Makhsalbf, ενός ιρανού κινηματογραφιστή, ο οποίος μας είπε πολύ απλά ότι πριν από αυτές τις εκλογές το Ιράν είχε 20% δημοκρατία, αλλά μετά τις εκλογές, οι οποίες κατά τη γνώμη του ήταν νοθευμένες, δεν είχε απομείνει καθόλου δημοκρατία.

Συμφωνώ με αυτή την περιγραφή – κατά πάσα πιθανότητα επρόκειτο για νοθευμένες εκλογές, οι οποίες, με μεγάλης κλίμακας εκλογική νοθεία, αφαίρεσαν από τον ιρανικό λαό, που είχε κάνει έκκληση για αλλαγή, αυτό το δικαίωμα. Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, υπάρχει ένα πράγμα που με ενδιαφέρει ιδιαίτερα: στα μέσα Αυγούστου θα λάβει χώρα η εγκατάσταση του «επανεκλεγμένου» κ. Αχμανινετζάντ. Τι συζητείται επί του παρόντος στο Συμβούλιο καθώς και στα κράτη μέλη; Θα εκπροσωπηθούν η ΕΕ και τα κράτη μέλη επίσημα σε αυτήν την εγκατάσταση του Προέδρου; Ελπίζω βεβαίως πως όχι, διότι δεν πιστεύω ότι θα πρέπει να υπάρξει οποιαδήποτε επίσημη εκπροσώπηση της ΕΕ ή των κρατών μελών μετά από αυτήν την εκλογική νοθεία, και, παρά το ότι είμαι υπέρ του περαιτέρω διαλόγου, κανείς δεν θα πρέπει να εκπροσωπήσει επίσημα την ΕΕ σε αυτή την εγκατάσταση. Ποια είναι η θέση σας επ' αυτού; Πώς αντιμετωπίζουμε επί του παρόντος αυτό το θέμα;

Pier Antonio Panzeri (S&D). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, όταν συζητούμε θέματα εξωτερικής πολιτικής, όπως το σημερινό θέμα που αφορά το Ιράν, υπάρχει πάντα ο κίνδυνος, όπως γνωρίζουμε, να μείνουμε λίγο πίσω από τα γεγονότα. Ωστόσο, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εάν το θέλει, μπορεί να διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στο να παροτρύνει την Ευρώπη και τη διεθνή κοινότητα να λάβουν σοβαρά υπόψη τα τρέχοντα γεγονότα και να εφαρμόσουν όλες τις πρωτοβουλίες που απαιτούνται ώστε να διασφαλιστεί η εφαρμογή της διαδικασίας για την εισαγωγή ενός δημοκρατικού συστήματος στο Ιράν.

Μετά τη στενή προσοχή με την οποία παρακολούθησε η διεθνής κοινότητα τη μετεκλογική περίοδο στο Ιράν και τις διαδηλώσεις που προσπάθησε να καταστείλει με τη χρήση βίας το ιρανικό καθεστώς, είναι σημαντικό να διασφαλίσουμε ότι δεν θα επακολουθήσει η σιωπή όσον αφορά την κατάσταση στη χώρα. Το να είμαστε ρεαλιστές δε σημαίνει ότι πρέπει να αφαιρέσουμε το Ιράν από την ατζέντα. Εναπόκειται επίσης σε μας να διατηρήσουμε αυτό το επίπεδο της προσοχής υψηλό, και εναπόκειται και στη σουηδική Προεδρία – την οποία ευχαριστώ για τα σημεία που έδινε σήμερα – να προωθήσει μια ισχυρή πρωτοβουλία, μαζί με τις ΗΠΑ, τη Ρωσία και άλλες χώρες, προκειμένου να αλλάξει ο τρόπος με τον οποίο εξελίσσονται τα πράγματα στο Ιράν, από τα δημοκρατικά δικαιώματα έως το ίδιο το θέμα των πυρηνικών.

Alejo Vidal-Quadras (PPE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, τις τελευταίες λίγες εβδομάδες έχουμε συγκλονιστεί από τις επανειλημμένες εκδηλώσεις ηρωισμού και θάρρους του λαού του Ιράν, που έχει αντιμετωπίσει τα πολυβόλα και τα γκλομπ των τυρράνων του με τα γυμνά χέρια του. Οι μεγάλοι αριθμοί γυναικών που ηγούνται των διαδηλώσεων αποτελεί αλάνθιαστη έκφραση της αποφασιστικότητας των Ιρανών να ζήσουν σε μια αληθινή δημοκρατία.

Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, η ανταπόκριση της ΕΕ υπήρξε ιδιαίτερα ασθενική και λιπόψυχη. Πρέπει να στείλουμε ένα ιδιαίτερα ισχυρό πολιτικό μήνυμα για να εκφράσουμε την απόλυτη απόρριψη μας αυτής της απαράδεκτης θεοκρατικής δικτατορίας.

Τη λύση εξέφρασε πολύ καλά ο ηγέτης της αντίστασης στην εξορία, Massoud Rajavi: ο ανώτατος ηγέτης πρέπει να καθαιρεθεί, και μια προσωρινή συνέλευση εμπειρογνομόνων πρέπει να προκηρύξει ελεύθερες εκλογές υπό διεθνή εποπτεία. Οποιαδήποτε άλλη λύση θα είναι χάσιμο χρόνου και θα παρατείνει αυτό αίσχος.

Ria Oomen-Ruijten (PPE). – (NL) Επιτρέψτε μου να συγχαρώ θερμά το νέο Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, τον κ. Bildt. Έχω υπόψη μου, φυσικά, ότι πρόκειται να περάσει μερικούς ιδιαίτερα πολυσχολους μήνες, δεδομένου ότι τα προβλήματα του κόσμου θα ακουμπούν, περισσότερο από οπουδήποτε αλλού, στους μεγάλους, ευρείς ώμους του.

Κύριε πρόεδρε, σε ό,τι αφορά το Ιράν έχω να κάνω τις ακόλουθες παρατηρήσεις. Πρώτα απ' όλα, το ιρανικό καθεστώς είναι απρόβλεπτο. Δεύτερον, διαπιστώνω ότι υπάρχουν, στην πραγματικότητα, μικρές ρωγμές που αρχίζουν να εμφανίζονται στο καθεστώς, ιδίως στους θρησκευτικούς κύκλους. Τρίτον, παρατηρώ ότι το καθεστώς στηρίζει ό,τι είναι κακό ή ό,τι περιλαμβάνει διαφθορά σε αυτόν τον κόσμο – είτε πρόκειται για τη Μέση Ανατολή, είτε για το Πακιστάν. Τέταρτον, θα ήθελα να τονίσω ότι ο διάλογος δεν βοηθάει πραγματικά και, τέλος, σημειώνω ότι οι πολίτες δικαιώσεπιθυμούν περισσότερη ελευθερία και ότι πρέπει να έχουν τη στήριξη μας – των Ευρωπαίων – από αυτή την άποψη.

Θα ήθελα, ως εκ τούτου, να σας ρωτήσω, κ. Bildt, γιατί δεν μπόρεσε το Συμβούλιο να παραγάγει μια σκληρότερη δήλωση και γιατί ακούσαμε μια-δυο χώρες που θέλουν πάντα να δρουν παραβλέποντας την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων;

Enrique Guerrero Salom (S&D). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα, φυσικά, να ξεκινήσω καταδικάζοντας τα γεγονότα στο Ιράν και την καταστολή από την ιρανική κυβέρνηση, αλλά θέλω να συμφωνήσω με όσους υποστήριξαν ότι πρέπει να συνδυάσουμε την πίεση από τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα με τη διατήρηση διαλόγου και της διαδικασίας διαπραγματεύσεων.

Η ιστορία και η πείρα μάς έχουν δείξει ότι η διακοπή κάθε σχέσης με τα ολοκληρωτικά καθεστώτα δεν βοηθά καθόλου στην βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης για τους ανθρώπους που υποφέρουν κάτω από αυτά τα καθεστώτα και, ταυτόχρονα, εξασθενεί τη θέση όσων από εμάς υπερασπιζόμαστε το σεβασμό της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε τέτοιες χώρες.

Ως εκ τούτου, πιστεύω ότι πρέπει να χρησιμοποιήσουμε όλα τα εργαλεία που διαθέτει η ΕΕ για να ασκήσουμε πίεση στο ιρανικό καθεστώς, ξεκινώντας με το Ευρωκοινοβούλιο, αλλά, ταυτόχρονα, πρέπει επίσης να συνεχίσουμε τις διαπραγματεύσεις και το διάλογο – διάλογο που ασκεί πίεση στο καθεστώς – ιδίως μέσω του Υπατου Εκπροσώπου, του κ. Σολάνα.

Magdi Cristiano Allam (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, το Ιράν αντιπροσωπεύει σήμερα την κύρια απειλή για τη διεθνή ασφάλεια και σταθερότητα: αφενός, παραβιάζοντας τα ψηφίσματα του ΟΗΕ επιδιώκει να εξοπλιστεί με ατομικά όπλα και, αφετέρου, επαναλαμβάνει την επιθυμία του να καταστρέψει φυσικά το κράτος του Ισραήλ.

Ελπίζω ότι η Ευρώπη, μαζί με τη σουηδική Προεδρία, μπορούν να στείλουν ένα σαφές μήνυμα στο Ιράν γενικά, με το οποίο θα δηλώνουν ότι οι μη διαπραγματεύσιμες αξίες του δικαιώματος στη ζωή, της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της ελευθερίας επιλογής δεν μπορούν να διαχωρίζονται από την ανάπτυξη διμερών σχέσεων καθώς και ότι, ειδικότερα, το δικαίωμα του κράτους του Ισραήλ να υφίσταται είναι μη διαπραγματεύσιμο και ότι η Ευρώπη, η οποία βίωσε το Ολοκαύτωμα στην επικράτειά της, δεν θα επιτρέψει ένα δεύτερο ολοκαύτωμα του κράτους και του λαού του Ισραήλ.

Philippe Juvin (PPE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε θα ήθελα να πάρω το λόγο για να καλέσω το Ευρωκοινοβούλιο να δηλώσει με σαφήνεια τη θετική στάση του υπέρ των οικονομικών και τεχνικών κυρώσεων κατά του Ιράν.

Φυσικά, υπάρχουν πολλά επιχειρήματα κατά των κυρώσεων, δεδομένου ότι αυτές θα έχουν επιπτώσεις στις ζωές των ιρανών πολιτών. Ωστόσο, το χειρότερο για τους Ιρανούς πολίτες, κύριε Πρόεδρε, δεν θα ήταν οι ελλείψεις που θα προκαλέσουν αυτές οι κυρώσεις: το χειρότερο θα ήταν η σιωπή μας, η μη δράση μας. Οι κυρώσεις, κύριε Πρόεδρε, θα δείξουν ότι δεν είμαστε αδιάφοροι, και πιστεύω ότι αυτό είναι κρίσιμης σημασίας.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο, κύριε Πρόεδρε, το Κοινοβούλιό μας πρέπει να απαιτήσει την επιβολή οικονομικών κυρώσεων κατά του Ιράν.

Charles Tannock (ECR). - Κύριε Πρόεδρε, η απεχθής ιρανική θεοκρατική δικτατορία είναι ήδη ένοχη για πολλά εγκλήματα κατά του ίδιου της του λαού: από τον απαγχονισμό Baha'is έως τον απαγχονισμό ομοφυλόφιλων και, τώρα, στον προφανή απαγχονισμό 50 αθώων διαδηλωτών. Ως εκ τούτου, δεν θα πρέπει να εκπληροσώμαστε από την

απλή νόθευση των εκλογών μέσω μαζικής εκλογικής απάτης. Πιστεύω ότι αυτή η ρωγμή στο καθεστώς και το θάρρος της διαμαρτυρόμενης νεολαίας του – την οποία χαιρετίζω – θα ριξουν εν τέλει όλη τη σάπια κυβέρνηση.

Ο κ. Howitt πρότεινε πρόσφατα, σε μια άλλη συνεδρίαση, ότι θα έπρεπε να είχαμε στείλει παρατηρητές εκλογών της ΕΕ από το Ευρωκοινοβούλιο για να επιβεβαιώσουμε εάν είχε πράγματι λάβει χώρα νοθεία. Όχι, δεν πρέπει ποτέ να νομιμοποιήσουμε οποιεσδήποτε ψευδεπίγραφες εκλογές που περιορίζουν τους υποψήφιους βάσει της θρησκευτικής καθαρότητάς τους και μετρά τις ψήφους κεκλεισμένων των θυρών.

Carl Bildt, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Κύριε Πρόεδρε, άκουσα πολύ προσεκτικά τις διαφορετικές αξιολογήσεις και απόψεις που εκφράστηκαν. Πρόκειται, όπως έχει τονιστεί, για μια ιδιαίτερα σημαντική συζήτηση για ένα ιδιαίτερα σημαντικό θέμα.

Πιστεύω ότι μπορούμε να πούμε ότι έχουμε ενιαία αξιολόγηση του τι συμβαίνει, του τι είδαμε στις τηλεοπτικές οθόνες μας και, κυρίως, του τι έχουμε ακούσει από τους ανθρώπους που γνωρίζουν ακόμη περισσότερα από αυτά που μπορούμε να δούμε στις τηλεοράσεις.

Θα ήθελα να διαφωνήσω με κάποιον που είπε ότι δεν ήμασταν αρκετά σαφείς. Αν συγκρίνει κανείς αυτά που είπε η ΕΕ και αυτά που είπαν άλλοι σημαντικοί παγκόσμιοι φορείς παραγόντων, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι είμαστε αυτοί που έστειλαν το σαφέστερο μήνυμα, το πλέον συνεπές και το ισχυρότερο από την άποψη της διατύπωσης.

Θα ευχόμασταν αυτοί οι λόγοι να έχουν μεγαλύτερη επίδραση από αυτή που είχαν, αλλά αυτό συμβαίνει συχνά. Εντούτοις, παρά το ότι τα λόγια είναι, παρά ταύτα, σημαντικά – καμία αμφιβολία επ' αυτού – συζητούμε κυρίως για αυτό που συμβαίνει στο Ιράν από τις εκλογές στις 12 Ιουνίου.

Νομίζω ότι είναι επίσης σημαντικό να επικεντρωθούμε σε αυτά που είδαμε στις τηλεοπτικές οθόνες πριν από τις 12 Ιουνίου, διότι επρόκειτο για ένα κάπως διαφορετικό Ιράν από αυτό στο οποίο έχουμε συνηθίσει. Υπήρχε, αναμφισβήτητα, εντός των ορίων του καθεστώτος ένα στοιχείο ζωτικότητας, ένα στοιχείο πλουραλισμού, μια εμφανής επιθυμία για αλλαγή, για ένα πιο ανοιχτό πνεύμα, για μεταρρύθμιση. Εάν αυτό αντιπροσώπευε την πλειοψηφία των Ιρανών ή όχι είναι πολύ δύσκολο να το κρίνουμε από έξω, αλλά το ότι αυτό ήταν σημαντικό επιβεβαιώνεται και από την ισχύ της καταστολής που είδαμε μετά τις 12 Ιουνίου. Ως εκ τούτου, καταδικάζοντας αυτά που είδαμε μετά τις 12 Ιουνίου, δεν θα πρέπει να ξεχνούμε αυτά που είδαμε πριν και τη μακροπρόθεσμη σημασία αυτών.

Πιστεύω ότι είμαστε ενωμένοι σε αυτά που λέμε και που πιστεύουμε. Ο κ. Saryusz-Wolski, ο κ. Cohn-Bendit και ο κ. Mauro: ουσιαστικά τα ίδια, εάν κοιτάξουμε αυτό που αξιολογούμε. Άλλο το δυσκολότερο δεν είναι αυτά που λέμε· το δυσκολότερο είναι το τι κάνουμε έναντι αυτής της κατάστασης. Νομίζω ότι πρέπει να ενεργήσουμε βάσει δύο γραμμών.

Η πρώτη γραμμή είναι σχετικά προφανής. Η ΕΕ πρέπει να είναι η καθαρή φωνή υπέρ των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας, οποτεδήποτε και υπό οποιεσδήποτε συνθήκες. Ενδέχεται να υπάρχουν και άλλοι παράγοντες που συνεξετάζονται στο πλαίσιο διαμόρφωσης πολιτικής, αλλά αυτοί δεν πρέπει να αμβλύνουν κατά κανένα τρόπο τη συνέπεια μας όσον αφορά την υπεράσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Ως εκ τούτου, πρέπει να καταδικάσουμε τις δολοφονίες, τη χρήση της θανατικής ποινής. Πρέπει να κάνουμε έκκληση για την απελευθέρωση των κρατούμενων. Πρέπει να είμαστε σαφείς στην έκκλησή μας για πλήρη σεβασμό της ελευθερίας και των δικαιωμάτων που πρέπει να απολαμβάνει κάθε άνθρωπος στον κόσμο μας.

Δεύτερον – και πιστεύω ότι εδώ ενδέχεται να υπάρξουν διαφωνίες – πρέπει να είμαστε επίσης έτοιμοι να ξεκινήσουμε επαφές. Το λέω αυτό, αναγνωρίζοντας ότι κάτι τέτοιο είναι πολύ πιο δύσκολη πολιτική από την απλή οπισθοχώρηση, την αδράνεια ή την προσπάθεια απομόνωσης: αυτό είναι εύκολο· το δύσκολο είναι η έναρξη επαφών. Ο κ. Kelam παρέπεμψε σε μέρος της ιστορικής πείρας που διαθέτουμε, με το εξισορροπητικό αποτέλεσμα που αυτό έχει. Αλλά το γεγονός ότι έχουμε κάποια ιστορική πείρα στην Ευρώπη – που αντικατοπτρίζεται και εδώ – ίσως καθιστά εφικτό το να κινηθούμε προς αυτή την κατεύθυνση.

Δεν πρέπει ποτέ να πιστέψουμε ότι ο διπλωματικός διάλογος και μόνο μπορεί να διευθετήσει όλα τα ζητήματα που αντιμετωπίζουμε εδώ: δε μπορεί. Στη συγκεκριμένη εξίσωση θα υπεισέλθουν και άλλοι παράγοντες. Ωστόσο, δεν θα πρέπει επίσης να ξεχνούμε ότι υπάρχουν ορισμένα θέματα για τα οποία πρέπει να επιδιώξουμε επίλυση μέσω διπλωματικού διαλόγου. Σκέπτομαι τα άτομα που εργάζονται στη βρετανική πρεσβεία, ή το γάλλο σπουδαστή και άλλους, θέματα τα οποία πρέπει να αντιμετωπίσουμε τώρα με διάλογο.

Πρόερχομαι από μια χώρα όπου το 1% των πολιτών μας έχουν σχέσεις με το Ιράν. Μετακινούνται προς και από αυτή τη χώρα. Έχουμε ιδιαίτερα μεγάλο αριθμό προξενικών ζητημάτων. Πρέπει να είμαστε έτοιμοι να ξεκινήσουμε επαφές, να βοηθήσουμε άτομα σε διαφορετικές περιπτώσεις, χωρίς να πιστεύουμε ότι αυτό θα τακτοποιήσει τα πάντα αμέσως.

Έχουμε τον φάκελο των πυρηνικών στον οποίο έγινε αναφορά. Ενδέχεται να υπάρξουν άλλοι που πιστεύουν ότι υπάρχουν πολλοί απλούστερες λύσεις γι' αυτό. Δεν πιστεύω ότι υπάρχει οποιαδήποτε λύση, εάν δεν ξεκινήσουμε πραγματικό διπλωματικό διάλογο επί του συγκεκριμένου θέματος. Υπάρχουν άλλα ζητήματα για τα οποία πρέπει να ξεκινήσουμε επαφές.

Αυτό θα είναι προφανώς πιο απαιτητικό και δυσκολότερο στις συνθήκες που βρισκόμαστε τώρα, δεν υπάρχει αμφιβολία γι' αυτό, και πιστεύω ότι στη συζήτηση στην Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, την περασμένη βδομάδα, τονίστηκαν ορισμένες από τις δύσκολες επιλογές και κάποιες από τις δύσκολες αποφάσεις που πρέπει να πάρουμε όχι μόνο τις επόμενες εβδομάδες, αλλά και μήνες – αλλά όχι σε πολύ μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από αυτό. Εδώ πρέπει να ξεκινήσουμε επαφές – εσείς, εμείς στο Συμβούλιο και εμείς ως Ευρωπαίοι – με άλλους σημαντικούς διεθνείς παράγοντες, όχι μόνο με τους Αμερικανούς με τη νέα και καλή προσέγγιση της κυβέρνησης Obama, αλλά και με άλλους – το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ, τη Ρωσία, την Κίνα και με την ευρύτερη παγκόσμια κοινότητα. Μόνο τότε μπορούμε να ελπίζουμε ότι θα μπορέσουμε να ξεκινήσουμε την επίλυση όχι μόνο των άμεσων προβλημάτων, αλλά και των άλλων ζητημάτων που πρέπει να αντιμετωπίσουμε.

Είναι ευγνώμων για αυτή τη συζήτηση. Πιστεύω ότι στο πλαίσιο αυτής της συζήτησης αναδείχτηκε η σαφής ομοφωνία μας όσον αφορά την υπεράσπιση των αξιών μας, ενώ αναδείχθηκαν και ορισμένες από τις δύσκολες επιλογές και τις ενέργειες εξισορρόπησης στις οποίες πρέπει να προβούμε στους επόμενους μήνες και χρόνια. Γνωρίζουμε τι θέλουμε να επιτύχουμε· πρέπει επίσης να επιδιώξουμε να το επιτύχουμε. Αλλά μη νομίζετε ότι θα είναι εύκολο. Μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι το Συμβούλιο θα συνεχίσει να παρακολουθεί στενά όλες τις πτυχές αυτού του συγκεκριμένου φακέλου.

(Χειροκροτήματα)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΔΑΜΠΡΙΝΙΔΗ

Αντιπροέδρου

Daniel Cohn-Bendit (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, συγχωρήστε με παρακαλώ, αλλά μόλις ενημερώθηκα για κάτι και θα ήθελα να το μοιραστώ με το Συμβούλιο και με όλους τους συναδέλφους μου ευρωβουλευτές.

Η Natalia Estemirova, η οποία ήταν υποψήφια για το βραβείο Sakharov του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, απήχθη σήμερα το πρωί στο Grozny και κρατείται από άγνωστους απαγωγείς. Καλώ το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τους ευρωβουλευτές να διαμαρτυρηθούν ώστε η Μόσχα να γνωρίζει ότι σκεπτόμαστε τη Natalia Estemirova.

Πρόεδρος. - Η συζήτηση έληξε.

Richard Howitt (S&D). - Κύριε Πρόεδρε, να κάνω μια διόρθωση, καθώς το όνομά μου αναφέρθηκε από το συναδέλφό μου, τον κ. Tannock.

Δεν έκανα έκκληση για την τοποθέτηση παρατηρητών της ΕΕ την περασμένη εβδομάδα και, στην πραγματικότητα, νωρίτερα στη συζήτηση ήμουν ιδιαίτερα σαφής λέγοντας ότι, σε περίπτωση που το δικαιολογούν οι περιστάσεις, η ΕΕ θα έχει τη δυνατότητα να στείλει μια αποστολή παρατηρητών στις ιρανικές εκλογές. Ωστόσο, είναι ακριβώς διότι η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι μπορούσε να το κάνει αυτό που μας προκαλεί τις δέουσες, δικαιολογημένες και αντικειμενικές ανησυχίες σχετικά με τη διενέργεια των εν λόγω εκλογών.

Λυπούμαι που ο κ. Tannock δεν βρισκόταν στην Αίθουσα για να το ακούσει αυτό νωρίτερα στη συζήτηση, και ελπίζω ότι διόρθωσα τα πράγματα.

Πρόεδρος. - Η συζήτηση έληξε.

9. Κίνα (συζήτηση)

Πρόεδρος. - Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής για την Κίνα.

Carl Bildt, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Κύριε Πρόεδρε, ακόμη μια συζήτηση, δεν χρειάζεται να το πούμε, κάποιας σημασίας. Και, αν και το θέμα είναι η Κίνα, η συζήτηση πραγματοποιείται, φυσικά, με φόντο ορισμένες σημαντικές εξελίξεις στη Σινγιάνγκ, στα δυτικά της Κίνας. Γνωρίζω ότι αυτά τα γεγονότα παρακολούθησαν πολλοί ευρωβουλευτές, καθώς και τα αντίστοιχα εθνικά κοινοβούλια μας σε όλη την Ευρώπη.

Έχουμε επίσης, ως Συμβούλιο, εκφράσει την ανησυχία μας για τις εκθέσεις για τις αναταραχές εκεί και έχουμε καλέσει για αυτοσυγκράτηση και ειρηνική επίλυση της κατάστασης. Νομίζω ότι είναι καιρός να πούμε ότι αποδίδουμε μεγάλη σημασία στα ανθρώπινα δικαιώματα. Λυπούμαστε επίσης βαθιά όχι μόνο για την απώλεια ζωών, αλλά και

για την καταστροφή περιουσιών καθώς και για οτιδήποτε άλλο έχουμε δει να συμβαίνει, και μόνο να καταδικάσουμε μπορούμε όσους είναι υπεύθυνοι για αυτά, όποιοι και αν είναι αυτοί.

Επιτρέψτε μου ωστόσο να εκμεταλλευτώ αυτή την ευκαιρία για να εξετάσω κάπως ευρύτερα τη σχέση μας με την Κίνα, μια χώρα με την οποία διατηρούμε ένα εκπληκτικό φάσμα περίπλοκων σχέσεων. Στην πραγματικότητα, όταν αποφασίσαμε το 2003 να συνάψουμε αυτές τις σχέσεις στο πλαίσιο μιας περιεκτικής στρατηγικής εταιρικής σχέσης, ενεπλάκημε σε ένα εξαιρετικά φιλόδοξο εγχείρημα, και αυτό αντικατοπτρίζεται ιδιαίτερα στην ευρεία και πολυδιάστατη σχέση που διατηρούμε με την Κίνα σήμερα.

Η πολυπλοκότητα ωστόσο φέρνει ευκαιρίες. Φέρνει επίσης και προκλήσεις διαφορετικών ειδών. Αυτό που προσπαθήσαμε να κάνουμε με αυτή τη σχέση είναι να τη διευρύνουμε σε τέτοιο βαθμό ώστε να μπορούμε να συζητούμε με ειλικρίνεια και ανοιχτά οποιαδήποτε ανησυχία ενδέχεται να υπάρχει σε οποιαδήποτε από τις δύο πλευρές. Η βάση για ένα τέτοιο ανοιχτό διάλογο είναι το κοινό συμφέρον που έχουμε στην ανάπτυξη της σχέσης μας, στο κοινό μας συμφέρον για την παγκόσμια ειρήνη και σταθερότητα.

Αυτό το επιδιώκουμε μέσω του διαλόγου και της πολυμέρειας. Έχουμε τις ετήσιες συνόδους κορυφής και πραγματοποιούμε σχετικά συχνές συσκέψεις σε επίπεδο υπουργών εξωτερικών. Διατηρούμε επίσης έντονο διετή διάλογο για τα ανθρώπινα δικαιώματα και, φυσικά, τομεακούς διαλόγους επί διαφορετικών θεμάτων, με το εμπόριο να είναι προφανώς θέμα ιδιαίτερης σημασίας. Διατηρούμε επίσης τον ετήσιο διάλογο υψηλού επιπέδου για εμπορικά και οικονομικά θέματα. Όπως γνωρίζετε, το 2007 ξεκινήσαμε επίσης διαπραγματεύσεις για μια συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας. Οι διαπραγματεύσεις προχωρούν, αλλά υπάρχει περιθώριο για περαιτέρω αύξηση των προσπαθειών και από τις δύο πλευρές στο πλαίσιο των εν λόγω διαπραγματεύσεων.

Έχουμε πολύ σαφές συμφέρον στην ανάπτυξη της σχέσης με την Κίνα σε όλα τα πεδία, και αυτό έχει ως αποτέλεσμα, όπως είπα, τη δυνατότητα ενός ανοιχτού και ειλικρινούς διαλόγου, ακόμη και επί θεμάτων στα οποία οι αξίες μας ενδέχεται να διαφέρουν, και γνωρίζουμε ότι τέτοια θέματα υφίστανται, συμπεριλαμβανομένων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και συμπεριλαμβανομένων θεμάτων όπως η χρήση της θανατικής ποινής· αλλά και στην επιδίωξη του κοινού συμφέροντος που έχουμε, περιττό να το αναφέρουμε, αυτές τις μέρες: τα θέματα παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής σταθερότητας, τα θέματα του πώς θα αντιμετωπίσουμε την κλιματική αλλαγή είναι σημαντικά.

Επίσης σημαντικά είναι τα θέματα εξωτερικής πολιτικής, είτε πρόκειται για την κατάσταση που αντιμετωπίζουμε στην χερσόνησο της Κορέας με τις προκλήσεις του DPK, ή την κατάσταση στη Βιρμανία, όπου ανησυχούμε, προφανώς, με αυτά που βλέπουμε να συμβαίνουν, αλλά η ανησυχία μας αφορά επίσης και την κατάσταση στην Αφρική και την ανάγκη προστασίας των ζωτικών θαλάσσιων οδών γύρω από το Κέρας της Αφρικής.

Δεν θα υπεισέλθω άλλο σε αυτό το θέμα τώρα, απλώς θέλω να υπογραμμίσω την ανησυχία μας για τις εξελίξεις, χωρίς να μπορώ να τις αξιολογήσω σε κάθε λεπτομέρειά τους, διότι είναι εξαιρετικά πολύπλοκες, την ελπίδα μας για το ότι θα μπορούσαν να επιλυθούν ειρηνικά και την ετοιμότητά μας να ξεκινήσουμε επαφές με τις κινεζικές αρχές στο πλαίσιο ενός ειλικρινούς διαλόγου για τα εν λόγω θέματα, καθώς και για την ευρεία σειρά άλλων κοινών συμφερόντων επί των οποίων πρέπει να συζητήσουμε.

Catherine Ashton, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, αποτελεί σημάδι της σημασίας που αποδίδει το Ευρωκοινοβούλιο στις στρατηγικές μας σχέσεις με την Κίνα το γεγονός ότι αυτή η συζήτηση προγραμματίστηκε για την εναρκτήρια συνεδρίασή μας. Χαιρετίζω και πάλι την ευκαιρία να συμβάλλω με μια σύντομη σκιαγράφηση της προοπτικής της Επιτροπής, εξ ονόματος της συναδέλφου μου Benita Ferrero-Waldner, η οποία, όπως έχω πει, δυστυχώς ταξιδεύει αυτή την εβδομάδα και δε μπορεί να παρίσταται εδώ.

Πρέπει να υπενθυμίσω στο Σώμα την τεράστια πρόοδο που έχουμε επιτύχει στις σχέσεις μας με την Κίνα από την πρώτη σύνοδο κορυφής μας, εδώ και δέκα χρόνια. Οι οικονομικές και εμπορικές σχέσεις μας έχουν μετασχηματιστεί, οι επαφές μεταξύ των ανθρώπων πολλαπλασιάζονται και διατηρούμε διάλογο επί ενός ολοένα αυξανόμενου αριθμού θεμάτων.

Μετά την τελευταία σύνοδο κορυφής ΕΕ-Κίνας το Μάιο, οι διαπραγματεύσεις για μια νέα συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας προχωρούν καλά, ενώ έχουμε τη δυνατότητα να εκμεταλλευόμαστε έναν αυξανόμενο αριθμό επαφών υψηλού επιπέδου, συμπεριλαμβανομένης της ιδιαίτερα επιτυχημένης επίσκεψης του πρωθυπουργού Wen στον Πρόεδρο Barroso νωρίτερα αυτή τη χρονιά και τη συνεδρίαση στο πλαίσιο του οικονομικού και εμπορικού διαλόγου υψηλού επιπέδου στην οποία προήδρευσα με τον αντιπρόεδρο Wang Qishan.

Σήμερα, επικεντρώνουμε, φυσικά, την προσοχή μας στις παγκόσμιες προκλήσεις, συμπεριλαμβανομένης της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης και τις κλιματικής αλλαγής, καθώς και περιφερειακών θεμάτων. Ταυτόχρονα, μας ενδιαφέρει ιδιαίτερα η κατάσταση εντός της Κίνας, όπου γινόμαστε μάρτυρες πολλών θεαματικών επιτευγμάτων, αλλά και εξελίξεων που προκαλούν ανησυχία. Η πολιτική της Κίνας για το άνοιγμα της οικονομίας της έχει βγάλει εκατοντάδες εκατομμυρίων ανθρώπων από τη φτώχεια και έχει συμβάλει στην παγκόσμια πρόοδο

για την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας. Ωστόσο, η Κίνα είναι μια τεράστια χώρα με σημαντικές εσωτερικές προκλήσεις και διαφορές μεταξύ των περιοχών της.

Η ισχύς της στρατηγικής εταιρικής σχέσης μας επιτρέπει επίσης τη εποικοδομητική και ανοιχτή ανταλλαγή απόψεων επί θεμάτων στα οποία η Ευρώπη και η Κίνα αποκλίνουν. Οι εν λόγω ανταλλαγές απόψεων μπορούν να αφορούν τις εμπορικές σχέσεις μας ή τα ανθρώπινα δικαιώματα – για παράδειγμα, σχετικά με το Θιβέτ, θέμα το οποίο γνωρίζω ότι ενδιαφέρει ιδιαίτερα το Σώμα. Εκφράσαμε πρόσφατα την έντονη ανησυχία μας σχετικά με τις αναταραχές στη Σινγιάνγκ, εκφράσαμε τη λύπη μας για τις απώλειες ζωών, και εκφράζουμε τα συλλυπητήρια και τη συμπάθειά μας προς τις οικογένειες των θυμάτων. Κάνουμε έκκληση προς όλες τις πλευρές να επιδείξουν αυτοσυγκράτηση και να θέσουν άμεσα τέλος σε κάθε πράξη βίας. Ελπίζουμε ότι η κατάσταση μπορεί να επιλυθεί ειρηνικά μέσω διαλόγου και χωρίς άλλη αιματοχυσία.

Η ΕΕ έχει προσπαθήσει, με την πάροδο των χρόνων, να μεταφέρει στις κινεζικές αρχές τις ανησυχίες της σχετικά με την κατάσταση των εθνικών μειονοτήτων στην Κίνα καθώς και να μοιραστεί τη δική της πείρα, η οποία υπήρξε πολλές φορές οδυνηρή, σχετικά με τον τρόπο αντιμετώπισης των αιτίων περιθωριοποίησης, αποκλεισμού και διακρίσεων που συχνά αντιμετωπίζουν αυτές οι μειονότητες.

Όλοι επιδιώκουμε το στόχο μιας πιο ανοικτής, πιο διαφανούς Κίνας που θα τηρεί τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και θα συνεργάζεται στο πλαίσιο της αντιμετώπισης των παγκόσμιων προκλήσεων. Για να το επιτύχουμε αυτό, πρέπει να συνεχίσουμε να εντάσσουμε την Κίνα βαθύτερα στη διεθνή κοινότητα και να καταβάλουμε προσπάθειες για την ανάπτυξη της στρατηγικής εταιρικής σχέσης μας στο πνεύμα του εποικοδομητικού διαλόγου.

Elmar Brok, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, συμφωνώ με την ουσία όσων ειπώθηκαν από τους προηγούμενους ομιλητές από το Συμβούλιο και την Επιτροπή. Είμαι κι εγώ της γνώμης ότι θα πρέπει να συνεχίσουμε την πολιτική της «Μίας Κίνας» για να επιτύχουμε τη συνοχή της Κίνας ως ενιαίου κράτους, και ότι δεν θέλουμε να διακινδυνεύσουμε τίποτε από αυτά. Φυσικά, δεν επιτρέπουμε τη βία – είτε πρόκειται για τη βία των διαδηλωτών υπό ειδικές συνθήκες, είτε για τη βία του κράτους κατά των διαδηλωτών, όπως συνέβη στην πραγματικότητα. Ήθελα να το αναφερθώ σε αυτό πρώτα.

Εντούτοις, πρέπει επίσης να κατανοήσουμε ότι, στην Κίνα, η βία της κεντρικής κυβέρνησης, η οποία, σε αυτό το πολυεθνικό κράτος με τις πολλές πολιτισμικές διαφορές, δεν επιδεικνύει ικανοποιητικό βαθμό κατανόησης, θα αποτελεί πάντα ένα επαναλαμβανόμενο πρόβλημα. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η μεγαλύτερη πολιτιστική αυτονομία, οι περισσότερες ευκαιρίες κινητικότητας και οι ευκαιρίες που σχετίζονται με την διαφύλαξη της ταυτότητας και της γλώσσας αποτελούν, στο σύνολό τους, προαπαιτούμενα ώστε όλοι οι πολίτες ενός πολυεθνικού κράτους να μπορούν να ζουν μαζί κάτω από την ίδια στέγη.

Η ιστορία της Κίνας αποτελείται από μια σειρά διασπάσεων και επανενώσεων με μαζικές εκστρατείες βίας. Αυτό είναι κάτι που συμβαίνει ξανά και ξανά σε ολόκληρη την ιστορία της. Η Κίνα πρέπει να συνειδητοποιήσει ότι αυτό δεν μπορεί να συνεχιστεί και ότι πρέπει να εφαρμόσει αυτή την αυτονομία.

Οι Ουιγούροι είναι μια μετριοπαθής μειονότητα σουνιτών. Δεν αποτελούν άμεση τρομοκρατική απειλή. Ως εκ τούτου, υφίσταται ο ίδιος κίνδυνος που βλέπουμε στο Θιβέτ και αυτός είναι ότι, εάν η Κίνα δεν καταλήξει σε συμφωνίες με τους μετριοπαθείς, υπάρχουν πάντα οι νεαροί ριζοσπάστες που δεν μπορούν και δεν θέλουν να περιμένουν άλλο. Συνεπώς, η καθυστέρηση μιας λύσης όσον αφορά την ταυτότητα καθυστερεί τη λύση μακροπρόθεσμα. Η κινεζική κυβέρνηση διαπράττει μεγάλο σφάλμα όταν μιλά μόνο για τρομοκράτες, όταν ισχυρίζεται ότι αυτοί οι άνθρωποι θέλουν να καταστρέψουν την ενότητα του κράτους και όταν λέει ότι εξωτερικές δυνάμεις, όπως η Al-Qaeda και άλλοι, βρίσκονται πίσω από αυτό το πρόβλημα. Δεν πιστεύω ότι αυτή είναι λύση για αυτή τη χώρα και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να διασαφηνίσουμε ότι δεν αποδεχόμαστε μια τέτοια πολιτική. Όλα αυτά θα πρέπει να γίνουν αντιληπτά βάσει των όσων ανέφερα στην αρχή της ομιλίας μου.

Adrian Severin, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – Κύριε Πρόεδρε, ο κινεζικός λαός έχει απόλυτο δικίο όταν μας ρωτά για ποιο λόγο το ευρωπαϊκό κοινοβούλιο έχει θέσει την κατάσταση στην Κίνα στην ατζέντα της πρώτης περιόδου συνόδου της νέας θητείας της.

Η απάντησή μας πρέπει να είναι σαφής: αυτό γίνεται διότι η Κίνα είναι πολύ σημαντική για μας και όχι διότι θεωρούμε ότι ο ρόλος μας είναι να διδάξουμε την Κίνα η να επιβάλουμε τις απόψεις μας σχετικά με τον τρόπο επίλυσης ευαίσθητων εσωτερικών προβλημάτων αυτής της χώρας. Είναι ακριβώς επειδή η Κίνα είναι τόσο σημαντική για μας που θα πρέπει να δίνουμε ιδιαίτερη προσοχή σε οποιοδήποτε γεγονός επηρεάζει την εσωτερική σταθερότητα της και οποιοδήποτε γεγονός θα μπορούσε να καταστεί απειλή για την ασφάλεια της.

Αυτή τη φορά το πλαίσιο διαμορφώθηκε από τις πολύ-εθνικές πραγματικότητες στην περιοχή Σινγιάνγκ, και τις βλέψεις της κυρίαρχης εθνικής ομάδας των Uighur για αυτονομία. Αυτά τα πλαίσια είναι πάντα ευαίσθητα και,

ως εκ τούτου, ο σεβασμός για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τα δικαιώματα των μειονοτήτων με σκοπό την αίσθηση της αξιοπρέπειας και της ασφάλειας τόσο για τη μειονότητα, όσο και για την πλειονότητα είναι σημαντικός.

Εντούτοις, τα δικαιώματα των μειονοτήτων δεν θα πρέπει να αποτελούν δικαιολογία, και δεν θα μπορούσαν να αποτελέσουν δικαιολογία, για τις αποσχιστικές πολιτικές, για τα εξτρεμιστικά μέσα προώθησης αυτών των πολιτικών και οπωσδήποτε για τη δολοφονία ειρηνικών πολιτών που ανήκουν σε μειονότητα ή σε εθνοτική κοινότητα.

Ενώ ζητά τον πλήρη σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, ενώ εκφράζει τη συμπάραστασή του σε όλα τα θύματα του αγώνα κατάκτησης των εν λόγω δικαιωμάτων, ενώ ζητά τη διασαφήνιση των τρομοκρατικών, θρησκευτικών, εξτρεμιστικών και αποσχιστικών διαστάσεων αυτών των γεγονότων, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να παράσχει τη βοήθειά του στην κινεζική κυβέρνηση και κοινωνία προκειμένου να αντιμετωπίσουν αυτές τις δύσκολες πραγματικότητες, που αποτελούν πρόβλημα και σε ορισμένες από τις δικές μας χώρες. Ενώ ζητούμε από την κινεζική κυβέρνηση να μην χρησιμοποιεί υπερβολική ισχύ, πρέπει επίσης να ζητήσουμε από όλους στον κόσμο να μην χρησιμοποιούν τα δικαιώματα των μειονοτήτων ως μέσο για την προώθηση γεωπολιτικών στόχων.

Graham Watson, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE*. – Κύριε Πρόεδρε, το Σώμα επικρίνει πολύ καιρό τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας για την μεταχείριση που επιφυλάσσει στις εθνοτικές μειονότητες. Οι Ουιγούροι της Επαρχίας Σινγιάνγκ έχουν υποφέρει περισσότερο από όλους, ιδίως μετά την κατοχή του Ανατολικού Τουρκεστάν από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας το 1949.

Η Λαϊκή Δημοκρατία ισχυρίζεται ότι δεν επιδιώκει την εδαφική επέκταση. Η ιστορία δείχνει ότι στο Ανατολικό Τουρκεστάν, στο Θιβέτ και στην Ταϊβάν, υπό κομμουνιστική εξουσία επιδίωξε να εξουσιάσει και να υποτάξει. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η ΕΕ δεν πρέπει να άρει το εμπάργκο όπλων στην Κίνα.

Το να αναφέρεται ένας ευρωπαίος πρωθυπουργός στην αντίδραση στις τελευταίες αναταραχές ως σε «γενοκτονία» αποτελεί ίσως υπερβολή, αλλά ο ισχυρισμός της Λαϊκής Δημοκρατίας για παρέμβαση στις εσωτερικές υποθέσεις της προδίδει μια κοσμοαντίληψη που είναι συγκινητικά παρωχημένη. Δεδομένου ότι το περίγραμμα της παγκόσμιας οικονομίας σχεδιάζεται στα τμήματα πληροφορικής των πανεπιστημιακών πόλεων της δυτικής ακτής της Αμερικής, στα τηλεφωνικά κέντρα της Ινδίας, στα εργοστάσια της Κίνας, δεδομένου ότι οι μείζονες αποφάσεις μπορούν να γνωστοποιούνται από το Πεκίνο στις Βρυξέλλες σε μηδαμινό χρόνο, έχουμε γίνει πραγματικά μια παγκόσμια κοινότητα, και σε αυτή την κοινότητα δεν υπάρχει χώρος για καταπίεση ή καθυπόταξη βάσει της φυλής ή της θρησκείας ή της εθνότητας· δεν υπάρχει χώρος για ισλαμοφοβία ή αντισημιτισμό ή οποιουδήποτε άλλου είδους μίσος.

Τα προβλήματα της Κίνας προέρχονται επί του παρόντος από την γήρανση του πληθυσμού. Χρειάζονται περισσότερους νέους ανθρώπους να εργαστούν αλλού, όπως συμβαίνει με τα προβλήματα που αντιμετωπίζουμε εδώ στην ΕΕ. Υπήρξε μάρτυρας αυτού του γεγονότος όταν επισκέφτηκα το Urumqi πριν από τέσσερα χρόνια. Η Λαϊκή Δημοκρατία θα διαπιστώσει ότι χρειάζεται πολιτικές για την προστασία των οικονομικών μεταναστών, πολιτικές για την αναγνώριση των νόμιμων αιτημάτων των εθνοτικών μειονοτήτων, όπως το κάνουμε και εμείς.

Εδώ, κ. Bildt, υπάρχει ένας ρόλος που μπορεί να διαδραματίσει η ΕΕ. Γνωρίζουμε ότι καθώς οι δημοκρατίες ωριμάζουν, τόσο περισσότερο καθίστανται πρόθυμες να επιτρέψουν την αυτοδιοίκηση και την αυτοδιάθεση των ανθρώπων. Πράγματι, τα μεγαλύτερα προβλήματα στην Ευρώπη διαπιστώνονται στις νεότερες δημοκρατίες, όπως η Ισπανία και η Ουγγαρία. Πρέπει να βοηθήσουμε τον κινεζικό λαό, ο οποίος είναι αρκετά ικανός να ζήσει σε δημοκρατία – όπως φαίνεται από την Ταϊβάν και το Χονγκ Κονγκ – να αντιστοιχίσει την αυξανόμενη οικονομική ισχύ του με μια αυξανόμενη πολιτική ωριμότητα στην ανάπτυξη της δημοκρατίας, και πρέπει να τον βοηθήσουμε να αναπτύξει τις αντίστοιχες πολιτικές, όπως το Erasmus Mundus, πολιτικές για τις οποίες έχει μιλήσει ο Επίτροπος και οι οποίες αποσκοπούν στην αύξηση των ανταλλαγών μεταξύ των ανθρώπων. Είμαι πεπεισμένος ότι η ΕΕ μπορεί να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στο πλαίσιο συνεργασίας με την Κίνα για την επίτευξη αυτών των στόχων.

Helga Trüpel, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, καταδικάζω τη βία και από τις δύο πλευρές, τόσο από την πλευρά του πληθυσμού Han, όσο και από την πλευρά των Ουιγούρων, και θρηνώ για όλα τα αθώα θύματα.

Εντούτοις, δεν πρόκειται για σύγκρουση όπου οι δύο πλευρές είναι ίσες. Οι Ουιγούροι είναι ένας καταπιεσμένος λαός εννέα μόνο εκατομμυρίων. Πιστεύω ότι η πολιτική για τις μειονότητες στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας έχει αποτύχει. Η κοινωνία δεν είναι επίσης τόσο αρμονική όσο ισχυρίζεται το κομμουνιστικό κόμμα της Κίνας. Στη Σινγιάνγκ, την περιοχή των Ουιγούρων, η πολιτιστική αυτονομία είναι τόσο μικρή όσο και στο Θιβέτ. Δεν υπάρχει πραγματική αυτοδιοίκηση, παρά το γεγονός ότι αυτές οι περιοχές αναφέρονται ως αυτόνομες, και πάνω απ' όλα – και αυτό είναι κρίσιμης σημασίας για τη νεότερη γενιά ειδικότερα – οι Ουιγούροι δεν έχουν τα ίδια κοινωνικά και οικονομικά δικαιώματα με τον υπόλοιπο πληθυσμό. Εντούτοις, το κομμουνιστικό κόμμα της Κίνας αναγνωρίζει

μόνο μια κατηγορία, μόνο μια μονότονα επαναλαμβανόμενη κατηγορία, και αυτή είναι των εγκληματικών αποσχιστικών τάσεων. Οποιοσδήποτε προωθεί τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία στην Κίνα κινδυνεύει να χαρακτηριστεί ως εγκληματίας και υπέρμαχος αποσχιστικών τάσεων.

Εντούτοις, η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας πρέπει να κατανοήσει ότι μόνο με τη διασφάλιση των δικαιωμάτων των μειονοτήτων θα υπάρξει πραγματική δυνατότητα εσωτερικής ειρήνης. Μόνο με την χορήγηση ίσων δικαιωμάτων θα εξασφαλίσει η Κίνα ειρηνική εσωτερική ανάπτυξη και αποδοχή αυτής της χώρας.

Έχω ένα τελευταίο πολύ σημαντικό σχόλιο να κάνω προς τη σουηδική Προεδρία. Είναι αλήθεια ότι έχουμε συμφέρον σε μια στρατηγική εταιρική σχέση με την Κίνα, λόγω της πολιτικής για το κλίμα και γενικών θεμάτων εξωτερικής πολιτικής. Εντούτοις, δεν μπορούμε να θυσιάζουμε τα ανθρώπινα δικαιώματα και την κριτική μας σχετικά με την κατάσταση που αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Κίνα χάρη ενός στρατηγικού συμφέροντος. Η στρατηγική πολιτική μας όσον αφορά την Κίνα πρέπει, αντίθετα, να περιλαμβάνει μια σαφή δήλωση αναφορικά με την πολιτική για τις μειονότητες και την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κίνα.

Charles Tannock, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – Κύριε Πρόεδρε, για αιώνες οι Ουιγούροι κατάφεραν να επιβιώνουν μέσα από τους κινδύνους σε ένα αφιλόξενο τμήμα μιας τεράστιας χώρας. Οι περισσότεροι απ' αυτούς είναι ειρηνικοί οπαδοί του Ισλάμ. Ωστόσο, δυστυχώς, μέρος του τοπικού πληθυσμού τα τελευταία χρόνια ριζοσπαστικοποιείται όλο και περισσότερο από τρομοκράτες που έχουν συμπράξει με την Al-Qaida. Η Κίνα δεν ανεχόταν τότε διαφωνούσες ή δικές της μειονότητες, αλλά συμμερίζομαι την ανησυχία της σχετικά με την απειλή της ισλαμικής τρομοκρατίας των Ουιγούρων. Στην πραγματικότητα, βοήθησα στο να πεισθεί το Συμβούλιο να απαγορεύσει το Απελευθερωτικό Μέτωπο του Ανατολικού Τουρκεστάν των Ουιγούρων πριν από τρία χρόνια.

Η αυταρχικότητα της Κίνας και η κυριαρχία του πληθυσμού των Han δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως δικαιολογία από τους τρομοκράτες Ουιγούρους, μερικοί από τους οποίους βρίσκονται τόσο μακριά όσο το Γκουαντάμαμο, για να διασπείρουν το φόβο και τη βία, δεδομένου ότι τα περισσότερα θύματα της πρόσφατης βίας ανήκαν στην πραγματικότητα στον πληθυσμό των Han.

Πολλοί από μας ανησυχούν φυσικά για τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Κίνα, για τα οποία ανησυχώ και εγώ ως φίλος της Ταϊβάν. Εντούτοις, η ΕΕ παραμένει προσκολλημένη στην πολιτική της «μιας Κίνας» και, δεδομένου ότι η ΕΕ θεωρεί επίσημα την Ταϊβάν και το Θιβέτ μέρη της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, δεν θα πρέπει βέβαια να υποστηρίξουμε κατά κανέναν τρόπο την απόσχιση της επαρχίας Σινγιάνγκ.

Μια ενδιαφέρουσα πτυχή αυτού του θέματος είναι εάν αυτή η διαμάχη θα έχει ως αποτέλεσμα να αναθεωρήσουν οι μουσουλμάνοι εταίροι της Κίνας στην Αφρική, όπως το Σουδάν, τους δεσμούς τους με τη χώρα.

Τέλος, σημειώνω ότι ο πρωθυπουργός της Τουρκίας Ερντογάν χαρακτήρισε αυτή τη βία ως γενοκτονία: κάπως παράδοξο το να προέρχεται αυτή η δήλωση από αυτόν, όταν η δική του χώρα δεν αναγνωρίζει τη γενοκτονία των Αρμενίων. Επίσης, οι προσπάθειές του να απευθυνθεί στον παντουρκικό εθνικισμό είναι υποκριτικές, δεδομένου του τρόπου με τον οποίο μεταχειρίζεται η Τουρκία τις δικές της μειονότητες, ιδίως τους Κούρδους στην ανατολική Τουρκία.

Bastiaan Belder, εξ ονόματος της Ομάδας EFD. – (NL) Το κάλεσμα σε τζιχάντ έχει ήδη μεταδοθεί τόσο εντός, όσο και εκτός της Σινγιάνγκ, και τώρα οι αιματηρές συγκρούσεις μεταξύ του πληθυσμού των Han και των Ουιγούρων στην κινεζική επικράτεια απειλούν να κλιμακωθούν δραματικά, τόσο στην Κίνα όσο και πέραν αυτής. Η τοπική χριστιανική κοινότητα χρησιμοποιεί κάθε μέσο που έχει στη διάθεσή της για να καταπολεμήσει την επικίνδυνη θρησκευτική διάσπαση των εθνοτικών διαιρέσεων στην Σινγιάνγκ. Η κοινότητα προσεύχεται ειδικά για ειρήνη, σταθερότητα και δικαιοσύνη για όλους τους πολίτες της Σινγιάνγκ.

Αρκετά παράδοξα, η κινεζική κυβέρνηση δεν εκμεταλλεύεται αυτή τη χείρα βοηθείας, αλλά την καταπιέζει. Αυτό διαπιστώνεται από μια πρόσφατη σκανδαλώδη εκστρατεία από κυβερνητικές υπηρεσίες κατά ειρηνικών house-churches (εκκλησιών που δημιουργούνται σε σπίτια) προτεσταντών. Έτσι, στις 3 Ιουλίου, οκτώ χριστιανοί συνελήφθησαν στην Σινγιάνγκ στη διάρκεια τέλεσης της θείας λειτουργίας. Τέσσερις εξ αυτών κρατούνται ακόμη σε μυστική τοποθεσία, ενώ δύο κινέζοι-αμερικανοί ιεραπόστολοι έχουν απλώς εξαφανιστεί.

Ζητώ από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να παρέμβουν επείγοντως στις κινεζικές αρχές προκειμένου να εξασφαλίσουν την ελευθερία της άσκησης των θρησκευτικών πρακτικών για όλους στο πλαίσιο αυτής της κρίσιμης κατάστασης στην Σινγιάνγκ. Αυτό θα ήταν το μόνο αποτελεσματικό αντίδοτο στο κάλεσμα για τζιχάντ, ενώ θα αποτελούσε και μια απόδειξη προς τις κινεζικές εκκλησίες (house-churches) ότι αποτελούν μέρος των σχεδίων του Πεκίνου για τη δημιουργία μιας αρμονικής κοινωνίας.

Laima Liucija Andrikiienė (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, «βία», «υψηλός αριθμός απωλειών», «εκατοντάδες νεκροί και τραυματίες στην Κίνα κατά την εξέγερση στην επαρχία Σινγιάνγκ»: αυτές είναι οι ανησυχητικές εκθέσεις που λάβαμε

πριν από δέκα μέρες. Στη Σινγιάνγκ η πρόσβαση στο Διαδίκτυο απαγορεύτηκε πλήρως, περιορίζοντας τις επικοινωνίες εντός και εκτός της περιοχής της ερήμου. Λαμβάνοντας υπόψη το τι συνέβη στο Θιβέτ πέρσι, οι πρόσφατες εξελίξεις στο Ανατολικό Τουρκεστάν, γνωστό και ως Σινγιάνγκ, θα πρέπει να αφυπνίσει την κινεζική κυβέρνηση όσον αφορά τις συνολικές πολιτικές της έναντι των εθνοτικών μειονοτήτων στην Κίνα.

Το μήνυμα που έστειλε ο πληθυσμός των Ουιγούρων είναι ότι αυτές οι πολιτικές έχουν αποτύχει και ότι η κινεζική κυβέρνηση πρέπει να το καταλάβει αυτό και να αναζητήσει λύση. Ο πληθυσμός των οκτώ εκατομμυρίων Ουιγούρων στην περιοχή παραπονείται για μεγάλο χρονικό διάστημα για τη μεταχείριση που τυγχάνουν από την κεντρική κυβέρνηση της Κίνας, ενώ πρόσφατα στη διάρκεια ρατσιστικών επιθέσεων του όχλου, η κινεζική κυβέρνηση δεν προστατεύσε τους Ουιγούρους από τους δράστες. Δεν έχει καμία σχέση με τον πόλεμο κατά της τρομοκρατίας η αμφιλεγόμενη έννοια που χρησιμοποιείται από την κινεζική κυβέρνηση ως δικαιολογία για την καταπίεση των Ουιγούρων στο Ανατολικό Τουρκεστάν.

Το γεγονός ότι ο Πρόεδρος Hu Jintao έπρεπε να συντομεύσει την συμμετοχή του στη σύνοδο κορυφής του G8 στην Ιταλία για να επιστρέψει στην Κίνα, δείχνει ότι η κινεζική κυβέρνηση συνειδητοποιεί ότι τα γεγονότα στην επαρχία δεν αποτελούν απλώς μεμονωμένο περιστατικό. Αντί να επιδιώκει λύση μέσω της καταπίεσης και της καταστολής, η κινεζική ηγεσία χρειάζεται θετική δράση για την αντιμετώπιση των βασικών προβλημάτων του πληθυσμού των Ουιγούρων, ιδίως εάν Η Κίνα επιθυμεί να επιδείξει ωριμότητα και να δημιουργήσει μια ειλικρινά αρμονική κοινωνία.

Στηρίζω πλήρως τη θέση της ΕΕ που εκφράστηκε από τον Προεδρεύοντα για σύσταση αυτοσυγκράτησης προς όλες τις πλευρές και την πραγματοποίηση έκκλησης προς την κυβέρνηση της Κίνας να σεβαστεί την ελευθερία του λόγου και της ενημέρωσης, καθώς και το δικαίωμα στην ειρηνική διαμαρτυρία.

Véronique De Keyser (S&D). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, το ξέσπασμα της βίας στην αυτόνομη περιοχή της Σινγιάνγκ καταστρέφεται σκληρά από την κινεζική κυβέρνηση. Οι συγκρούσεις μεταξύ των Ουιγούρων και του πληθυσμού των Hans έχουν ως αποτέλεσμα να ανέλθουν οι επίσημοι θάνατοι σε 1 86, αλλά η αιματοχυσία συνεχίζεται.

Αυτή η βία παρουσιάζεται από την Κίνα ως απλή διεθνотική σύγκρουση μεταξύ Han και Ουιγούρων, όταν, στην πραγματικότητα, πρόκειται για το αναπόφευκτο αποτέλεσμα της καταπιεστικής πολιτικής της στην περιοχή της Σινγιάνγκ. Η περιοχή είναι στρατηγικής σημασίας, αλλά δύσκολο να ελεγχθεί. Ως βασική οδός διαμετακόμισης και με τον πλούτο της σε φυσικούς πόρους – χρυσός, πετρέλαιο και αέριο – είναι κρίσιμης σημασίας για τη μελλοντική ενεργειακή τροφοδοσία της Κίνας. Εντούτοις, στον πληθυσμό της περιλαμβάνονται πολλές μη κινεζικές εθνοτικές ομάδες, η μεγαλύτερη εκ των οποίων είναι οι Ουιγούροι. Η τελευταία αυτή ομάδα, η οποία αποτελεί σχεδόν το μισό του πληθυσμού, είναι στο μεγαλύτερο μέρος της σουνίτες μουσουλμάνοι τουρκικής γλωσσικής προέλευσης. Επί μια δεκαετία, υφίστανται συστηματικές διακρίσεις και απειλούνται με αφομοίωση και θάνατο, ενώ η ταυτότητά τους βρίσκεται σε κίνδυνο.

Στην πραγματικότητα, η πολιτική της Κίνας έναντι αυτών των εθνοτικών μειονοτήτων ήταν φιλελεύθερη τη δεκαετία του 1980, αλλά κατέστη σταδιακά σκληρότερη, και οι κινεζικές αρχές εκμεταλλεύτηκαν την ευκαιρία της 11ης Σεπτεμβρίου 2001 για να δημοσιοποιήσουν τον αγώνα τους κατά – και ας σημειωθεί ο τρόπος με τον οποίο έχουν συγχωνευτεί όλα – της τρομοκρατίας, των αποσχιστικών τάσεων και του θρησκευτικού εξτρεισμού. Τον Απρίλιο του 2009, η Διεθνής Αμνηστία κοινοποίησε μια ψυχρή προειδοποίηση: μετά το Θιβέτ, σειρά έχει η Σινγιάνγκ. Δεδομένου ότι η πολιτική της μη βίας απέτυχε, οι Ουιγούροι υπέρμαχοι της απόσχισης θα αναζητήσουν άλλους τρόπους ικανοποίησης των αιτημάτων τους για αναγνώριση της ταυτότητάς τους, και, πράγματι, αυτό συνέβη.

Ωστόσο, η Κίνα δεν μπορεί να συνεχίσει να διατηρεί τη συνοχή της μέσω επαναλαμβανόμενων ενεργειών αιματοχυσίας. Ως συμβαλλόμενος σε διεθνείς συμφωνίες, δεσμεύεται να προστατεύει τις εθνοτικές μειονότητες της. Επιπλέον, το σύνταγμα της, σε συνδυασμό με τον νόμο του 1984 περί περιφερειακής αυτονομίας, την υποχρεώνουν επίσης να προστατεύει αυτές τις μειονότητες. Θα συνεχίσει η Ευρώπη να κλείνει τα μάτια και απλώς να καταδικάζει την καταπίεση και να εκλιπαρεί ανεπιτυχώς για την απελευθέρωση των πολιτικών κρατουμένων; Όχι. Τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Κίνα αποτελούν πολιτικό πρόβλημα, και πρέπει να τολμήσουμε να υπενθυμίσουμε σε αυτή τη χώρα τις δεσμεύσεις της έναντι του λαού της και τον κίνδυνο που διατρέχει όσον αφορά τη διεθνή κοινότητα, σε περίπτωση που δεν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της. Αναμένουμε έντονη δράση από τη σουηδική Προεδρία από αυτή την άποψη.

Tomasz Piotr Poręba (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, ο τρόπος με τον οποίο αντιμετωπίστηκαν οι διαμαρτυρίες στην επαρχία της Σινγιάνγκ αποτέλεσε περαιτέρω επιβεβαίωση του αυταρχικού χαρακτήρα των κομμουνιστικών αρχών στο Πεκίνο. Τουλάχιστον 180 άνθρωποι είναι τώρα νεκροί και 1.600 έχουν τραυματιστεί ως αποτέλεσμα της πλέον σημαντικής εθνοτικής σύγκρουσης που έλαβε χώρα στην Κίνα τις τελευταίες δεκαετίες. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει καθήκον να καταδικάζει τη βία που προέρχεται από διακρίσεις για εθνοτικές ή θρησκευτικές αιτίες.

Αυτή πρέπει να είναι και η ανταπόκρισή μας σε αυτή την περίπτωση, όπου ένα αυταρχικό κράτος έχει εξαπολύσει τη δύναμη του εναντίον της μειονότητας των Ουιγούρων. Ωστόσο, αυτή η μειονότητα δεν είναι το μόνο θύμα των ολοκληρωτικών κυβερνήσεων.

Οι πολίτες μιας Ευρώπης που βασίζεται σε χριστιανικές αξίες έχουν ιδιαίτερο καθήκον έναντι των χριστιανικών μειονοτήτων που διώκονται σε άλλα μέρη του κόσμου. Ανεπίσημες πηγές αναφέρουν ότι όσον αφορά την Κίνα, αυτή η μειονότητα αποτελείται από περισσότερους από 30 εκατομμύρια ανθρώπους. Αυτό σημαίνει ότι οι αντιπρόσωποι ενός πληθυσμού με το ίδιο μέγεθος όσο αυτό μιας μεγάλης ευρωπαϊκής χώρας παρενοχλούνται, διώκονται, δυσκολεύονται να αναζητήσουν εργασία, βασανίζονται και δολοφονούνται από τις κινεζικές κομμουνιστικές αρχές. Το κινεζικό καθεστώς γνωρίζει ότι η επιθυμία για ελευθερία και το κράτος δικαίου είναι συνυφασμένα με το χριστιανισμό, και γι' αυτό προσπαθεί να ανακόψει τη διάδοση αυτής της θρησκείας. Οι προσπάθειές του να κατανικήσει την Εκκλησία αποδεικνύονται ανεπιτυχής, ωστόσο, δεδομένου ότι ο αριθμός των πιστών αυξάνεται σταθερά χρόνο με το χρόνο.

Οι κινεζικές αρχές πρέπει να καταλάβουν ότι το αποκαλούμενο κεντρικό κράτος δεν μπορεί να γίνει ένα πραγματικά σύγχρονο κράτος, παρά μόνο εάν αρχίσει να σέβεται τις θεμελιώδεις αρχές της δημοκρατίας και της ελευθερίας της θρησκείας.

Bernd Posselt (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η σημερινή συζήτηση αποδεικνύει ακόμη μια φορά ότι το συμβούλιο είναι το ασθενές σημείο της ΕΕ. Το Ευρωκοινοβούλιο έχει υιοθετήσει μια πολύ σαφή θέση για τα ανθρώπινα δικαιώματα και η Lady Ashton εκφώνησε μια εντυπωσιακά σαφή ομιλία εξ ονόματος της Επιτροπής. Εντούτοις, το μόνο που άκουσα από το Συμβούλιο είναι ότι καταδικάζει και τις δύο πλευρές για τη βία.

Φυσικά, θα πρέπει να καταδικαστεί και η βία που προέρχεται από τους Ουιγούρους. Αλλά μπορούμε πραγματικά να τη συγκρίνουμε με αυτό που κάνει μια κομμουνιστική δικτατορία, που δεν διδάχτηκε τίποτα από τη σφαγή στην πλατεία Τιενανμέν, καταπιέζοντας ένα ολόκληρο λαό με βάρβαρο και αιματηρό τρόπο και απειλώντας αυτό το λαό με εθνοκτονία μέσω στοχευμένης πολιτικής εγκατάστασης; Μπορούμε να συγκρίνουμε αυτό με περιστατικά που αποτελούν, απλώς, μια έκφραση της κινεζικής προπαγάνδας και τα οποία δεν διερευνώνται από κανέναν σε διεθνές επίπεδο; Δε νομίζω.

Οι Ουιγούροι κατηγορούνται επί του παρόντος για αποσχιστικές τάσεις. Ωστόσο, πρόκειται για αποσχιστικές τάσεις όταν ένα σπίτι έχει πάρει φωτιά και προσπαθώ να ξεφύγω από αυτό το σπίτι; Πρόκειται για αποσχιστικές τάσεις, όταν φυλακίζομαι αδικώς και προσπαθώ να διαφύγω; Αυτές δεν είναι αποσχιστικές τάσεις, είναι μια έκφραση της βούλησης για ζωή. Εάν δίνονταν στους Ουιγούρους στην Κίνα ο χώρος για να ζήσουν στην πατρίδα τους ελεύθερα, με αξιοπρέπεια και ανεξαρτησία, δεν θα υπήρχαν πλέον αποσχιστικές τάσεις. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος να αποτραπούν οι αποσχιστικές τάσεις.

Οι Ουιγούροι δεν είναι μειονότητα, είναι ένας λαός όπως οι Σουηδοί, ο οποίος απλώς είναι μικρότερος σε αριθμό από τον πληθυσμό των Han. Εντούτοις, σφάλλει ένας λαός απλώς επειδή είναι μικρότερος σε αριθμό; Πρέπει να υποκύψουμε σε μια εξουσία, απλώς επειδή είναι μεγαλύτερη; Δε νομίζω. Εμείς, ως ΕΕ, έχουμε, συνεπώς, μια σημαντική υποχρέωση.

Εκπροσωπώ το Μόναχο, και η έδρα της Παγκόσμιας Διάσκεψης Ουιγούρων βρίσκεται στο Μόναχο. Στο Μόναχο είχαν την έδρα τους στο παρελθόν και το Radio Liberty και το Radio Free Europe. Είμαστε ακόμη υπερήφανοι που ήμασταν η φωνή της ελευθερίας εκείνη την εποχή. Είμαι σίγουρος ότι μια μέρα θα είμαστε το ίδιο υπερήφανοι που ήμασταν το κέντρο για τους ελεύθερους Ουιγούρους και ελπίζω ότι μια μέρα όλοι οι Ουιγούροι θα απολαμβάνουν αυτή την ελευθερία.

Evelyn Gebhardt (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πρέπει να γίνει πολύ σαφές ένα πράγμα: στην Κίνα λειτουργεί ένα ενοποιημένο σύστημα και δεν θέλουμε αυτό το σύστημα να διασπαστεί. Σεβόμαστε το κινεζικό σύστημα. Ωστόσο, αυτό δεν σημαίνει...

(Ο κ. Posselt διακόπτει την ομιλήτρια)

Σεβόμαστε το ενοποιημένο σύστημα της Κίνας. Ωστόσο, αυτό δεν σημαίνει ότι δεν πρέπει να σεβόμαστε και την πολυμορφία των λαών στην Κίνα. Αυτό είναι το κάλεσμα των σοσιαλδημοκρατών.

Θέλουμε τα δικαιώματα των πολιτών, τα ανθρώπινα δικαιώματα και η ελευθερία του λαού να είναι σεβαστά στην Κίνα. Θέλουμε η ελευθερία της έκφρασης να είναι σεβαστή. Θέλουμε οι δημοσιογράφοι να μπορούν να μετακινούνται ελεύθερα, ώστε να μπορεί να καταγράφεται η κατάσταση όπως είναι στην πραγματικότητα. Αυτό είναι που θέλουμε και θα λέγαμε ένα πράγμα με μεγάλη σαφήνεια στους συναδέλφους μας στην Κίνα: θα θέλαμε να αποτελέσει βασική αρχή για εσάς στην Κίνα αυτό που αποτελεί και για μας βασική αρχή, δηλαδή ότι τα ανθρώπινα δικαιώματα έχουν καθολική αξία. Αυτό που πάντα μας λένε οι πολιτικοί – ας επιλύσουμε πρώτα τα κοινωνικά προβλήματα και αργότερα

μπορούμε να μιλήσουμε για ανθρώπινα δικαιώματα – είναι ο λάθος τρόπος προσέγγισης. Πρώτα έρχονται τα ανθρώπινα δικαιώματα και μετά τα κοινωνικά δικαιώματα, τα οποία αποτελούν απλώς ενιαίο μέρος των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και δεν μπορούν να διαχωριστούν από αυτά.

Ως εκ τούτου, απογοητεύτηκα πολύ από όσα είπατε, κ. Bildt. Φαινόσαστε να λέτε: ας συνεργαστούμε σε οικονομικό επίπεδο, αυτή είναι η βασική ανησυχία μας και όλα τα υπόλοιπα δεν μας ενδιαφέρουν ιδιαίτερα. Δεν είναι αυτή η προσέγγιση που χρειαζόμαστε. Πρέπει να υιοθετήσουμε την προσέγγιση που μας παρουσίασε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, δηλαδή να πούμε ότι επιθυμούμε πρώτα μια κοινή βάση για τη δική μας εργασία επί της οποίας μπορούμε, κατόπιν, να οικοδομήσουμε τη συνεργασία μας, διότι θέλουμε μεν τη συνεργασία, αυτό είναι πλέον σαφές, αλλά όχι σε οποιαδήποτε βάση, μόνο στη σωστή βάση που σέβεται την ανθρώπινη αξιοπρέπεια.

Nirj Deva (ECR). - Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να συγχαρώ τον κ. Bildt για την πολύ ισορροπημένη ομιλία του προ ολίγου. Πιστεύω στα σύνορα του έθνους κράτους, όπως αυτά αναγνωρίζονται από τον ΟΗΕ, και, ως εκ τούτου, αντιτίθεται σε οποιαδήποτε βία σχετίζεται με αποσχιστικά κινήματα οπουδήποτε στον κόσμο, είτε πρόκειται για το Κασμίρ, την Ινδονησία, τη Σρι Λάνκα, όπου γεννήθηκα, είτε για τη Βόρειο Ιρλανδία, όπου υπέστη βομβιστική επίθεση, την Ισπανία ή ακόμη και την Κίνα.

Λυπούμαι για το γεγονός ότι στην Κίνα, μια χώρα πολύ σημαντική για την ΕΕ, τραυματίστηκαν περίπου 1.680 άνθρωποι και σκοτώθηκαν 184. Το πρόβλημα ξεκίνησε σε ένα εργοστάσιο παιχνιδιών στην Guangdong και εξαπλώθηκε. Μεταξύ αυτών που σκοτώθηκαν στις εξεγέρσεις του Urumqi ήταν 137 Han και 46 Ουιγούροι. Αυτό είναι λυπηρό. Πρέπει να το καταδικάσουμε.

Εάν αυτές οι πράξεις ενθαρρύνθηκαν και διαπράχθηκαν από εξωτερικές δυνάμεις, ιδίως φονταμενταλιστικές δυνάμεις απόσχισης, τότε, πρέπει να παραπεμφθούν στο Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο.

Εάν οφείλονται σε εγχώριες δυνάμεις, τότε, είναι θέμα της αστυνομίας στην Κίνα, την οποία και πρέπει να στηρίζουμε. Ζούμε σε ένα μικρό κόσμο. Πρέπει να ζήσουμε μαζί. Η ΕΕ είναι σαφές παράδειγμα αυτού. Η στήριξη των αποσχιστικών τάσεων οπουδήποτε στον κόσμο αντιτίθεται στο πνεύμα της ΕΕ. Δε μπορούμε να εργαζόμαστε για την ενοποίηση της Ευρώπης από τη μια και να ενθαρρύνουμε τη διάσπαση της Κίνας από την άλλη. Αυτός είναι ο δρόμος για το χάος και τη σύγκρουση.

Csaba Sógor (PPE). - (HU) Το ζητούμενο είναι ποια είναι η στάση μας σε αυτό το θέμα; Είμαστε στο πλευρό της Κίνας ή της πλατείας Τιενανμέν; Είμαστε στο πλευρό της Κίνας ή του Θιβέτ; Είμαστε στο πλευρό της Κίνας ή της περιοχής των Ουιγούρων; Είμαστε στο πλευρό του 1,2 δισεκατομμυρίου Κινέζων ή των 8 εκατομμυρίων Ουιγούρων; Είμαστε στο πλευρό της καταπίεσης, της εφαρμογής ενός ξένου τρόπου ζωής, μιας άνετης ζωής, καλής υγείας και χρημάτων, ή ενός αγροτικού, νομαδικού παρελθόντος, το οποίο ομολογουμένως επιφέρει τη φτώχεια και τις διαδεδομένες αρρώστιες, αλλά διαφυλάσσει το χαρακτήρα κάποιου και την ελευθερία του; Οι ομιλίες ενός ή δύο συναδέλφων μου απηχούν τη γλώσσα της δικτατορίας των πρώην καθεστώτων της Ανατολικής Ευρώπης. Μπορεί μια μητέρα 11 παιδιών να είναι πραγματικά τρομοκράτης; Μια γυναίκα που έχει φυλακιστεί και δύο από τα παιδιά της οποίας βρίσκονται ακόμη στη φυλακή; Ποια είναι η στάση μας εδώ; Αυτό είναι το ερώτημα. Είμαστε στο πλευρό της κατ' επίφαση αυτονομίας ή της πραγματικής αυτονομίας; Είμαστε στο πλευρό της καταπίεσης, ενός ξένου τρόπου ζωής, της εκμετάλλευσης των φυσικών πόρων της περιοχής των Ουιγούρων, ή στο πλευρό της προστασίας των πολιτισμών, της ελευθερίας και του δικαιώματος των λαών για αυτοδιάθεση; Είναι προφανές για μένα σε ποια πλευρά βρίσκομαι. Ελπίζω ότι αυτό είναι σαφές και στους συναδέλφους μου. Πρέπει να συμφιλιωθούμε με την Κίνα, ώστε να διδαχθεί από εμάς. Ωστόσο, αυτό πρέπει να το κάνουμε δίνοντας το παράδειγμα στους τομείς των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των ελευθεριών, της αυτοδιάθεσης και της αυτονομίας. Έχουμε μπροστά μας τεράστιο όγκο εργασίας. Σε αυτό το σημείο, σκέφτομαι τις χώρες που εντάχθηκαν πρόσφατα.

Emine Bozkurt (S&D). - (NL) Έχω ακούσει τις εισαγωγές από το Συμβούλιο και την Επιτροπή και ίσως να οφείλεται στη διερμηνεία, αλλά δεν έχω ακούσει ούτε μία φορά τη λέξη Ουιγούροι, και είναι, φυσικά, για τους Ουιγούρους που συζητούμε σήμερα. Υπάρχουν εκατοντάδες νεκροί για τους οποίους εκφράζουμε τη λύπη μας, και πολλοί περισσότεροι τραυματίες.

Η ΕΕ υπερασπίζεται σταθερά τα θεμελιώδη δικαιώματα, τα ανθρώπινα δικαιώματα, τα δικαιώματα του πολίτη και την ειρηνική διαδίλωση. Διαπιστώνουμε ότι όλα αυτά υφίστανται σοβαρή καταπίεση. Περιττό να το πω, άκουσα στις εισαγωγές για την ανάγκη για διάλογο. Αυτή η ανάγκη είναι κάτι που θα ήθελα και εγώ να τονίσω ιδιαίτερα. Αυτός ο διάλογος είναι τρομερά σημαντικός. Ωστόσο, θα ήθελα πραγματικά να μάθω από το Συμβούλιο και την Επιτροπή ποια συγκεκριμένα μέτρα θα εφαρμόσουν βραχυπρόθεσμα.

Reinhard Bütikofer (Verts/ALE). - (DE) Κύριε Πρόεδρε, πραγματοποιούμε αυτή τη συζήτηση λόγω του καθολικού χαρακτήρα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, αλλά και λόγω της ανάγκης για παγκόσμια συνεργασία. Έχει ήδη αναφερθεί η αρμονική κοινωνία. Αυτό είναι ένα από τα σλόγκαν του κομμουνιστικού κόμματος στην Κίνα,

αλλά είναι και κάτι περισσότερο: αντικατοπτρίζει μια βαθιά ελπίδα του κινεζικού λαού. Αρμονική κοινωνία δεν σημαίνει συγκάλυψη αυταρχικών σχέσεων. Πιστεύω ότι θα μπορούσαμε να βοηθήσουμε τον κινεζικό λαό στην πραγματοποίηση μιας αρμονικής κοινωνίας.

Μια συνεργασία περιλαμβάνει την καθαρή διατύπωση των απόψεων. Όταν μιλούμε για τη Σινγιάνγκ, θα πρέπει να αναφέρεται και η λέξη «Ουιγούροι». Ωστόσο, καθαρή διατύπωση δε σημαίνει συγκρουσιακή στάση – αυτό πρέπει να το αποφύγουμε.

Θα ήθελα να πω κάτι τελευταίο στον κ. Posselt. Μίλησε για αποσχιστικές τάσεις. Τώρα, γνωρίζω κ. Posselt ότι το βαυαρικό κόμμα σας κάτι γνωρίζει απ' αυτά, αλλά πιστεύω ότι θα πρέπει, αντιθέτως, να ακολουθήσουμε τον κ. Brok και να μιλήσουμε για τη συνέχιση της πολιτικής της «Μιας Κίνας».

Struan Stevenson (ECR). - Κύριε Πρόεδρε, θα ήταν μεγάλο σφάλμα να τοποθετήσουμε την Κίνα στην ίδια κατηγορία, σε αυτή τη συζήτηση σήμερα, με το Ιράν. Η ΕΕ διατηρεί πολύ καλές σχέσεις με την Κίνα και πιστεύω ότι οι συζητήσεις μας για τα πρόσφατα γεγονότα στο Urumqi πρέπει να είναι ακριβείς και τεκμηριωμένες με γεγονότα.

Το περιστατικό που έλαβε χώρα στις 5 Ιουλίου περιλάμβανε προμελετημένη επίθεση στον πληθυσμό των Han αυτής της πόλης από τους Ουιγούρους. Όπως γνωρίζουμε, ορισμένοι μαχητές στον πληθυσμό των Ουιγούρων της Σινγιάνγκ είναι ισλαμιστές φονταμενταλιστές που απαιτούν χωριστό κράτος. Διοργάνωσαν βίαιη επίθεση που είχε ως αποτέλεσμα το θάνατο 137 Han. Ως εκ τούτου, η συντριπτική πλειονότητα όσων σκοτώθηκαν ήταν Han. Η κινεζική κυβέρνηση χρησιμοποίησε δεόντως προσωπικό από την αστυνομία και το στρατό για να καταστείλει τη βία και να σταματήσει τις επιθέσεις αντιποίνων από τον πληθυσμό των Han εναντίον των Ουιγούρων. Τι άλλο θα περίμενε κανείς να κάνει η κυβέρνηση; Συνεπώς, ως βασιζόμαστε την κριτική μας στα γεγονότα και όχι σε άδικες μαρτυρίες κατά των Κινέζων.

Sabine Lösing (GUE/NGL). - (DE) Κύριε Πρόεδρε, θεωρώ ότι αυτή η σύγκρουση παρουσιάζεται πολύ συχνά κατά τρόπο ιδιαίτερα μονόπλευρο. Συμφωνώ με τον προηγούμενο ομιλητή ότι στην παρούσα περίπτωση πρόκειται συχνά για επιθέσεις κατά του πληθυσμού των Han από τους Ουιγούρους και, πράγματι, κάποιες από αυτές τις επιθέσεις έχουν ρατσιστικά κίνητρα.

(Φωνασκίες)

Διάβασα μια συνέντευξη με μια γυναίκα των Ουιγούρων, για παράδειγμα, η οποία έλεγε: Θα θέλατε να κυβερνηθείτε από κίτρινους κομμουνιστές; Οι Ουιγούροι απολαμβάνουν πολλά προνόμια στην περιοχή τους, για παράδειγμα τους επιτρέπεται να κάνουν περισσότερα παιδιά, τους επιτρέπεται να ασκούν τη θρησκεία τους, ακόμη και στις ώρες εργασίας, και υπάρχουν πολλά άλλα παραδείγματα. Πολλοί από τους ντόπιους Han τους ζηλεύουν.

Συνεπώς, θα πρέπει να προσέχουμε πάρα πολύ όταν παρατηρούμε αυτή την κατάσταση και να διερευνούμε τις αιτίες και τα αποτελέσματα. Μερικές φορές τα προβλήματα δεν βρίσκονται εκεί που φαίνονται ότι είναι με την πρώτη ματιά. Πρέπει να είμαστε προσεκτικοί ώστε να μην πάρουμε μεροληπτική θέση.

Πρέπει να στηρίξουμε τους Κινέζους στην επίλυση των προβλημάτων τους. Η μεροληπτική άποψη που τόσο συχνά παρουσιάζεται στο Ευρωκοινοβούλιο είναι, κατά τη γνώμη μου, επικίνδυνη. Βεβαίως η κινεζική κυβέρνηση έχει ελαττώματα στην πολιτική της έναντι των μειονοτικών ομάδων, και έχει και τις αποτυχίες της. Ωστόσο, επιδεικνύει επίσης τη βούληση να βελτιωθεί σε πολλούς τομείς. Συνεπώς, θα πρέπει να τη βοηθήσουμε από αυτή την άποψη μέσω της συνεργασίας – και, βέβαια, μέσω της κριτικής συνεργασίας – που θα βασίζεται στην εμπιστοσύνη.

Carl Bildt, Προεδρεύων του Συμβουλίου. - Κύριε Πρόεδρε, πιστεύω ότι αυτή η συζήτηση αντικατοπτρίζει πραγματικά την περιπλοκότητα των θεμάτων που αντιμετωπίζουμε. Τα θέματα που συζητήθηκαν εδώ είναι θέματα που αφορούν το διαφορετικό σύστημα που υπάρχει στην Κίνα και την εξέλιξη του συγκεκριμένου συστήματος, τη σημασία που αποδίδουμε στα ανθρώπινα δικαιώματα και την ανάγκη να βοηθήσουμε την Κίνα να αναπτυχθεί προς την κατεύθυνση μιας πιο ανοικτής κοινωνίας, της βελτίωσης του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και τα προβλήματα που σχετίζονται με τα δικαιώματα των μειονοτήτων, προβλήματα υπαρκτά στην Κίνα.

Αλλά, δυστυχώς, η Κίνα δεν είναι η μόνη χώρα στον κόσμο που αντιμετωπίζει αυτά τα ζητήματα και τη βία, την εθνοτική βία, την οποία είδαμε τις τελευταίες λίγες μέρες στους δρόμους του Urumqi. Η εθνοτική βία είναι πάντα καταδικαστέα. Πρέπει να την καταδικάζουμε και μπορούμε μόνο να στηρίζουμε όσους προσπαθούν υπέρ της συμφιλίωσης στη συγκεκριμένη κατάσταση βάσει του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, γνωρίζοντας από τη δική μας ιστορία, την πολυπλοκότητα αυτών των ζητημάτων.

Ο κ. Bütikofer αναφέρθηκε στην έννοια της αρμονικής κοινωνίας. Όλοι θέλουμε να αναπτύξουμε και να ζούμε σε αρμονικές κοινωνίες, και είναι σαφές ότι πρέπει να εξετάσουμε το τι μπορούμε να κάνουμε για να βοηθήσουμε την Κίνα να αναπτυχθεί προς την κατεύθυνση μιας κοινωνίας που θα θεωρείται αρμονική από τον κάθε πολίτη της. Η

Κίνα υπολείπεται ακόμη αυτού του οράματος. Στην πραγματικότητα, λίγες κοινωνίες δεν υπολείπονται αυτού, κάτι που είναι προφανές. Επιτρέψτε μου να σημειώσω ότι στις αρχικές δηλώσεις του κ. Brok, του κ. Severin και του κ. Watson, διαπίστωσα αρκετή σοφία που θα μπορούσε να καθοδηγήσει τις περαιτέρω διαβουλεύσεις μας, καθώς προχωρούμε στην εξέλιξη της σημαντικής σχέσης που επιδιώκουμε με την Κίνα, κατανοώντας την πολυπλοκότητα αυτής της σχέσης σε όλες τις διαστάσεις.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARTÍNEZ MARTÍNEZ

Αντιπρόεδρος

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Helmut Scholz (GUE/NGL), γραπτώς. – (DE) Επίλυση διαφορών για εκατομμύρια Ουιγούρων στην Κίνα – διάλογος, όχι καταδίκη. Θλιβόμαστε για τις αιματηρές συγκρούσεις, τους νεκρούς και τους τραυματίες στη Σινγιάνγκ-Ουιγούρ. Οι ενέργειες της αστυνομίας και των δυνάμεων ασφαλείας ήταν υπερβολικές και ζημιώνουν τους στόχους της κινεζικής κυβέρνησης για ανάπτυξη και σταθερότητα. Ταυτόχρονα, δεν είναι σωστό να κατηγορούμε την Κίνα για πολιτιστική γενοκτονία. Η κυβέρνηση αγωνίζεται να διατηρήσει την ισορροπία μεταξύ της αυτονομίας των μειονοτικών ομάδων και του εκσυγχρονισμού σε ένα πολυεθνικό κράτος. Εναπόκειται επίσης σε εμάς, ως εταίρου, να στηρίξουμε την ανάπτυξη της Κίνας από την άποψη της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, χωρίς να παραμελούμε τις ιδιαίτερες ιστορικές, γεωγραφικές και πολιτιστικές πτυχές αυτού του κράτους. Η προκατειλημμένη πληροφόρηση θα παρεμποδίσει το διάλογο, και δεν θα αντισταθμίσει μια πολιτική που διασφαλίζει ανεπαρκώς τα ανθρώπινα δικαιώματα. Η Κίνα είναι ένας σημαντικός εταίρος για την Ευρώπη, μαζί με τις ΗΠΑ και τη Ρωσία. Η καταπολέμηση της χρηματοπιστωτικής κρίσης, η καταπολέμηση της φτώχειας, η ανάσχεση της κλιματικής αλλαγής, η διασφάλιση ενεργειακής ασφάλειας και της τροφοδοσίας με νερό – κανένας από αυτούς τους στόχους δεν μπορεί να επιτευχθεί χωρίς τις προσπάθειες της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Η πλειονότητα των Ουιγούρων έχει απογοητευτεί από τα γεγονότα της τελευταίας εβδομάδας και θέλουν πάνω απ' όλα να ζήσουν και πάλι ειρηνικά. Η κινεζική κυβέρνηση γνωρίζει ότι αυτή η διαφορά δεν μπορεί να επιλυθεί με τη βία. Μπορούμε να στηρίξουμε το διάλογο μεταξύ των Han και των Ουιγούρων και άλλων μειονοτικών ομάδων, αντί να συνεχίζουμε την από δεκαετίας παρέμβασή μας από το εξωτερικό με τις ακατάλληλες μεθόδους μας. Η εμπέδωση ενός δομημένου διαλόγου με στόχο την ανάπτυξη του κράτους δικαίου στην Κίνα αποτελεί σημαντικότερο καθήκον για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

10. Ονδούρα (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής για την κατάσταση στην Ονδούρα.

Carl Bildt, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Κύριε Πρόεδρε, ο κόσμος είναι μεγάλος. Είμαι ευγνώμων για αυτή την ευκαιρία να επικεντρωθούμε κάπως στην κατάσταση στην Ονδούρα και στη σοβαρότητα των εξελίξεων που βλέπουμε εκεί, όχι μόνο για την Ονδούρα, αλλά και για ολόκληρη την περιοχή. Θα προσπαθήσω να είμαι ευλόγως σύντομος.

Από την αρχή αυτής της συγκεκριμένης κρίσης τον περασμένο μήνα, η Προεδρία έχει καταδικάσει την στρατιωτική δράση κατά του προέδρου Zelaya, ο οποίος είχε εκλεγεί δημοκρατικά, παρά τα όσα μπορούν να ειπωθούν. Αυτή η πράξη παραβίασε τη συνταγματική τάξη της Ονδούρας.

Έχουμε κάνει έκκληση για την πλήρη αποκατάσταση αυτής της συνταγματικής τάξης, και παροτρύνουμε όλα τα κόμματα και τα θεσμικά όργανα να μην προβούν σε πράξεις βίας, ούτε σε λόγους που προτρέπουν σε βία, και να προσπαθήσουν να βρουν μια ταχεία και ειρηνική λύση.

Πιστεύω ότι, όπως προσδοκούμε, όταν αντιμετωπίζουμε προβλήματα σε διάφορα μέρη της Ευρώπης, να αναλάβει τα ηνία η ΕΕ και ελπίζουμε να στηρίξει ο υπόλοιπος κόσμος τις προσπάθειές μας, η πολιτική μας βασίζεται στην παροχή στήριξης στον Οργανισμό Αμερικανικών Κρατών στην προσπάθεια που καταβάλει για την εξεύρεση λύσης μέσω του διαλόγου και της συμβιβαστικής οδού στα προβλήματα που αντιμετωπίζει.

Έχουμε μια κατάσταση όπου κανένας από τους πρεσβευτές μας δεν είναι αυτή τη στιγμή παρών στην Ονδούρα. Επίσης, δεν έχουμε επί του παρόντος καμία διπλωματική επαφή.

Χαιρετίζουμε ιδιαίτερα την πρόσφατη προσπάθεια του Προέδρου της Κόστα Ρίκα Oscar Arias, στον οποίο απονεμήθηκε το βραβείο Νόμπελ Ειρήνης, να προσπαθήσει να συμβιβάσει τις διαφορές που υφίστανται. Μέχρις στιγμής αυτό αποδείχθηκε ότι είναι – γεγονός που δεν αποτελεί έκπληξη, θα μπορούσε να πει κανείς – ένα κάπως

δύσκολο εγχείρημα. Με ενθαρρύνουν, ωστόσο, τα νέα ότι θα υπάρξουν νέες συσκέψεις υπό τον Πρόεδρο Arias αυτό το Σάββατο. Μπορούμε μόνο να τον ενθαρρύνουμε να προχωρήσει με αυτές τις προσπάθειες, και μπορούμε απλώς να συνεχίσουμε να παροτρύνουμε τις δύο πλευρές να είναι έτοιμες για συμβιβασμό, σεβόμενες πλήρως κάθε τμήμα του συντάγματος της Ονδούρας.

Επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω υπογραμμίζοντας τη σημασία που αποδίδουμε, πέραν της άμεσης κρίσης, στη διεξαγωγή αμερόληπτων, έγκυρων και διαφανών προεδρικών εκλογών στην Ονδούρα αργότερα μέσα στη χρονιά. Το κράτος δικαίου και ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων πρέπει να παραμείνουν ο ακρογωνιαίος λίθος της δημοκρατικής κυβέρνησης σε όλο τον κόσμο. Η Κεντρική Αμερική, η Λατινική Αμερική, ολόκληρη η Αμερική δεν αποτελούν βέβαια εξαίρεση.

Catherine Ashton, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, εκφράζω και πάλι την ικανοποίησή μου για τη σύντομη συμβολή μου σε αυτή τη συζήτηση εξ ονόματος της συναδέλφου μου, Benita Ferrero-Waldner, καθώς εξετάζουμε την πολιτική κρίση στην Ονδούρα.

Μετά από πολλά χρόνια, η Λατινική Αμερική βιώνει και πάλι μια συνταγματική αναταραχή. Η κρίση στην Ονδούρα μας δείχνει πόσο εύθραυστο είναι το κράτος δικαίου και το θεσμικό πλαίσιο για την επίλυση των διαφορών σε ορισμένες χώρες της Λατινικής Αμερικής καθώς και πώς αυτές οι χώρες μπορούν, πράγματι, να βυθιστούν στην κρίση, ιδίως τώρα που διέρχονται μια περίοδο έντονης πολιτικής πόλωσης.

Η Επιτροπή αντέδρασε εγκαίρως. Εκφράσαμε τη βαθιά ανησυχία μας για τα γεγονότα στην Ονδούρα, τονίσαμε την μεγάλη σημασία που αποδίδουμε στο σεβασμό του κράτους δικαίου, της δημοκρατίας και των δημοκρατικά εκλεγμένων θεσμών. Παροτρύνουμε όλα τα εμπλεκόμενα μέρη να επιλύσουν τις διαφορές τους ειρηνικά και με πλήρη σεβασμό στο νομικό πλαίσιο της χώρας, και να ξεκινήσουν αμέσως διάλογο προς το συμφέρον της ειρήνης και της σταθερότητας στη χώρα.

Αποδοκιμάσαμε τις βίαιες συγκρούσεις, ακόμη περισσότερο λόγω του ότι είχαν ως αποτέλεσμα την απώλεια ανθρώπινων ζωών, και καλέσαμε όλα τα εμπλεκόμενα μέρη να επιδείξουν τη μεγαλύτερη δυνατή μετριοπάθεια και αυτοσυγκράτηση. Η Επιτροπή δήλωσε ότι θα είναι έτοιμη να στηρίξει κάθε πρωτοβουλία που στοχεύει στην ειρηνική επίλυση της κρίσης και στην αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης.

Όπως δήλωσε και η Προεδρία, στηρίξαμε την πρωτοβουλία του Οργανισμού Αμερικανικών Κρατών και του γενικού γραμματέα του, του κ. Insulza, η οποία, δυστυχώς, δεν απέφερε καρπούς. Χαιρετίσαμε ιδιαίτερα τις προσπάθειες διαμεσολάβησης του Προέδρου της Κόστα Ρίκα και ελπίζουμε ότι θα έχουν ως αποτέλεσμα την ειρηνική διευθέτηση της κρίσης.

Μετά τα γεγονότα στην Ονδούρα και μετά τη διαβούλευση με τις κυβερνήσεις της Λατινικής Αμερικής και τα κράτη-μέλη της ΕΕ, αποφασίστηκε η αναστολή του επόμενου γύρου των διαπραγματεύσεων ενόψει μιας συμφωνίας σύνδεσης με την Κεντρική Αμερική, διαπραγματεύσεις που επρόκειτο να πραγματοποιηθούν μεταξύ 6 και 10 Ιουλίου στις Βρυξέλλες. Ωστόσο, ελπίζουμε ότι αυτές οι διαπραγματεύσεις μπορούν να συνεχιστούν το συντομότερο δυνατόν.

Όπως έχει πει και η Προεδρία και πάλι, σε ανταπόκριση στη σοβαρότητα της κατάστασης, ο τοπικός πρέσβης της Προεδρίας της ΕΕ ανακλήθηκε για διαβουλεύσεις, ενώ τη χώρα εγκατέλειψαν και όλοι οι υπόλοιποι πρέσβεις της ΕΕ.

Σε στενή συνεργασία με την Προεδρία και τα κράτη μέλη, συνεχίζουμε να διερευνούμε τρόπους με τους οποίους μπορούμε να συμβάλλουμε κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο στην επίλυση αυτής της κρίσης. Επί του παρόντος, δεν έχει αποφασισθεί η αναστολή της συνεργασίας μας, αλλά έχουν ανασταλεί οι χρηματοδοτικές δεσμεύσεις που σχετίζονται με την στήριξη από τον προϋπολογισμό.

Γνωρίζουμε πολύ καλά ότι τα γεγονότα στην Ονδούρα θα μπορούσαν να δημιουργήσουν επικίνδυνο προηγούμενο, μια οπισθοχώρηση από την άποψη της δημοκρατίας, και θα μπορούσαν να αποσταθεροποιήσουν την περιοχή. Ως εκ τούτου, συνεχίζουμε να παρακολουθούμε την κατάσταση στενά και στηρίζουμε κάθε προσπάθεια για την εξεύρεση ειρηνικής λύσης. Θα συνεχίσουμε να ενημερώνουμε το Ευρωκοινοβούλιο σχετικά με οποιαδήποτε περαιτέρω εξέλιξη.

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (ΕΣ) Κύριε Πρόεδρε, το γεγονός ότι ένας εκλεγμένος Πρόεδρος απομακρύνθηκε από το σπίτι του *manu militari*, τοποθετήθηκε σε ένα αεροπλάνο και μεταφέρθηκε σε ξένη χώρα είναι κάτι που, από δημοκρατική άποψη, πρέπει να καταδικασθεί κατηγορηματικά και ανεπιφύλακτα.

Κύριε πρόεδρε, επ' αυτής της βάσης πρέπει να πω ότι η παρατήρηση που έχει κάνει ένας αριθμός αξιολογών αναλυτών, όπως ο Mario Vargas Llosa, είναι, σε κάθε περίπτωση, ιδιαίτερα σημαντική: οι πλέον θερμοί υπερασπιστές του

καθαιρεμένου Προέδρου Zelaya –, ο οποίος, ειρήσθω εν παρόδω, έχει κερδίσει τη στήριξη όλων των διαφορετικών πολιτικών κομμάτων, συμπεριλαμβανομένου και του δικού του, καθώς και του Ανώτατου Δικαστηρίου κατά του Εθνικού Συμβουλίου της Δημοκρατίας – είναι, στην πραγματικότητα, εκπρόσωποι καθεστώτων που χαρακτηρίζονται από συστηματική παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και από προοδευτικό περιορισμό των ατομικών ελευθεριών, όπως διαπίστωσε το Ευρωκοινοβούλιο στην τελευταία έκθεση για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στον κόσμο.

Πρέπει τώρα να βρούμε μια έξοδο από αυτήν την κατάσταση. Ο Προεδρεύων του Συμβουλίου το έχει πει: η ΕΕ πρέπει να διευκολύνει μια επιστροφή στην δημοκρατική ομαλότητα, στηρίζοντας τις προσπάθειες ενός ανθρώπου που εργάζεται για τη σταθεροποίηση της κατάστασης στην περιοχή, δηλαδή του Προέδρου της Κόστα Ρίκα, Óscar Arias.

Δεύτερον, σε ό,τι αφορά τις επικείμενες προεδρικές εκλογές, η ΕΕ πρέπει να καταστήσει διαθέσιμο στην Ονδούρα το σύνολο της πείρας της όσον αφορά τη διαδικασία παρακολούθησης εκλογών και θα πρέπει να ετοιμαστεί να στείλει μια αποστολή παρατηρητών των εκλογών της ΕΕ.

Τέλος, Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, είναι σημαντικό η ΕΕ να δράσει με συνέπεια, χωρίς διπλά μέτρα και σταθμά. Είναι απαράδεκτο η ΕΕ να διευκολύνει, αφενός, και να εντείνει τον πολιτικό διάλογο της με τη μόνη μη δημοκρατική χώρα στην περιοχή και, αφετέρου, να υποχρεώνει τους πολίτες μιας από τις φτωχότερες χώρες της Λατινικής Αμερικής να πληρώνουν το τίμημα για τα λάθη των ηγετών τους, για τα οποία ο κ. Zelaya δεν είναι ακριβώς άμοιρος ευθυνών.

Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, Επίτροπε, πιστεύω επίσης ότι η ΕΕ πρέπει να καταστήσει ενεργό την παρουσία της στην περιοχή, όπως έχει πει ο κ. Bildt. Η ενεργός παρουσία εκδηλώνεται επί του παρόντος στις διαπραγματεύσεις για τη συμφωνία σύνδεσης, οι οποίες πρόκειται σύντομα να ολοκληρωθούν. Κύριε πρόεδρε, δεν μπορούμε να υποχρεώσουμε αθώους ανθρώπους να υποφέρουν για λογαριασμό των ενόχων και, ως εκ τούτου, πιστεύω ότι πρέπει να εξετάσουμε ξανά το ενδεχόμενο μιας ταχείας επιστροφής στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων, μόλις επιλυθεί η κρίση.

Luis Yañez-Barnuevo García, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, συμφωνούμε με την ομόφωνη καταδίκη της διεθνούς κοινότητας, όχι μόνο λόγω της σοβαρότητας της ίδιας της κατάστασης και της κατάλυσης της συνταγματικής τάξης – όπως έχουν τονίσει ο Προεδρεύων και ο Επίτροπος –, αλλά και λόγω του εξαιρετικά σοβαρού προηγούμενου που δημιουργεί αυτή η κατάσταση σε μια περιοχή η οποία έχει καταφέρει, μετά από πολλή εργασία και προσπάθειες, να αποκαταστήσει τη δημοκρατία σε ολόκληρη την ήπειρο, με σπάνιες εξαιρέσεις.

Ως εκ τούτου, δε μπορούμε να αποδεχτούμε αυτή την κατάσταση. Η ΕΕ και τα κράτη μέλη έπραξαν σωστά ανακαλώντας τους πρέσβεις τους, ακυρώνοντας κάθε μορφή συνεργασίας και αναστέλλοντας τις διαπραγματεύσεις με την περιοχή. Συμφωνώ με τον Προεδρεύοντα του Συμβουλίου και τον Πρόεδρο της Επιτροπής ότι πρέπει τώρα να στηρίξουμε μια διευθέτηση μέσω διαπραγματεύσεων των οποίων θα ηγηθεί ο σοσιαλδημοκράτης Πρόεδρος της Κόστα Ρίκα, Óscar Arias, στον οποίο έχει απονεμηθεί το βραβείο Νόμπελ Ειρήνης, και να μην προκαλέσουμε οποιαδήποτε καταπιεστική βία ή βία εξέγερσης.

Δεν είναι τώρα η στιγμή να αναλύσουμε τα πραγματικά ή τα θεωρούμενα λάθη που μπορεί να έχει κάνει ο Πρόεδρος Zelaya, οποίος έχει ακόμη έξι μήνες παραμονής στην εξουσία· δεν είναι αυτό το ζητούμενο. Τώρα είναι η στιγμή να αναλύσουμε την πολύ σοβαρή κατάλυση της συνταγματικής τάξης στην Ονδούρα που επέφεραν οι ένοπλες δυνάμεις (με τη στήριξη του Συμβουλίου και της δικαστικής εξουσίας, βεβαίως, αλλά κατά τρόπο ολοκληρωτικά παράτυπο και παράνομο).

Θα υπάρξει ο χρόνος να εξετάσουμε το μέλλον του, αλλά σήμερα πρέπει να απαιτήσουμε την επιστροφή του Προέδρου Zelaya χωρίς την παραμικρή επιφύλαξη· είναι ο συνταγματικός Πρόεδρος της χώρας μέχρι τον Ιανουάριο του 2010.

Izaskun Bilbao Barandica, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (ES) (Ομιλεί σύντομα στη βασκική γλώσσα). Κύριε Πρόεδρε, μιλώ στη βασκική γλώσσα, μια μειονοτική γλώσσα η οποία δεν έχει βρει επίσημα τη θέση της στο Σώμα: η Βασκική. Ελπίζω ότι αυτό θα συμβεί στο μέλλον, όπως συνέβη και με άλλες γλώσσες, και ότι, ως εκ τούτου, θα μπορούμε να μιλάμε στη μητρική μας γλώσσα και στη γλώσσα της Χώρας των Βάσκων.

Δεδομένων των παραπάνω, συμφωνώ, και συμφωνεί και η ομάδα μου, με την ανάγκη απερίφραστης απόρριψης του πραξικοπήματος – γιατί θα πρέπει να το αποκαλούμε με το πραγματικό του όνομα – που έλαβε χώρα στην Ονδούρα. Ορισμένοι ενδέχεται να θεωρούν λάθος το ότι προσπαθήσαμε να μάθουμε τη βούληση του λαού, περισσότερο ίσως από οτιδήποτε άλλο· αλλά δεν είμαστε εδώ για να αναλύσουμε αυτό. Σύμφωνα επίσης με το ότι η Επιτροπή και το

Συμβούλιο πρέπει να εργαστούν προς την κατεύθυνση της διευκόλυνσης της αποκατάστασης της συνταγματικής και θεσμικής τάξης που έχει ανατραπεί και προς την κατεύθυνση της διασφάλισης της επιστροφής του Προέδρου της Ονδούρας, ο οποίος έχει επιλεγεί νόμιμα από το λαό.

Ανησυχώ, και εγώ, για τις επιθέσεις που υφίστανται ορισμένα μέλη της κυβέρνησης, ακόμη και σε επίσημες διπλωματικές αποστολές στην Ονδούρα, οι οποίες, όπως μάθαμε, έχουν ανακληθεί. Φυσικά, όπως έπραξε ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής, η ομάδα μου στηρίζει επίσης κάθε ενέργεια στην οποία έχει προβεί ο Οργανισμός Αμερικανικών Κρατών για την αντιμετώπιση και επίλυση αυτής της διαφοράς.

Η ομάδα μου πιστεύει ότι εμείς στην Ευρώπη πρέπει να βοηθήσουμε στην ενίσχυση της δημοκρατίας στην Ονδούρα, στη διασφάλιση της ανάπτυξης των θεμελιωδών δικαιωμάτων και, ως εκ τούτου, στη διασφάλιση του ότι ο πολιτικός διάλογος είναι το μόνο εργαλείο που θα χρησιμοποιηθεί για να μας φέρει πιο κοντά σε μια λύση στο πρόβλημα που αντιμετωπίζουμε τώρα.

Είναι αυτονόητο ότι στηρίζουμε επίσης το έργο που πραγματοποιεί ο νομπελίστας του βραβείου Ειρήνης, ο κ. Óscar Arias, και, ως εκ τούτου, ελπίζουμε επίσης ότι, εφόσον εφαρμοστούν τα προαναφερθέντα μέτρα, θα είναι εφικτή η διενέργεια εκλογών το Νοέμβριο του 2009, με πλήρη διαφάνεια και πλήρη σεβασμό του δημοκρατικού συστήματος και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Ελπίζω, και εγώ, ότι η τρέχουσα κατάσταση θα μας επιτρέψει επίσης να συνεχίσουμε τις διαπραγματεύσεις, προκειμένου να καταλήξουμε στη συμφωνία σύνδεσης με την ΕΕ.

Raül Romeva i Rueda, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, επιθυμώ, και εγώ, να εκμεταλλευτώ αυτή την ευκαιρία για να καταδικάσω έντονα και να εκφράσω την ανησυχία μας για τα πρόσφατα γεγονότα στην Ονδούρα.

Παρακολουθώ την κατάσταση στη χώρα και την περιοχή τα τελευταία λίγα χρόνια, στο πλαίσιο του ρόλου μου ως αντιπροέδρου της αντιπροσωπείας για τις σχέσεις με τις χώρες της Κεντρικής Αμερικής· είναι ιδιαίτερα σημαντικό για μένα και υπέρτατη σημασία το γεγονός ότι συζητούμε αυτό το θέμα την πρώτη μέρα της πολιτικής συζήτησης στο Ευρωκοινοβούλιο. Αυτό δείχνει ότι πρόκειται για θεμελιώδες ζήτημα: το γεγονός έχει το θλιβερό προνόμιο να θεωρείται το πρώτο *πραξικόπημα* σε χώρας της Κεντρικής Αμερικής τον 21ο αιώνα, και αυτό είναι κάτι που δεν πρέπει να ξεχνούμε.

Ως εκ τούτου, όχι μόνο καταδικάζω έντονα το *πραξικόπημα* κατά του Προέδρου Zelaya, αλλά παροτρύνω και την ΕΕ να μην αναγνωρίσει τον ηγέτη του πραξικοπήματος, Roberto Micheletti. Επιπλέον, πιστεύω ότι είναι ζωτικής σημασίας η ΕΕ να επιμείνει, όπως, στην πραγματικότητα, ήδη πράττει, στην αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης. Είναι κρίσιμης σημασίας να προετοιμαστούν οι εκλογές του Νοεμβρίου του 2009 κατά τρόπο σοβαρό, υπεύθυνο και αξιόπιστο και, λαμβανομένου αυτού υπόψη, χαίρομαι επίσης για την αναστολή, τουλάχιστον επί του παρόντος, των συνομιλιών που αποσκοπούν στη σύναψη μιας συμφωνίας σύνδεσης με την περιοχή.

Ζητώ επίσης να αναστείλουμε την παροχή ενίσχυσης υπό τη μορφή εμπορικής ενίσχυσης, όπως έχουν πράξει και άλλοι, όπως η Παγκόσμια Τράπεζα ή οι ΗΠΑ, με μόνη εξαίρεση την ανθρωπιστική βοήθεια.

Πέραν αυτών των μέτρων, θεωρώ ότι είναι σημαντικό να θυμόμαστε την ανάγκη διεξαγωγής μιας σαφούς και περιεκτικής έρευνας σχετικά με το ποιος ευθύνεται γι' αυτό το *πραξικόπημα*. Είναι σαφές ότι ευθύνονται πολλοί άνθρωποι, ότι πίσω από αυτό το πραξικόπημα κρύβονται πολλά άλλα συμφέροντα και, σε μερικές περιπτώσεις, δεν γνωρίζουμε καν τα ονόματά τους.

Πιστεύω ότι η ΕΕ θα πρέπει να πιέσει για τη διεξαγωγή μιας τέτοιας έρευνας και, για να συμβεί αυτό, πρέπει να στείλουμε μόνιμες, επιτόπιες διεθνείς αντιπροσωπείες, που μπορούν να στηρίξουν τα κινήματα που αναδύονται στη χώρα, με σκοπό να απαιτήσουν, να αποκαταστήσουν και να ζητήσουν τη δημοκρατία που τους αφαιρέθηκε.

Willy Meyer, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL*. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, τέσσερις μέρες μετά το πραξικόπημα, η κοινοβουλευτική ομάδα μου αποφάσισε να με στείλει στην Tegucigalpa ως παρατηρητή *επί τόπου* των επιπτώσεων αυτού του στρατιωτικού πραξικοπήματος. Στην Tegucigalpa, είχα τη δυνατότητα να διαπιστώσω τις επιπτώσεις οποιουδήποτε στρατιωτικού πραξικοπήματος, ήτοι: την καταπίεση· την έλλειψη ελευθερίας· τα εντάλματα σύλληψης που εκδίδονταν εναντίον βουλευτών που δεν στήριξαν το πραξικόπημα· τη φυλάκιση ηγετών των κοινωνικών ομάδων· και νοσοκομεία, με πολλούς τραυματίες, εκμεταλλεζόμενος την απαγόρευση κυκλοφορίας. Αυτή ήταν η αναλυτική εικόνα που αποκόμισα εκεί.

Χαιρετίζω την απάντηση του Συμβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, διότι αυτή είναι η μόνη δυνατή απάντηση. Πρώτον, πρέπει να ικανοποιηθούν όλες οι απαιτήσεις του Οργανισμού Αμερικανικών Κρατών. Ας μου επιτραπεί να πω εδώ ότι, στη σύσκεψη που είχα με το γενικό γραμματέα του Οργανισμού Αμερικανικών Κρατών, διαπίστωση ότι είναι ιδιαίτερα σαφείς σε αυτό το θέμα: οποιαδήποτε ενέργεια της παράνομης κυβέρνησης του ηγέτη του πραξικοπήματος, Roberto Micheletti, θα κηρυχθεί άκυρη και, ως εκ τούτου, ο Οργανισμός Αμερικανικών Κρατών

έχει ήδη αποφασίσει ότι δεν πρόκειται να αποστείλει παρατηρητές σε οποιουδήποτε είδους εκλογική διαδικασία διενεργήσει η εν λόγω κυβέρνηση.

Ελπίζω ότι η ΕΕ θα ακολουθήσει τον ίδιο κώδικα δεοντολογίας – τον ίδιο οδικό χάρτη – ούτως ώστε οποιαδήποτε ενέργεια αυτής της κυβέρνησης να μη θεωρηθεί νόμιμη. ως εκ τούτου, υπό αυτές τις συνθήκες δεν θα μπορούσαμε να στείλουμε παρατηρητές σε εκλογές νοθευμένες από μια κυβέρνηση που κατέλαβε την εξουσία με πραξικόπημα.

Μου φαίνεται ότι πρόκειται να είναι μια αποφασιστική εβδομάδα. Ο Πρόεδρος Zelaya, ο μοναδικός Πρόεδρος της Ονδούρας, έχει καταστήσει τη θέση του ιδιαίτερα σαφή: κατέστησε σαφές ότι παρέχει ένα ακόμη περιθώριο μιας εβδομάδας και, εάν δεν αποφασιστεί εντός μιας εβδομάδας στο πλαίσιο των συνομιλιών της Κόστα Ρίκα ότι θα επιστρέψει, θα επιστρέψει ούτως ή άλλως.

Ως εκ τούτου, δεδομένης της απόφασης του μοναδικού νόμιμου Προέδρου, ελπίζω ότι το Ευρωκοινοβούλιο, τα θεσμικά όργανα, το Συμβούλιο και η Επιτροπή θα στηρίξουν την απόφασή του, όπως κάνει και ο Οργανισμός Αμερικανικών Κρατών, ο ΟΗΕ και, ειρήσθω εν παρόδω, όπως κάνουν και οι ΗΠΑ. Συνεπώς, πιστεύω ότι είναι ιδιαίτερα σημαντικό ότι ένας τέτοιος τόνος, ένας τόνος απαίτησης αποκατάστασης της συνταγματικής εξουσίας και αποκατάστασης του Προέδρου Zelaya, λειτουργεί ως χαρακτηριστικό γνώρισμα του Ευρωκοινοβουλίου.

Αγαπητοί συνάδελφοι μου, ελπίζω να καταλήξουμε στη σταθερή απόφαση ότι το Ευρωκοινοβούλιο καταδικάζει ανεπιφύλακτα το *πραξικόπημα* και στηρίζει την αποκατάσταση του Προέδρου Zelaya. Ελπίζω επίσης ότι, ως εκ τούτου, θα στηρίξουμε όλες τις πρωτοβουλίες των διεθνών οργανισμών.

Kader Arif (S&D). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να ξεκινήσω εκφράζοντας, όπως και οι προηγούμενοι ομιλητές, την εκ μέρους μου καταδική κατά τον εντονότερο δυνατό τρόπο του πραξικοπήματος που πραγματοποιήθηκε κατά της κυβέρνησης του προέδρου Zelaya στην Ονδούρα. Η αυθαίρετη κράτηση και απέλασή του από τη χώρα αποτελούν παραβίαση της συνταγματικής τάξης, η οποία πρέπει να αποκατασταθεί το συντομότερο δυνατό. Η στρατιωτική ανατροπή που είχε ως αποτέλεσμα να ανακηρύξει ο Roberto Micheletti τον εαυτό του νέο πρόεδρο, θυμίζει τις σκοτεινότερες περιόδους της ιστορίας της Κεντρικής Αμερικής, και αυτή η επίθεση κατά της δημοκρατίας είναι, κατά την άποψή μας, απαράδεκτη.

Ως εκ τούτου, χαιρετίζω την απόφαση του Οργανισμού Αμερικανικών Κρατών να αναστείλει τη συμμετοχή της Ονδούρας στον Οργανισμό, και την αποδοχή του Προέδρου Oscar Arias ως διαμεσολαβητή που θα συμβάλει στην εξεύρεση λύσης.

Ωστόσο, είμαι ιδιαίτερα ανήσυχος, Επίτροπε, για τις εμπορικές σχέσεις που διατηρεί η ΕΕ με αυτή τη χώρα. Για αρκετούς μήνες πραγματοποιούνταν διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Κεντρικής Αμερικής σχετικά με μια συμφωνία σύνδεσης νέας γενιάς. Μετά το πραξικόπημα, οι συσκέψεις που είχαμε προγραμματίσει για την περασμένη εβδομάδα ακυρώθηκαν. Θα πρέπει να είμαστε ικανοποιημένοι με αυτή την εξέλιξη, πιστεύω ότι σας κατανόησα, αλλά θα ήθελα να έχω περισσότερες λεπτομέρειες. Είναι η Επιτροπή αποφασισμένη να αναστείλει τις διαπραγματεύσεις μέχρι την αποκατάσταση της ομαλότητας όσον αφορά τη συνταγματική πολιτική κατάσταση στην Ονδούρα; Αυτό είναι που εγώ και η πολιτική ομάδα μου ρωτούμε, αλλά θα ήθελα να μάθω περισσότερες λεπτομέρειες αναφορικά με τη θέση της Επιτροπής επ' αυτού του σημείου.

Ένα άλλο θέμα το οποίο θέλω να θίξω, Επίτροπε, είναι αυτό του συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων (GSP+), από το οποίο ωφελείται η Ονδούρα. Αρκετοί οργανισμοί από την κοινωνία των πολιτών έχουν καταγγείλει αυθαίρετες αποφάσεις και παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από την ημέρα πραγματοποίησης του *πραξικοπήματος*, ιδίως σε ό,τι αφορά την ελευθερία της κυκλοφορίας, την ελευθερία του συνέρχεσθαι και την ελευθερία της έκφρασης. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να είναι ιδιαίτερα στιβαρή επ' αυτού. Το GSP+ είναι ένα κίνητρο τα οφέλη του οποίου εξαρτώνται από σαφείς δεσμεύσεις. Οι προφορικές μαρτυρίες είναι κάτι παραπάνω από επαρκείς για να θέσουν υπό αμφισβήτηση το εάν το κράτος της Ονδούρας πληροί τις υποχρεώσεις του υπό την ηγεσία του αυτοανακηρυχθέντα Προέδρου του. Ως εκ τούτου, καλώ την Επιτροπή να ξεκινήσει έρευνα σχετικά με την πιθανότητα προσωρινής παρακράτησης των προτιμήσεων που χορηγήθηκαν στην Ονδούρα στο πλαίσιο του GSP+.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, οι ειρηνιστικές αρχές μας δεν πρέπει να μας οδηγήσουν στο σημείο να δίνουμε την εντύπωση ότι, καλώντας και τα δύο μέρη της παρούσας διαφοράς να επιδείξουν αυτοσυγκράτηση, θεωρούμε ότι η δράστες του πραξικοπήματος στην Ονδούρα και η συνταγματική κυβέρνηση είναι το ίδιο ένοχοι. Σε μια περίπτωση όπως αυτή, η βία των εξεγερθέντων που αγωνίζονται για την επιστροφή του Προέδρου Zelaya είναι νόμιμη, ενώ η βία των πραξικοπηματιών είναι εγκληματική.

Η προσωπική εμπλοκή των αρχηγών κρατών ή κυβερνήσεων της Κεντρικής και της Νότιας Αμερικής με σκοπό να διασφαλιστεί η άνευ όρων επιστροφή στην εξουσία του συνταγματικού Προέδρου, Manuel Zelaya, δείχνει ότι ολόκληρη η ήπειρος επιθυμεί τον τερματισμό μια για πάντα της περιόδου των πραξικοπημάτων και των δικτατοριών.

Μετά τις ομόφωνες αποφάσεις του ΟΗΕ και όλων των περιφερειακών οργανισμών συνεργασίας, η Ευρώπη πρέπει να διαδραματίσει το ρόλο της σε αυτόν τον αγώνα, διότι για αγώνα πρόκειται, και όχι για διευθέτηση. Πρόκειται για ιστορικό αγώνα. Η Ευρώπη πρέπει να διακόψει κάθε σχέση οποιουδήποτε είδους – πολιτική, εμπορική – καθώς και κάθε διαπραγματεύση με το φατριαστικό καθεστώς μέχρι την άνευ όρων και διαπραγματεύσεων επιστροφή του Προέδρου Zelaya στην εξουσία, δεδομένου ότι δεν υπάρχει κάτι προς διαπραγμάτευση, όταν πρόκειται για τη δημοκρατία. Η Ευρώπη πρέπει να καλέσει την κυβέρνηση Obama και τις ΗΠΑ να διακόψουν επίσης κάθε εμπορική και στρατιωτική σχέση με το φατριαστικό καθεστώς. Αυτή είναι η τιμή που πρέπει να πληρώσουμε για να σταθούμε αντάξιοι των αρχών που τόσο συχνά ισχυριζόμαστε ότι τηρούμε, για να ασκήσουμε κριτική στις αρχές των άλλων.

Bogusław Sonik (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η κατάσταση στην Ονδούρα απαιτεί από την ΕΕ να συνεχίσει τη συγκεκριμένη και αποφασιστική δράση που θα οδηγήσει στη σταθεροποίηση, την αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης και θα αποτρέψει την κλιμάκωση της σύγκρουσης μεταξύ των υποστηρικτών και των αντιπάλων του εκδιωχθέντος Προέδρου Zelaya. Ως εκ τούτου, στηρίζω την πρωτοβουλία που πρότεινε ο κ. Salafranca, να δηλωθεί το συντομότερο δυνατόν ότι μπορεί να σταλεί στην Ονδούρα αποστολή εγκεκριμένη από την ΕΕ.

Τα αντίπαλα μέρη θα πρέπει να οδηγηθούν το συντομότερο δυνατόν στην έναρξη συνομιλιών, γεγονός που θα καταστήσει εφικτή τη σύναψη συμφωνίας που θα επιτρέπει στον Πρόεδρο Zelaya να επιστρέψει στη θέση του και να παραμείνει σε αυτή μέχρι το τέλος της θητείας του, αλλά χωρίς τη δυνατότητα τροποποίησης του συντάγματος με σκοπό να καταστεί εφικτή η επανεκλογή του. Μια τέτοια λύση θα παρείχε ελπίδα για σταθεροποίηση της κατάστασης, αν και μπορεί να μην είναι αποδεκτή και από τις δύο πλευρές...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Νικόλαος Χουντής (GUE/NGL). – (EL) Κύριε Πρόεδρε, πιστεύω ότι ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και ως Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να προχωρήσουμε στις αναγκαίες αλλαγές προκειμένου να λιγοστέψουν οι μέρες του πραξικοπήματος στην Ονδούρα και να επιστρέψει στη χώρα του ο Πρόεδρος Σελάγια, να κλείσει επιτέλους ο κύκλος των στρατιωτικών πραξικοπημάτων στη Λατινική και στην Κεντρική Αμερική.

Να αναλογιστούμε τις μεγάλες προοδευτικές και δημοκρατικές αλλαγές που γίνονται τα τελευταία χρόνια σε μια σειρά από χώρες, αλλαγές που ενισχύουν τις συνταγματικές και δημοκρατικές ελευθερίες, που υπερασπίζονται την έννοια και την ουσία της πολιτικής έναντι της αχαλίνωτης στάσης της αγοράς να την εκτοπίσει, που σπάνε τα μακρά δεσμά της νεοαποικιοκρατίας! Γι' αυτό πιστεύω ότι πρέπει να αναλογιστούμε τις μεγάλες ευθύνες της Ευρώπης για φιλειρηνική δράση στο διεθνές πεδίο και να αποκαταστήσουμε δεσμούς δημοκρατίας και αλληλεγγύης με τους λαούς και τις χώρες στην άλλη πλευρά του Ατλαντικού.

Carl Bildt, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – Κύριε Πρόεδρε, πιστεύω ότι όλοι όσοι μίλησαν, μίλησαν με ιδιαίτερα έντονους όρους υπερασπιζόμενοι τη δημοκρατία και την συνταγματική τάξη σε ολόκληρη τη Λατινική Αμερική. Σε αυτήν τη στάση, φυσικά, υπάρχει η καταδίκη αυτού που συνέβη. Όποιο και αν είναι το ιστορικό φόντο, δεν δικαιολογείται η αποστολή του στρατού για να συλλάβει τον εκλεγμένο πρόεδρο μιας χώρας και να τον απελάσει. Ανεξαρτήτως του ιστορικού φόντου, πρέπει να είμαστε ιδιαίτερα σαφείς επ' αυτού· είμαστε ιδιαίτερα σαφείς επ' αυτού.

Αλλά τότε, για την επίλυση της κατάστασης, πρέπει να υπάρξει κάποιου είδους προσαρμογή, κάποιου είδους συμβιβασμός. Αν κρίνω από όσα άκουσα από τον κ. Salafranca και άλλους, όλοι συμφωνούν ότι ο Πρόεδρος Arias είναι πιθανώς ο καταλληλότερος άνθρωπος για την επίτευξη αυτού του συγκεκριμένου συμβιβασμού. Θα χρειαστεί πιθανώς να δαπανήσει αρκετό χρόνο στις διαπραγματεύσεις με τους εκπροσώπους των δύο μερών, αλλά πιστεύω ότι είναι σημαντικό ότι έχει τη στήριξή μας, καθώς και τη στήριξη των άλλων αμερικανικών κρατών σε αυτές τις προσπάθειες του.

Όσον αφορά το χαρακτήρα αυτής της συγκεκριμένης λύσης, αυτό είναι κάτι που θα το αποφασίσει ο ίδιος και με το οποίο θα συμφωνήσουν τα δύο μέρη. Αλλά, είναι σαφές, βάσει όσων είπα αρχικά, ότι αυτό που επιδιώκουμε είναι η αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης. Η επιστροφή του Προέδρου Zelaya είναι απαραίτητη, όταν πρόκειται για την αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης. Κατά πάσα πιθανότητα αυτό δεν θα είναι επαρκές και, πιθανώς, θα χρειαστούν και άλλα στοιχεία για την επίτευξη της πλήρους αποκατάστασης της συνταγματικής τάξης.

Ως εκ τούτου, αυτό το οποίο ζητούμε με τη μορφή της αποκατάστασης και επιστροφής του Προέδρου Zelaya αποτελεί ένα απαραίτητο, αλλά κατά πάσα πιθανότητα μη ικανό στοιχείο για την αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης, η οποία είναι βασικής σημασίας για τη σχέση μας με την Ονδούρα, για την ανάπτυξη της Ονδούρας και για την αξιοπιστία της συνταγματικής τάξης και της δημοκρατίας σε αυτό το μέρος του κόσμου.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

11. Ανακοίνωση των προτάσεων της Διάσκεψης των Προέδρων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

12. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

13. Λήξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση λήγει στις 17.30)